

GÉNESIS

Isb'ab'el hum tz'ib'nheb'il yu ya' Moisés

1. KUYB'ANILE YINH YET YICHEB'ANIL

(1:1—11:32)

Yet iswatz'enkano Komam Dios sunil tzet ay yul sat yib'anhq'inal ti'

1 ¹ Yet yicheb'anil, iswatz'e Komam Dios satkanh yeb' tx'o tx'otx'.
² Wal tx'o tx'otx' ti', maxhto ayoko tx'otx' yinh istxolal, yeb' xin machi hunu tzet ye tu' ayayo sat tx'otx'. Hanhk'anhe ha ha' ayayo sat tx'otx', kaw xin nimejalkano yich ha', yeb' xin q'ejholonhe sunil sat yib'anhq'inal ti', chi'ek'paxo Yespíritu Komam Dios yib'anh ha ha'.

³ Tzujan tu' xin, yalni Komam^a haka' ti': «Ayojab' issajilq'inal,» xhi Komam. Yinhnhena tu' issajb'iloj. ⁴ Hayet yilni Komam tato kaw k'ul sajilq'inal tu', ispohnilo Komam sajilq'inal yinh q'ejholoj. ⁵ Haxa sajilq'inal tu' xin, tz'ayik yako Komam isb'ihoj, walpaxo q'ejholo tu' xin aq'b'al yako Komam isb'ihoj. Yek'to aq'b'al yeb' sak'ayal, hak tu' yu istz'ajna b'ab'el tz'ayik.^b

⁶ Tzujan tu', yalni Komam Dios haka' ti': «Ayojab' hunu tzet chi'ok xolb'al ha ha', kat ispohni isb'a ha',» xhi Komam, kaw xin hak tu' elikoj. ⁷ Iswatz'e Komam hune' pohni xolb'al ha ha' tu', yikta ha ha' kankano yib'anh, yiktapaxo ha' kankano yalanh. ⁸ Ha' hune' pohni xolb'al ha ha' tu', satkanh yako Komam isb'ihoj. Yek'to aq'b'al yeb' sak'ayal, hak tu' yu istz'ajna iskab' tz'ayik.

⁹ Tzujan tu' xin, yalnipaxo Komam: «Wal ha ha' ayayo sat tx'o tx'otx' ti', hunojab'iko ha', wal xin ay b'ay tajin,» xhi Komam. Kaw haka' yu yalni Komam, hak tu' elikoj. ¹⁰ Ha' b'ay el ha ha' tu' xin, tx'otx' yako Komam

^a 1:3 Yalni Komam Dios, hak tu' xin yuhi. Sunil tzet iswatz'e Komam Dios, watz'ikano yu yip istzoti'. Sal. 33:6-9; 148:5; Is. 48:13; 55:10-11; Heb. 11:3. ^b 1:5 Sal. 74:16

isb'ihoj. Walpaxo ha ha' ishunb'akano isb'a tu' xin, *mar* yako Komam isb'ihoh ha'. Yilni Komam tato kaw k'ul hunteq'an iswatx'e tu'.

¹¹Tzujan tu' xin yalni Komam: «Wal tinanh ch'ib'objab' sunil ej te' yax telaj sat tx'o tx'otx' ti'; te' telaj chiyaq' yinhatil, yeb' ej te te' chiyaq' sat; yul sat tu' xin ayikto yinhatil, haka'tik'a tzet majanil te',» xhi Komam. Kaw xin haka' yute yalni Komam, hak tu' elikoj. ¹²Hak tu' yu isch'ib'kanh sunil ej te te'; te' telaj chaq' yinhatil, yeb'paxo sunil te te' chisatni haka'tik'a tzet te'al te'. Yilnipaxo Komam tato kaw k'ul hunteq'an tzet iswatx'e. ¹³Yek'to aq'b'al yeb' sak'ayal, hak tu' yu istz'ajna yox tz'ayik.

¹⁴⁻¹⁵Tzujan tu' xin, yalnipaxo Komam haka' ti': «Ayojab' tzet chitzejla satkanh yunhe ismujli yinh tx'o tx'otx' kat xin ispohni xolb'al tz'ayikal yeb' aq'b'alil, kat isyeni b'aq'inh waresma yeb' nhab'il, yeb'paxo xin yu isb'islah tz'ayik yeb' hab'il,» xhi Komam. Kaw xin haka'tik'a yu yalni Komam, hak tu' elikoj. ¹⁶Hak tu' yu iswatx'en Komam kab'eb' tzet chimumli. Hune' nimajal, ha' ton tz'ayik yu ismujli yet tz'ayikal, yeb' hune'xa nich'an, ha' ton ixahaw yu ismujli yet aq'b'alil. Iswatx'empaxo Komam sunil ej tx'umel. ¹⁷⁻¹⁸Yanikaniko Komam hunteq'an chitzejla tu' yul satkanh yu ismujli yinh tx'o tx'otx' yet tz'ayikal yeb' yet aq'b'alil, yeb'paxo xin yu ispohni issajilq'inal yinh q'ejholoj. Yilni Komam tato kaw k'ul tzet iswatx'e tu'.^c ¹⁹Yek'to aq'b'al yeb' sak'ayal, istz'ajna iskanh tz'ayik.

²⁰Tzujan tu' xin yalni Komam Dios: «Wal tinanh pitzk'ahojab' no noq' xol ha' mar, yeb' ej no' ch'ik ch'ek' purla yul sat yib'anhq'inal ti',» xhi Komam. ²¹Hak tu' yu iswatx'en Komam sunil ej no' nime noq' ch'ek' xol ha' mar, sunil ismajanil no' noq'. Iswatx'empaxo Komam sunil ej no' ch'ik yinh ismajanil. Yilni Komam tato kaw k'ul sunil tzet iswatx'e tu'. ²²Yanikanayo Komam isk'ulal yib'anh ej no', yalni Komam haka' ti': «Kaw pohchahojab' sunil ej no noq' ay xol ha' mar, nohojab'ilo xol ha' yu no'. Pohchahojab'paxkanh sunil ej no' ch'ik yul sat yib'anhq'inal ti',» xhi Komam. ²³Yek'to aq'b'al yeb' sak'ayal, hak tu' yu istz'ajna isho' tz'ayik.

²⁴⁻²⁵Tzujan tu' xin, yalnipaxo Komam: «Wal tinanh pitzk'ahojab' sunil ej no noq' sat tx'o tx'otx' ti' haka' no' chipohchalax yulaj nha, yeb' xin ej no' xoltelajil noq', yeb'paxo ej no' chishatxik'o isb'a sat tx'otx',» xhi Komam. Kaw xin haka' yu yalni Komam, hak tu' elikoj. Yilni Komam tato kaw k'ul hunteq'an tzet iswatx'e tu'.

²⁶Tzujan tu' xin, yalni Komam haka' ti': «Wal tinanh kowatx'e naj winaj; lahanojab' ch'eliko naj haka' hanhonh ti'. Ayojab' yip naj yib'anh sunil ej no noq' ay xol ha' mar, yeb' yib'anh ej no' ch'ik, yeb' yib'anh ej no noq' chipohchalax yulaj nha, yeb' no' xoltelajil noq', yeb' xin yib'anh no' chishatxik'o isb'a sat tx'otx',» xhi Komam.

^c 1:14-18 Yinh isreligi6n hunteq'an anma chiyiyo isb'a eb'naj tet tz'ayik, tx'umel yeb' tet ixahaw; yaja' mach isje Komam Dios hune' tu'. Dt. 4:19; 17:2-5.

27 Iswatx'en Komam Dios naj winaj yecheløj.

Hayet iswatx'en Komam naj b'ab'el winaj tu',
iswatx'enpaxo Komam ix ix.

28 Yanikanayo Komam isk'ulal yib'anh naj yeb' ix haka' ti': «Ayojab' heyuninal, pohchahøjab'i masanta chinohilo sunil yul sat yib'anhq'in-al ti', kat heyok yahawo yinh sunil sat yib'anhq'inal. Chiwaq'nipaxojan heyip yib'anh ej no noq' ay xol ha' mar yeb' ej no' ch'ik, yeb'paxo yib'anh ej no noq' chishatxik'o isb'a,» xhi Komam.

29 Tzujan tu' xin, yalnipaxo Komam tet naj yeb' tet ix haka' ti': «Chiwakanojan ej te te' chaq' yinhatil ay sat tx'o tx'otx' ti' teyet, yeb' xin ej te' lob'ehal. Sunil hunteq'an te' ti' chiwakanojan helob'.

30 »Walpaxo tet sunil ej no' xoltelajil noq' xin, yeb' tet ej no' ch'ik, yeb' tet ej no' chishatxik'o isk'ul, chiwakanojan te' telaj islob'eho no',» xhi Komam.

Haka'tik'a yu yalni Komam, hak tu' elikoj. 31 Yilni Komam xin tato kaw k'ul hunteq'an tzet iswatx'e tu'. Yek'to aq'b'al yeb' sak'ayal, istz'ajna iswaj tz'ayik.

2 1 Hak tu' yu islahwikano iswatx'en Komam Dios satkanh yeb' tx'o tx'otx' yeb' xin sunil tzet ay yul satkanh tu', yeb'paxo sunil tzet ay yul sat yib'anhq'inal ti'. 2 Haxa yinh ishuj tz'ayik, matxa munla Komam, yuto xew Komam yinh sunil tzet iswatx'e.^d 3 Tzujan tu' xin, istxayenkano Komam ishuj tz'ayik.^e Yalnikano Komam tato kaw aykano yelapno yehi, yuto yinh hune' tz'ayik tu' xew Komam yinh sunil tzet iswatx'e. 4 Hakton ti' ye istzoti'al yet iswatx'enkano Komam Dios satkanh yeb' sunil tzet ay sat tx'o tx'otx' ti'.

Naj b'ab'el winaj yul peyab' Edén

Yet iswatx'en Komam Dios Jahawil^f satkanh yeb' tx'o tx'otx',⁵ maxhto ej te te' yeb' te' telaj, yuto maxhto ha' nhab' chati Komam Dios sat yib'anhq'inal ti', yeb' xin maxhto hunu mak chimunla sat tx'otx'.⁶ Wal xin, ha' xob' ha ha' ch'ah sat tx'otx', ha' ch'aq'ni chak'anb'o sunil. 7 Yet iswatx'en Komam Dios naj b'ab'el winaj, yinh tx'o tx'otx' iswatx'e Komam naj. Lahwi tu' xin, isxuniko Komam jaq'eq' yinh istxam naj. Hak tu' yu yaq'ni Komam isq'inal naj, yokkano naj anmahil.

8 Tzujan tu' xin, iswatx'en Komam Dios hune' peyab' b'ey hune' tx'otx' chiyij Edén, ayko yinh yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik. Yul hune' peyab' tu' xin, ehayo naj b'ab'el winaj tu'. 9 Yaq'nipaxo ch'ib'o Komam sunil ej te te'

^d 2:2 *Xewilal* yinh tzoti' hebreo chal yelapnoj, *lahwikanoj* yinh tu' chitit hune' tzoti' yinh castilla *sábado*. ^e 2:3 *Ishuj tz'ayik*. Hune' numero *hujeb'* yul Biblia chal yelapnoj ta kaw tz'ajan yeb' kaw k'ulkanøj. Gn. 4:18. ^f 2:4 Hune' tzoti' *Jahawil* ha' hune' isb'i Komam Dios, isDiosal anma Israel. Gn. 4:26; Ex. 3:14.

chisatni, saq'al jilni yeb' xin kaw k'ul islolaxi. Yiktab'al hune' peyab' tu' xin, yaq' ch'ib'o Komam hune' te' lob'ehal ch'aq'ni q'inala yeb'paxo xin hune' te' lob'ehal ch'aq'ni johtanhelo b'aytet k'ul yeb' b'aytet tx'oj.

¹⁰Yul peyab' Edén tu' ay isnuq' hune' ha ha' ch'ahiloj, ha ha' xin chihayen hunteq'an tz'unub' ay yul peyab' tu'. Hune' ha' tu', kanheb' b'ay chipujnakano-kanh ha'. ¹¹Ha' b'ab'el, Pisón isb'i ha'. Ha' ton ha' ch'ek' hoyno hune' tx'otx' chiyij Havila b'ay kaw ay ch'en oro. ¹²Wal ch'en oro ay sat hune' tx'otx' tu', ha' ton ch'en kaw k'ul. Aypaxo xin hunteq'an te' ay isq'olal, bedelio isb'i, aypaxo hunteq'an ch'en ch'en kaw aykano istohol, ónice isb'i. ¹³Walpaxo ha' iskab', Gihón isb'i ha'. Ha ha' ti', ch'ek' ha' ishoyo' hune' tx'otx' chiyij Cus. ¹⁴Walpaxo ha' isyox xin, Tigris isb'i ha'. Wal ha' ti' ch'ek' ha' yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik yinh tx'otx' Asiria. Wal ha' iskanh xin, Éufrates isb'i ha'.

¹⁵Yanikto Komam Dios Jahawil naj b'ab'el winaj yul peyab' Edén tu' yunhe ismunlahi, yeb' yu istanhen naj hune' peyab' tu'. ¹⁶Yalnikano Komam Dios tet naj haka' ti': «Chu haloni sat sunil ej te' ay yul hune' peyab' ti', ¹⁷yaj wal te' ch'aq'ni ohtanhelaxo b'aytet k'ul yeb' b'aytet tx'oj, mach chu haloni sat te', yuto ta chaloj te', chaxhkami,» xhi Komam tet naj.

¹⁸Lahwi tu' xin yalni Komam Dios haka' ti': «Kaw mach k'uulo ye naj winaj ti' ischukil. Wal tinanh chinwatx'ehan hunu yetb'i naj chikolwa yinh,» xhi Komam.

¹⁹⁻²⁰Wal sunil ej no noq' yeb' ej no' ch'ik, yinh tx'o tx'otx' iswatx'e Komam Dios no'. Lahwi tu' yinito Komam sunil ej no' tet naj Adán, yunhe yaniko naj isb'i ej no' sunil, no' chipohchalax yulaj nha, yeb' ej no' ch'ik, yeb'paxo no' xoltelajil noq', ha' hunteq'an b'ihe tu' xin, okkano isb'iho ej no'. Wal xin maxhtik'a hunu no noq' tu' yu yok yetb'iho naj yeb' xin iskolwa yinh naj. ²¹Yaniko Komam hune' niman wayanh yinh naj. Hayet lanhan isway naj xin, yinilti Komam Dios hune' isb'ajil ismotx naj. Tzujan tu' xin, ishunb'anpaxkanayo Komam isnimanil naj b'ay yilti hune' ismotx naj. ²²Yinh hune' isb'ajil ismotx naj, iswatx'e Komam hune' ix ix. Lahwi tu' yinito Komam ix tet naj. ²³Hayet yilni naj ix, yalni naj haka' ti':

«jWal hune' ix ix ti', kaw inchib'ehalan yeb' inb'ajilan ye ix!

Yuxinto ix chi'okkano isb'ihoj,

yuto winhan elna ix yu Komam Dios,» xhi naj.

²⁴Yuxin chákano naj winaj ismam yeb' ismi', kat ishunb'an isb'a naj yeb' yixal, hak tu' xin hunxanhe anmahil ch'elkanikoj.

²⁵Wal naj b'ab'el winaj yeb' yixal tu', t'ilan iskawanhil. Machi xin yohtajo naj tx'ixwilal yeb' ix.

Yet ismanhk'on naj Adán yeb' ix Eva yinh tzet yal Komam Dios

3 ¹Wal xol sunil ej no' xoltelajil noq' iswatx'e Komam Dios Jahawil, no' lab'a, ha' no' kaw kanhyehi. Yet hunel xin, tzotelkanh no' tet ix Eva, isq'amb'en no' tet ix:

—¿Kaw yelmi xayal Komam Dios teyet ta mach chu heloni sunil te' lob'ehal ay yul hune' peyab' ti'? xhi no' tet ix.

²Istaq'wi ix haka' ti':

—Halb'il jetanh yu Komam Dios ta chu kolonihanh sat sunil te te' ay yul peyab' ti'. ³Yaj xin, hune' te' ayayo yul yiktab'al peyab' ti', mach chu kotzab'nihanh te', nitam kolonipaxojanh te', yuto ta chikolohanh te' chonhkamanh, xhi ix.

⁴Yalni no' tet ix haka' ti':

—Mach yelo hune' tu', wal xin mach chekxami. ⁵Yal Komam Dios hune' tu' yuto kaw yohta Komam tato yet cheloni te', kaw lahan ch'eliko henab'al yeb' isnab'al Komam, kat xin heyohtanhenilo b'aytet k'ul yeb' b'aytet tx'oj, xhi no' tet ix.

⁶Yilni ix tato kaw saq'al jilni te' lob'ehal tu', yeb' xin kaw k'ul islolax te'. Yek' yinh isnab'al ix ta hayet chisloni ix te', kaw lahanxam ch'eliko isnab'al ix yeb' Komam Dios. Hak tu' xin yu yinilo ix te' lob'ehal, islohni ix te'. Tzujan tu' xin, yaq'nipaxo ix te' tet naj, islohnipaxo naj te'. ⁷Yet islohni ix te' lob'ehal tu' yeb' naj, isnachalo yu, yilnitij tato t'ilan iskanwanhil. Yinilo naj xaj te' higuera yeb' ix, istz'isnayo naj te' yeb' ix xilo isq'ap.

⁸Haxa yinh q'ejb'iyal, yet ch'ek' jaq'eq', yab'en naj yeb' ix tato lanhan yek' Komam Dios yul peyab' tu'. Isto naj yinh anhe yeb'anoto isb'a yeb' ix xolaj te' q'eb'taj. ⁹Yahwi Komam yinh naj, yalni Komam:

—Adán, ¿b'aytu'wal ay hach? xhi Komam.

¹⁰Istaq'wi naj tet Komam:

—Mamin, hayet mawab'enan tato lanhan hawek' yul peyab' ti', man-xiwkanhan, yuxin maweb'a hinb'ahan yuto t'ilan hinan, xhi naj.

¹¹Yalni Komam Dios tet naj:

—¿Mak xin mahalni tawet tato t'ilan hach? ¿Tom xin maxalo sat te' lob'ehal halb'il tawet wuhan tato mach chaloh? xhi Komam tet naj.

¹²Istaq'wi naj tet Komam:

—Mamin, ha' ix hawaq' wetb'ihojan, ha' ix ma'aq'ni te' wetan, manlonihan te', xhi naj.

¹³Yalni Komam tet ix haka' ti':

—¿Tzet yinh yuxin maxawute hune' tu'? xhi Komam. Istaq'wi ix tet Komam:

—Ha' no' lab'a makinaq'ni sub'chahojan, yuxin manlohan te', xhi ix tet Komam.

¹⁴Lahwi tu' xin, yalni Komam Dios tet no' lab'a haka' ti':

—Yu hune' maxawute ti', chaxhintz'akti'nhekanojan xol sunil ej no noq'.

Wal tinanh haxa hak'ul chahatxik'o sat tx'otx', yeb' xin pojooj chaloh.

15 Chiwakojan howal texol yeb' ix ix ti',
 yeb'paxo xin xol ej hawuninal yeb' ej yuninal ix. Chi'apni is-
 tz'ayikal b'ay chikech'moto hawi' yu yuninal ix,^g
 wal hachpaxo xin chaxhchiwaho yinh isyutz yoj yuninal ix, xhi
 Komam.

16 Yalnipaxo Komam tet ix ix haka' ti':
 —Kaw ya'ta chawaq'le yet ayxa tzet hawehi, yeb'paxo xin kaw cha-
 wab'e isya'tajil yet chipitzk'a hawunin.
 Yaj kaw chawoche hawichamil, kat hawokkanto yalanh ischej-
 b'anil naj,^h xhi Komam.

17 Yalnipaxo Komam tet naj winaj:
 —Wal tinanh, yu maxayije tzet mayal ix ti',
 maxaloni te' lob'ehal walan tato mach chu haloni, yu hune' tu'
 yuxin chintz'aktinhekanojan tx'o tx'otx' ti'.
 Kaw xin ya'ta chawaq'le hamunlahi, katto hawiq'ni tzet chaloh
 yulb'al sunilb'al tiempo ayachik'o yul sat yib'anhq'inal ti'.

18 Wal sat tx'otx' ti', chich'ib'kanh ej te' tx'ix,
 yeb' ej te' komon telaj, kat haloni ej te' itah chich'ib' xolaj telaj.

19 Kaw chaxhmunlahi, chito el ha' yinh hapalanh
 katto hawiq'ni tzet chaloh masanto yet chaxhkami.
 Chaxhmeltzopaxiko tx'otx'al hunelxa,
 yuto yinh tx'o tx'otx' watx'eb'il hach wuhan, xhi Komam.

20 Wal naj Adán tu' xin, Eva yako naj isb'iho ix yetb'i tu'. Eva chaliloj
 q'inale, yuto ha' ix, mi'e yinh sunil anma ay yul sat yib'anhq'inal ti'.²¹ Is-
 watx'enayo Komam Dios xil isq'ap naj yeb' ix yinh istz'umal no noq'.

22 Lahwi tu' xin, yalni Komam Dios haka' ti': «Wal tinanh, kaw lahanxa naj
 winaj haka' hanhonh, yuto yohtaxa naj b'aytet k'ul yeb' b'aytet tx'oj. Wal tinanh
 xin, yilal yelto naj yul peyab' ti' tajka chislopaxo naj te' lob'ehal ch'aq'ni q'inale.
 Yuto ta chislo naj te', chiq'kano naj isq'inal yinh hunelnhe,» xhi Komam.

23 Lahwi tu', istzumb'enilti Komam naj yeb' ix yul peyab' Edén yu yokkano
 naj munil sat tx'o tx'otx'. Wal xin yinh tx'o tx'otx' watx'elax naj yu Komam
 Dios.²⁴ Lahwi yelkanti naj yeb' ix yul peyab' tu', yaniko Komam Dios hunteq'an
 eb'naj ángel chiyij querubín yinh yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik yunhe istanhen
 eb'naj hune' peyab' tu'. Yanipaxiko Komam hune' ch'en espada ayko q'a' yinh,
 ch'ek' hoyon yinh b'eh chi'apni yinh te' lob'ehal ch'aq'ni q'inale tu', yunhe
 machi hunu mak chu yapni isk'atanh te'.ⁱ

^g 3:15 Hune' yuninal ix ti', chitzotel yinh Komam Cristo, yuto q'oji Komam yinh naj matz-
 walil, haxa yinh islahob'al chiq'oji Komam yinh sunil yip istx'ojal. Ro. 16:20; Ap. 12:17.

^h 3:16 Ef. 5:21-22; Ro. 16:20; Ap. 12:17 ⁱ 3:24 Naj winaj yet iswatx'en Komam Dios
 naj, hunelnhe chi'ehik'o naj yinh iskawil, yaja' yet ismanhk'on naj ischejb'anil Komam
 yaniko naj ismul, yulkano kamikal yib'anh naj. Yuxin tinanh, sunil anma masan chikami.
 Gn. 2:17; Ro. 5:12.

Naj Caín yeb' naj Abel

4 ¹Lahwi tu' ishunb'an isb'a naj Adán yeb' ix Eva, ispitzk'ati nich'an yunin ix. Haxa yet yapni istz'ayikal xin, iswatx'i isk'ul ix. Ha' nich'an tz'ul tu', Caín yijkano isb'i. Yalni ix Eva haka' ti': «Ayxa nich'an wuninan winaj ha' Komam Dios ma'aq'ni wetan,» xhi ix. ²Lahwi yek'to tz'ayik xin, ispitzk'a hunxa nich'an istz'ul ix, yuxhta naj Caín, Abel yij isb'i. Wal naj Abel tu', pohcha me' ok naj, walpaxo naj Caín, munil sat tx'o tx'otx' ok naj.

³Hayet yek'to tiempo xin, yaq'ni naj Caín isyeb'alq'ab' tet Komam Dios. Ha' isyeb'alq'ab' naj tu', ha' sat istz'unub' naj. ⁴Hakpax tu' xin naj Abel, yaq' naj isyeb'alq'ab' tet Komam Dios. Issik'lelo naj xol no' b'ab'el yunin ej isme', no' kaw b'aq'ich, yaq'ni naj no' tet Komam. Wal Komam xin, kaw tzala Komam yinh naj Abel yeb' yinh isyeb'alq'ab' naj.^j ⁵Walpaxo yinh naj Caín yeb' yinh isyeb'alq'ab' naj, machi tzala isk'ul Komam. Yuxin kaw ch'iwakanh isk'ul naj yinh hune' tu', ishowb'ilo sat naj. ⁶Yalni Komam Dios tet naj:

—¿Tzet yinh yuxin ch'ok hahowal yinh hak'ul, yeb' kaw how chawute hasat? ⁷Ta isk'ulal chawatx'e, chimtzala hasat, yaj yu mach chawatx'e isk'ulal etza chaxhayk'ay yinh istx'ojal. Yaj xin, chu haq'oji yinh istx'ojal tu', xhi Komam tet naj.

⁸Yet hunel xin, yal naj Caín tet yuxhtaj: «Tonh nino sat cheq'an,» xhi naj. Haxa yet ay eb'naj b'ey tu', yok lemna naj Caín yinh naj Abel, ispotx'ni naj naj. ⁹Tzujan tu' xin, isq'amb'en Komam Dios tet naj Caín:

—¿B'aytu'wal ay naj Abel, hawuxhtaj? xhi Komam. Istaq'wi naj:

—Mach wohtajojan, mach ayinikojan intanhenojan naj, xhi naj tet Komam.

¹⁰Yalnipaxo Komam tet naj:

—¿Tzet yinh yuxin maxawute hune' tu'? Ha' ischik'il hawuxhta mamalto sat tx'otx' hawu, kaw ayko yahwi wetan yu wilnihan tzet ch'eliko hune' istx'ojal maxawatx'e tu'. ¹¹Yu hune' maxawatx'e, yuxin chaxhintz'akti'nhekanojan, yeb' xin chaxhintzumb'elohan sat tx'o tx'otx' b'ay mamalto ischik'il hawuxhta maxapotx' tu'. ¹²Walka chaxhmunlahi matxa chi'apni iswatx'i sat hatz'unub' sat tx'o tx'otx'. Chaxhek'kano kolo sat tx'o tx'otx' ti', machi xin b'ay kachankan apno haxewi, xhi Komam.

¹³Istaq'wikanh naj Caín tet Komam Dios haka' ti':

—Kaw mach chitecha wuhan hune' isya'tajil chawayo wib'anhti'an.

¹⁴Chinhatzumb'elohan sat tx'o tx'otx' ti', kat welkanojan yinh hasat, kat wek'kano kolohan yul sat yib'anhq'inal ti', machi xin b'ay kachankan

^j 4:4 *Tzala Komam Dios yinh isyeb'alq'ab' naj.* Yinh Heb. 11:4 chala ta yu yako yanma naj Abel yinh Komam, yuxin tzala Komam yinh naj yeb' yinh isyeb'alq'ab' naj.

apno inxewan, hawalni. Makxanhetik'a chinilnihan chinispotx'kamojan, xhi naj.

¹⁵Istaq'wi Komam tet naj:

—Ta ay mak chaxhpotx'ni, hujel ek'b'alto chi'ay isya'tajil yib'anh wuhan, xhi Komam.

Wal xin yako Komam hune' yechel naj Caín yunhe machi mak chipotx'nikamo naj.

¹⁶Lahwi tu' xin, yel naj Caín sat tx'o tx'otx' b'ay tzotel yeb' Komam Dios. Isto naj sat hune' tx'o tx'otx' chiyij Nod, tx'otx' ayko yintalto tx'otx' Edén b'ay ch'ahilo tz'ayik.

Yet ispohchakanto yuninal naj Caín

¹⁷Wal naj Caín, ishunb'a isb'a naj yeb' yixal, ispitzk'a hune' nich'an yuninal naj yeb' ix. Ha' nich'an unin tu' xin, Enoc yijkano isb'i. Iswatx'en naj Caín hune' konhob', yaniko naj isb'i isk'ahol yinh hune' konhob' tu', yuxin Enoc yijkano isb'i. ¹⁸Naj Enoc, ay hune' isk'ahol naj yij Irad. Naj Irad tu', ay hune' isk'ahol naj yij Mehujael. Naj Mehujael tu' xin, ay hune' isk'ahol naj yij Metusael, haxa naj Metusael tu' xin, ay hune' isk'ahol naj yij Lamec. ¹⁹Naj Lamec tu' xin, kawanh yixal naj, hune' ix chiyij Ada, hunxa ix xin chiyij Zila. ²⁰Ix Ada tu', pitzk'a nich'an yunin ix yij Jabal. Yinh naj Jabal tu' xin titna eb'naj ek'lana yul hunteq'an nha watx'eb'il-ayo yinh q'ap q'ap. Eb'naj ti' pohchahom wakax eb'naj. ²¹Ay xin hune' yuxhta naj Jabal tu' yij Jubal. Yinh naj, titna sunil eb'naj ch'aniko te' arpa yeb' te' su'. ²²Wal ix Zila xin pitzk'a hune' yunin ix yij Tubal-caín. Ha' naj ti', chak'om ch'en naj. Chiswatx'e naj tzettaj ye tu' yinh ch'en bronce yeb' yinh ch'en hierro. Naj Tubal-caín tu' xin, ay hune' yanab' naj yij Naama.

²³Yet hunel xin, yal naj Lamec tet eb'ix kawanh yixal tu':

«Hach ti' Ada, yeb' hach ti' Zila, ab'ewe tzet chiwalan:

Ay hune' naj inpotx'an yuto kinlahwihan yu naj.

Inpotx'an naj yu kinismaq'an naj.

²⁴Tato hujel el chi'ay isya'tajil yib'anh mak chipotx'ni naj Caín, wal hinpaxojan xin ta ay mak chinpotx'nihan, kaw hujelto el 70 (lahonheb' iskanhwinaj) ch'ay isya'tajil yib'anh,» xhi naj.

Naj Set, isk'ahol naj Adán, isselel naj Abel

²⁵Wal naj Adán xin, pitzk'a hune'xa yuninal naj yeb' ix Eva, Set alaxiko isb'ihoj. Yalni ix haka' ti': «Mayaq' Komam Dios hunxa nich'an wuninan selelo naj Abel, naj kam yu naj Caín,» xhi ix.

²⁶Wal naj Set tu' xin, ay hune' isk'ahol naj yij Enós. Ha' yinh ishab'ilal naj Enós tu' ichiko anma yaq'ni b'inaho Komam Dios.

Pohchakanh yuninal naj Set, isk'ahol naj Adán
(1Cr. 1:1-4)

5 ¹Ha' ti' istxolal yuninal yuninal naj Adán. Naj Adán tu' iswatx'e Komam Dios naj yecheloj. ²Hayet iswatx'en Komam naj winaj tu' xin, iswatx'enpaxo Komam ix ix. Yanikanayo Komam Dios isk'ulal yib'anh naj yeb' ix. Yalnikano Komam tato *anma* chiyijkano naj yeb' ix.

³Kaw 130 hab'il naj Adán yet ispitzk'a isk'ahol naj chiyij Set. Naj Set tu' kaw lahan naj haka' ismam. ⁴Yet lahwi ispitzk'a naj Set tu' xin, 800 hab'ildo ek' naj Adán. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tx'i'alto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ⁵Ha' xin ishab'ilal naj yinh sunil kaw 930 hab'il. Lahwi tu', iskam naj.

⁶Wal naj Set, ayko naj yinh 105 hab'il yet ispitzk'a nich'an isk'ahol naj yij Enós. ⁷Yet lahwi ispitzk'akano naj Enós tu' xin, kaw 807 hab'ildo ek' naj Set tu'. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tx'i'alto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ⁸Ha' xin ishab'ilal naj Set yinh sunil kaw 912 hab'il. Lahwi tu' iskam naj.

⁹Wal naj Enós, kaw 90 (lahonheb' ishok'al) hab'il naj yet ispitzk'a nich'an isk'ahol naj yij Cainán. ¹⁰Kaw xin 815 hab'ildo ek' ya' Enós tu'. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tx'i'alto ej isk'ahol naj yeb' ej iskutz'in naj pitzk'ahi. ¹¹Wal ishab'ilal naj Enós tu' yinh sunil, kaw 905. Lahwi tu', iskam naj.

¹²Haxa naj Cainán xin, kaw 70 (lahonheb' iskanhwinaj) hab'il naj yet ispitzk'a nich'an isk'ahol, yij Mahalaleel. ¹³Kaw xin 840 hab'ildo ek' naj Cainán. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, tx'i'alto isk'ahol yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ¹⁴Wal ishab'ilal naj Cainán yinh sunil, kaw 910 hab'il. Lahwi tu', iskam naj.

¹⁵Haxa naj Mahalaleel xin, kaw 65 hab'il naj yet ispitzk'a nich'an isk'ahol naj, yij Jared. ¹⁶Kaw xin 830 hab'ildo ek' naj Mahalaleel. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tx'i'alto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ¹⁷Wal ishab'ilal naj Mahalaleel yinh sunil, kaw 895. Lahwi tu' xin, iskam naj.

¹⁸Wal naj Jared, 162 hab'il naj yet ispitzk'a nich'an isk'ahol naj yij Enoc. ¹⁹Kaw xin 800 hab'ildo ek' naj. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tx'i'alto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ²⁰Wal ishab'ilal naj Jared tu' yinh sunil, kaw 962 hab'il. Lahwi tu' xin iskam naj.

²¹Wal ya' Enoc, kaw 65 (howeb' iskanhwinaj) hab'il ya' yet ispitzk'a nich'an isk'ahol ya' yij Musalén. ²²Ya' Enoc tu', kaw yijem yute isb'a ya' yinh tzet yal Komam Dios. Kaw xin 300 hab'ildo ek' ya' yet ispitzk'a naj Musalén. Yulb'al hunteq'an hab'il tu', kaw tx'i'alto isk'ahol ya' yeb' iskutz'in ya' Enoc tu' pitzk'ahi. ²³Wal ya' Enoc kaw 365 ishab'ilal yinh sunil. ²⁴Ya' Enoc tu', yu kaw yijem ya' yinh tzet yal Komam Dios yuxin

apni hune' tz'ayik b'ay matxa il-lax yinh ya', yuto ilaxto ya' satkanh yu Komam Dios.

²⁵Wal naj Matusalén, kaw 187 hab'il naj yet ispitzk'a nich'an isk'ahol naj yij Lamec. ²⁶Kaw xin, 782 hab'ilto ek' naj yet ispitzk'akano naj Lamec. Yulb'al hunteq'an hab'il tu', kaw tx'i'alto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ²⁷Yuxin kaw 969 ishab'ilal naj Matusalén tu' yinh sunil. Tzujan tu' xin, iskam naj.

²⁸Wal naj Lamec, kaw 182 hab'il naj yet ispitzk'a nich'an isk'ahol naj. ²⁹Ha' nich'an unin pitzk'a tu' xin, Noé yijkano isb'i, yuto yal naj mame haka' ti': «Komam Dios tz'akti'nhenkano tx'o tx'otx', yuxin kaw ya'taj chijaq'le katto isch'ib' kotz'unub', yaj wal xin ha' nich'an unin ti' chonhaq'no xewoj,» xhi naj. ³⁰Naj Lamec tu', kaw 595 hab'ilto ek' naj. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tzetk'ato isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ³¹Yuxin naj Lamec kaw 777 ishab'ilal naj yinh sunil. Lahwi tu', iskam naj.

³²Yet ayko ya' Noé yinh 500 hab'il ispitzk'a eb'naj isk'ahol ya', chiyij isb'i haka' ti': naj Sem, naj Cam yeb' naj Jafet.

Istx'ojal anma yul sat Komam Dios

6 ¹⁻²Yet yichiko ispohcha anma yul sat yib'anhq'inal ti', kaw tx'i'al ej yuninal anma tu' pitzk'ahi. Yet yilni eb'naj yuninal Komam Dios tato kaw k'ulch'an jilni eb'ix iskutz'in eb'naj winaj tu', issaynilo eb'naj yixal xol eb'ix, yiq'ni eb'naj eb'ix.

³Yu hune' tu' yuxin yal Komam Dios haka' ti': «Wal tinanh matxa nimano tiempo chi'ek' anma yul sat yib'anhq'inal ti', yuto anmanhe. Wal xin 120 hab'ilnhe ch'ek'i,» xhi Komam.

⁴Yet yiq'ni eb'naj yuninal Komam Dios^k eb'ix iskutz'in eb'naj tu', ispitzk'a yuninal eb'naj yeb' eb'ix. Ha' yuninal eb'naj tu' xin, kaw nimejkano istel yeb'paxo xin kaw aykano yip eb'naj. Kaw xin aykano yelapno eb'naj yul sat anma yet payat tu'.

⁵Yilni Komam Dios tato kaw tx'ojkano isb'eyb'al sunil anma ay yul sat yib'anhq'inal ti', hanhk'anhetik'a istx'ojal ayko yinh ishab'al iswatx'eni, ⁶kaw takkanh isk'ul Komam yilni hune' tu', ⁷yuxin yal Komam haka' ti': «Majaltam mach inwatx'ehan hunteq'an anma ti'. Wal tinanh, chiwilojan sunil anma sat tx'o tx'otx', yeb'paxo sunil ej no noq' chipohchalax yulaj nha, yeb' ej no' xoltelajil noq', yeb' ej no' chishatxik'o isb'a, yeb'paxo ej no' ch'ik. Wal xin majaltam mach inwatx'ehan,» xhi Komam.

⁸Yaj wal yinh ya' Noé, kaw chitzala isk'ul Komam.

Yet iswatx'en ya' Noé hune' te' niman barco

⁹Hak ti' ye istzoteb'anil ya' Noé.

^k 6:4 *Eb'naj yuninal Komam Dios*: Yuninal Komam Dios yuto chiyiyo isb'a eb'naj tet Komam, ha' xin *isk'ahol naj Set*, wal eb'ix ti', ha' xin *iskutz'in naj Cain*.

Ya' Noé tu', kaw k'ulkano isb'eyb'al ya', yeb' kaw toholkano yanma ya' xol sunil anma yinh hune' tiempohal tu'. Iswatx'e ya' tzet yoche isk'ul Komam Dios. ¹⁰Ya' Noé tu', oxwanh isk'ahol ya', hak ti' isb'i eb'naj haka' ti': naj Sem, naj Cam yeb' naj Jafet. ¹¹Wal anma yul sat yib'anhq'inal ti' kaw matzwalil isb'eyb'al yul sat Komam Dios. ¹²Kaw haxanhetik'a istx'ojal chiswatx'e. Yet yilni Komam tato kaw xapalk'on ismul anma, ¹³yalni Komam tet ya' Noé: «Xa'el yinh ink'ulan intanhtzenilojan anma ay yul sat yib'anhq'inal, yuto yu ismachiswalilal anma yuxin kaw ay istx'ojal. Tinanh xin chiwaq' k'ayolojan sunil anma yeb' sunil tzet ay yul sat yib'anhq'inal. ¹⁴Wal xin, watx'e hunu te' barco, ha te' gofer chawako iste'alo te'. Tx'i'al xin chawute yul te', kat hawaniko q'ol yinta te' yeb' yul te' b'ay chilaischah isb'a hunun yaq'inte'al te', haxinwal mach chi'okto ha ha' yul te'. ¹⁵Hune' te' barco tu', hak ti' chawute ismalil te' haka' tilah: 135 metro chawuteko istel te', wal istxikin te' xin 22 (kab' iskawinaj) metro yok yiktaj metro chawute, yeb'paxo xin 13 (oxlahonh-eb') metro yok yiktaj metro chawutekanh istel te'. ¹⁶Oxeb' piso chawute te', kat xin hawatx'en hunu isventanahil te' yinh iswi', yikta metro chawute istel hune' ventanah tu'. Lahwi tu' kat hawaniko hune' ispultahil te' yinh isk'ul. ¹⁷Chiwatijan hune' niman yaxnhab', kat isnohilo sunil yul sat yib'anhq'inal ti' yu ha', hak tu' chu istanhkanilo sunil tzet itzitz sat tx'o tx'otx'. Sunil tzet ay yul sat yib'anhq'inal ti' chikamkaniloj. ¹⁸Wal tawet xin chiwaq'an hune' intratohan, yuxin chaxhokto yul te' barco, yeb' hawixal, yeb' eb'naj hak'ahol, yeb' eb'ix yixal eb'naj hak'ahol tu'. ¹⁹⁻²⁰Chawipaxikto ej no noq' yul te'; hunu no' winaj yeb' hunu no' ix yinh hunun ismajanil no noq' ay yul sat yib'anhq'inal ti', haxinwal chikolcha no' tawintaj. Chawikto ej no' ch'ik, yeb' ej no' xoltelajil noq', yeb' ej no' chipohchalax yulaj nha, yeb'paxo ej no' yib'anh isk'ul chi'ek' hatxoni. Sunil hunteq'an no' ti' chawikto tawintaj, haxinwal machi kam sunil ej no noq'. ²¹Wal xin, kutxb'ako sunil tzet chaloh yeb' tzet chisloh ej no noq' tu' kat hawanikto yul te' barco tu', haxinwal ay tzet chaloh yeb' no',» xhi Komam tet ya'.

²²Wal ya' Noé tu' xin, isyije ya' haka'tik'a yu yalni Komam Dios.

Yet yaniti Komam Dios hune' niman yaxnhab'

7 ¹Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Noé haka' ti': «Xol sunil anma ay yul sat yib'anhq'inal ti', hachnhech'an kaw k'ul hab'eyb'al yul insatan. Wal xin, chaxhokto yul te' barco yeb' hawixal yeb' eb'naj hak'ahol yeb' eb'ix hawalib'. ²Chawipaxikto no noq' k'ul yok yinh xahanb'alil; hujk'onho no' winaj, yeb' hujk'onho no' ix. Wal xol sunil ej no' komon xin, hune'nhech'an no' icham yeb' hune'nhech'an no' ix chawiktoj. ³Walpaxo xol sunil ej no' ch'ik, chawikto hujk'onho no' winaj yeb' hujk'onho no' ix yinh hunun majan no', haxinwal mach chitanhilo yinhatil no'. ⁴Wal xin yinh hujeb' tz'ayik tinanh,

chiwatijan hune' niman yaxnhab', kaw xin 40 (kawinaj) tz'ayik yeb' 40 (kawinaj) aq'b'al chaq' ha' nhab' tu'. Chintanhtzekanilojan sunil tzet itzitz ay yul sat yib'anhq'inal ti' yeb' xin sunil tzet watx'eb'il wuhan,» xhi Komam. ⁵Wal ya' Noé, kaw isyije ya' yinh sunil tzet yal Komam Dios.

⁶Yet yaq'ni ha' niman yaxnhab' tu', kaw 600 ishab'ilal ya' Noé. ⁷Yokto ya' yul te' barco tu' yeb' yixal, yeb' eb'naj isk'ahol, yeb' yalib', yunhe iskolcha sunil tet hune' niman yaxnhab' tu'. ⁸Yokpaxto xin ej no noq' k'ul yok yinh xahanb'alil yeb'paxo no' komon noq'. Yokpaxto xin ej no' ch'ik yeb' ej no' chishatxik'o isk'ul. ⁹Sunil hunteq'an no' tu' okto yinta ya' Noé yul te' barco. Kaw xin katak'onh yu yokto no'; hune' no' icham yeb' hune' no' ix, haka'tik'a yu yalni Komam Dios tet ya' Noé.

¹⁰Yet yapni yinh ishuj tz'ayik tu' xin, itzab'niko yaq'ni ha' yax nhab', yichiko isnohkanh ha' sat tx'o tx'otx' ti'. ¹¹Hayet 600 ishab'ilal ya' Noé tu', yinh ishujlahonheb' tz'ayik yinh iskab' ixahaw islinhmohti ha ha' yul tx'o tx'otx', ¹²kaw xin yulb'al 40 (kawinaj) tz'ayik yeb' yulb'al 40 (kawinaj) aq'b'al yaq' ha' nhab' tu' yul sat yib'anhq'inal ti'. ¹³Ha' yinh hune' tz'ayik yet yichiko yaq'ni ha' nhab' tu' okto ya' Noé yul te' barco, yeb' yixal yeb' eb'naj k'ahole; naj Sem, naj Cam yeb' naj Jafet. Okpaxto eb'ix alib'e. ¹⁴Yokpaxto sunil ej no' xoltelajil noq', yeb' ej no' chipohchalax yulaj nha, yeb' ej no' chishatxik'o isk'ul, yeb'paxo ej no' ch'ik. ¹⁵Sunil hunteq'an no' ti' okto yinta ya' Noé yul te' barco. Kaw xin katak'onh yu yokto no'. ¹⁶Yikto ya' hune' no' icham yeb' hune' no' ix yinh hunun majan ej no noq'. Kaw isyije ya' haka'tik'a yu yalni Komam Dios tet ya'. Lahwi tu' xin ispeb'ankano Komam Dios ispultahil te' niman barco tu'.

¹⁷Wal ha' niman yaxnhab' tu', 40 (kawinaj) tz'ayik yaq' ha'. Yichiko isnohkanh ha' sat tx'o tx'otx'. Wal te' barco tu' xin, ah te' yib'anh ha'. ¹⁸Kaw xin hunun tz'ayik isch'ib'kanh ha ha' tu' yib'anh tx'otx', wal te' barco, sutsun yahpaxo te' yib'anh ha'. ¹⁹Kaw nahat ahkano ha' yul sat yib'anhq'inal ti'. Sunil ej witz kaw nahat yekanokan mujikanto yalanh ha'. ²⁰Kaw nohkanokan ha' yul sat yib'anhq'inal ti', kaw hujeb'to metro palk'onkanh ha' yib'anh ej witz kaw nahat yekanh. ²¹Hak tu' yu iskamkanilo sunil anma ay yul sat yib'anhq'inal, iskampaxo sunil ej no' ch'ik yeb'paxo sunil ej no' chipohchalax yulaj nha, yeb' sunil ej no' xoltelajil noq'. Iskampaxo sunil ej no' chishatxik'o isk'ul. ²²Sunil tzet itzitz yul sat yib'anhq'inal kaw tanhiloj. ²³Kaw hanhk'anhe ya' Noé yeb' mak okto yinta ya' yul te' barco tu' kolchahi, yeb'paxo sunil ej no noq' okto yinta ya'. Walpaxo sunil anma xin kamiloj. Iskampaxilo sunil ej no noq', no' chipohchalax yulaj nha, yeb' sunil ej no' ch'ik, yeb'paxo ej no noq' chishatxik'o isk'ul. ²⁴Wal ha ha' tu' xin, kaw howeb' ixahaw ehayo ha' yib'anh tx'o tx'otx' ti'.

Yet lahwi yaq'nikanilo ha' niman yaxnhab'

8 ¹Wal xin kaw isnahti Komam Dios ya' Noé yeb' sunil ej no noq' ayikto yinta ya' yul te' barco tu'. Yaniti Komam hune' jaq'eq' yul

sat yib'anhq'inal ti', yichiko ispaxayo ha'. ²Islinhi yahilo ha' linhmohati sat tx'otx' ti', islinhipaxo yayilo ha ha' linhmohayti satkanh. Hak tu' xin yu istuki yaq'ni hune' yaxnhab' tu'. ³Wal ha ha' nohkanokanh sat tx'o tx'otx' ti', kaw nixhtejalnhe ispaxayo ha'. Haxa yet yapni yinh 150 tz'ayik istanhkanayo ha' sat tx'o tx'otx' ti'. ⁴Wal te' niman barco tu' xin, aykano b'atxno te' yib'anh iswi' hune' witz xol huntetq'an witz chiyij Ararat, yinh 17 (ishujlahonheb') tz'ayik yet ishuj ixahaw yinh hune' hab'ilal tu'. ⁵Haxa yinh 10 (islahonheb') ixahaw yinh b'ab'el tz'ayik xin yixtanhwi iswi' huntetq'an witz kaw nahat yekanokanh, yuto kaw hunun tz'ayik yay sutsun ha' sat tx'otx' ti'.

⁶Hayet lahwi istz'ajna 40 (kawinaj) tz'ayik xin, ishajni ya' Noé isventanahil te' barco watx'eb'il yu tu', ⁷yanilti ya' hune' no' hoh. Wal no' hoh tu' xin, tonhe purpun yek' no' yechman ispaxayo ha'. ⁸Lahwi tu', yanipaxilti ya' Noé hune' no' kuwis yunhe isto no' yilnoj tato xapaxayo ha ha' yul sat yib'anhq'inal ti'. ⁹Wal no' kuwis tu', machi b'ay yu isxew no', yuto kaw nohnatoyo ha ha' sat tx'otx' ti', yuxin meltzo no' hunelxa b'ay ay te' barco. Hayet yilni ya' Noé yapni no', yinikto ya' no' yul te' barco tu' hunelxa.

¹⁰Ya' Noé tu' xin yechma ya' hujeb'xa tz'ayik yanilti ya' no' kuwis tu' hunelxa. ¹¹Haxa yet lanhanxa isq'ejb'ayo xin ismeltzopaxti no', iq'b'il hune' isq'ab' te' olivo yul sup isti' no'. Hak tu' yu istxumni ya' Noé tato lanhan ispaxayo ha ha' sat tx'otx' ti'. ¹²Yechmanpaxo ya' hujeb'xa tz'ayik yanipaxilti ya' no' kuwis yinh yoxel, yaja' xin matxa meltzo no' isk'atanh ya'.

¹³Haxa yet 601 hab'ilxa ya' Noé, yinh isb'ab'el tz'ayik, yinh isb'ab'el ixahaw istanhayo ha ha' sat tx'o tx'otx'. Yinilo ya' hanik' iswi' te' barco tu', yilni ya' tato tajinxax sat tx'o tx'otx' ti'. ¹⁴Haxa yinh tz'ayik 27 (hujeb' iskawinaj) yinh iskab' ixahaw xin, kaw tajinxax yul sat yib'anhq'inal ti'. ¹⁵Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Noé haka' ti': ¹⁶«Noé, wal tinanh elanhti yul te' barco, yeb' hawixal, yeb' eb'naj hak'ahol yeb'paxo eb'ix yixal eb'naj hak'ahol. ¹⁷Ipaxilti sunil ismajil ej no noq' ayikto yul te' barco ti'; ej no' ch'ik, yeb' ej no' xoltelajil noq' yeb' ej no' chipohchalax yulaj nha, yeb'paxo no' chishatxik'o isk'ul. Wal xin pujnajab'to no' sat tx'o tx'otx' ti', kat ispohchapaxkanto no' yul sat yib'anhq'inal ti' hunelxa,» xhi Komam.

¹⁸Lahwi tu' xin, yelti ya' Noé yul te' barco yeb' yixal yeb' eb'naj isk'ahol yeb' eb'ix yixal eb'naj k'ahole tu'. ¹⁹Yelpaxti sunil ej no noq', no' chipohchalax yulaj nha, yeb' no' xoltelajil noq', yeb' ej no' chishatxik'o isk'ul, yeb'paxo xin ej no' ch'ik. ²⁰Lahwi yelti ya' Noé, islatz'b'ankanh ya' ch'en ch'en b'ay chaq' isxahanb'al tet Komam Dios. Ispotx'ni ya' ej no noq' k'ul yok yinh xahanb'alil, yeb' no' ch'ik k'ul yok yinh xahanb'alil, yalten ya' no' tet Komam Dios. Hak tu' yu yaq'ni ya' yuch'andios tet

Komam. ²¹Wal hune' xahanb'al yaq' ya' tet Komam Dios tu', kaw apni xu-q'al sam sata Komam. Istzala isk'ul Komam, yalni Komam haka' ti': «Wal tinanh, matxa b'aq'inhal chintz'aktinhehan tx'o tx'otx' yu ismul anma. Wal xin, hanhetik'a istx'ojal ayko yinh isnab'al iswatx'eni yichtaxtik'a isch'ib'kanh, yaja' matxa b'aq'inhal chintanhtzelojan anma yeb' ej no noq' ay yul sat yib'anhq'inal ti'.

²²Yuxin hayet aytok'o hune' yul sat yib'anhq'inal ti',
chich'ib'o ej tz'unub' kat yaq'ni issat. Aypaxo xin chew yeb' q'a',
aypaxo xin nhab'il yeb' waresma,
yeb' xin tz'ayikal yeb' aq'b'alil,» xhi Komam Dios.

Yaq' Komam Dios istrato tet ya' Noé

9 ¹Yanikanayo Komam Dios isk'ulal yib'anh ya' Noé yeb' yib'anh eb'naj isk'ahol ya', yalni Komam haka' ti': «Kaw nimanobjab' heyuninal, pohchahobjab'paxkanto anma yinh heyuninal tu', kat xin isnohilo yul sat yib'anhq'inal ti' yu anma. ²Wal sunil ej no noq' ay yul sat yib'anhq'inal ti', chixiw no' teyet. Chiwaq'paxojan heyip yib'anh ej no' ch'ik ch'ek' satkanh yeb' yib'anh ej no noq' ay sat tx'otx' ti', yeb' xin yib'anh ej no noq' ay xol ha' mar. ³Chu hek'uxni ischib'ehal sunil ej no noq' cheyoche, yeb' xin chu heloni sunil ej te' itah yeb' ej sat te' lob'ehal. Sunil hunteq'an ti' chiwakanobjan teyet. ⁴Yaj xin, mach chu hek'uxni ischib'ehal ej no noq' aytoko ischik'il xol ischib'ehal, haka' no' chishojtx'anhne isb'a, yuto yinh ischik'il no' ayko iskawil. ⁵Wal xin, tato ay hunu no noq' chipotx'ni hunu maka, haninan chiwilan tzet ch'eliko no', yeb' xin ta ay hunu mak chipotx'nikamo hunu yet anmahil, haninan chiwilan tzet ch'elikoj.

⁶Tato ay hunu mak chipotx'ni hunu yet anmahil,
nanxa mak chipotx'nipaxo kamoj, yuto naj winaj watx'eb'il naj wuhan wechelojan.

⁷Wal hex ti' xin, kaw ayojab' heyuninal yeb' xin pohchahobjab' heyuninal tu'.

Nohobjab'ilo yul sat yib'anhq'inal ti'
yu anma chipoh yinh heyuninal,» xhi Komam.

⁸Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Noé yeb' tet eb'naj isk'ahol ya' haka' ti': ⁹«Wal tinanh chiwaq'kanojan hune' intratoti'an teyet, yeb' tet ej anma chipoho yinh heyuninal, ¹⁰yeb'paxo tet ej no noq' elti teyintaj yul te' barco; ej no' ch'ik, ej no' chipohchalax yulaj nha, yeb' ej no' xoltelajil noq', yeb'paxo tet ej no' chipoh yul sat yib'anhq'inal ti'. ¹¹Hune' trato chiwaq'an teyet ti', mach chihelan, yuxin matxa b'aq'inh chintanhtzelojan anma yeb' ej no noq' yu ha' nhab'. Matxa chiwatijan hunuxa niman yaxnhab' chitanhtzenilo sunil tzet ay sat yib'anhq'inal ti',» xhi Komam.

¹²Yalnipaxo Komam: «Ha' xin hune' yechel trato chiwaq'an teyet yeb' tet ej no noq' yinh sunilb'al ej tiempo, ¹³ha' ton no' ch'er wakanhan

satkanh. Ha' no' xin, chi'okkano yechelo yinh hune'trato chiwaq'an teyet ti'. ¹⁴Yet chiwanitijan moyan satkanh, kat yil-lax no' ch'er xol moyan tu', ¹⁵hak tu' xin chu innanitijan tato ay hune'trato waq'an teyet yeb' tet ej no noq', tato matxa chiwatijan hunu yaxnhab' chitanhtzenilo tzet ay sat yib'anhq'inal ti'. ¹⁶Yet chi'ah no' ch'er xol moyan, chiwilan no', kat innanotijan hune'trato waq'kanojan tet sunil anma yinh sunilb'al ej tiempo, yeb' tet ej no noq' ay yul sat yib'anhq'inal ti',» xhi Komam.

¹⁷Yalnipaxo Komam: «Ha' ton hune' ti' chiwakanojan yechelo hune'trato waq'kanojan tet anma yeb' tet sunil ej no noq',» xhi Komam Dios tet ya' Noé.

Ya' Noé yeb' eb'naj isk'ahol

¹⁸Eb'naj isk'ahol ya' Noé elti yul te' barco, ha' ton naj Sem, naj Cam yeb' naj Jafet. Naj Cam, ha' naj ismam naj Canaán. ¹⁹Yinh eb'naj oxwanh isk'ahol ya' Noé tu' xin pohchakanti sunil anma ay sat tx'o tx'otx' ti'.

²⁰Wal ya' Noé ichiko ismunla sat tx'o tx'otx', istz'un ya' te' uva. ²¹Yet hunel xin, yuk' ya' yal te' uva, yuk'ikanh ya', istzilnilo ya' xil isq'ap yinh. Iskankano kupno ya' yiktab'al q'ap mantiado watx'eb'ilayo yatutoj. ²²Wal naj Cam, ismam naj Canaán, hayet yilni naj ta t'ilan ismam tu', yelti naj yalno tet yuxhtaj.

²³Hayet yab'en naj Sem yeb' naj Jafet, yinito eb'naj hune' sávana yib'anh is-wixik', isto eb'naj islitx'b'anoyo yib'anh ismam tu'. Yaja' yunhe mach chil eb'naj tato t'ilan ya', yuxin yet isto eb'naj yanoyo q'ap, yinta eb'naj b'elwitoj yeb' xin nan b'ay t'anhanto eb'naj yunhe mach chiyil eb'naj tato t'ilan ismam.

²⁴Hayet iswatx'ilo isk'ul ya' Noé, yab'enilo ya' tato il-lax ya' yu isk'ahol, naj islahob'al unin. ²⁵Yalni ya' haka' ti':

«Chintz'aktinhekanojan naj Canaán,
ch'okokano naj ischejab'o kawanh yuxhtaj,» xhi ya'.

²⁶Yalnipaxo ya':

«Walpaxo naj Sem, ha'ojab' Komam Dios, inDiosalan,
ch'anayo isk'ulal yib'anh naj,
kat yokkano naj Canaán ischejab'o naj.

²⁷Walpaxo naj Jafet, kaw pohchahojab' yuninal naj yeb' kaw ayojab' tzet ay naj,

kat yehayo naj sat istx'otx' naj Sem, kat yokpaxo naj Canaán ischejab'o naj,» xhi ya'.

²⁸Wal ya' Noé tu', kaw 350 hab'ילו ek'ya' yet yaq'nikanilo ha' niman yaxnhab'. ²⁹Haxa yet iskam ya', kaw 950 ishab'ilal ya'.

Anma titna yinh eb'naj yuninal ya' Noé

(1Cr. 1:5-23)

10 ¹Ha' anma ti', titna yinh naj Sem, naj Cam yeb' naj Jafet, eb'naj isk'ahol ya' Noé. Ha' eb'naj ti' pohchakanh yuninal yet lahwi yaq'nikanilo ha' niman yaxnhab'.

²Eb'naj isk'ahol naj Jafet, ha' ton eb'naj ti': naj Gomer, naj Magog, naj Madai, naj Javán, naj Tubal, naj Mesec yeb' naj Tiras. ³Wal eb'naj isk'ahol naj Gomer xin, ha' ton eb'naj ti': naj Askenaz, naj Rifat yeb' naj Togarma. ⁴Wal isk'ahol naj Javán, ha' ton naj Elisa, naj Tarsis, naj Quitim yeb' naj Dodanim. ⁵Ha' eb'naj ti' xin, titna yinh ej yuninal naj Jafet. Ha' xin eb'naj pohchakanto isti'la ha' mar, haka'tik'a yab'xub'al eb'naj yeb' yik'al eb'naj yinh hunun iskonhob'.

⁶Eb'naj isk'ahol naj Cam, ha' ton eb'naj ti': naj Cus, naj Mizraim, naj Fut yeb' naj Canaán. ⁷Walpaxo eb'naj isk'ahol naj Cus xin, ha' ton eb'naj ti': naj Seba, naj Havila, naj Sabta, naj Raama, yeb' naj Sabteca. Walpaxo eb'naj isk'ahol naj Raama xin, ha' ton naj Seba yeb' naj Dedán. ⁸Naj Cus, ha' naj ismam naj Nimrod. Naj Nimrod tu', ha' naj b'ab'el winaj kaw aykano yip sat tx'o tx'otx' ti' yet payat tu'. ⁹Naj Nimrod tu', kaw helan naj uste noq', yuto hak tu' yoche Komam Dios. Yu hune' tu' yuxin chihal-lax haka' ti': «Lahanojab' ch'eliko naj ti' haka' naj Nimrod, naj ustem noq' kaw helan yul sat Komam Dios,» xhi. ¹⁰Ay hunteq'an konhob' kaw aykano yelapno ye iswatx'e naj, yahaw yuko naj yinh, ha' ton konhob' Babel, konhob' Erec, konhob' Acad yeb'paxo konhob' Calne. Hunteq'an konhob' ti' ayayo yul ismajul tx'otx' Sinar. ¹¹Lahwi tu' xin, yel naj yul ismajul tx'otx' Sinar, isto naj b'ey yul ismajul tx'otx' Asiria. Ha' b'ey tu' iswatx'e naj hune' konhob' Nínive, yeb' xin konhob' Rehobot, yeb' konhob' Kala. ¹²Iswatx'enpaxo naj hunxa konhob' Resén kaw nimajalkanoj. Hune' konhob' ti' ayayo xolb'al konhob' Nínive yeb' konhob' Kala.

¹³Yinh naj Mizraim titna eb'naj ludeo, eb'naj anameo, eb'naj lehabita, eb'naj naftuhíta,¹ ¹⁴yeb' eb'naj patruseo, eb'naj casluhíta, yinh eb'naj tu' xin titna eb'naj filisteo yeb' eb'naj caftorita.

¹⁵Wal naj Canaán xin, ha' naj ismam naj Sidón yeb' naj Het. Naj Sidón, ha' naj b'ab'el k'ahole. ¹⁶Yinh naj Canaán titna eb'naj jebuseo, yeb' eb'naj amorreo, eb'naj gergeseo, ¹⁷yeb' eb'naj heveo, eb'naj araceo, eb'naj sineo, ¹⁸yeb' eb'naj arvadeo, eb'naj zemareo, yeb'paxo eb'naj chiyij hamateo. Sunil eb'naj ti' titna yinh naj Canaán, nixhtejalnhe yu ispujnakanh eb'naj. ¹⁹Wal istx'otx' eb'naj cananeo tu', chí'ichiti tx'otx' yinh tx'otx' Sidón yinh yetk'ulal tx'otx' Gerar masanta ch'apni tx'otx' yinh konhob' Gaza, yeb' yinh yetk'ulal konhob' Sodoma, yeb' konhob' Gomorra, konhob' Adma yeb' konhob' Zeboim, masanta yinh konhob' Lasa. ²⁰Ha' eb'naj tu' titna yinh ej yuninal naj Cam, ehayo eb'naj sat istx'otx', hatatik'a yab'xub'al eb'naj yeb' xin yik'al eb'naj.

²¹Wal naj Sem,^m ha' naj b'ab'el uxhtaje sata naj Jafet, aypaxo isk'ahol naj. Ha' naj xin ichmame yinh yuninal naj Heber. ²²Ha' xin eb'naj

¹ 10:13 Jer. 7:4 ^m 10:21 Ha' yinh naj Sem, tit anma Israel. Hune' konhob' issayilo Komam Dios iskonhob'oj yunhe yaq'ni Komam Dios kolb'anile tet sunil anma. Gn. 11:10-26; 12:1.

isk'ahol naj Sem, ha' ton eb'naj ti': naj Elam, naj Asur, naj Arfaxad, naj Lud yeb' naj Aram. ²³Wal eb'naj isk'ahol naj Aram, ha' ton eb'naj ti': naj Uz, naj Hul, naj Geter, yeb' naj Mas. ²⁴Wal naj Arfaxad xin, ha' naj ismam naj Sala, haxa naj Sala isk'ahol naj ye naj Heber. ²⁵Wal naj Heber xin, pitzk'a kawanh isk'ahol naj, hune' naj yij Peleg yuto yinh hune' tiempohal tu' pohlaxto tx'o tx'otx' yinh anma. Haxa hunxa yuxhta naj xin, ha' ton naj Joctán. ²⁶Wal naj Joctán, ha' eb'naj ti' isk'ahol naj: naj Almodad, naj Selef, naj Hazar-mavet, naj Jera, ²⁷naj Adoram, naj Uzal, naj Dicla, ²⁸naj Obal, naj Abimael, naj Seba, ²⁹naj Ofir yeb' naj Havila, yeb'paxo xin naj Jobab. Sunil eb'naj tu', isk'ahol naj Joctán. ³⁰Ha' xin tx'o tx'otx' b'ay ehayo eb'naj, ha' ton tx'otx' chi'ichiti yinh tx'otx' Mesa masanta chi'apni tx'otx' yinh tx'otx' Sefar. Ha' tx'otx' tu' xin, kaw witzla tx'otx'. Ayko tx'otx' yinh yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik. ³¹Ha' sunil eb'naj tu', titna yinh yuninal ej naj Sem. Ehayo eb'naj sat istx'otx', hatatik'a yab'xub'al eb'naj yeb' xin yik'al eb'naj.

³²Ha' ton sunil eb'naj tu' titna yinh eb'naj isk'ahol ya' Noé, hatatik'a yik'al eb'naj yeb' istx'otx' eb'naj. Ispujnakanto eb'naj yul sat yib'anhq'in-al ti', iswatx'enpaxo eb'naj iskonhob' yet lahwi yaq'nikanilo ha' niman yaxnhab'.

Yet somlaxto yab'xub'al anma

11 ¹Yet kaw payat tiempo, yet lahwi yaq'nikanilo ha' niman yaxnhab', hune'nhech'an yab'xub'al anma ay sat tx'o tx'otx' ti'. ²El anma sat tx'otx' ayko yinh yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik, yapnikano anma sat hune' tx'o tx'otx' kaw ak'al chiyij Sinar.ⁿ ³Yet hunel xin yalni anma tet hunun haka' ti': «Wal tinanh, kowatx'ewe tx'otx' ladrillo, kat konhusni tx'otx',» xhi anma. Tx'otx' ladrillo tu', ha' tx'otx' yako anma selelo ch'en ch'en, walpaxo hune' yako anma selelo mezcla xin, ha' ton hunteq'an chi'okniko yinh q'olb'e. ⁴Tzujan tu' xin, yalnipaxo anma haka' ti': «Wal tinanh kowatx'ewe hunu konhob' b'ey ti', yeb' hunu nha chi'ahapno istel satkanh. Hak tu' xin kaw chonhb'inahoj, yeb' xin machi b'aq'inhal chonhpujnato sat tx'o tx'otx' ti',» xhi anma.

⁵Wal Komam Dios xin, ayilo Komam yila' hune' konhob' yeb' hune' niman nha nahat yekanh istel lanhan iswatx'en anma tu'. ⁶Yalni Komam: «Ha' hunteq'an anma ti' kaw hune'nhe konhob'al yehi, yeb' xin kaw hune'nhech'an yab'xub'al. Yu hune' tu', yuxin lanhan iswatx'en anma hune' konhob' yeb' hune' nha ti'. Machi hunu tzet ye tu' ch'aq'ni linhno hune' ismunil anma ti'.^o ⁷Wal tinanh xin, kosomoto yab'xub'al anma ti', haxinwal matxa chitxumcha yu yinh tzet chal-le tet hunun,» xhi Komam.

ⁿ 11:2 Sinar Hak tu' isb'i tx'otx' ak'al ayko xolb'al ha' Éufrates yeb' ha' Tigris, chal-laxpaxo Mesopotamia. ^o 11:6 Gn. 1:16

⁸Hak tu' yu isb'ejnikano anma iswatx'en hune' konhob' tu', ispujnakanto anma yul sat yib'anhq'inal ti' yu Komam Dios. ⁹Ha' xin hune' konhob' iswatx'e anma tu', *Babel* okkano isb'ihoj yuto ha' b'ey tu' yaq' somchahoto Komam yab'xub'al anma, ispujnakanto anma yul sat yib'anhq'inal ti'.

Eb'naj titna yinh yuninal naj Sem

(1Cr. 1:24-27)

¹⁰Ha' eb'naj ti', titna yinh yuninal naj Sem. Yet kab'xa hab'il yaq'ni ha' niman yaxnhab', ispitzk'a hune' isk'ahol naj Sem yij Arfaxad, 100 (hok'al) hab'il naj yet ispitzk'a isk'ahol naj tu'. ¹¹Naj Sem tu', kaw 500 hab'ilto ek' naj. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw tx'i'al ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi.

¹²Wal naj Arfaxad, 35 (holanheb' iskawinaj) ishab'ilal naj, yet ispitzk'a isk'ahol naj chiyij Sala. ¹³Kaw xin 403 hab'il ek' naj Arfaxad. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' kaw ay ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi.

¹⁴Haxa naj Sala, 30 (lahonheb' iskawinaj) hab'il naj yet ispitzk'a isk'ahol naj chiyij Heber. ¹⁵Tzujan tu' xin kaw 403 hab'ilto ek' naj. Yulb'al hunteq'an hab'il tu', kaw tx'i'al ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj Sala tu' pitzk'ahi.

¹⁶Wal naj Heber, 34 (kanhlanheb' iskawinaj) ishab'ilal naj yet ispitzk'a isk'ahol naj chiyij Peleg. ¹⁷Tzujan tu', kaw 430 hab'ilto ek' naj Heber tu'. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw ay ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi.

¹⁸Wal naj Peleg, 30 (lahonheb' iskawinaj) hab'il naj yet ispitzk'a isk'ahol naj yij Reu. ¹⁹Tzujan tu' xin, kaw 209 hab'il ek' naj Peleg. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, ay ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi.

²⁰Wal naj Reu, 32 hab'il naj, yet ispitzk'a isk'ahol naj chiyij Serug. ²¹Tzujan tu' xin, kaw 207 hab'ilto ek' naj Reu tu'. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, ay ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi. ²²Wal naj Serug, 30 (lahonheb' iskawinaj) hab'il naj yet ispitzk'a isk'ahol naj yij Nacor. ²³Tzujan tu' xin, kaw 200 hab'ilto ek' naj Serug tu'. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, kaw ay ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi.

²⁴Wal naj Nacor 29 (b'alonheb' iskawinaj) hab'il naj, yet ispitzk'a isk'ahol naj chiyij Taré. ²⁵Tzujan tu' xin kaw 119 hab'ilto ek' naj Nacor. Yulb'al hunteq'an hab'il tu' xin, ay ejto isk'ahol naj yeb' iskutz'in naj pitzk'ahi.

²⁶Wal ya' Taré, 70 (lahonheb' iskanhwinaj) hab'il ya' yet ispitzk'a eb'naj isk'ahol ya' ti', ya' Abram, naj Nacor yeb' naj Harán.^p

Eb'naj isk'ahol ya' Taré

²⁷Ha' eb'naj oxwanh ti' isk'ahol ya' Taré, ya' Abram, naj Nacor yeb' naj Harán. Naj Harán, ha' naj ismam ya' Lot. ²⁸Wal naj Harán tu', kam naj

b'ey konhob' Ur ay yul ismajul tx'otx' Caldea, b'aytik'a pitzk'a naj. B'ab'el xin kam naj sata ismam.

²⁹Ya' Abram, mohyi ya' yeb' ya' Sarai. Walpaxo naj Nacor mohyi naj yeb' ix Milca. Ix Milca tu', iskutz'in naj Harán ye ix, isnoh isb'a ix yeb' naj Isca. ³⁰Ya' Sarai tu', machi yunin ya'.

³¹Wal ya' Taré, el ya' yul konhob' Ur ayko yul ismajul tx'otx' Caldea, isto ya' b'ey tx'otx' Canaán. Yinito ya' ya' Abram yeb'paxo ya' Lot isk'ahol yuxhta ya' Abram, yipaxto ya' ya' Sarai, yixal ya' Abram. Lahwi tu' xin, yapni eb'ya' b'ey konhob' Harán. Ha' b'ey tu' ehayo eb'ya'. ³²Yet 205 ya' Taré, iskam ya' b'ey Harán tu'.

2. ISTZOTI'AL EB'YA' ICHMAME YINH EB'YA' ISRAEL^q

(12:1—50:26)

Awtelaxilo ya' Abram yu Komam Dios

12 ¹Yet hunel, yal Komam Dios tet ya' Abram haka' ti': «Abram, akano hatx'otx' ti' yeb' hawik'al yeb' yatut hamam, kat hato b'ey hune' tx'otx' chinyehan tawet. ²Yinh anma chipoho yinh hawuninal chin-watx'ehan hune' niman konhob', kat xin wanayojan isk'ulal tawib'anh yeb'paxo xin kaw chaxhb'inahoj. Kaw tx'i'al anma chichahni isk'ulal hawu. ³Chiwayojan isk'ulal yib'anh mak k'ul istzotel tawinh. Ha' mak tx'oj istzotel tawinh xin, chiwayojan isya'tajil yib'anh. Sunil ej konhob' ay yul sat yib'anhq'inal ti' chischah ink'ulalan hawu,» xhi Komam.

⁴Wal ya' Abram isyije ya' haka' tzet yal Komam Dios, topaxo ya' Lot yintaj. Kaw xin 75 (holahonheb' iskanhwinaj) hab'il ya' Abram yet yelto ya' sat tx'otx' Harán. ⁵Ya' Abram tu' yito ya' yixal Sarai, yeb'paxo ya' Lot, ya' isk'ahol yuxhtaj. Yinipaxto ya' sunil tzet aya yeb' sunil eb'naj isk'am-te', eb'naj yiq' b'ey Harán. Yet yel ya' Abram b'ey tx'otx' Harán, apnikano ya' yul ismajul tx'otx' Canaán. ⁶Lahwi tu' isq'axponik'to ya' sat tx'otx' Canaán, yapni ya' b'ey konhob' Siquem b'ay ay hune' te' hih sat tx'otx' More. Sat hune' tx'o tx'otx' tu', ayayo eb'naj cananeo. ⁷Ha' b'ey tu' xin, isye isb'a Komam Dios tet ya' Abram, yalni Komam tet ya': «Ha' hune' tx'o tx'otx' b'ay ay hach ti', chiwaq'an tet hawuninal yeb' tet yuninal hawuninal,» xhi Komam.

Ha' b'ey tu' islatz'b'akanh ya' ch'en ch'en, yaq'ni ya' isxahanb'al tet Komam Dios, yuto ha' tu' tzotel Komam tet ya'. ⁸Lahwi tu' xin, isto ya' b'ey hune' tx'otx' chewal tx'otx' ayko satak'to konhob' Bet-el yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik. Ha' b'ey tu' xin ehayo ya', iswatx'enkanh ya' q'ap mantiado yatutoj. Wal konhob' Bet-el tu' yintak'ti ya' kankanoj, haxa

^q 12:0 *Eb'ya' mam ichame* ha' ton Abraham, Isaac, yeb' Jacob. ^r 12:8 *Bet-el*, hune' tzoti' ti' yinh hebreo, chal yelapnoj *Yatut Komam Dios*.

konhob' Hai satato ya' ayik'toj. B'ey tu' xin islatz'b'akanh ya' ch'en ch'en, yaq'ni ya' isxahanb'al tet Komam Dios, istxahli ya' tet Komam. ⁹Lahwi tu' xin yel ya' b'ey tu', nixhtejal xin yapnikano ya' b'ey tx'otx' Neguev.^s

Yet isto ya' Abram b'ey tx'otx' Egipto

¹⁰Yinh hune' tiempohal tu' xin, hul hune' niman wahil sat tx'o tx'otx' b'ay ay ya' Abram. Kaw xin matxatik'a nich'ano tzet chilolaxi, yuxin to ya' b'ey tx'otx' Egipto. ¹¹⁻¹²Haxa yet lanhanxa yapni ya' b'ey tx'otx' Egipto, yalni ya' tet yixal: «Sarai, hach ti' kaw k'ulch'an kaxhjilni, yuxin hayet chaxhyilno eb'naj Egipto, chala' eb'naj haka' ti': “Hune' ix ti' yixal hune' naj ti' ye ix,” xhim eb'naj. Hak tu' xin chu kinispotx'nojan eb'naj, kat kaxhyinokanto eb'naj. ¹³Wal tinanh xin, yunhe k'ul chinyilan eb'naj yeb' xin mach chinispotx'an eb'naj, chawala' tato wanab'an hawehi,» xhi ya' tet yixal tu'.

¹⁴Hayet yapni ya' Abram b'ey Egipto, yilni eb'naj ah Egipto tu' tato kaw k'ulch'an jilni ya' Sarai. ¹⁵Yil-laxpaxo ya' yu eb'naj chimunla yinta naj rey, isto eb'naj yalno tet naj rey tato kaw k'ulch'an jilni ya' Sarai. Lahwi tu' xin, yilaxto ya' yul ispalacio naj rey tu'.

¹⁶Wal ya' Abram xin, kaw k'ul il-lax ya' yu naj rey tu' yu ya' Sarai. Is-sahni naj rey tu' no' me', no' wakax, no' burro yeb' no' camello tet ya'. Issahnipaxo naj hunteq'an eb'naj yeb' hunteq'an eb'ix ix chi'ok ischejab'o ya' Abram tu'.

¹⁷Wal Komam Dios xin, yati Komam hune' niman isya'tajil yib'anh naj rey tu' yeb' yib'anh mak ay yul yatut naj yuto yilo naj yixal ya' Abram, ya' Sarai. ¹⁸Yu hune' isya'tajil ay yib'anh naj rey tu', yuxin yawte naj ya' Abram, yalni naj tet ya' haka' ti': «¿Tzet yinh yuxin maxawako leq'ti'al wetan? ¿Tzet yinh yuxin machi maxawal wetan tato hawixal ye ix? ¹⁹Wal xin, maxawal wetan tato hawanab' ix, yuxin mawochehan wiq'a'an ix. Wal tinanh xin, ay hawixal lah. Ito ix, kat hapaxtoj,» xhi naj tet ya' Abram. ²⁰Lahwi tu' xin ischejni naj rey tu' eb'naj chimunla yul ispalacio yu iskolwa eb'naj yinh ya' Abram yunhe yel ya' sat tx'otx' Egipto tu' yeb' ya' Sarai, yeb' sunil tzet ay ya'.

Ispoh isb'a ya' Abram yeb' ya' Lot

13 ¹Yet yel ya' Abram sat tx'otx' Egipto yeb' yixal yeb' sunil tzet aya, meltzopaxo ya' sat tx'otx' Neguev, tzujanpaxo ya' Lot yinta ya', ya' isk'ahol yuxhta ya'. ²Ya' Abram kaw q'alomkano ya' yuto kaw ay isnoq' ya' yeb'paxo ch'en oro yeb' ch'en plata. ³Lahwi tu' yel ya' sat tx'otx' Neguev, nixhtejal xin yapni ya' b'ey konhob' Bet-el. Tzujan tu' xin istopaxo ya' sat tx'otx' b'ay ek'lana yet yalanhtokanoj. Hune' tx'otx' tu' ayayo tx'otx' yiktab'al

^s 12:9 Tx'otx' Neguev ayko tx'otx' yinh sur yinh tx'otx' Canaán.

konhob' Bet-el yeb' konhob' Hai, ⁴b'ay islatz'b'akanh ya' ch'en ch'en yet yaq'ni ya' isxahanb'al tet Komam Dios. Ha' b'ey tu' xin txahli ya' tet Komam.

⁵Hakpax tu' ya' Lot, kaw q'alompaxo ya' haka' ya' Abram. Ya' Lot tu', kaw tx'i'al isme' ya' yeb' iswakax ya', yeb' xin kaw ay ischejab' ya' tzujan yintaj.

⁶Wal ya' Abram yeb' ya' Lot, kaw matxa chu yehayo iskawanhil sat hune' tx'o tx'otx' tu', yuto matxa chab'e b'ay chilow isnoq', yuto kaw nimanxa no'.

⁷Yu hune' tu' yuxin yaq'lekanh howal eb'naj chitanhen isnoq' eb'ya'. Aypax-ayo eb'naj cananeo yeb' eb'naj ferezeo sat hune' tx'o tx'otx' tu'. ⁸Haxa yet hunel xin, yal ya' Abram tet ya' Lot haka' ti': «Hanhonh ti' kaw juxhta kob'a, yuxin mach k'uloj tato ay howal koxol, yeb'paxo xol eb'naj chitanhen konoq'.

⁹Wal tinanh, kaw k'ul tato chikopoh kob'a. Ilk'anab'to sunil tx'o tx'otx' tu' lah, sik'le b'aytu'wal chawoche chaxhkani. Wal xin tato hawahkantoj way-kantojan, taka hawaykantoj, wahkantojan,» xhi ya' Abram tet ya' Lot.

¹⁰Yilnito ya' Lot hune' niman ak'al isti' ha' niman Jordán, kaw xin ay ha ha' sat tx'otx', masanta xin chi'apni tx'otx' yinh yetk'ulal nich'an konhob' chiyij Zoar. Hune' tx'otx' yilto ya' Lot tu', kaw lahan tx'otx' haka' hune' peyab' peb'il yu Komam Dios, yeb'paxo xin kaw lahan sat tx'otx' yeb' tx'otx' Egipto. Hak tu' jilni sat tx'otx' yet yalanhto maxhto chisnhusto Komam Dios konhob' Sodoma yeb' konhob' Gomorra. ¹¹Hak tu' yu issik'len ya' Lot sunil tx'otx' ak'al ayayo isti'la ha' niman Jordán, tx'otx' tu' ayayo tx'otx' yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik. Lahwi tu' xin isto ya' Lot sat hune' tx'otx' tu', hak tu' xin yu ispohni isb'a ya' yeb' ya' Abram. ¹²Wal ya' Abram xin kankano ya' sat tx'otx' Canaán, haxa ya' Lot ehayo sat ak'al isti' ha' Jordán, b'ay ayayo hunteq'an konhob' iskawilal konhob' Sodoma. ¹³Wal anma ay yul hunteq'an konhob' tu', kaw hanhk'anhetik'a istx'ojal chiswatx'e, kaw mulumkano yul sat Komam Dios.

¹⁴Haxa yet xa'ispoh isb'a ya' Lot yeb' ya' Abram, yalni Komam Dios tet ya' Abraham haka' ti': «Ilk'anab'to sunil tx'otx' yehato yinh norte yeb' tx'otx' yehayto yinh sur, yeb' tx'otx' yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik, yeb'-paxo tx'otx' yetk'ulal b'ay chito tz'ayik. ¹⁵Sunil tx'otx' ti' chiwaq'an yinh hunelnhe tawet yeb' tet anma chipoh yinh hawuninal. ¹⁶Kaw niman anma chipohchakanilto tawinh haka' isb'isil pojoj. Tato ay hunu mak chu isb'isni pojoj, chu isb'isilax anma chipohilto tawinh chal tu'. ¹⁷Wal tinanh xin ahanhwanoj, as b'eytze istelb'al tx'otx' yeb' issatb'al tx'otx', yuto ha' tx'otx' chiwaq'an tawet,» xhi Komam.

¹⁸Lahwi tu' xin yinikanh ya' Abram q'ap mantiado watx'eb'ilayo yatu-toj, isto ya' b'ey hune' hilaj, sat tx'otx' Mamre, iskawilal konhob' Hebrón. Hayet yapni ya' b'ey tu' islatz'b'ankanh ya' ch'en ch'en, yaq'ni ya' isxahanb'al tet Komam Dios.

B'ey ya' Abram kolwal yinh ya' Lot

14 ¹Yinh hune' tiempohal tu' yet ayko naj Amrafel, isreyal tx'otx' Sinar, naj Arioc ayko isreyal tx'otx' Elasar, naj Quedorlaomer

ayko isreyalo tx'otx' Elam, yeb'paxo naj Tidal ayko isreyal tx'otx' Goim. ²Kanhwanh eb'naj rey tu' yako eb'naj howal yinh eb'naj howanh rey ti'; naj Bera isreyal konhob' Sodoma, yeb' yinh naj Birsas isreyal konhob' Gomorra yeb' yinh naj Sinab isreyal konhob' Adma, yeb' yinh naj Se-meber isreyal konhob' Zeboim, yeb'paxo yinh naj isreyal konhob' Bela chiyijpaxo Zoar. ³⁻⁴Wal eb'naj howanh rey ti' kaw 12 (kab'lahonheb'xa) hab'il yokto eb'naj yalanh yip naj rey Quedorlaomer. Haxa yinh 13 (yoxlahonheb') hab'il xin yok yinh isna'b'al eb'naj yaniko howal yinh naj rey Quedorlaomer yeb' eb'naj yetb'i. Yuxin iskutxb'ako eb'naj rey ti' issoldado b'ey hune' ak'al chiyij Sidim, isti' ha' mar chihal-lax K'achi'al.^t

⁵Haxa yinh 14 (iskanhlanheb') hab'il, isto naj rey Quedorlaomer yeb' oxwanhxa eb'naj rey ayko yintaj naj yinh howal. Yapni eb'naj yul ismajul tx'otx' Astarot Karnaim. Ha' b'ey tu' xin q'oji eb'naj yinh eb'naj refa'ita, isq'ojipaxo eb'naj yinh eb'naj zuzita, eb'naj ay yul konhob' Ham. Yeb'paxo xin q'oji eb'naj yinh eb'naj emita b'ey tx'otx' Save-quiriataim. ⁶Isq'ojipaxo eb'naj yinh eb'naj horeo b'ey hunteq'an witz b'ey tx'otx' Seir. Yok tzujno eb'naj yinta eb'naj horeo tu' masanta b'ey ak'al Parán iskawilal tx'otx' desierto. ⁷Hayet ismeltzo naj Quedorlaomer yeb' eb'naj tzujan yintaj tu', yapni eb'naj b'ey tx'otx' En-mispat, chihal-laxpaxo Cades. Kaw xin ok eb'naj istanhtzelo sunil tzet ilcha yu eb'naj yul ismajul eb'naj amalecita. Hakpax tu' xin yute eb'naj yinh eb'naj amorreo, eb'naj ayayo yul ismajul tx'otx' Hazon-tamar.

⁸⁻⁹Walpaxo eb'naj isreyal tx'otx' Sodoma yeb' Gomorra yeb' konhob' Adma yeb' konhob' Zeboim yeb'paxo konhob' Bela, chiyijpaxo Zoar, to eb'naj b'ey ak'al Sidim tu' yeb' issoldado yaq'a'ko howal yinh naj rey Quedorlaomer, yeb' yinh naj rey Tidal, yinh naj rey Amrafel yeb' yinh naj rey Arioc. Eb'naj kanhwanh ti' ha' eb'naj isreyal tx'otx' Elam, tx'otx' Goim, tx'otx' Sinar yeb' tx'otx' Elasar.

¹⁰Sat hune' tx'otx' ak'al chiyij Sidim tu' kaw ay hunteq'an k'uh b'ay ay q'ol, hunteq'an chi'okniko yinh q'olb'e.^u Yuxin hayet yelkanh naj isreyal tx'otx' Sodoma yeb' naj isreyal tx'otx' Gomorra yalni, istokano eb'naj yul hunteq'an k'uh tu'. Walpaxo hunteq'anxa eb'naj rey yetb'i eb'naj xin, elkanh eb'naj, isto eb'naj iswi'lla witz. ¹¹Ha' xin naj rey Quedorlaomer yeb' xin oxwanh eb'naj rey yetb'i, q'oji eb'naj yinh hune' howal tu', yinito eb'naj isq'alomal eb'naj Sodoma yeb' eb'naj Gomorra, yeb' sunil tzet chislo eb'naj, lahwi tu' isto eb'naj. ¹²Yinipaxto eb'naj ya' Lot, ya' isk'ahol yuxhta ya' Abram, yeb' sunil tzet ay ya', yuto yul konhob' Sodoma tu' ay ya'.

¹³Ay xin hune' naj elkanh yet yuni hune' howal tu', isto naj yalno tet ya' Abram, ya' hebreo ay b'ey tx'otx' hilaj, sat istx'otx' naj Mamre, naj

^t 14:3-4 Chihal-laxpaxo *Mar Kamom*. ^u 14:10 Q'ol, ha' ton asfalto, *hunteq'an chi'okniko yinh q'olb'e*.

amorreo. Naj Mamre tu' yuxhta isb'a naj yeb' naj Escol yeb' naj Aner. Ha' eb'naj tu' xin yetb'i isb'a eb'naj yeb' ya' Abram yinh howal.

¹⁴Hayet yab'en ya' Abram tato ilaxto ya' Lot, isk'ahol yuxhta ya', iskutxb'anayo ya' eb'naj ischejab' pitzk'ana yul yatut, yunhe isto eb'naj yinta ya'. Kaw xin 318 eb'naj yinh sunil. Lahwi tu', isto ya' Abram yeb' eb'naj istzujnoyo eb'naj rey tu' masanta yul konhob' Dan. ¹⁵Haxa yinh aq'b'alil xin, tona nahul ye eb'naj rey tu', yapni lemna ya' Abram yeb' eb'naj yetb'i tu' yinh eb'naj. Yet yilni eb'naj rey hune' tu' yelkanh eb'naj. Wal ya' Abram yeb' eb'naj tzujan yintaj, ok tzujno eb'naj yinta eb'naj rey tu' masanta b'ey tx'otx' Hoba. Tx'otx' Hoba tu', yehato tx'otx' yib'anh konhob' Damasco. ¹⁶Yinilo ya' Abram sunil tzet yilo eb'naj rey tu' tet eb'naj ah Sodoma, iskolnilo ya' Lot yeb' sunil tzet aya. Iskolnipayilo ya' sunil eb'naj winaj yeb' eb'ix ix yiti eb'naj rey tu'.

Yet isq'anni ya' Melquisedec isk'ulal Komam Dios yib'anh ya' Abram

¹⁷Hayet ismeltzo ya' Abram yet isq'oji ya' yinh naj rey Quedorlaomer yeb' yinh eb'naj rey tzujan yintaj tu', istit naj isreyal Sodoma ischahno ya' sat hune' ak'al chiyij Save, chihal-laxpaxo, Yak'al naj rey. ¹⁸Hakpax tu' ya' Melquisedec, y' ya' isreyal konhob' Salem, ya' issacerdote Komam Dios, Komam kaw aykano yip. Hul ya' ischab' ya' Abram, iq'b'il xin ixim pan yeb' vino yu ya'. ¹⁹Isq'anni ya' Melquisedec tu' isk'ulal Komam Dios yib'anh ya' Abram, yalni ya' haka' ti':

«Yaq'ab'ayo Komam Dios isk'ulal tawib'anh,

Komam kaw aykano yip, Komam watx'enhe satkanh yeb' tx'o tx'otx'.

²⁰Kaw nimanojab' yelapno isb'i Komam Dios,

Komam kaw aykano yip, yuto ha' Komam makolwa tawinh haq'oji yinh eb'naj ayko ishowal tawinh.» xhi ya'.

Lahwi tu' xin yaq'ni ya' Abram isdiezmo tet ya' Melquisedec yinh sunil tzet b'ey iskololo yul isq'ab' eb'naj rey tu'. ²¹Walpaxo naj isreyal tx'otx' Sodoma, yal naj tet ya' haka' ti':

—Aq'paxo anma wetan kat iskankano sunil tzet ye tu' ti' tawet, xhi naj.

²²Istaq'wi ya':

—Xawalan tet Komam Dios, Komam kaw aykano yip, Komam watx'enhe satkanh yeb' tx'o tx'otx', ²³tato machi hunu tzet ye tu' hawet yehi chiwitojan. Wal xin nitam hunu nich'ano tx'al maka nich'an istx'anhal xanhab' chiwitojan, haxinwal machi b'aq'inh chawala tato hawu yuxin q'alom hinan. ²⁴Wal xin machi hunu tzet chiwitojan, kachannhe tzet chislo eb'naj inchejab'ti'an, walpaxo eb'naj tzujan wintati'an xin, naj Aner, naj Escol, yeb' naj Mamre, chu yinito eb'naj yet, xhi ya' Abram tu'.

▼ 14:18 *Melquisedec*, chal yelapnoj rey yinh istoholal maka rey ch'aq'ni aq'ank'ulal Heb. 7:2.

Yal Komam Dios tato chaq' hunu isk'ahol ya' Abram

15 ¹Yet hunel xin tzotel Komam Dios tet ya' Abram yinh sajsatil, yalni Komam haka' ti':

—Abram, mach chaxhxiwi, yuto haninan chaxhintanhehan. Kaw niman isk'ulal chiwayojan tawib'anh, xhi Komam tet ya'.

²⁻³Istaq'wi ya':

—Mamin, hach inDiosalan, ¿tzet ch'ok isk'ulal chawaq' wetan? Ha-wohtaj tato maxhtik'a hunu wuninalan. Wal xin ha' tet naj Eliezer, naj ah Damasco inchejab'an, ha' tet naj chikankano tzet ay hinan, xhi ya'.

⁴Yalni Komam tet ya':

—Maxhtaj tet naj tu' chikankano tzet ayach. Wal xin ha' tet kaw hak'ahol chikankano tzet ayach, xhi Komam.

⁵Yilaxilto ya' Abram istinha yu Komam, tzujan tu' xin yalni Komam:

—T'anhxanxhkanh satkanh kat hawilni tato chaxhq'oji hab'isni sunil ej tx'umel. Haka' isb'isil tx'umel tu', hak tu' isb'isil anma chipoh yinh ha-wuninal, xhi Komam tet ya'.

⁶Wal ya' Abram kaw yayto ya' yul yanma yinh tzet yal Komam, yuxin ok ya' k'ulal yul sat Komam Dios. ⁷Yalnipaxo Komam tet ya':

—Haninti'an Dios hinan, kaxhwilojan yul konhob' Ur xol eb'naj caldeo, yu waq'nikanojan hune' tx'otx' ti' tawet, xhi Komam.

⁸Istaq'wi ya' Abram:

—Mamin, hach inDiosalan ¿tzet chu wohtanhenilojan tato chawaq'-kano tx'otx' wetan? xhi ya'.

⁹Yalni Komam tet ya' haka' ti':

—As iti hunu no' ix wakax kaw b'aq'ich ayko yinh oxeb' hab'il, yeb' hunu no' ix chiw oxeb' hab'il, yeb' hunu no' me' winaj, oxeb'paxo hab'il. Kat hawinipaxti hunu no' palamuch yeb' hunu yunin no' kuwis, xhi Komam.

¹⁰Yiniti ya' Abram no noq' yal Komam tu'. Ispotx'ni ya' no', lahwi tu' isq'axponayo ya' yiktab'al hunun no'. Ispohni ya' xolb'al no' q'axq'ep tu', wal no' palamuch yeb' no' kuwis mach isphayo ya' no'. ¹¹Kaw xin chulayti no' usmij yib'anh ischib'ehal no noq' tu', yaja' xin chistzumb'e-to ya' no'. ¹²Haxa yet kaw lanhanxa isq'ejb'ayo xin yok hune' niman wayanh yinh ya' Abram tu'. Yok hoyno hune' q'ejholo yinh ya', isxiwkanh ya'. ¹³Yet lanhan isway ya', yalni Komam tet ya' haka' ti':

—Kaw yilal hawohtanhenkaniloj tato anma chipoh yinh hawuninal chi'ehayo yul hune' nan konhob'al, kat xin yok eb'naj ischejab'o anma ay yul hune' konhob' tu'. Kaw xin kanheb' ciento hab'il chi'etalax eb'naj yu anma tu'. ¹⁴Wal inti'an xin chiwatijan isya'tajil yib'anh hunteq'an anma b'ay ch'ok eb'naj chejab'o tu'. Tzujan tu' xin kat winilojan eb'naj yalanh yip hune' konhob' tu', kat yok eb'naj yahawo q'alomal. ¹⁵Wal hach ti' xin

kaw ichamil chaxhkami. Kaw xin chaxhkam yinh aq'ank'ulal kat hamuji isk'atanh hamam icham. ¹⁶Lahwi yek'to kanheb' generaci6n, kat ismeltzo eb'naj chipoh yinh hawuninal tu' sat hune' tx'otx' ti', yuto tinanh maxhto chi'apni ispalk'on ismachiswalilal eb'naj amorreo ti' yul insatan, xhi Komam.

¹⁷Haxa yet kaw aq'b'alxa xin, yet kaw q'ejxaholo, isyeni isb'a hune' horno, toxanhe topton yelti nhub' yul, yeb' xin hune' antorcha ayko q'a' yinh, chilaxin ek' xolb'al no noq' q'axq'ep yehayo tu'. ¹⁸Yinhtik'a hune' tz'ayik tu' xin, yaq' Komam istrato tet ya' Abram, yalni Komam haka' ti':

—Ha' hune' tx'otx' ti' chiwaq'an tet eb'naj chipohcha yinh hawuninal. Chi'ichiti tx'otx' yinh ha' chi'ek' b'ey Egipto, masanta xin chi'apni tx'otx' yinh ha' niman Éufrates. ¹⁹Ha' ton tx'otx' b'ay ayayo eb'naj ceneo, eb'naj cenezeo, eb'naj cadmoneo, ²⁰eb'naj hitita, eb'naj ferezeo, eb'naj refaíta, ²¹yeb' xin tx'otx' b'ay ayayo eb'naj amorreo, eb'naj cananeo, eb'naj gergeseo, yeb' xin eb'naj jebuseo, ha' tx'otx' chiwaq'an tet eb'naj chipohcha yinh hawuninal, xhi Komam tet ya' Abram.

Ix Agar yeb' yunin Ismael

16 ¹Wal ya' Sarai, yixal ya' Abram, machi yunin. Ay xin hune' ischejab' ya' ah Egipto, chiyij Agar, ²yalni ya' Sarai tet ya' Abram haka' ti':

—Kaw hawohtaj tato machi hunu wuninan chaq' Komam Dios. Wal tinanh kaw chinq'anan tawet, iq' ix inchejab'an, ix Agar. Aytaxka hawuninal yeb' ix, kat yok wuninojan, xhi ya' Sarai tet ya'.

Wal ya' Abram tu' xin isyije ya' yinh tzet yal ya' Sarai. ³Lahwi tu' yaq'ni ya' Sarai ix Agar ischejab' egipcia yixalo ya' Abram. Kaw xin 10 (lahonheb'xa) hab'il yehayo ya' Abram sat tx'otx' Canaán yet yuni hune' tu'. ⁴Yiq'ni ya' Abram ix Agar, ispitzk'ati nich'an unin yinh ix. Haxa yet ayxa tzet ye ix Agar tu' matxa b'in yelapno ya' Sarai yul sat ix. ⁵Hayet yilni ya' Sarai hune' tu', yalni ya' tet ya' Abram:

—¡Hawu yuxin chi'el intx'ixob'alan! Hankawinan mawaq'an ix Agar ti' hawixaloj. Wal tinanh xin kaw ek'b'alxa yelapno ye ix wib'anhan chab'e, yu chipitzk'aho nich'an yunin ix. Ha'o'jab' Komam Dios chi'ilni mak ay ismul, tato hach makato haninan, xhi ya'.

⁶Yalni ya' Abram tet ya' Sarai:

—Kaw hachejab' ye ix, yuxin hach hawohtaj tzet wal hawuten ix, xhi ya'.

Wal ya' Sarai, ichiko ya' yetan ix Agar, hak tu' xin yu yelkanh ix tet ya' Sarai, isto ix. ⁷Haxa yet yapni ix Agar b'ey hune' k'uh ayko iskawilal hune' b'eh chito b'ey tx'otx' Shur, sat tx'otx' desierto, yapni yángel Komam Dios isk'atanh ix. ⁸Isq'amb'en ángel Komam tet ix:

—Agar, ischejab' ya' Sarai, ¿b'aytu'wal hapeto yeb' xin b'aytu'wal chaxhto'hi? xhi yángel Komam. Istaq'wi ix:

—Lanhan welkanhan tet wahawan, ya' Sarai, ya' b'ay chinmunlahan, xhi ix.

⁹Lahwi tu' xin yalni naj ángel tet ix:

—Wal tinanh meltzanhto isk'atanh ix b'ay chaxhmunla tu', kaw yijem chawute hab'a tet ix, xhi naj.

¹⁰Yalnipaxo naj ángel tet ix:

—Kaw niman anma chipohchakanilto yinh ej hawuninal, machi hunu mak chu isb'isni isb'isil anma tu'.

¹¹Wal tinanh ayxa tzet hawehi, ha' xin nich'an hawunin chipitzk'aho tu',

Ismael chawako isb'ihoj, yuto mayil Komam Dios hab'isk'ulal.

¹²Hune' nich'an hawunin chipitzk'aho tu',

lahan chi'eloko naj haka' hunu no' nich'an cheh kaw how, machi hunu mak chu istzab'ni.

Chaq' naj howal, kat yaq'laxpaxo howal yinh naj.

Chi'ehayo naj yinh sat eb'naj yuxhtaj,

walka kaw chichiwa isk'ul eb'naj yinh naj, xhi naj ángel tet ix.

¹³Yaja' yu tzotel ix Agar yeb' Komam Dios, yuxin yal ix yinh Komam haka' ti': «Kaw mayil Komam winhan,» xhi ix. Yalnipaxo ix haka' ti':

«Kaw matzotel Komam Dios wetan, yaja' xin itzitz intohan,» xhi ix. ¹⁴Ha' xin hune' k'uh b'ay tzotel Komam yeb' ix, chihal-lax yinh haka' ti': «Is-k'uh Komam Itzitz yeb' Chinilnihan.» Hune' k'uh tu', ayayo xolb'al tx'otx' Cades yeb' tx'otx' Bered.

¹⁵Hak tu' yu ismeltzo ix Agar isk'atanh ya' Sarai hunelxa. Lahwi tu' yapni istz'ayikal iswatx'i isk'ul ix. Ha' nich'an isk'ahol ya' Abram pitzk'a tu' xin, Ismael yako ya' isb'ihoj. ¹⁶Wal ya' Abram tu' kaw 86 (wajeb' is-hok'al) hab'il ya' yet ispitzk'a naj nich'an Ismael tu'.

Yaq' Komam hune' yechel istrato tet ya' Abram

17 ¹Hayet ayxako ya' Abram yinh 99 (b'alonghlahonheb' ishok'al) hab'il, isyeni isb'a Komam Dios tet ya', yalni Komam haka' ti':

—Haninti'an Dios hinan, kaw aykano wipan. Wal xin k'ulojab'nhetik'a chawute hab'eyb'al yul insatan. ²Chiwaq'an hune' intratohan tawet; kaw xin niman anma chipohchakanilto yinh hawuninal, xhi Komam.

³Wal ya' Abram tu' ay jahno ya', yay xulno ya' sat tx'otx'. Yalnipaxo Komam tet ya':

⁴—Ha' hune' trato ti' chiwaq'an tawet, chaxhok ichmamehal yinh tx'i'al ej konhob'. ⁵Tinanh xin matxa Abram hab'i, wal xin Abraham^w chawijkanoj yuto chaxhwakojan ichmamehal yinh tx'i'al ej konhob'. ⁶Ha' anma chitit tawinh, kaw chipohchakanh, yeb' xin tawinh chi'elo eb'naj

^w 17:5 Ro. 4:17-18

rey yeb' nimeta konhob'. ⁷Wal hune'trato chiwaq'an tawet yeb' tet anma chipohchakanilto tawinh tu', ha' ton hune' ti': Haninnhehan haDiosal, yeb' haninnhehan isDiosal anma chipohcha tawinh. ⁸Tawet xin yeb' tet anma chipoho tawinh chiwaq'kanojan tx'otx' Canaán b'ay ayachayo ti'. Ha' tx'otx' chiwakanokan teyet yinh kaw hunelnhe, haninnhehan xin heDiosal, xhi Komam.

⁹Yalnipaxo Komam tet ya' Abraham:

—Yaj wal hach ti' xin, yiye hune'trato chiwaq'an tawet ti', kat isyijen-paxo anma chipoh yinh hawuninal. ¹⁰Ha' ton hune'trato ti' chiwaq'an teyet yeb' tet anma chipohchakanilto yinh ej hawuninal tato yilal yaq'lax circuncidar^x eb'naj winaj. ¹¹Ha' hune' circuncisión tu', ha' ton hune' yechel chi'ok yinh henimanil, ha' xin chi'ok yechelo hune'trato koxolb'al. ¹²Wal tinanh xin sunil nixhte winaj unin chipitzk'a texol, yilal hawaq'ni circuncidar yinh iswaxajeb' tz'ayik, kat hawaq'ni circuncidar eb'naj chejab' chipitzk'a yul hawatut yeb' eb'naj loq'b'il hawu b'ey nan konhob'al. ¹³Wal xin kaw mach ch'ek'to yet yaq'lax circuncidar eb'naj tu', hak tu' xin chu yokkano hune' yechel intratohan teyinh yinh sunilb'al tiempo. ¹⁴Ha' mak mach chi'ok circuncisión yinh isnimanil, kaw yilal yel texol yuto mach chisyije hune'trato chiwaq'an teyet, xhi Komam.

¹⁵Yalnipaxo Komam tet ya':

—Wal ya' hawixal xin, matxa Sarai isb'i ya', wal xin Sara^y chiyijkano isb'i ya'. ¹⁶Chiwayojan ink'ulalan yib'anh ya', kat xin waq'nihan hune' hawuninal yeb' ya'. Yinh kaw yeli chiwayojan ink'ulalan yib'anh ya'. Wal xin mi'e chuko ya' yinh tx'i'al ej konhob', haxa ej yuninal ya' xin, chi'ok yahawo tx'i'al ej konhob', xhi Komam.

¹⁷Wal ya' Abraham, ay jahno ya', yay xulno ya' sat tx'otx', yaja' tzeb'ikanh ya' istxumni ya' haka' ti': «¿Tok'anab' ay hunu naj icham winaj 100 (hok'al) hab'ilxa ayto hunu yuninal? Hakpax tu' wixalan ya' Sara, ¿tom xin chito pitzk'ati hunu yunin ya' yinh 90 (lahonheb' ishok'al) hab'il?» xhi ya' ischukil. ¹⁸Yalni ya' tet Komam:

—Mamin, yib'anhojab' naj Ismael, chi'ay hune' hak'ulal ti', xhi ya' Abraham.

¹⁹Yalni Komam tet ya':

—Wal xin, ha' hune' mawalan tawet, to kaw yinhtik'a hawixal Sara chipitzk'a hune' hak'ahol, Isaac chawako isb'ihoj. Yinh naj hak'ahol tu' chiyij isb'a hune' intratoti'an. Ha' xin hune'trato ti' machi b'aq'inhal chitanhi, kat waq'nipaxojan hune'trato ti' tet yuninal naj. ²⁰Wal yinh naj Ismael kaw mawab'ehan tzet chawoche. Kaw chiwayojan ink'ulalan

^x 17:10 *Circuncidar* Ha' chaliloy ta hoslaxilto nich'an istz'umal iswi' iswinajil isnimanil eb'naj. Ha' ton hune' yechel yaq' Komam Dios tet ya' Abraham yet iswatx'en Komam is-trato yeb' ya'. ^y 17:15 Hune' b'ihe Sara, ha' chaliloy *princesa* yinh ab'xub'al hebreo.

yib'anh naj, kaw xin niman yuninal naj. Ha' yinh yuninal naj tu', kaw niman anma chipohchahi. Naj Ismael tu' chi'ok naj mamehal yinh 12 (kab'lanhwanh) eb'naj yahaw kaw aykano yelapnoj. Chinwatx'e'an hune' niman konhob' yinh ej yuninal naj. ²¹Wal hune' intratohan xin, ha' tet naj Isaac chiwaq'an, naj chipitzk'a yet hunab' yinh ya' Sara haka' yinh hune' tiempohal ti', xhi Komam tet ya'.

²²Hayet lahwi istzotel Komam tet ya' Abraham tu', isto Komam.

²³Yinhtik'a hune' tz'ayik tu' xin yaq' circuncidar isb'a ya' Abraham yeb' naj nich'an Ismael, yaq'nipaxo circuncidar ya' sunil eb'naj ischejab', eb'naj pitzk'ana isk'atanh ya' yeb' sunil eb'naj loq'b'il yu ya'. Yeb'paxo sunil eb'naj winaj chimunla yul yatut ya'. Aq'lax circuncidar eb'naj haka'tik'a yu yalni Komam Dios. ²⁴⁻²⁵Wal ya' Abraham, kaw 99 (b'alonhlahonheb' ishok'al) hab'il ya' yet yok hune' yechel circuncisión tu' yinh isnimanil ya'. Naj Ismael xin, 13 (oxlanheb') hab'il naj. ²⁶Hak tu' yu yokkano hune' yechel yinh isnimanil ya' yeb' isk'ahol, hune' chiyij circuncisión, ²⁷yeb' yinh sunil eb'naj ay yul yatut ya', eb'naj chejab' pitzk'ana yul yatut ya', yeb' eb'naj chejab' loq'b'il yu ya' b'ey nan konhob'al.

Yet yal-lax tet ya' Abraham tato chipitzk'a hune' nich'an isk'ahol ya'

18 ¹Lahwi tu' isyenipaxo isb'a Komam Dios tet ya' Abraham b'ey hune' hilaj, sat istx'otx' naj Mamre. Wal ya' Abraham, tz'onhanilti ya' isti' ispultahil yatut watx'eb'ilkanh yinh q'ap q'ap, yinhmi chumanil. ²Haxa yet yilniti ya', linhanxakanh oxwanh eb'naj^z sata ya'. Yahwano ya' yinh anhe ischahno eb'naj, yay jahno ya', yay xulno ya' sat tx'otx'. Yalni ya':

³—Mamin, chinq'an an teyet kananhwekanoj. Maxhtonhe chextohi.

⁴Chiwitijan hanik'o ha ha', kat hetx'ahni heyoj, kat hexew hunepo yalanh yenhel hune' te te' ti'. ⁵Yaq' isb'a chexek' b'ay ay inti'an, chintohan wiq'a'tijan hanik'o tzet cheloh, haxinwal ch'ok heyip, kat heto yinh he-b'el, xhi ya'. Istaq'wi eb'naj:

—K'ultik'a, xhi eb'naj.

⁶Yokto ya' yul yatut, yalni ya' tet yixal:

—Ihti 20 (hunk'al) kilo ixim harina yinh anhe, ixim kaw k'ul, kat hatx'en hayeb'o ixim pan, xhi ya'. ⁷Lahwi tu' isto ya' yinh anhe b'ay ay iswakax, issaynilo ya' hune' no' wakax k'ul, kaw yechel tzeh, yeb' xin kaw b'aq'ich. Yaq'ni ya' no' tet hune' naj ischejab', ispotx'ni naj no' yinh anhe, iswatx'elax itah. ⁸Lahwi iswatx'i xin, yiniti ya' itah tu' tet eb'naj, yinipaxti ya' no' queso yeb' no' lech. Yok eb'naj wa'oj. Kaw xin ayko ya' Abraham tu' isk'atanh eb'naj yet chiwa' eb'naj yalanh yenhel te te' tu'.

^z 18:2 *Oxwanh eb'naj* Hune' naj xol eb'naj oxwanh tu', ha'tik'a Komam Jahawil Gn. 18:1,13,17, wal kawanhxa eb'naj xin yángel Komam ye eb'naj. Gn. 19:1,15.

⁹Lahwi iswa' eb'naj xin, isq'amb'en eb'naj tet ya':

—¿B'aytu'wal ay ya' Sara hawixal? xhi eb'naj. Istaq'wi ya':

—Ayikto ya' yul q'ap q'ap watx'eb'ilkanh watutoti'an, xhi ya'. ¹⁰Yalni xin hune' naj tet ya':

—Yet hunab' chinhulan kaxhwila'an hunelxa, ha' yinh hune' tiempohal tu' chipitzk'a hune' nich'an yunin ya' Sara hawixal, xhi naj. Wal ixnam Sara tu' xin, ayko ixnam yul ispultahil yatut yinta ya' Abraham, yab'en yinh tzet lanhan yal-lax tet ya'.

¹¹Wal ya' Abraham tu' kaw ichamxa ya', hakpax tu' ixnam Sara kaw ixnamxa, yeb' xin xa'ek'to istiepmohal yuninwi ixnam. ¹²Yuxinto tzeb'ikanh ixnam yet yab'en hune' tu', istxumni ixnam haka' ti': «¿Tzetto chu wochenan hune' ti'? Haninti'an kaw ixnam inxahan yeb'paxo xin kaw ichamxa wichamilan,» xhi ixnam ischukil. ¹³Yalni Komam tet ya' Abraham:

—¿Tzet yinh xin chitzeb'i hawixal tu'? ¿Tzet yinh xin mach chayto ya' yul yanma tato chito yu ispitzk'ati hunu yunin ya' walka ixnamxa ya'?

¹⁴¿Tom ay hunu tzet ye tu' ti' ya'ta inwatx'enan? Yet hunab' chinhulan kexwila'an hunelxa, ha' yinh hune' tiempohal tu' xin, chipitzk'a hune' nich'an yunin ya' Sara hawixal, xhi Komam.

¹⁵Yet yab'en ixnam Sara hune' tu', kaw xiwkanh ixnam, yaniko ixnam leq'ti'al, yalni ixnam:

—Machi mantzeb'ihan, xhi ixnam. Yalnipaxo Komam:

—Wal xin makaxhtzeb'i, xhi Komam.

Isq'an ya' Abraham tato mach chayo Komam isya'tajil yib'anh konhob' Sodoma

¹⁶Lahwi tu' xin, yah linhno eb'naj oxwanh apni isk'atanh ya' Abraham tu'. Isto eb'naj yul isb'elal konhob' Sodoma. Wal ya' Abraham, to ya' yaq'a'-kano eb'naj yu istaq'likano ya' tet eb'naj. ¹⁷Yok Komam istxumno haka' ti': «Yilal walnihan tet ya' Abraham yinh tzet chinwatx'ehan. ¹⁸Yuto ya' Abraham ti' chi'ok ya' mamehal yinh hune' niman konhob' kaw aykano yip, yu ya' yuxin chischah sunil ej konhob' ay yul sat yib'anhq'inal ti' ink'ulalan. ¹⁹Hanan saynhelo ya' yunhe yalni ya' tet ej yuninal yeb' tet sunil anma chipohcha yinh yuninal ya' tato yilal isyijen eb'naj inkuyb'anilan, yeb' is-watx'en eb'naj sunil isk'ulal yeb' sunil istoholal, hak tu' xin chu waq'nihan tzet halteb'il tet eb'naj wuhan,» xhi Komam. ²⁰Yalni Komam tet ya':

—Xawab'ehan yal-laxi tato sunil anma ay b'ey konhob' Sodoma yeb' b'ey konhob' Gomorra kaw tx'ojkano isb'eyb'al, yeb' kaw ek'naxakano ismul. ²¹Tinanh xin chintohan b'ey tu' kat wilnihan tato kaw yeli ek'naxa ismul anma tu' haka' yal-laxi, xhi Komam tet ya'.

²²Wal kawanh eb'naj xin, b'eh isto eb'naj b'ey konhob' Sodoma, wal ya' Abraham tu' kankano ya' sata Komam. ²³Ishitziko ya' iskawilal Komam, isq'amb'en ya':

—Mamin, ¿tom chatanhtzelo anma machi ismul yinta anma mulum?
 24Tato ay hunu 50 (lahonh yoxk'al) anma machi ismul yul hune' konhob'
 tu', ¿tom xin mach chawaq' nimank'ulal yinh yu 50 (lahonh yoxk'al)
 anma machi ismul tu'? xhi ya'. 25Yalnipaxo ya':

—Mach chu hatanhtzenilo anma mach ismul yinta anma mulum, yuto
 mach lahano anma mulum yeb' anma mach mulumoj. Wal xin machojab'
 chawatx'e haka' tu'. Hach ti' Mamin, yahaw hach yinh sunil yul sat
 yib'anhq'inal ti', ¿Tom xin mach chawatx'e' istoholal? xhi ya'.

26Istaq'wi Komam tet ya' Abraham tu':

—Tato chi'ilcha 50 (lahonh yoxk'al) anma k'ul isb'eyb'al wuhan yul
 konhob' Sodoma tu', yu 50 (lahonh yoxk'al) anma tu' chiwaq' nimank'ul-
 alan yinh sunil anma ay yul hune' konhob' tu', xhi Komam. 27Yalnipaxo
 ya' Abraham:

—Mamin, aq' nimank'ulal yu chiwalan hune' ti' tawet, yuto hach ti'
 kaw Dios hach, wal hinan xin anma hinan. 28Mamin, yaja' tato howanh-
 xanhe machi tz'ajna eb'naj 50 (lahonh yoxk'al) mach ismul tu', ¿tom
 yunhe hune' tu' yuxin chatanhtzelo anma ay yul hune' konhob' tu'? xhi
 ya'. Istaq'wikanh Komam:

—Tato chi'ilcha 45 (howeb' yoxk'al) anma k'ul isb'eyb'al wuhan,
 mach chintanhtzelojan hune' konhob' tu', xhi Komam. 29Yalnipaxo ya'
 Abraham:

—¿Taka 40 (kawinajnhe) xin? xhi ya'. Istaq'wi Komam:

—Yunhe 40 (kawinaj) anma tu', mach chintanhtzelojan hune' konhob'
 tu', xhipaxo Komam. 30Wal ya' Abraham, kaw okpaxo ya' isq'ana' tet
 Komam haka' ti':

—Mamin, chinq'anan tawet mach chitit hahowal winhan, yuto hune'-
 nhetik'a ha' tzet chinq'anan tawet. Taka 30 (lahonheb' iskawinaj) anma
 xin, ¿tzet chawute? xhi ya'. Yalni Komam:

—Yunhe 30 (lahonheb' iskawinaj) anma tu' chiwaq' nimank'ulalan
 yinh sunil anma ay yul hune' konhob' tu', xhi Komam. 31Yokpaxo ya' is-
 q'anno tet Komam:

—Hach Wahawil kaw chinpalk'onan, chiwalnihan hune' ti' tawet. Yaja'
 tato 20 (hunk'alnhe) mak k'ul isb'eyb'al, ¿tzettaxka chawute? xhi ya'.
 Yalnipaxo Komam haka' ti':

—Yu 20 (hunk'al) anma tu', mach chintanhtzelojan sunil anma ay yul
 konhob' tu', xhi Komam. 32Yalnipaxo ya':

—Mamin, kaw chinq'anan tawet, mach chitit hahowal winhan, kaw
 haxanhe hunel ti' chinq'amb'ehan tawet. ¿Tzet chawute Mamin tato 10
 (lahonhwanhnhe) anma k'ul isb'eyb'al chi'ilcha hawu? xhi ya'. Yalnipaxo
 Komam:

—Chiwaq'paxo nimank'ulalan yinh hune' konhob' tu' tato 10 (lahonh-
 wanhnhepaxoj), xhi Komam.

³³Yet lahwi istzotel Komam tet ya' isto Komam. Wal ya' Abraham tu' xin paxkanto ya', yapni ya' yul yatut watx'eb'ilayo yinh q'ap q'ap.

Yet istanhtzenilo Komam Dios konhob' Sodoma yeb' konhob' Gomorra

19 ¹Yet kaw lanhanxa yay numna xin yapni eb'naj kawanh ángel tu'^a yul konhob' Sodoma. Wal ya' Lot xin tz'onhanayo ya' isti' ispultahil konhob' tu', b'ay kaw hantanhe anma chiskutxb'a isb'a. Yet yilni ya' Lot eb'naj kawanh tu', yah linhno ya' ischahno eb'naj. Yay jahno ya' sata eb'naj, yay xulno ya' sat tx'otx', ²yalni ya' tet eb'naj haka' ti':

—Mamin, chinq'anan teyete, tonhwe b'ey watutan, ha' tu' xin chexkanano hune' aq'b'al ti' kat hetx'ahno heyoj. Lahwi tu' kat heto yinh heb'el sahab' hekal, xhi ya' Lot tu' tet eb'naj. Istaq'wi eb'naj ángel tu':

—Yuch'andios tawet yaja' machoj, wal xin chonhkanojanh txonhb'al, xhi eb'naj. ³Wal ya' Lot tu' xin, kaw yahwiko ya' yinh eb'naj kawanh tu', hak tu' yu isto eb'naj yinta ya' yatut. Yet yapni ya' Lot yeb' eb'naj b'ey yatut tu' xin, yok ya' iswatx'eno itah kaw k'ul chislo eb'naj, iswatx'enpaxo ya' ixim pan machi yanhal chi'oki. Lahwi tu' xin iswa' eb'naj.

⁴Yet maxhto chiwaykanh eb'naj tu' xin, yapni b'ulna eb'naj ay yul konhob' tu', ishoytayo eb'naj yatut ya' Lot. Kaw sunil eb'naj apni, apni eb'naj tzehtaj yeb' xin eb'naj ichamtaj. ⁵Yalni eb'naj tet ya' Lot yinh ip haka' ti':

—¿B'aytu'wal ay eb'naj mahul tak'atanh yet hune' aq'b'al ti'? ¡Ilti eb'naj! Chijochehan chonhwayanh yeb' eb'naj, xhi eb'naj tet ya' Lot.

⁶Wal ya' Lot tu' xin elti ya' tzotelo tet eb'naj. Ispeb'ankanikto ya' ispultahil yatut tu', ⁷yalni ya' tet eb'naj:

—Hex wet konhob', chinq'anan teyete, mach cheyute hune' istx'ojal ti'.

⁸Wal xin ay kawanh inkutz'inan maxhto yichamil, chiwiltijan eb'ix teyete, kat heyilni tzet cheyute eb'ix. Wal eb'naj mahul kinilnoti'an, chinq'anan teyete matzet cheyute eb'naj, xhi ya' Lot tu'. ⁹Istaq'wi eb'naj tu' haka' ti':

—¡Hach ti', elanh yinh kosatanh! Mach chu konhhakachnihanh, yuto nan konhob'al hach. Wal tinanh xin ek'b'alto chaxhjeta'anh sataj eb'naj tu', xhi eb'naj tet ya'.

Yichiko eb'naj isb'ahni ya' Lot. Ishitziko eb'naj sat pulata tu' yu isphohnito eb'naj te' yalni. ¹⁰Wal eb'naj ángel tu' xin isnhik'ikto eb'naj ya' Lot yul nha yinh anhe. Ispeb'ank'anilti eb'naj te' pulata tu'. ¹¹Yanikaniko eb'naj ángel tu' sunil eb'naj tz'opsatil. Sunil eb'naj apni b'ey tu' matxatik'a yu yilni, ichiti yinh eb'naj tzeh masanta yinh eb'naj ichamtaj. Issikikanilo sunil eb'naj issayni ispultahil te' nha tu', yaja' xin maxhtik'a ilcha ispultahil te' yu eb'naj. ¹²Yalni eb'naj ángel tu' tet ya' Lot:

—¿Aytom xin hawik'al b'ey ti'? Tinanh tato ay hak'ahol, hakutz'in, yeb' eb'naj chi'iq'ni hakutz'in tu', yeb' hunuxa maka, ito sunil tawintaj

^a 19:1 Ha' eb'naj kawanh ángel tu', ha' eb'naj tuklen ya' Abraham. Gn. 18:1-6.

kat hato nahat yeb'i. ¹³Wal xin chikotanhtzelojanh hune' konhob' ti' yuto kaw tx'i'alxakano istx'ojal chab'e Komam Dios yinh, yuxin makonhischejtijanh Komam kotanhtzelojanh, xhi eb'naj ángel tu' tet ya' Lot.

¹⁴Wal ya' Lot tu' xin, to ya' yala' tet eb'naj toxa chimohyi yeb' eb'ix ischutz'in, yalni ya' tet eb'naj haka' ti':

—Ahanhwewanoj, elanhwe yul hune' konhob' ti' yuto chistanhtzelo Komam Dios, xhi ya' tet eb'naj.

Yaja' xin kaw mach yako eb'naj yinh isk'ul yinh tzet yal ya' Lot, tonhe tzeb'i eb'naj. ¹⁵Yaja' yu kaw lanhanxa issajb'iloj, yuxin yal eb'naj ángel tet ya' Lot:

—Ahanhwano yinh anhe kat hawinito hawixal yeb' kawanh hakutz'in tato mach chawoche chaxhkami yet chijanotijanh isya'tajil yib'anh hune' konhob' ti', xhi eb'naj.

¹⁶Yaja' yu kaw mach islahiko ya' Lot yel yul konhob' tu', yuxin ok tzb'no eb'naj ángel yinh isq'ab' ya', yinilti eb'naj ya'. Yinipaxilti eb'naj yixal ya' yeb' eb'ix ischutz'in ya' yunhe iskolcha ya' yeb' eb'ix, yuto chitz'ay isk'ul Komam Dios yinh ya' yeb' eb'ix. ¹⁷Haxa yet xa'elti ya' yeb' eb'ix yul konhob' tu', yalni hune' naj ángel:

—Asi'we yinh anhe, kolwe heb'a, machi xin chext'anhxiti teyintaj yeb'paxo xin mach chexok linhno yul hune' ak'al ti'. Asi'we yinhla iswi' witz tu' lah ta cheyoche chexkolchahi, xhi naj ángel tu'.

¹⁸⁻¹⁹Istaq'wi ya' Lot:

—Mamin, hex ti' kaw k'ul hek'ul, kaw nimanxa chexkolwa jinhanh, yuto makonhhekolanh. Yaja' wal xin kaw chikoq'ananh teyet, mach chonhtohanh yinhla iswi' witz tu' yuto k'uxantaxka kotzujchahanh yu hune' isya'tajil tu' kat kokamanh. ²⁰Wal xin kokawilal ti'anh ay hune' nich'an konhob' b'ay chu kotohanh kokolno kob'ahanh, yuxin chikoq'ananh teyet chawehonhtojanh b'ey tu', haxinwal mach chonhkamanh. Hune' konhob' chijal tu'anh kaw nich'anch'an, xhi ya'. ²¹Istaq'wi hune' naj ángel tet ya' Lot tu':

—K'ultik'a, chinyijehan haka' chaq'an ti', mach chintanhtzelojan hune' nich'an konhob' tu'. ²²Yaja' xin asi'we yinh anhe, kat hekankano b'ey tu', yuto mach chu wanitijan hune' isya'tajil ti' tato maxhto chexapni b'ey tu', xhi naj ángel tet ya' Lot. Yinhtik'a hune' tiempohal tu', Zoar^b yijkano isb'i hune' nich'an konhob' tu'. ²³Haxa yet issajb'ilo xin yapni ya' Lot yul konhob' Zoar. ²⁴Lahwi tu' yaniti Komam Dios yul satkanh q'a q'a' yeb' azufre yib'anh konhob' Sodoma yeb' konhob' Gomorra, ²⁵istz'akan-toj. Kaw xin tz'apaxkanto hunteq'an konhob' ayko yinhla ishoyani, yeb' sunil anma ay yul hunteq'an konhob' tu', istz'apaxto sunil tzet chich'ib'kanh sat hune' ak'al tu'. ²⁶Wal yixal ya' Lot, tzujan ix yinta ya', yaja' xin

^b 19:22 Zoar chaliløj nich'anch'an.

t'anxito ix yintaj, yinhnhena tu' xin, iskankano linhno ix b'ey tu', yokkano ix atz'amil.

²⁷Haxa yet kaw sahab' yinh hunxa tz'ayik xin, isto ya' Abraham b'ay tzotel ya' yeb' Komam Dios. ²⁸Ishaxito ya' yinh konhob' Sodoma yeb' konhob' Gomorra, yeb' yinh hune' niman ak'al b'ay ayayo hunteq'anxa konhob'. Yilni ya' tato sunil sat hune' ak'al tu' kaw toxanche chi'ah topton nhub' haka' isnhub'al hunu hornu.

²⁹Hak tu' yu istanhtzenkanilo Komam Dios hunteq'an konhob' ayayo sat hune' ak'al b'ay ehayo ya' Lot. Yaja' xin yab'eto Komam tzet isq'an ya' Abraham yinh hunteq'an konhob' tu', yuxin iskol Komam ya' Lot xol hune' isya'tajil yati tu'.

Yichmam eb'naj moabita yeb' eb'naj amonita

³⁰Tzujanxa xin yel ya' Lot yeb' eb'ix ischutz'in yul konhob' Zoar yuto xiw ya' iskankano yul nich'an konhob' tu', isto ya' yinh iswi' hunteq'an witz. Ha' b'ey tu' xin ehayo ya' yeb' kawanh ischutz'in yul hune' ch'en nhach'en. ³¹Yet hunel xin yal ix b'ab'el ix tet ix iskab' haka' ti':

—Wal komam, kaw ichamxa ya', yeb'paxo xin b'ay ayonh ti' machi hunu mak wal jiq'ni haka'tik'a jekanoj. ³²Wal tinanh xin juk'tzekanh komam ti', kat koway yeb' ya', hak tu' xin mach chitanhilo yik'al komam, xhi ix tet isnoh.

³³Yinhtik'a hune' aq'b'al tu', yuk'tzekanh eb'ix ismam, isway ix b'ab'el kutz'ine yeb' ismam tu'. Wal ya' mame tu' xin maxhtik'a nano yu ya' yet isway ya' yeb' ischutz'in tu'. ³⁴Haxa yet hunxa tz'ayik xin yalni ix b'ab'el ix tet ix isnoh haka' ti':

—Yet may aq'b'al makinwayan yeb' komam, wal yinh hune' aq'b'al ti' xin chijuk'tzepaxokanh ya' kat hawayopaxo yeb' ya', haxinwal kokawanhil ay juninal yeb' ya', xhi ix. ³⁵Yinhtik'a hune' aq'b'al tu' xin yuk'tzepaxokanh eb'ix ismam, iswaypaxo ix iskab' kutz'ine yeb' ismam tu', yaja' xin maxhtik'a nanopaxo yu ya' yet isway ya' yeb' ischutz'in tu'. ³⁶Hak tu' xin yu ispitzk'ati yunin eb'ix iskawanhil yuto way eb'ix yeb' ismam. ³⁷Haxa yet yapni istz'ayikal iswatx'i isk'lul ix b'ab'el kutz'ine tu', pitzk'a hune' nich'an yunin ix, Moab yako ix isb'ihoj. Naj Moab tu', ha' naj mame yinh eb'naj moabita tinanh. ³⁸Hakpax tu' ix iskab', pitzk'apaxo hune' nich'an yunin ix, Ben-ammi yako ix isb'ihoj. Ha' naj Ben-ammi tu' ha' naj mame yinh eb'naj amonita tinanh.^c

Ya' Abraham yeb' naj rey Abimelec

20 ¹Lahwi tu' xin yel ya' Abraham sat hune' tx'otx' b'ay ayayoj, isto ya' yul ismajul tx'otx' Neguev, yehayo ya' yul hune' konhob'

^c 19:38 Eb'naj moabita yeb' eb'naj amonita yik'alto isb'a eb'naj yeb' eb'naj Israel, Dt. 2:9,19. Iskonhob' eb'naj ayko yinh yetk'lulal b'ay chi'ahilo tz'ayik yinh ha' Mar Kamom.

chijij Gerar. Hune' konhob' tu' ayayo xolb'al konhob' Cades yeb' konhob' Shur. ²Hayet ay ya' Abraham b'ey tu', yalni ya' tato yanab' ya' ye ya' Sara, yixal ya'.

Hak tu' yu yab'enilo naj Abimelec isreyal konhob' Gerar tu', yanito naj yiq'omal ya' Sara yu yok ya' yixalo naj yalni. ³Yinh hune' aq'b'al xin, tzotel Komam Dios tet naj Abimelec tu' yul iswayik haka' ti': «Wal tinanh chaxhkamoj yuto hune' ix ix hachej ilaxoti ti' ay yichamil ix,» xhi Komam.

⁴Yaja' xin maxhto chi'ok ya' yixalo naj, yuxin yal naj tet Komam: «Mamin, ¿tom chawaq' kamo hunu mak maxhto chiwax'en hunu istx'ojal yul hasat? ⁵Wal xin ha' kaw ya' Abraham tu' halni wetan tato yanab' ya' ye ix, hakpax tu' ix, yal ix tato isnoh ix ye ya', yuxin mach k'ulo wub'an chinnanikojan yok ix wixalojan. Wal xin mach istx'ojal chinwax'ehan yul hasat,» xhi naj.

⁶Istaq'wi Komam tet naj yul iswayik haka' ti': «Kaw wohtajan tato mach k'ulo hawub' chananiko hune' tu' yinh ix, yuxinto mach injehan ta chi'ok ix hawixaloj, yunhe mach chawako hamul yul insatan. ⁷Tinanh xin aq' meltzo yixal ya', yuto inchejab'an ye ya'. Chitxahlo ya' tawinh haxinwal ay hakawil. Taka mach chawaq' meltzo ix tet yichamil tu' xin, chaxhkamo yeb' sunil hawik'al,» xhi Komam Dios tet naj yul iswayik.

⁸Haxa yet hunxa tz'ayik xin, kaw sahab' ah naj Abimelec tu'. Yawten-iko naj sunil eb'naj ischejab', yalni naj hune' iswayik tu' tet eb'naj. Yet yab'en eb'naj iswayik naj tu' kaw xiwkanh eb'naj. ⁹Lahwi tu' xin yawten naj Abimelec ya' Abraham, yalni naj tet ya':

—¿Tzet yinh xin hak ti' chonhhawutehanh? ¿Tom ay istx'ojal chinwax'ehan tawinh yuxin chitit hune' isya'tajil ti' wib'anhan hawu yeb' yib'anh mak ay ink'atanhan? Hune' tzet hawax'e mach k'uloj, xhi naj. Yalnipaxo naj tet ya':

¹⁰—¿Tzet yinh xin hak tu' hawute hawalni wetan? xhi naj Abimelec tu' tet ya' Abraham. ¹¹Istaq'wi ya' tet naj rey tu':

—Ham walnihan tato yul hune' konhob' ti', machi yelapno Komam Dios yul hesat, yuxin chimkinhepotx'an yu wixalti'an walnihan. ¹²Yaja' yeli wanab'an ix, yuto iskutz'in inmaman ye ix, yaja' wal komi'anh nanantaj, yuxin kinmohyihan yeb' ix isyayil, xhi ya'. Yalnipaxo ya':

¹³—Yet yalni Komam Dios wetan tato chinelan yul yatut inmaman, walnikanojan tet ix tato b'ajxanhetu'wal konhob'al chonhek'anh yeb' ix, chal ix tato isnoh ix wehan, xhi ya' tet naj Abimelec.

¹⁴Lahwi tu' xin yaq'ni meltzoho naj Abimelec ya' Sara tet ya' Abraham. Issahnipaxo naj hunteq'an no' me' yeb' no' wakax tet ya', yeb' hunteq'an eb'naj yeb' eb'ix ix ok ischejab'o ya' Abraham tu'. ¹⁵Yalni naj Abimelec:

—Ilk'anab'to sunil tx'otx' tu' lah, sik'le b'ay chawoche chaxhehi, xhi naj. ¹⁶Yalnipaxo naj tet ya' Sara:

—Ha' ch'en mil melyu plata mawaq'an tet naj hanoh ti', ha' chi'ok ispag seleso tawet, ha' chihalnilo tet anma ayko tak'atanh tato machi nich'ano hamul. Hak tu' xin machi hunu mak tx'oj istzotol tawinh, xhi naj Abimelec tu'.

¹⁷Lahwi tu' istxahli ya' Abraham yinh naj Abimelec tet Komam Dios. Yaq'ni kawxo Komam naj yeb' yixal. Yaq'nipaxo kawxo Komam eb'ix ischejab' naj, hak tu' xin yu yuninwi eb'ix hunelxa. ¹⁸Yuto yet yalanhto, sunil eb'ix ix ay yul yatut naj Abimelec tu', matxa uninwi eb'ix yu hune' isya'tajil yati Komam Dios yib'anh eb'ix, yuto etza yiq'kanh naj Abimelec ya' Sara.

Yet ispitzk'a naj nich'an Isaac

21 ¹Haxa yet yek'to hune' hab'il, yijni isb'a tzet halteb'ilkano tet ya' Sara yu Komam Dios, ²pitzk'ati nich'an unin yinh ya'. Haxa yet yapni istz'ayikal xin, iswatx'i isk'ul ya'. Kaw xin ichamxa ya' Abraham yet ispitzk'a nich'an unin tu'. Kaw yinhtik'a hune' tiempo b'ay halb'ilkano yu Komam Dios pitzk'ahi. ³Wal nich'an isk'ahol ya' Abraham tu', Isaac yako ya' isb'ihoj.

⁴Haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik xin, yaq'ni circuncidar ya' nich'an isk'ahol tu', yuto hak tu' yu yalniano Komam tet ya'. ⁵Ya' Abraham tu' kaw 100 (hok'al) hab'il ya' yet ispitzk'a nich'an isk'ahol tu'. ⁶Yalni ya' Sara haka' ti': «Ha' Komam Dios ma'aq'ni tzalaho wanmahan tinanh, kat istzalahopaxo isk'ul sunil mak chi'ab'enoj tato ayxa nich'an wuninan. ⁷¿Makk'anab' ohtanheni tato ay hunu nich'an wuninan yeb' ya' Abraham? Wal xin walka kaw ichamxa ya', yaja' ay nich'an juninalanh yeb' ya',» xhi ya' Sara tu'.

Yet istzumb'elaxto ix Agar yeb' naj nich'an Ismael

⁸Wal naj nich'an Isaac kaw saq'al isch'ib' naj, yet hunel xin yek'tze ya' Abraham hune' niman q'inh, yuto ilaxilo naj nich'an Isaac tu' yinh yim.

⁹Wal ya' Sara tu', yil ya' tato naj Ismael isk'ahol ya' Abraham yeb' ix Agar ah Egipto chib'uchwa naj yinh naj nich'an Isaac. ¹⁰Isto ya' yalno tet ya' Abraham haka' ti': «Wal tinanh tzumb'eto hune' ix chejab' ti' yeb' yunin, yuto naj yunin ix ti' mach chiyok naj yinh ismajul wunin Isaac-ti'an,» xhi ya' Sara tet ya' Abraham. ¹¹Yet yab'en ya' hune' tu', kaw ya' yuko yinh yanma ya' yuto isk'aholpaxo ya' ye naj Ismael. ¹²Yaja' xin yal Komam Dios tet ya' haka' ti': «Mach chawako yinh hak'ul yinh naj nich'an Ismael, yeb' yinh ix hachejab' tu'. Wal xin yiye tzet chal ya' Sara ti' yuto yinh ya' Isaac chipohcha hawuninal, haka' halteb'il wuhan. ¹³Walpaxo naj yunin ix chejab' tu' chipohchapaxo hune' niman konhob'al anma yinh yuninal naj wuhan yuto hak'ahol ye naj,» xhi Komam tet ya' Abraham.

¹⁴Haxa yinh hunxa tz'ayik xin, kaw sahab' ah ya' Abraham tu', yaq'ni ya' hanik' tzet chilolaxi, yeb' hune' no' tz'um b'ay ayayto ha ha' tet ix Agar, yanikanh ya' yinh yichinh ix. Tzujan tu' xin, yaniko ya' naj Ismael tu' tet ix, istaq'likano ya' tet ix. Lahwi tu', isto ix yeb' naj nich'an Ismael, isb'elwik'o ix sat tx'otx' desierto chiyij Beerseba, machi xin chitxumcha yu ix b'ay kaw istokoj. ¹⁵Hayet islahwi ha ha' ayayto yul no' tz'um iq'b'il yu ix tu', isb'ey ix yanokano naj nich'an Ismael yalanh yenhel hune' te' nich'an te', ¹⁶ishitzilo ix isk'atanh naj yunhe mach chiyil ix iskamayo naj. Hayet yay tz'onhno ix, yichiko naj nich'an tu' yoq'i. ¹⁷Wal Komam Dios xin kaw yab'e Komam yoq' naj nich'an tu', yuxin tzotelayti hune' yángel Komam tet ix Agar yul satkanh, yalni naj: «Agar, ¿tzet hab'isk'ulal? ¡Mach chaxhxiwi! Kaw mayab'e Komam Dios yoq' naj nich'an ti'. ¹⁸Tinanh xin asi' isk'atanh naj kat haxekni naj, machi xin chab'ejtzo naj. Wal xin yinh ej yuninal naj chiswatx'e Komam Dios hune' niman konhob',» xhi naj ángel.

¹⁹Lahwi tu' isyelaxto ix yinh hune' k'uh yu Komam, isto ix yinh anhe isnohtzeno no' tz'um, yaq'ni ix ha' yuk'u' yunin tu'.

²⁰⁻²¹Wal naj nich'an Ismael tu', kaw ilb'il naj yu Komam Dios, yeb'-paxo xin kaw tz'ehb'ikanokanh naj, yehayo naj b'ey hune' tx'otx' desierto chiyij isb'i Parán. Kaw xin helan naj isq'ojwa yu te' lit'. Tzujan tu' xin yaq'lax mohyo naj yeb' hune' ix ix ah Egipto yu ismi'.

Yet iswatx'en ya' Abraham istrato yeb' naj rey Abimelec

²²Yinhtik'a hune' tiempo tu', to naj rey Abimelec tzotelo tet ya' Abraham, tzujan xin naj Ficol yinta naj, naj ayko yahawilo yinh eb'naj is-soldado naj. Hayet yapni naj, yalni naj tet ya' Abraham:

—Kaw chijilanh tato Komam Dios chikolwa tawinh yinh sunil tzet chawatx'e. ²³Wal tinanh halkano wetan yinh sat Komam Dios yinh kaw isyelal b'ay lanhan kotzotel ti' tato machi hunu istx'ojal chawatx'e winhan yeb' yinh wuninalan, yeb' yinh yuninal wuninal tu'an, yeb'paxo yinh sunil anma ay sat hune' tx'o tx'otx' b'ay ayach ti'. Kaw halkano wetan tato k'ul chawute hak'ul winhan haka' isk'ulch'anil ink'ulan tawinh, xhi naj Abimelec tet ya' Abraham.

²⁴Istaq'wi ya' Abraham haka' ti':

—K'ultik'a, matzet chal hak'ul, xhi ya'.

²⁵Yalni ya' yinh hune' k'uh yilo eb'naj ischejab' naj Abimelec tu' tet ya'. ²⁶Istaq'wi naj Abimelec tu':

—Maxhto wohtajojan hune' chawal ti', yuto maxhto tzet chawal wetan. Mach wohtajojan mak eb'najil tziknilo hune' k'uh tu' tawet, xhi naj tet ya'. ²⁷Lahwi tu' xin yiniti ya' Abraham hayk'onh no' me' yeb' no' wakax, yaq'ni ya' no' tet naj Abimelec. Hak tu' xin yu iswatx'enkanayo ya' hune' istrato tu' yeb' naj. ²⁸Tzujan tu' xin ispohnipaxilo ya' hujk'onh no' q'opo me' xol isme'. ²⁹Hayet yilni naj Abimelec hune' tu' isq'amb'en naj:

—¿Tzet yinh xin maxapohilo hujk'onh no' me' ti'? xhi naj.

³⁰Istaq'wi ya' Abraham:

—No' hujk'onh me' ti', chiwaq'an no' tawet, ha' no' xin chi'ok yecheløj tato haninan watx'enhe hune' k'uh tu', xhi ya'.

³¹Yuxinto Beerseba okkano isb'iho hune' tx'otx' tu' yuto ha' b'ey tu' is-watx'e ya' Abraham yeb' naj Abimelec hune' istrato.

³²Hayet lahwi iswatx'enkano eb'naj hune' istrato b'ey Beerseba tu'^d is-meltzo naj Abimelec yeb' naj Ficol yul ismajul tx'otx' Filistea. ³³Lahwi tu' xin istz'unni ya' Abraham hune' te te' chiyij tamarisco b'ey Beerseba tu'. Ha' b'ey tu' xin txahli ya' tet Komam Dios, Komam itzitznhetik'a. ³⁴Ya' Abraham tu', kaw tx'i'alto tz'ayik ehayo ya' sat istx'otx' eb'naj filisteo tu'.

Yet yilwelax ya' Abraham yu Komam Dios

22 ¹Yet xa'ek'to tiempo xin, yilwelax ya' Abraham yu Komam Dios, yalni Komam tet ya':

—Hach Abraham, xhi Komam. Istaq'wi ya':

—Mamin, ayinan lah, xhi ya'.

²Yalni Komam xin:

—Wal tinanh, ito hunpilan hak'ahol kaw xahan ay hawu, b'ey tx'otx' Moriah. Hayet chaxhapni b'ey tu' xin, kat hawaq'ni naj Isaac hak'ahol tu' yinh xahanb'alil wetan yinh iswi' hune' witz chinyehan tawet, xhi Komam tet ya'.

³Haxa yinh hunxa tz'ayik kaw sahab' sak'ayalil xin, yanahto ya' Abraham isxhila isburro, istzok'ni ya' te' si' chi'ok yinh isxahanb'al tu'. Lahwi tu', isto ya' yeb' isk'ahol b'ey hune' tx'otx' b'ay yal Komam, yini-paxto ya' kawanh ischejab' yintaj. ⁴Haxa yinh yox tz'ayik xin, yilnito ya' hune' tx'o tx'otx' tu' yinh kaw nahat. ⁵Yalni ya' tet eb'naj ischejab' haka' ti':

—Kananhwekano b'ey ti' yeb' no' burro, wal hinan yeb' ink'aholti'an, chonhtohan kosatato ti'. Ha' b'ey ti' xin, chijaq'anx koxahanb'alanx tet Komam Dios, tzujan tu' kat komeltzohanx, xhi ya'.

⁶Lahwi tu', yanahto ya' Abraham te' si' chi'ok yinh xahanb'al yib'anh iswixik' naj Isaac, yinito ya' ch'en cuchillo yeb' q'a q'a', isto ya' yeb' isk'ahol tu'. ⁷Hanik'ixto chito ya' tu', isq'amb'en naj Isaac:

—Mam, xhi naj.

—¿Tzet tu' k'ahol? xhi ya'.

—Iq'b'il te' si' ju lah, yeb' q'a q'a', ¿b'aytu'wal xin ay no' me' chi'ok yinh xahanb'alil tu'? xhi naj.

⁸Yalni ya' tet isk'ahol:

—K'ahol, yohta Komam Dios b'aytu'wal chitij hunu no' me' chi'ok yinh xahanb'alil tu', xhi ya'. Islahniko ya' yeb' isk'ahol tu' isto yinh isb'el.

^d 21:32 *Beerseba* chaliloj *k'uh yet trato* yinh ab'xub'al hebreo.

⁹Lahwi tu' xin, yapni ya' b'ay yal Komam Dios. Yok ya' islatz'b'anokanh ch'en ch'en b'ay chaq' isxahanb'al, yanahto ya' te' si' yib'anh ch'en.

Lahwi tu' isk'alnayo ya' isk'ahol, yanahto ya' naj Isaac yib'anh te' si' tu' yinh xahanb'alil. ¹⁰Yaja' hayet yinikanh ya' ch'en cuchillo yinh isk'ahol tu', ¹¹istzotelayti yángel Komam Dios tet ya' yul satkanh, yalni hak ti':

—Abraham, Abraham, xhi naj.

—¿Tzet tu' Mamin? xhi ya'.

¹²Yalni yángel Komam tu':

—Mach chapotx' hak'ahol ti', yuto mawilan tato kaw yijem hach tet Komam Dios. Machi xin maxamanhk'o hawaq'ni hak'ahol ti' yinh xahanb'alil tet Komam, xhi yángel Komam.

¹³Lanhantotik'a xin, ist'anhxito ya' Abraham yintaj, yilni ya' hune' no' me' xol te' tx'ix, kawxinakano yuk'a' no' xol te'. Isto ya' yinoti no', yaq'ni ya' no' yinh xahanb'alil selelo isk'ahol tu'. ¹⁴Yu hune' tu', yuxin yakaniko ya' isb'i hune' witz b'ay yaq' isxahanb'al tu' haka' ti': «Ha' Komam Dios chi'aq'ni tzet chi'okniko ju,» xhi ya'. Yuxin chito hal-lax yinh hune' witz tu' haka' ti': «B'ey witz Komam chi'aq'ni tzet chi'okniko ju.»

¹⁵Istzotelpaxayti yángel Komam Dios yul satkanh tet ya' Abraham, ¹⁶yalni haka' ti':

—Hanin kaw Dios chihalni haka' ti': “Yu maxayije tzet mawalan, machi xin maxamanhk'o hawaq'ni hunpilan hak'ahol yinh xahanb'alil wetan, ¹⁷yuxin yinh kaw yeli, chiwayojan ink'ulalan tawib'anh. Kaw hantanche anma chipohchahokanto yinh hawuninal, haka' isb'isil ej tx'umel ay satkanh, yeb' haka' isb'isil arena ay isti'la ha' mar, kat isq'oji eb'naj yinh eb'naj ayko ishowal yinh. ¹⁸Yu maxayije yinh tzet mawalan, yuxin sunil anma ay yul sat yib'anhq'inal ti' chichahno isk'ulch'anil ink'ulan, haka' wanayojan ink'ulalan yib'anh hawuninal,” xhi Komam, xhi yángel Komam tu'.

¹⁹Lahwi tu' ismeltzo ya' Abraham b'ay kankano eb'naj ischejab', is-paxto ya' yeb' eb'naj b'ey Beerseba, yehayo ya' b'ey Beerseba tu'.^e

Eb'naj titna yinh yuninal naj Nacor

²⁰Haxa yet yek'to tiempo xin, yab'enilo ya' Abraham tato tx'i'alxa yuninal naj Nacor yeb' ix Milca. Naj Nacor tu' yuxhta ya' ye naj. ²¹Naj b'ab'el isk'ahol naj Nacor tu', ha' ton naj Uz. Tzujanxa xin ispitzk'a naj Buz, haxa yet yek'to tiempo xin ispitzk'apaxo naj Kemuel, naj ismam naj Aram. ²²Tzujan tu' xin ispitzk'apaxo hunteq'anxa isk'ahol naj Nacor tu', ha' ton eb'naj ti': naj Quesed, naj Hazo, naj Pildas, naj Jidlaf yeb' naj Betuel. ²³Naj Betuel tu', ha'

^e **22:19** Ya' Abraham yako ya' yinh isk'ul isyijen tzet yal Komam Dios, islinhb'a isb'a ya' yinh hune' ilweb'al ti' yuxin tinanh yechel yeko ya' jinh yinh janiko janma yinh Komam Dios yeb' koyijen tzet chal Komam. Stg. 2:21.

naj ismam ix Rebeca. Ha' ton xin eb'naj waxajwanh ti' yuninal naj Nacor yeb' yixal Milca, naj Nacor xin, yuxhta ya' Abraham ye naj.

²⁴Naj Nacor tu', aypaxo yuninal naj yeb' ix Reúma, ha' ton eb'naj ti': naj Teba, naj Gaham, naj Tahas yeb'paxo naj Maaca.

Iskamikal ixnam Sara yeb' yet ismujlaxi

23 ¹⁻²Wal ixnam Sara, kam ixnam b'ey konhob' Quiriat-arba, chihal-laxpaxo Hebrón, ay yul ismajul Canaán. Ixnam Sara tu' kaw 127 hab'il ek' ixnam. Hayet iskam ixnam tu' xin kaw oq' ya' Abraham, yiq'ni b'isk'ulal ya' yinh ixnam. ³Lahwi tu' yel ya' isk'atanh ixnam Sara, yet kamomxa ixnam, isto ya' tzotelo tet eb'naj hitita ay b'ey tu'. Yalni ya' haka' ti':

⁴—Walka nan konhob'al hinan texol, yaja' kaw chinq'an-an teyet, txonhwe nich'ano hetx'otx' wetan, b'ay chinmujan isnimanil wixalan, xhi ya':

⁵Istaq'wi eb'naj hitita tu' tet ya':

⁶—Mamin, ab'e tzet chijalanh, hach ti' ischejab' Komam Dios haweko koxolanh, yuxin akto isnimanil hawixal tu' yul hunu ch'en kopantionh-anh kaw k'ul. Wal xin machi hunu mak chimanhk'on hune' chaq'an ti', xhi eb'naj.

⁷Yah linhno ya' Abraham tu' xin, yay xulno yinh sat eb'naj hitita.

⁸Lahwi tu' xin yalni ya':

—Tato kaw yel cheyala cheje chinmujan wixalan texol, kaw chinq'an-an teyet tzotelanhwe tet naj Efrón isk'ahol naj Zohar, ⁹tato chistxonhilo naj nich'ano tx'otx' Macpela wetan, b'ay ay hune' ch'en nhach'en, isti'la istx'otx' naj Efrón. Wal xin chintohlahan ch'en tet naj haka'tik'a kaw istohol ch'en, hak tu' xin chi'okkano hune' ch'en nhach'en tu' mujb'alil wuhan texol, xhi ya'.

¹⁰Yaja' k'uxan ayko naj Efrón xol eb'naj, istaq'wikanh naj tet ya' Abraham yinh kaw ip, yunhe yab'en yet konhob' naj yeb' anma chi'ek'to isti' ispultahil konhob' tu', yalni naj haka' ti':

¹¹—Mamin, mach chinq'an-an istohol tx'otx', wal xin tonhe chiwaq'an tx'otx' tawet yeb' ch'en nhach'en ayayo sat tx'otx' tu'. Eb'naj wet konhob'-ti'an testigo chukaniko eb'naj yinh hune' ti', tato tonhe chiwaq'an tx'otx' tawet. Wal xin akto isnimanil hawixal yul ch'en, xhi naj.

¹²Yaypaxo xulno ya' Abraham tu' yinh sat eb'naj hunelxa. ¹³Lahwi tu' yalnipaxo ya' tet naj Efrón yinh sat sunil eb'naj hitita tu':

—Kaw chinq'an-an tawet ab'e tzet chiwalan, chákano istohol tx'otx' wetan katto waniktojan isnimanil wixal tu'an yul ch'en, xhi ya'.

¹⁴Istaq'wi naj Efrón tu' tet ya':

¹⁵—Mamin, hune' tx'o tx'otx' tu' kanheb' ciento siclo plata istohol tx'otx'. Yinh istohol tx'otx' tu' mach tx'i'alo chonhtzoteli, wal xin as akto isnimanil hawixal yul ch'en, xhi naj.

¹⁶Hayet yab'en ya' Abraham hune' tu', istohlan ya' tx'otx' tet naj Efrón, ismalen ya' ch'en 400 siclo plata tet naj yinh sat eb'naj hitita, haka' ch-ute eb'naj txonhwom. Yaq' ya' ch'en melyu yinh kaw tz'ajan tet naj.

¹⁷Hak tu' xin yu yokkano istx'otx' naj Efrón yeb' ch'en nhach'en tu' yu ya' Abraham, yeb'paxo sunil ej te' q'eb'taj ayayo sat tx'otx' Macpela tu'. Tx'otx' Macpela tu' yintak'to tx'otx' Mamre ayik'to tx'otx'. ¹⁸Ya' Abraham tu' yahaw yukaniko ya' yinh sunil tu', yinh sat eb'naj hitita yeb' yinh sat sunil eb'naj chi'ek' isti' pulta tu'.

¹⁹Lahwi tu' xin isto ya' Abraham yanokto isnimanil yixal yul ch'en nhach'en ay b'ey Macpela, tx'otx' chihal-laxpaxo Hebrón. Tx'otx' Macpela tu' yintak'to tx'otx' Mamre yul ismajul Canaán ay tx'otx'.^f ²⁰Hak tu' yu yokkano hune' tx'otx' tu' yu ya' Abraham yeb' ch'en nhach'en ayayo sat tx'otx' b'ay okkanto isnimanil yixal ya'. Hune' tx'otx' tu' tet eb'naj hitita isloq' ya' tx'otx'.

Yet yalni ya' Abraham tato chisaylax yixal ya' Isaac

24 ¹Wal ya' Abraham kaw ichamxa ya', kaw xin yayo Komam Dios isk'ulal yib'anh ya', yuxin kaw q'alomkano ya'. ²Yet hunel xin yawte ya' hune' ischejab' kaw ichamxa, naj ayko yahawilo yinh sunil tzet ay ya'. Yalni ya' tet naj:

—Tinanh akto haq'ab' yalanh inb'ulan, ³kat hataq'wenkano yab'e' Komam Dios, Komam yahaw satkanh yeb' tx'o tx'otx', tato mach chachah mohyo ink'aholan yeb' hunu ix ix ay b'ey Canaán b'ay ayonh ti'. ⁴Wal xin chaxhto b'ay pitzk'anajinan, b'ay ay eb'naj wuxhtajan. Ha' b'ey tu' xin chasay hunu yixal ink'aholti'an, xhi ya'.

⁵Istaq'wi naj chejab' tu':

—Mamin, yaja' ta mach chisjeti ix wintajan, ¿tzet tz'aj wute'an? ¿Tom chiwitojan hak'ahol ti' b'ey tu'? xhi naj.

⁶Yalni ya' Abraham tu' tet naj:

—Machoj, mach chawito ink'aholan b'ey tu'. ⁷Wal xin ha' Komam Dios yahaw satkanh, Komam kininilojan yul yatut inmaman yeb' xol wik'alan, haltenkano wetan tato ha' hune' tx'otx' ti' chaq' wetan yeb' tet wunin-alan. Ha' Komam tu' chi'anoti yángel kat iskolwa tawinh, kat hawiniti yixal ink'aholti'an. ⁸Tato mach chisjeti ix tawinta xin, matxa tawib'anho chitokano tzet chataq'weko tawinh ti', yaja' mach chawito ink'aholan b'ey tu', xhi ya'.

⁹Hak tu' yu yanikto naj chejab' tu' isq'ab' yalanh isb'ul ya' Abraham, istaq'wenkano naj tato chisyije naj tzet yal ya'. ¹⁰Lahwi tu' issaynilo naj

^f 23:19 Hune' tx'otx' yet naj Macpela isloq' ya' Abraham tu', ha' b'ey tu' mujlaxpaxo ya', Gn. 25:9-10, yeb'paxo ya' Isaac, Gn. 35:29, yeb' ix Rebeca, ix Lea yeb' naj Jacob. Gn. 49:31; 50:13.

chejab' tu' b'aytet ej sab'ehal chitoj, hunteq'an kaw k'ul xol sunil tzet ay ya' Abraham tu', isto naj yinoto 10 (lahonhk'onh) no' camello. Lahwi tu' isto naj yinh isb'el b'ey iskonhob' naj Nacor⁸ yul ismajul Mesopotamia. ¹¹Yet yapni naj chejab' istxam konhob' tu' xin, kaw q'ejb'ixa. Isxew naj isti' hune' k'uh yeb' iscamello. Yinh hune' orahil yinh q'ejb'iyal tu' xin, chib'ey eb'ix q'opo ay yul hune' konhob' tu' iq'o ha' b'ey tu'. ¹²Wal naj chejab' tu' ok naj txahlo tet Komam Dios isti' k'uh tu', yalni naj haka' ti': «Mamin, isDiosal ya' Abraham, ya' wahawilan, chinq'anan tawet yijab' isb'a hune' inchejb'anilti'an. Yelo isk'ulch'anil hak'ul yib'anh wahawil tu'an. ¹³Mamin, chinkankanojan wechma'an isti' hune' k'uh ti', yuto ha' b'ey ti' chul eb'ix q'opo iq'o ha'. ¹⁴Mamin, ha'ojab' ix b'ay chiwalan haka' ti': “Ayo hatz'ahab' kat hawaq'ni nich'ano hawa' wuk'u'an,” ta kinchihan, ta xin chitaq'wi ix wetan: “Uk' ha' mamin, ta chawoche chiwaq'paxoan ha' tet hacamello ti',” ta xhi ix. Hune' tu' chalniloj tato ha' ix sayb'ilxalo yixalo ya' Isaac hawu. Hak tu' chu wohtanhenilojan hak'ulal yinh wahawan,» xhi naj yinh istxah tet Komam.

¹⁵Maxhtotik'a xin chilahwi istxahli naj, yilni naj yul hune' ix q'opo ayahto istz'ahab' yib'anh iswixik'. Hune' ix q'opo tu' ha' ton ix Rebeca, iskutz'in naj Betuel. Ha' xin ismam naj Betuel tu' yeb' ismi', ha' ton naj Nacor yeb' ix Milca. Naj Nacor tu' yuxhta isb'a naj yeb' ya' Abraham. ¹⁶Ix Rebeca tu', kaw k'ulch'ankano jilni ix, yeb' xin maxhto hunu winaj xayiq'le ix. Ayilo ix isti' hune' k'uh tu' isnohtzen ix istz'ahab', lahwi tu' ismeltzo ix. ¹⁷Wal naj ischejab' ya' Abraham tu', to naj yinh anhe istzujuyo ix, yalni naj tet ix:

—Kaw chinq'anan tawet, aq' nich'ano hawa' yul hatz'ahab' tu' wuk'u'an, xhi naj.

¹⁸Istaq'wi ix:

—Uk' ha' Mamin, xhi ix. Yinayo ix istz'ahab' yinh iswixik', yaq'ni ix ha' yuk'u' naj. ¹⁹Hayet lahwi yuk'ni naj ha' xin, yalni ix tet naj:

—Mamin, ta chawoche chiwipaxatijan ha' yuk'u' hacamello ti' hantatik'a ha' chuk' no', xhi ix.

²⁰Kaw yinh anhe to ix isjob'ayto ha ha' ayayto yul istz'ahab' tu' yul b'ay chuk' ha' ej no noq'. Kaw xin tx'i'al el yihti ix ha' yul k'uh tu' masanto kaw sunil no' uk'nikano ha'. ²¹Wal naj chejab' tu', kaw tonhe chik'ay isk'ul naj yilni, machi xin tzet chal naj. Istxumni naj tato ha' Komam Dios lanhan yanayo isk'ulal yib'anh hune' ischejb'anil tu'.

²²Hayet lahwi yuk'nikano no' camello ha', yinati naj hune' ch'en ome nab'a oro aymi howeb' gramo yalil, yanikto naj ch'en yul istxam ix. Yaq'ni-paxo naj kab'eb' ch'en chi'ok yinh isnuq' isq'ab' eb'ix ix, nab'a oronhe, aymi xin 100 (hok'al) gramo yalil hunun ch'en. ²³Lahwi tu', yalni naj tet ix:

8 24:10 Naj Nacor tu' yuxhta ya' Abraham ye naj.

—¿Mak iskutz'in hawehi? yeb' xin ¿Aymi b'ay chu inkankanojan yeb' eb'naj tzujan wintati'an b'ey yatut hamam tu' yinh hune' aq'b'al ti'? xhi naj.

²⁴Istaq'wi ix:

—Ya' Betuel inmaman. Inmam ichaman ya' Nacor yeb' inmi' ixnaman ye ya' Milca. ²⁵B'ey watuttu'an ay b'ay chexkankano wayoj, yeb'paxo xin kaw ay telaj b'ay chilow hecamello ti', xhi ix.

²⁶Hayet yab'en naj chejab' sunil tu', yay jahno naj, yaq'ni tzalaho yanma yinh Komam. ²⁷Yalni naj: «Nimanojab' yelapno ye isb'i Komam Dios, Komam isDiosal wahawilan ya' Abraham, yuto kaw k'ul isk'ul Komam yinh ya', yeb'paxo ha' Komam makinijb'antijan b'ey isk'atanh eb'naj yuxhta wahawil tu'an,» xhi naj.

²⁸Wal ix Rebeca tu', to ix yatut yinh anhe yalni ix tet ismi' yinh sunil tu'. ²⁹Ay xin hune' isnoh ix chiyij Labán, hayet yab'en naj hune' tu' isto naj yinh anhe chawal yinh ischejab' ya' Abraham isti' k'uh, ³⁰yuto yil naj ch'en ome aq'lax tet ix yeb' hunteq'an ch'en ayko yinh isnuq' isq'ab' ix, yeb' yu yab'e naj yet yalni ix yinh tzet hal-lax tet ix yu ischejab' ya' Abraham. Wal naj chejab' tu' aytoyo naj yeb' no' camello isti' k'uh yet yapni naj Labán, ³¹yalni naj:

—Mamin, kaw saq'al hawet yu Komam Dios. Tonh watutan, mach k'uloj ta chaxhkankano b'ey ti'. Wal xin kaw watx'eb'ilxa b'ay chaxhkan wuhan, yeb' b'ay chikan hacamello ti', xhi naj tet ischejab' ya' Abraham.

³²Lahwi tu' isto naj chejab' tu' yinta naj Labán b'ey yatut, hayet yapni eb'naj xin, yinilo naj Labán yijatz no' camello, yaniko naj istelaj no'. Lahwi tu' yiniti naj ha ha' yunhe istx'ahni yoj naj ischejab' ya' Abraham yeb' eb'naj tzujan yintaj.

³³Tzujan tu' xin yawtelaxikto eb'naj wa'oj, yaja' yet yalanhto maxhto chiwa' eb'naj, yalni naj chejab' tu' haka' ti':

—Haninti'an mach chinwa'an yalanhto maxhto chiwalan inchejb'an-ilan, xhi naj. Istaq'wi naj Labán haka' ti':

—Hal hachejb'anil mamin, xhi naj.

³⁴Yalni naj chejab' tu':

—Haninti'an ischejab' ya' Abraham wehan. ³⁵Ya' wahaw tu'an kaw ayayo isk'lulal Komam Dios yib'anh ya' yuxin kaw q'alom ya'. Kaw ay isme' ya', iswakax ya', iscamello ya', yeb' isburro ya', aypaxo yoro ya', yeb' isplata ya'. Kaw xin aypaxo eb'naj yeb' eb'ix ischejab' ya'. ³⁶Yaja' yet kaw ixnamxa ya' yixal wahaw tu'an, ya' Sara, ispitzk'a hune' nich'an yunin ya'. Ha' tet naj xin chikankano sunil tzet ay ya' wahaw tu'an. ³⁷Kaw xin yal ya' wahaw tu'an yinh isyelal wetan haka' ti': “Mach chachah mohyo naj ink'aholti'an yeb' hunu ix ix ay b'ey Canaán b'ay ayonh ti'. ³⁸Wal xin asi' xol eb'naj wuxhtajan b'ay ay eb'naj wik'alan, ha' b'ey tu' xin chasay hunu yixal ink'aholti'an,» xhi ya' wetan. ³⁹Yaja' walan tet ya': “Mamin,

yaja' ta mach chisjeti ix wintajan, ¿tzet wal wutenan?" kinchihan.

⁴⁰Istaq'wi ya' wetan: "Haninti'an kaw yijem hinan tet Komam Dios. Ha' Komam chi'anoti yángel chi'ok hawetb'ihoj haxinwal k'ul chi'eliko hune' hachejb'anil tu'. Yuxin as say yixal ink'aholti'an xol eb'ix iskutz'in eb'naj wik'alan, eb'naj yuxhta inmaman. ⁴¹Yaja' tato mach chisje eb'naj wik'al tu'an yaq'ati ix tawintaj matxa tawib'anho chitokano tzet chataq'weko tawinh ti'," xhi ya' wetan, xhi naj ischejab' ya' Abraham.

⁴²Yalnipaxo naj chejab' tu':

—Yuxin yet manhulan b'ey hune' k'u b'ey ti' mawalnihan tet Komam Dios, isDiosal ya' wahawilan haka' ti': "Mamin, tato chawoche chawayo hak'ulal wib'anhan yinh hune' inchejb'anilti'an, ⁴³kaw chinq'anán tawet yub'ojab' isti' hune' k'uh ti' haka' ti': Ha'ojab' hunu ix q'opo chihul iq'o ha' kat walnihan tet ix: 'Kaw chinq'anán tawet, aq' nino hawa' yul hatz'ahab' tu' wuk'u'an,' ta kinchihan. ⁴⁴Yaja' ta chitaq'wo ix wetan: 'Uk' ha' mamin, kat winipaxahitjan ha' yuk'u' hacamello ti',' ta xhi ix. Ha' chalniloj tato ha' ix sayb'ilililo hawu yixalo isk'ahol ya' wahaw tu'an," kinchihan yinh intxahan tet Komam. ⁴⁵Maxhtotik'a chilahwi intxahlihan xin mawilnihan yapni ix Rebeca iq'o ha' b'ey hune' k'uh tu', ayahto istz'ahab' ix yib'anh iswixik'. Mawalnihan tet ix: "Aq' nino hawa' wuk'u'an," kinchihan. ⁴⁶Kaw xin yinh anhe mayayo ix istz'ahab', mayalni ix wetan: "Uk' ha' mamin, ta chawoche chiwipaxatijan ha' yuk'u' hacamello ti'," xhi ix. Mawuk'nihan ha', mayuk'nipaxo incamellohan ha' yu ix. ⁴⁷Lahwi tu' manq'amb'enan tet ix, "¿Mak iskutz'in hawehi?" kinchihan. Mataq'wi ix wetan haka' ti': "Iskutz'in ya' Betuel wehan, ismam inmaman ye ya' Nacor yeb' ismi' inmamtu'an ye ya' Milca," xhi ix. Mawaniktojan yome ix yul istxam. Mawanipaxikojan kab'eb' ch'en yelawil isnuq' q'ab'e yinh isnuq' isq'ab' ix. ⁴⁸Lahwi tu' xin manay jahnojan intxahlihan tet Komam Dios. Wanikojan ismay Komam, isDiosal ya' Abraham, ya' wahawilan, yuto ha' Komam makolwa winhan yinh hune' inchejb'anilti'an, yu masay Komam yixal isk'ahol wahawilan texol, hex yuxhta wahawil tu'an. ⁴⁹Wal tinanh halwe nino wetan yinh kaw isyelal tato kaw k'ul cheyute hek'ul yinh ya' wahawilan, ta mach xin halwe wetan haxinwal chiwilan tzet wal wuten hinb'ahan yinh hune' inchejb'anilti'an, xhi naj ischejab' ya' Abraham.

⁵⁰Istaq'wi naj Labán yeb' ismam ix, naj Betuel:

—Sunil hunteq'an chawal ti' matit tet Komam Dios, yuxin hanhohnti'anh mach chu jalnihanh tato k'ul makato machoj, xhi eb'naj.

⁵¹Yalnipaxo eb'naj:

—Ay ix Rebeca ti' lah, ito ix tawintaj. Ha'ojab' ix chi'ok yixalo isk'ahol hawahawil tu', haka'tik'a choche isk'ul Komam, xhi eb'naj.

⁵²Hayet yab'en naj ischejab' ya' Abraham tzet yal eb'naj, yay jahno naj, yay xulno naj sat tx'otx', yaq'ni naj yuch'andiosal tet Komam Dios.

⁵³Lahwi tu' isholni naj yijatz, yinati naj hunteq'an ch'en sek' yeb' vaso oro yeb' plata, yaq'ni naj ch'en tet ix Rebeca yeb' hunteq'an xilq'ape. Yaq'nipaxo naj hunteq'an sab'ehal tet isnoh ix yeb' tet ismi' ix. ⁵⁴Lahwi tu', yok naj wa'o yeb' eb'naj tzujujan yintaj. Iskankano eb'naj wayo b'ey tu'. Haxa yet issajb'ilo yinh hunxa tz'ayik yahwano naj ischejab' ya' Abraham tu', yalni naj:

—Wal tinanh chinmeltzohan b'ey yatut ya' wahawilan, xhi naj.

⁵⁵Yaja' xin taq'wi ismi' ix yeb' isnoh ix, haka' ti':

—Kanojab'kano ix 10 (lahonheb'xa) tz'ayik kok'atanhanh, tzujujan tu' xin kat hawinito ix, xhi ismi' ix yeb' isnoh ix.

⁵⁶Istaq'wipaxo naj ischejab' ya' Abraham tu':

—Kaw chiwalan teyey, matxa chu inkanan hayeb'oxa tz'ayik, yaq' isb'a kaw k'ul ma'eliko hune' inchejb'anilti'an yu Komam Dios. Yuxin kaw chiwalan teyey tato chinmeltzohan yatut ya' wahawil tu'an tinanh, xhi naj.

⁵⁷Istaq'wi ismi' ix yeb' isnoh ix:

—Ta hak tu' chal tu' chijawtetijanh ix, kat jab'enanh tzet chute yalni ix, xhi tet naj.

⁵⁸Yawtelaxti ix Rebeca tu', isq'amb'elax tet ix haka' ti':

—¿Chimhaweche chaxhto yinta naj ti' tinanh? xhi ix mi'e yeb' xin isnoh ix tet.

Istaq'wi ix:

—Ho', chintohan, xhi ix.

⁵⁹Hak tu' yu ischahlxaxto ix Rebeca yinta naj ischejab' ya' Abraham. Yalaxpaxto hune' ix chitik'a ilni ix. Istopaxo eb'naj tzujujantik'a yinta naj chejab' tu'. ⁶⁰Isq'anlaxkano isk'ulal Komam Dios yib'anh ix Rebeca, yalaxkano tet ix haka' ti':

«Hach janab' ti'anh,

tx'i'alojab' millón isb'isil yuninal hawuninal.

Ha' xin anma chipoh hawu tu',

kaw ayojab' yip isq'oji yinh hunteq'an mak ayko ishowal yinh,» xhi.

⁶¹Lahwi tu' yahto ix Rebeca yib'anh no' camello, yahpaxto eb'ix ischejab' ix Rebeca yib'anh ej no', yok tzujujno eb'ix yinta naj. Hak tu' yu yinito naj ischejab' ya' Abraham ix Rebeca, yel naj b'ey tu'.

⁶²Wal ya' Isaac xin, meltzo ya' b'ey hune' k'uh chiyij isb'i, *Komam itzitz chinilnihan*.^h Yul ismajul tx'otx' Neguev ha' tu' ay yatut ya'. ⁶³Haxa yet hunel xin, yinh q'ejb'iyal elto ya' xol tz'unub', yilnito ya' hunteq'an no' camello lanhan yuli. ⁶⁴Hayet yilni ix Rebeca ya' Isaac, yayti ix yib'anh no' camello. ⁶⁵Isq'amb'en ix tet naj chejab' tu':

—¿Mak anmahil hune' naj lanhan ishitziko kok'atanh ti'? xhi ix. Istaq'wi naj:

^h 24:62 Hune' k'uh ti', ha' ton hune' yil ix Agar yul desierto. Gn. 16:13.

—Ha' ton ya' wahawilan, xhi naj tet ix. Hayet yab'en ix hune' tu', yaniko ix yenhel sat.ⁱ

⁶⁶Lahwi tu' yichiko naj chejab' tu' yalni tet ya' Isaac sunil tzet yu yinh hune' ischejb'anil naj tu'. ⁶⁷Yinito ya' Isaac ix Rebeca b'ay aykanh q'ap mantiado yatuto ismi', ha' ton ya' kamom Sara. Lahwi tu' ismohyi ya' yeb' ix. Wal ya' Isaac tu', kaw chitzala ya' yinh ix Rebeca. Hak tu' yu yel b'isk'ulal yinh yanma ya' yinh iskamikal ismi'.

Eb'naj yuninal ya' Abraham yeb' hune'xa yixal chiyij Cetura
(1Cr. 1:32-33)

25 ¹Wal ya' Abraham xin, yiq'paxo ya' hune'xa yixal chiyij isb'i Cetura. ²Ha' xin eb'naj isk'ahol ya' yeb' ix, ha' ton eb'naj ti': naj Zimram, naj Jocsán, naj Medán, naj Madián, naj Isbac yeb' naj Súa. ³Naj Jocsán, ha' naj ismam naj Seba yeb' naj Dedán. Ha' xin anma pohchakanh yinh naj Dedán, ha' ton eb'naj ti': eb'naj asureo, eb'naj letuseo yeb' eb'naj leumeo. ⁴Haxa eb'naj isk'ahol naj Madián, ha' ton eb'naj ti': naj Efa, naj Efer, naj Hanoc, naj Abida yeb' naj Elda. Sunil hunteq'an eb'naj ti' yinh ix Cetura titnaj eb'naj.

⁵Wal ya' Abraham, ha' tet ya' Isaac yakano ya' sunil tzet aya. ⁶Wal-paxo tet hunteq'anxa eb'naj isk'ahol ya', yuninal kawanhxa yixal ya', sab'ehalnhe yaq' ya' tet eb'naj. Yet itzitzto ya' Abraham tu' ispohnilo ya' eb'naj yinh ya' Isaac, ya' isk'ahol ya'. Ischejnito ya' eb'naj yul ismajul hune' tx'o tx'otx' kaw nahat, ayko yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik.

Iskamikal ya' Abraham yeb' yet ismujlax ya'

⁷⁻⁸Wal ya' Abraham kaw ichamxa ya', kaw 175 ishab'ilal ya' yinh sunil. Lahwi tu' xin iskam ya'. Ismujlax ya' b'ay mujan ya' Sara. ⁹Ismujlax is-nimanil ya' yul hune' ch'en nhach'en b'ey Macpela yu ya' Isaac yeb' naj Ismael, eb'naj isk'ahol ya'. Ha' hune' ch'en nhach'en tu' ayayo ch'en yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik, yinh tx'otx' Mamre, sat istx'otx' naj Efrón, naj isk'ahol naj Zohar, naj hitita. ¹⁰Ha' hune' tx'o tx'otx' tu', ha' ton tx'otx' isloq' ya' Abraham yet yalanhtokano tet eb'naj hitita. Ha' b'ey tu' alaxikto isnimanil ya' Sara yixal ya', ha' b'ey tu' xin alaxpaxikto isnimanil ya'.^j ¹¹Yet iskam ya' Abraham kaw yakanayo Komam Dios isk'ulal yib'anh ya' Isaac. Yehayo ya' b'ey hune' k'uh chihal-lax *Hune' mak itzitz chinilnihan*.^k

Eb'naj yuninal naj Ismael
(1Cr. 1:28-31)

¹²Ha' eb'naj ti' isk'ahol naj Ismael, naj isk'ahol ya' Abraham yeb' ix Agar, ix ah Egipto ischejab' ya' kamom Sara. ¹³Hak ti' ye istxolal yet

ⁱ 24:65 Eb'ix ix yinh hune' tiempohal tu' chako eb'ix yenhel sat yet chischahni eb'ix hunu naj mach yohtajo eb'ix. ^j 25:10 Gn. 15:15; 23:17 ^k 25:11 Gn. 16:7-14

ispitzk'a eb'naj haka' ti': naj Nebaiot, ha' naj b'ab'el winaj, tzujan tu' xin ispitck'a naj Cedar, naj Adbeel, naj Mibsam, ¹⁴naj Misma, naj Duma, naj Massa, ¹⁵naj Hadar, naj Tema, naj Jetur, naj Nafis yeb' naj Cedema. ¹⁶Hak tu' isb'i eb'naj 12 (kab'lahonhwanh) isk'ahol naj Ismael. Ha'tik'a hun-teq'an isb'i eb'naj tu' ha' ayko yinh istx'otx' yeb' iskonhob' hunun majan eb'naj. Ha' xin hunun eb'naj tu' ok yahawilo yinh hunun majan anma.

¹⁷Wal naj Ismael kam naj yet 137 hab'il naj. ¹⁸Sunil eb'naj yuninal naj Ismael tu' ehayo eb'naj yul ismajul tx'otx' ayayo xolb'al tx'otx' Havila yeb' tx'otx' Shur, satak'ti tx'otx' Egipto, b'ay chito isb'elal tx'otx' Asiria. Ha' tu' ehayo eb'naj, walka kaw kaj il-lax eb'naj yu hunteq'anxa yuxhtaj.

Yet ispitck'a naj Jacob yeb' naj Esaú

¹⁹Hak ti' ye istzoti'al ya' Isaac, ya' isk'ahol ya' Abraham. ²⁰Yet ismoh-yi ya' Isaac yeb' ix Rebeca kaw 40 (kawinaj) hab'il ya'. Wal ix Rebeca tu' ischutz'in naj Betuel ye ix, naj arameo, yeb' xin yanab' naj Labán yepaxo ix, eb'naj ay b'ey tx'otx' Padan-aram. ²¹Wal ix Rebeca tu' machi yunin ix, yuxin txahli ya' Isaac tet Komam Dios yinh ix. Kaw xin yab'e Komam istxah ya', hak tu' yu ispitck'a yunin ix. ²²Haxa yet ayxa tzet ye ix Rebeca tu' chab'en ix yaq'len howal kawanh nixhte unin maxhto chipitzk'a tu', yuxin istxum ix haka' ti': «¿Tzet yinh xin hak tu' chute isb'a? Ayxik'a machi kinhulnahan yul sat yib'anhq'inal ti',» xhi ix yul yet ischukil. Lahwi tu' isto ix yalno hune' isb'isk'ulal tu' yinh istxah tet Komam Dios. ²³Yalni Komam tet ix haka' ti':

«Ay kab'eb' nime konhob' ijb'iliko hawu,
ha' xin kab'eb' konhob' tu' kaw chaq'le howal yalanhto maxhto
chipitzk'ahi.

Ay hune' kaw ek'b'al yip sat hune'xa.

Naj b'ab'el chi'ok naj yalanh yip naj iskab',» xhi Komam tet ix.¹

²⁴Lahwi tu' yapni istz'ayikal iswatx'i isk'ul ix Rebeca, kaw xin kawanh nixhte yunin ix pitck'ahi. ²⁵Naj nich'an b'ab'el pitck'ahi, Esaú yij isb'i naj, naj ti' kaw kaj chimchonhe naj yeb' xin kaw ay xil isnimanil naj. ²⁶Lahwi tu', ispitck'apaxo hunxa naj, hayet ispitck'a naj ti' tzab'aniko naj yinh isyutz yoj naj b'ab'el pitck'a tu', yuxin Jacob yij isb'i naj. Hayet ispitck'a kawanh yunin ix Rebeca tu', kaw 60 (oxk'al) hab'il ya' Isaac.

Yet yaq'ni naj Esaú hune' yehob'al yinh b'ab'el k'ahole tet naj Jacob

²⁷Wal kawanh nixhte unin tu' kaw ch'ib'kanh. Naj Esaú kaw istzan naj yek' xolaj q'eb'taj yeb' xin kaw helan naj uste noq'. Walpaxo naj Jacob

¹ 25:23 Yinh kawanh nixhte unin tu' tit kab'eb' konhob'. Yinh naj Esaú tit eb'naj edomita, haxa yinh naj Jacob tit eb'naj Israel. Mach xin yochele isb'a hunun konhob' tu'. Ro. 9:10-13.

kaw yulnhanhe ay naj yeb' xin kaw chewchotanhe naj. ²⁸Wal icham Isaac kaw chitzala icham yinh naj Esaú yuto kaw choche icham isk'uxu' no noq' chistzab' naj. Walpaxo ix Rebeca xin ha' yinh naj Jacob b'ay kaw chitzala ix.

²⁹Yet hunel xin lanhan iswatx'en naj Jacob tzet chislo yet yapni naj Esaú, kaw xin chisiki naj. ³⁰Yalni naj tet yuxhta tu' haka' ti':

—Kaw chinq'anan tawet, aq' nich'ano tzet chaloh kajk'omk'onhe jilni tu' wetan, yuto kaw chinkaman yu nhochahilal,^m xhi naj.

³¹Istaq'wi naj Jacob tu' tet naj:

—K'ultik'a, yaj tato chawaq' hune' hawehob'al yet b'ab'el k'ahole wetan, xhi naj.

³²Istaq'wipaxo naj Esaú, yalni naj:

—Kaw chil hasat, lanhan inkaman yu nhochahilal, tzik'anab' xin chi'okniko hune' tu' wuhan, xhi naj. ³³Yalnipaxo naj Jacob:

—Kaw yelmi chawala, xhi naj. Istaq'wi naj Esaú:

—Ho' chiwaq'an tawet, kaw chab'e Komam Dios, xhi naj. Hak tu' yu yaq'nikano naj hune' yehob'al yet b'ab'el k'ahole tet naj Jacob. ³⁴Lahwi tu' yaq'ni naj Jacob hune' itah tu' yeb' pan tet naj Esaú, yok naj wa'oj. Haxa yet islahwi iswa' naj Esaú tu', yahwano naj isto naj. Kaw xin matzet chalilo hune' yehob'al naj yet b'ab'el k'ahole tu' yul sat.

Yet isto ya' Isaac b'ey konhob' Gerar

26 ¹Yinh hune' tiempohal tu', hul hune' niman wahil yul ismajul tx'otx' b'ay ay ya' Isaac, haka' hune' wahil hul yet aytok'o ya' Abraham. Yu hune' wahil tu' yuxin to ya' Isaac b'ey konhob' Gerar, b'ay ayko naj Abimelec isreyalo eb'naj filisteo. ²Haxa yet ay ya' Isaac b'ey tu' isyeni isb'a Komam Dios tet ya', yalni Komam haka' ti': «Isaac, mach chaxhto b'ey Egipto, wal xin kananhkano b'ay chiwalan tawet, ³wal haweh yul hune' konhob' ti'. Haninan ayinikojan hawetb'ihoj, chiwayojan ink'ulalan tawib'anh, yuto tawet yeb' tet hawuninal chiwaq'an sunil hunteq'an tx'o tx'otx' ti' yunhe yijnikano isb'a tzet halb'ilkano tet ya' Abraham wuhan. ⁴Haninan chiwaq'pohchahojan anma yinh hawuninal haka' isb'isil tx'umel, hak tu' isb'isil anma chipohcha yinh hawuninal tu', kat xin waq'nihan sunil hunteq'an tx'o tx'otx' ti' teyet. Ha' xin anma ay yul sunil ej konhob' yul sat yib'anhq'inal ti' chischah isk'ulal yu yuninal hawuninal. ⁵Chiwaq'an isk'ulal ink'ulan tawet, yeb' tet yuninal hawuninal, yuto kaw yijem yute isb'a ya' Abraham iswatx'en tzet walan, yeb' yinh chejb'anile waq'an tet ya', isyijenpaxo ya' inleyan yeb' xin kuyb'anile waq'an tet ya',» xhi Komam.

^m 25:30 Yu hune' itah kajk'omk'onhe isq'an naj Esaú tet yuxhtaj, yuxin Edom ok isb'ihio naj. Edom chaliloj kajk'omk'onhe.

⁶Wal ya' Isaac kankano ya' b'ey konhob' Gerar. ⁷Eb'naj ay yul hune' konhob' tu' isq'amb'e eb'naj tzet ye ya' yeb' ix Rebeca, yaja' xin xiw ya' yalni ta yixal ya' ye ix. Wal ix Rebeca tu', kaw k'ulch'an jilni ix, yuxin istxum ya' Isaac tato chimpotx'lax ya' ta chal ya' tato yixal ya' ye ix, yuxin yal ya' ta yanab' ya' ye ix.

⁸Kaw tx'i'al tiempo ehayo ya' Isaac b'ey tu'. Yet hunel xin t'anhxilto naj Abimelec yul hune' wentanah, yilnito naj tato kaw chitzalako ya' Isaac yinh ix Rebeca. ⁹Hayet yilni naj Abimelec hune' tu' yanito naj yiq'omal ya' Isaac, yalni naj tet ya' haka' ti':

—To'an hawixal ye hune' ix ti'. ζTzet yinh xin hawala tato hawanab' ye ix? xhi naj. Istaq'wi ya' Isaac:

—Walan tato wanab'an ye ix yuto k'uxantaxka chinhepotx'an yu ix, xhi ya'. ¹⁰Yaja' xin yal naj Abimelec tet ya':

—ζTzet yinh xin chawute hune' ti'? Kaw hanik'xanhe mach iq'laxkanh hawixal ti' yu hunu eb'naj ay yul konhob' ti', hakmi tu' yu janiko komulanh, xhi naj. ¹¹Lahwi tu', yalni naj yab'e' sunil anma ay yul konhob' tu' haka' ti':

—Tato ay hunu mak chiwatx'en hunu istx'ojal yinh hune' naj ti' maka yinh yixal naj, chi'aq'laxkamoj, xhi naj.

¹²Yinh hune' hab'il tu' yako ya' Isaac istz'unub' b'ey hune' tx'otx' b'ay ay tu', kaw xin nimankano issat istz'unub' ya' yiq'a yuto kaw yayo Komam Dios isyaxil yib'anh ya'. ¹³Wal ya' Isaac tu' kaw okkano ya' q'alomal, kaw xin ay tzet ay ya'. ¹⁴Kaw hantanhekano isme' ya', yeb' iswakax ya' yeb'paxo xin kaw tx'i'al ischejab' ya', yuxin kaw ok ishowal eb'naj filisteo yinh ya'. ¹⁵Ay xin hunteq'an k'uh watx'eb'ilkano yu eb'naj ischejab' ya' Abraham, ismam ya' Isaac tu' yet itzitzto icham. Haxa yet tzujanilxa isnohtzen eb'naj filisteo hunteq'an k'uh tu' yu tx'o tx'otx', ismajchenkano eb'naj. ¹⁶Lahwi tu' yalni naj Abimelec tet ya' Isaac haka' ti':

—Wal tinanh, elanh yul kokonhob' ti'anh yuto kaw q'alom hachxa kosatajanh, xhi naj. ¹⁷Hak tu' yu yel ya' Isaac yul konhob' tu', isto ya' b'ey hune' ak'al yul ismajul tx'otx' Gerar, iswatx'enkanh ya' q'ap mantiado yatutoj. ¹⁸Ha' b'ey tu' xin aypaxo hunteq'an k'uh holb'ilkano yu ismam ya', ya' Abraham. Yaja' yet xakam ya' isnohtzen eb'naj filisteo, ha' hunteq'an k'uh tu' ok ya' Isaac isholo', yaniko ya' isb'i haka'tik'a isb'i yu ismam. ¹⁹Yet hunel xin ishol eb'naj ischejab' ya' Isaac hune' k'uh sat ak'al tu', yilcha hune' isnuq' ha ha' yu eb'naj. ²⁰Yaja' eb'naj ah Gerar chitanhen isme' sat hune' ak'al tu' yaq'lekanh howal eb'naj yeb' eb'naj chitanhen isme' ya' Isaac yinh hune' k'uh tu', yuto yal eb'naj ah Gerar tu' tato yet eb'naj hune' k'uh tu'. Yuxin Esek yako ya' Isaac isb'iho hune' k'uh tu', ha' chaliloj *kajleb'ahil*, yuto ah howal yu eb'naj yinh. ²¹Lahwi tu' isholnipayo eb'naj ischejab' ya' Isaac hune'xa k'uh, yahpaxo howal yu eb'naj, yuxin *Sitna* yako ya' isb'iho hune' k'uh tu', ha' chal yelapnoj *ayleko howal xol*.

²²Lahwi tu' isto ya' Isaac b'ey hune' tx'o tx'otx' kaw nahat, isholnipayo ya' hune'xa k'uh b'ey tu', yaja' xin matxa yaq' howal eb'naj yinh, yuxin Rehobot yako ya' isb'iho hune' k'uh tu', ha' chal yelapnoj *Aq'ank'ulal* yuto yal ya' Isaac haka' ti': «Wal tinanh, mayaq' Komam Dios hamani jet sat hune' tx'o tx'otx' ti' yunhe koq'alomb'ikanh sat tx'o tx'otx' ti',» xhi ya'.

²³Lahwi tu' yelpaxo ya' Isaac b'ey tu', isto ya' b'ey tx'otx' Beerseba. ²⁴Haxa yet aq'b'alil xin isyeni isb'a Komam Dios tet ya', yalni Komam haka' ti':

«Haninan isDiosal hamam Abraham,
mach chaxhxiwi yuto ayinikojan hawetb'ihoj.

Wal xin yu ya' Abraham inchejab'an,
yuxin chiwayojan isk'ulal tawib'anh,

kat xin waq'nipayo pohchahojan hawuninal,» xhi Komam tet ya'.

²⁵Lahwi tu' islatz'b'ankanh ya' Isaac ch'en ch'en b'ay chaq' isxahanb'al tet Komam Dios. Iswatx'enkanh ya' q'ap mantiado yatutoj, yehayo ya' b'ey tu', yokpaxo eb'naj ischejab' ya' isholno hune' k'uh b'ey tu'.

Yet iswatx'en ya' Isaac yeb' naj Abimelec hune' istrato

²⁶Yet hunel xin el naj rey Abimelec sat tx'otx' Gerar isto naj tzotelo tet ya' Isaac, tzujan xin kawanh yamigo naj yintaj, ha' ton naj Ahuzat, yeb' naj Ficol, naj iscapitán issoldado naj. ²⁷Hayet yapni eb'naj, yalni ya' Isaac tet eb'naj haka' ti':

—Hex ti' mach heyoché kinheyila'an, kinhetzumb'enilojan sat hetx'otx', tinanh xin ¿tzet yinh xin chexhul kinheyila'an? xhi ya'.

²⁸Istaq'wikanh eb'naj tet ya':

—Chijilanh tato kaw ayko Komam Dios hawetb'ihoj, yuxin chijochehanh jala'anh tawet ta chikowatx'e hunu kotrato. ²⁹Hune' trato tu' ha' ton hune' ti': Machojab' hunu istx'ojal chawatx'e jinhanh yuto hanhohnti'anh machi hunu istx'ojal kowatx'ehanh tawinh. Wal xin kaw k'ul jute kok'ulanh tawinh yeb' xin aq'ank'ulal yu kaxhjiniolojanh sat kotx'otx'anh. Wal tinanh xin kaw ayayo isk'ulal Komam Dios tawib'anh, xhi eb'naj.

³⁰Lahwi tu' yek'tzen ya' Isaac hune' q'inh, iswa' eb'naj apni ilno ya' tu'. ³¹Haxa yet hunxa tz'ayik kaw sahab' ahwano eb'naj, istaq'wenkano ya' Isaac yeb' naj Abimelec hune' trato tu' yinh, istaq'likano eb'naj tet hunun, yokkano eb'naj amigohal.

³²Yinhtik'a hune' tz'ayik tu' apni eb'naj ischejab' ya' Isaac yala' tato ilcha ha ha' yu eb'naj yet isholni eb'naj hune' k'uh. ³³Yaniko ya' Isaac isb'i hune' k'uh tu' haka' ti', *Seba*. Yu hune' tu' yuxin Beerseba isb'i hune' konhob' tu' tinanh.

³⁴Wal naj Esaú, yet ayko naj yinh 40 (kawinaj) hab'il yiq'ni naj kawanh eb'ix hitita yixalox, ix Judit ix iskutz'in naj Beer, yeb' ix Basemat, ix iskutz'in naj Elón. ³⁵Wal kawanh eb'ix yixal naj Esaú tu' kaw yako eb'ix ishawal ya' Isaac yeb' ya' Rebeca yinh isk'ul.

Yet isq'anni ya' Isaac isk'ulal Komam Dios
yib'anh naj Jacob yeb' naj Esaú

27 ¹Wal ya' Isaac kaw ichamxa, yeb' xin matxa chu yilni. Yet hunel xin yal ya' tet naj Esaú, naj isb'ab'el k'ahol, haka' ti':

—K'ahol, xhi ya'. Istaq'wi naj:

—¿Tzet chawal mam? xhi naj. ²Yalni ya':

—Kaw icham inxahan, kaw toxa chinkaman. ³Tinanh xin ito halit'b'al kat hato halit'nokanh hunu no noq'. ⁴Lahwi tu' kat hawatx'en no', kaw xuq' chawute haka' chiwochehan. Chilahwi tu' xin kat hawaq'ni no' ink'uxu'an, kat inq'annikanojan isk'ulal Komam Dios tawib'anh yet yalanhto maxhto chinkaman, xhi ya'.

⁵Wal ya' Rebeca xin tonhe yab'e ya' tzet yal ya' Isaac tu' tet naj Esaú. Yuxin hayet lanhantotik'a isto naj uste noq' tu', ⁶yalni ixnam tet naj Jacob:

—Wunin, kaw mawab'ehan yalni hamam tet hawuxhta Esaú haka' ti': ⁷“As lit'kanh hunu no noq', kat hawatx'en nich'ano tzet chinlohan kaw xuq' chu, kat inq'annikanojan isk'ulal Komam Dios tawib'anh yalanhto maxhto chinkaman,” xhi ya' tet hawuxhta tu', xhi ixnam. ⁸Yalni ixnam:

—Yuxin, wal tinanh wunin, kaw ab'e tzet chiwalti'an. ⁹Asi' b'ay ay no' me' kat hawiniti kak'onho no' nixhte chiw kaw b'aq'ich, kat inwatx'enan no' tet hamam kaw xuq' chu haka' choche ya'. ¹⁰Lahwi tu' kat hawinito no' isk'uxu' ya', haxinwal chisq'ankano ya' isk'ulal Komam Dios tawib'anh yalanhto maxhto chikam naj, xhi ixnam tet naj.

¹¹Istaq'wi naj tet ismi':

—Wal naj wuxhta tu'an kaw ay xil isnimanil naj, wal hinpaxojan xin, machoj. ¹²Hayet chinistzab'nojan inmamtu'an chohtanheholo ya' tato maxhtaj naj wuxhta tu'an, kat isnahnolo ya' tato chinetlihan yinh ya', hak tu' xin chinistz'akti'nhekanojan ya'. Maxhtaj isk'ulal chisq'ana' ya' wib'anhan, xhi naj.

¹³Yalnipaxo ismi' naj tet haka' ti':

—Wunin, wal xin matzet chal hak'ul, tato chaxhtz'akti'nhekanohamam tu' wib'anhan chi'aykanoj. Wal xin yije tzet chiwalan, as iti no', xhi ixnam. ¹⁴Isto naj Jacob yinoti no' chiw tu', lahwi tu' yaq'ni naj no' tet ismi', yok ixnam iswatx'eno itah kaw xuq' haka' choche icham. ¹⁵Yinilti ixnam xil isq'ap naj Esaú, naj isb'ab'el yunin ixnam, q'ap kaw k'ul, yaniko ixnam yinh naj Jacob, ya' iskab' unin. ¹⁶Lahwi tu' yanipaxiko ixnam xil no' chiw tu' yinh isq'ab' naj yeb' yinh isnuq' naj. ¹⁷Yaq'ni ixnam itah tu' yeb' ixim pan tet naj Jacob, yinito naj tet ismam.

¹⁸Yokto naj Jacob isk'atanh ismam, yalni naj haka' ti':

—Mam, xhi naj. Istaq'wi icham:

—Ay hinan lah, ¿mak hach k'ahol? xhi icham.

¹⁹Yalni naj Jacob:

—Esaú hinan, naj hab'ab'el k'ahol, manwatx'ehan tzet maxawala. Mam, ahanhtz'onhnoj, k'ux nich'ano ischib'ehal no noq' makinb'eyan inlit'a'an, kat haq'annikano isk'ulal Komam Dios wib'anhan, xhi naj.

²⁰Isq'amb'en ya' Isaac tet naj:

—K'ahol ¿tzet mayu halit'ninakanh no' yinh anhe? xhi ya'. Istaq'wi naj Jacob:

—Ha' Komam Dios haDiosal, ha' makolwa winhan inlit'nihan no', xhi naj.

²¹Yalnipaxo ya' Isaac:

—Hitzanhiko ink'atanhan kat kaxhintzab'nihan yunhe wohtanhen-ilojan tato yeli hach ti' Esaú, xhi ya'.

²²Ishitziko naj Jacob isk'atanh ismam, lahwi tu' yalni ya': «Hune' yul nuq'e chiwab'eti'an, yul isnuq' naj Jacob, walpaxo hune' q'ab'e chintzab'ti'an isq'ab' naj Esaú,» xhi ya'.

²³Wal ya' Isaac, mach istxum ya' tato ha' naj Jacob, yuto yet istzab'ni ya' isq'ab' naj kaw ay xil isq'ab' naj haka' naj Esaú. Haxa yet lanhanxa isq'anni ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh naj, ²⁴yalnipaxo ya' Isaac haka' ti':

—Kaw yelmi ¿hachmi ti' Esaú ink'aholan? xhi ya'. Istaq'wi naj Jacob:

—Ho', Esaú hinan, xhi naj.

²⁵Yalnipaxo ya' tet naj Jacob:

—Ati tzet chinloh tu'an k'ahol, chink'uxninojan ischib'ehal no noq' makaxhb'ey halit'a'kanh tu', kat inq'annikanojan isk'ulal Komam Dios tawib'anh, xhi ya'. Lahwi tu', yaq'ni naj Jacob tzet chislo ismam, yaq'ni-paxo ya' vino yuk'u' ismam. ²⁶Yalni ya' Isaac tu':

—K'ahol, hitzanhti ink'atanhan kat hatz'ohni inq'otxan, xhi ya'.

²⁷Hayet ishitziko naj Jacob istz'ohno isq'otx ya' Isaac, ismam tu', isxuq'-xen ya' xil isq'ap naj. Hak tu' yu isq'annikano ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh naj Jacob, yalni ya' xin:

«Yinh kaw yeli hune' ti' sam ink'aholan,

haka' isxuq'al sam xolaj telaj b'ay kaw ayayo isyaxil Komam Dios.

²⁸Yaq'ab' Komam ha' nhab' chitit yul satkanh tawet,
kat xin yaq'ni tx'o tx'otx' sat hatz'unub' kaw k'ul.
Kaw chawiq' ixim trigo yeb' te' uva.

²⁹Kaw niman anma chi'ok hachejab'oj yeb' xin ch'ay jahno ej nimeta konhob' tasataj.

Chaxhoko yahawo eb'naj hawuxhtaj kat yay jahno eb'naj tasataj.

Ha' mak chaxhtz'akti'nheni, chi'ay isya'tajil yib'anh,
ha' mak chiq'anni isk'ulal tawib'anh,

chi'ay isk'ulal yib'anh,» xhi ya'.

³⁰Hayet lahwi isq'annikano ya' Isaac isk'ulal yib'anh naj Jacob, yelti naj isk'atanh ismam tu'. Kaw xin lanhantotik'a yelti naj yet yapni naj Esaú uste noq'. ³¹Yok naj iswatx'eno itah kaw xuq', yinito naj tet ismam tu', yalni naj haka' ti':

—Mam, ahanhwanoj, k'ux ischib'ehal no noq' makinb'eyan inli-t'a'an, chilahwi tu' xin kat haq'annikano isk'ulal wib'anhan, xhi naj Esaú tu'.

³²Isq'amb'en ya' Isaac:

—¿Mak anmahil hach? xhi ya'. Istaq'wi naj:

—Esaú hinan, haninan hab'ab'el k'ahol, xhi naj.

³³Hayet yab'en ya' hune' tu' kaw k'ayilo isk'ul ya', yalni ya' xin:

—¿Mak xin najil mab'eyk'o uste noq', mayiniti tzet chinlohan yet hune-pixto ti'? Wal xin kaw makinwa'an yu naj, manq'annikanojan isk'ulal yib'anh naj yet maxhto chaxhuli, wal xin ha' yib'anh naj tu' manq'an-kanojan isk'ulal, xhi ya'.

³⁴Hayet yab'en naj Esaú tzet yal ismam tu' yok naj oq'o sik'leb'il. Yah yaw naj yinh kaw ip, yalni naj:

—Mam q'anpaxkanayo isk'ulal wib'anhan, xhi naj. ³⁵Yalni ya' Isaac:

—Wal xin mahulnak'o hawuxhtaj mayaniko naj leq'ti'al wetan. Ha' xin yib'anh naj manq'ankanojan isk'ulal, hunteq'an isk'ulal hawetxatik'a yehi, xhi ya'.

³⁶Yalni naj Esaú:

—To'an yuxin *Jacob* alaxiko isb'iho naj, wal xin iskayelxa ti' kinyetan-an naj. Yinh b'ab'elal yilo naj hune' wehob'alan yet b'ab'el k'ahole, haxa tinanh xin mayito naj hunteq'an isk'ulal wettik'ahan yehi, xhi naj. Yalni-paxo naj tet ismam:

—Mam ¿tom xin matxa chu haq'anni hunuxa isk'ulal wib'anhan? xhi naj.

³⁷Istaq'wi ya' Isaac tet naj Esaú:

—Wal xin mawalnahan tato chaxhokkanto yalanh yip naj hawuxhta tu'. Mawalnipaxojan tato hach yeb' sunil hawuxhtaj chi'ok ischejab' naj. Mawalnipaxojan tato kaw chaq' niman istrigo naj yeb' te' uva. ¿Tzet xin tz'aj inq'ana'an tawib'anh k'ahol? xhi ya'.

³⁸Yalni naj Esaú:

—Mam ¿tom xin mach chu haq'anni hunuxa isk'ulal wib'anhan? Wal xin kaw chinq'anan tawet, q'anpaxayo isk'ulal Komam Dios wib'anhan tinanh, xhi naj. Yokpaxo naj oq'o yinh kaw ip.

³⁹Lahwi tu' yalnikano ya' Isaac haka' ti':

«Nahat chaxhelkano yinh ej tx'o tx'otx' kaw k'ul,
yeb' xin nahat chaxhelkano yinh b'ay chaq' ha' nhab'.

40 Chakol hab'a yu hawespada tet anma ayko ishowal tawinh,
 kat xin hawokkano ischejab'o hawuxhtaj,
 yaja' haxa yet chawiq'nikanh hawip xin,
 kat hakolni hab'a tet naj,» xhi ya!."'

Yet yelkanh naj Jacob tet naj Esaú

41 Hak tu' yu yokkano ishowal naj Esaú yinh naj Jacob yu isk'ulal q'an-laxkanayo yib'anh naj yu ismam. Istxumni naj Esaú haka' ti': «Kaw toxa chonhokanh yinh b'isk'ulal yu iskamikal inmamti'an, wal xin hatobjab' yet xakam ya', yet matxa kob'isk'ulalanh yinh ya' kat inpotx'nihan wuxhta Jacob tu'an,» xhi naj yul yet.

42 Haxa yet yab'enilo ya' Rebeca tato choche naj Esaú ispotx'o'kamo yuxhta tu' yawten ixnam naj Jacob, yalni ixnam tet naj:

—Wunin, naj Esaú hawuxhtaj, choche naj kaxhispotx'o' kamoj yuto kaw ayko ishowal naj tawinh. 43 Wal tinanh wunin, ab'e tzet chiwal-ti'an, elanhkanh tet naj hawuxhta ti'. Asi' b'ey tx'otx' Harán isk'atanh naj Labán innohan. 44 Wal haweh b'ey tu' hayeb'o tiempo. Nixhtejal yelo ishowal naj yinh isk'ul, 45 kat isk'ayto yu naj yinh hune' maxawatx'e ti', xhi ixnam. Yalnipaxo ixnam:

—Wal xin, wal haweh b'ey tu', masanto yet chi'apni intzoti'an ta chaxhmeltzohi. Kaw mach isje ink'ulan ta hune'nhe tz'ayik chu hekam hekawanhil, xhi ixnam.

46 Yalni ya' Rebeca tet ya' Isaac:

—Kaw xatib'ayo hunteq'an eb'ix hitita yixal naj Esaú ti' wuhan, tato chimohyipaxo naj Jacob yeb' hunu eb'ix hitita ay b'ey Canaán ti', majaltam inkaman, xhi ixnam.

28 1 Hayet yab'en icham Isaac hune' tzet yal ixnam Rebeca tu', yawten icham, naj Jacob, isq'annikano icham isk'ulal Komam yib'anh naj, yalnikano icham ischejb'anil naj haka' ti': «Mach chaxhmohyi yeb' eb'ix ix ay b'ey tx'otx' Canaán ti'. 2 Wal xin, asi' b'ey Padan-aram b'ey yatut hamam icham Betuel, kat hamohyi yeb' hunu eb'ix iskutz'in naj Labán, naj isnoh hami'. 3 Ha'ojab' Komam Dios, Komam kaw aykano yip, chi'anayo isk'ulal tawib'anh. Ha'ojab' Komam ch'aq'ni pohchaho hawuninal haxinwal tawinh chi'el tx'i'al nimeta konhob'. 4 Ha'ojab' tawet yeb' tet hawuninal chaq' Komam Dios tzet yalkano tet hamam icham Abraham, yet yalni Komam tato yahaw chuko ya' yinh hunteq'an tx'o tx'otx' b'ay ayonh ti', yuto ha' Komam haltenkano tx'otx' tet hamam icham tu',» xhi ya'.

ⁿ 27:40 Ha' istx'otx' eb'naj yik'al naj Esaú tu' mach k'ulo sat tx'otx'. Gn. 36:8. Okpaxo eb'naj yalanh yip eb'naj Israel yinh istiemphal ya' rey David, 2Sam. 8:12-14, haxa yinh istzujanilxa xin yok eb'naj howal yinh eb'naj Israel, yinilo isb'a eb'naj yalanh yip eb'naj. 1Rey. 11:14-25.

⁵Hak tu' yu ischejlaxto naj Jacob yu icham Isaac b'ey tx'otx' Padan-aram. Lahwi tu' isto naj Jacob, yapni naj b'ey yatut naj Labán isk'ahol icham Betuel, naj arameo. Naj Labán tu' isnoh ixnam Rebeca ye naj, ixnam ismi' naj Jacob yeb' naj Esaú.

Yet yiq'ni naj Esaú hunxa yixal

⁶Wal naj Esaú yil naj yet isq'annikano icham Isaac isk'ulal yib'anh naj Jacob, yab'en naj yalni icham tato chito naj Jacob b'ey Padan-aram is-saya' yixal b'ey tu'. Yab'enpaxo naj yalni icham tato mach chissay naj yixal xol eb'ix ah Canaán yet isq'annikano icham isk'ulal yib'anh naj Jacob. ⁷Yilnipaxo naj Esaú tato isyije naj Jacob tzet yal ismam yeb' is-mi' yet isto naj b'ey Padan-aram. ⁸Hak tu' yu yohtanhenilo naj Esaú tu' tato mach chitzala isk'ul ya' Isaac yinh eb'ix ah Canaán. ⁹Wal naj Esaú, waxanhka ayxa kawanh yixal naj ah Canaán, yaja' to naj isk'atanh naj Ismael, naj isk'ahol ya' Abraham, yiq'ni naj hune' iskutz'in naj, ix chiyij Mahalat, yanab' naj Nebaiot.

Yet isyeni isb'a Komam Dios tet naj Jacob b'ey Bet-el

¹⁰Wal naj Jacob, el naj sat tx'otx' Beerseba, isto naj yinh isb'el b'ey tx'otx' Harán. ¹¹Haxa yet ayko naj yinh isb'el tu' yay numna yinh naj, iskankano naj wayo b'ey tu'. Issayniti naj hune' ch'en ch'en, yay hilno naj yaniko naj ch'en isq'anho iswi'. ¹²Haxa yet iswaykanh naj xin, iswayken naj haka' ti': Yil naj hune' q'och chi'ichito yoj sat tx'otx' masanta chi-ahapno istel satkanh. Ay xin eb'naj yángel Komam Dios chi'aytij yeb' xin chi'ahto yul hune' q'och tu'. ¹³Yilnipaxo naj tato linhanayo Komam Dios isk'atanh, yab'en naj yalni Komam haka' ti': «Haninti'an Dios hinan, is-Diosal hamam icham Abraham, yeb' xin isDiosal hamam Isaac. Tawet yeb' tet anma chitit tawinh chiwaq'an hune' tx'o tx'otx' b'ay hilanha-chayo ti'. ¹⁴Ha' xin anma chipoh tawinh tu' kaw nimankano isb'isil, haka' isb'isil pojoj. Chipujnakanto b'ey tx'otx' ayahto yinh norte, yeb' tx'otx' ayayto yinh sur, yeb' tx'otx' ayik'to yinh yetk'ulal b'ay ch'ahilo tz'ayik', yeb' tx'otx' ayilto yinh yetk'ulal b'ay chito tz'ayik. Sunil anma ay yul sat yib'anhq'inal ti' chischah isk'ulch'anil ink'ulan hawu yeb' yu anma chipoh tawinh. ¹⁵Wal xin b'ajxanhetu'wal chaxhtohi, ayinikojan hawetb'ihoj. Mach chaxhinb'ejkanojan masanto chiyij isb'a sunil tzet chi-walkanojan tawet ti', kat kaxhwaq'ni meltzohojan sat hune' tx'otx' ti',» xhi Komam tet naj yul iswayik.

¹⁶Haxa yet yel iswayanh naj Jacob, istxumni naj haka' ti': «Yinh kaw yeli ay Komam Dios b'ey ti', machi xin wohtajojan,» xhi naj. ¹⁷Wal naj Jacob tu' kaw xiw naj, istxumnipaxo naj: «Hune' tx'otx' b'ay ay inti'an kaw txahulkano tx'otx'. Ha' b'ey ti' ay Yatut Komam Dios. B'ey ti' ay is-pultahil satkanh,» xhi naj.

¹⁸Haxa yet issajb'ilo yinh hunxa tz'ayik, kaw sahab' ahwano naj, is-linhb'ankanh naj hune' ch'en ch'en yako isq'anho iswi' tu'. Isjob'nayo naj aceite yib'anh ch'en yunhe yokkano ch'en yechelo yinh tzet yu b'ey tu'. ¹⁹B'ey hune' tx'o tx'otx' tu' aytik'a hune' konhob' chiyij Luz, yaja' xin is-hel naj isb'i tx'otx', yaniko naj Bet-el,^o isb'ihho tx'otx'.

²⁰Ha' b'ey tu' yal naj haka' ti': «Ta Komam Dios chi'ok wetb'ihojan kat kinistanhenan yinh hune' inb'elti'an kat yaq'nipaxo tzet chinlohan yeb' xil inq'apan, ²¹yeb'paxo xin tato k'ul chu inmeltzohan b'ey yatut inmaman hunelxa, wal tu' ha' Komam Dios chi'ok inDiosalojan. ²²Ha' hune' ch'en ch'en manlinhb'akanhan haka' pilal ti', ha' ch'en chi'ok yatuto Komam Dios, kat waq'nihan indiezmozhan yinh sunil tzet chaq' Komam wetan,» xhi naj.

Yet yapni naj Jacob b'ey Harán

29 ¹Lahwi tu' istopaxo naj Jacob yinh isb'el b'ey istx'otx' eb'naj ay yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik.

²Haxa yet yapni naj b'ey hune' cheq'anhlaj yilni hune' k'uh. Iskawil-al hune' k'uh tu' ay ox majan no' me' lanhan isxew yu eb'naj chitanhen no', yuto ha' b'ey tu' chuk' no' ha'. Hune' k'uh tu' ayko hune' ch'en niman ch'en ismajiloj. ³Hayet chiskutxb'aniko eb'naj isme' b'ey tu' kat yinilo eb'naj hune' ch'en ch'en ayko ismajilo k'uh tu', kat yaq'ni eb'naj ha' yuk'u' no'. Tzujan tu' xin kat yanipaxkaniko eb'naj ch'en ismajiloj. ⁴Isq'amb'en naj Jacob tet eb'naj:

—Hex amigo, ¿b'aytu'wal ay hex? xhi. Istaq'wi eb'naj:

—B'ey Harán ayonhanh, xhi eb'naj. ⁵Isq'amb'enpaxo naj:

—¿Heyohtami naj Labán isk'ahol ya' Nacor? xhi naj. Istaq'wi eb'naj:

—Ho' johtajanh ya', xhi eb'naj.

⁶Yalnipaxo naj:

—¿K'ulmi ye ya'? xhi naj. Istaq'wi eb'naj:

—Ho' k'ul ye ya', xhi eb'naj. Lahwi tu' yalni eb'naj tet naj Jacob:

—Ilk'anab'toj lah, lanhan yul ix Raquel iskutz'in ya' Labán, yeb' isme' ismam, xhi eb'naj.

⁷Yalni naj Jacob tet eb'naj:

—Kaw sahab'to lah ¿estam maxhto chemajche heme' ti'? ¿Estam tonhe cheyaq' uk'u ha' no' kat hetanhen no' hunepoxa? xhi naj.

⁸Istaq'wi eb'naj tet naj:

—Machoj, wal xin chijechmahanh yul hunmajanxa no' me' kat jinilo-janh yeb' eb'naj chitanhen no' tu' ismajil hune' k'uh ti' kat yuk'ni no' ha', xhi eb'naj.

⁹Hayet lanhan istzotel naj Jacob yeb' eb'naj, yapni ix Raquel yeb' isme' ismam yuto ha' ix chitanhen no'. ¹⁰Lanhantotik'a yilni naj Jacob yapni

o 28:19 Bet-el, yinh hebreo chal yelapnoj *Yatut Komam Dios*.

ix Raquel yeb' isme' naj Labán, naj isnoh ismi' naj, isto naj yinolo ismajil hune' k'uh tu', yok naj yaq'no ya' no' me' tu'. ¹¹Lahwi tu' isq'amb'en naj hanik' ye isk'ul ix, istz'ohni naj isq'otx ix, yichiko naj yoq'i. ¹²Haxa yet yalni naj Jacob tato yunin ix Rebeca ye naj yeb' tato isnoh ismi' naj ye naj Labán, ismam ix Raquel tu', isto ix yinh anhe yalno tet ismam.

¹³Hayet yab'en naj Labán tzet yal ix Raquel yinh naj Jacob, yunin yanab' naj, isto naj yinh anhe chawal yinh naj Jacob. Islaq'nayo naj naj, istz'ohnipaxo naj isq'otx naj, yinito naj naj Jacob tu' yatut. Lahwi tu' yichiko naj Jacob yalni tet naj yinh sunil tzet yaq'le naj. ¹⁴Yalni naj Labán tet naj:

—Yinh kaw yeli juxhta kob'a, xhi naj.

Yet ismunla naj Jacob yu yiq'ni naj ix Raquel yeb' ix Lea

Hunxa ixahaw yehayo naj Jacob isk'atanh naj Labán. ¹⁵Yalni naj Labán tet naj haka' ti':

—¿Tom yu juxhtato kob'a yuxin tonhe chaxhmunla wintajan? Wal xin hal wetan hanta hatohol chawiq'a, xhi naj.

¹⁶Naj Labán tu' ay kawanh iskutz'in naj, ix b'ab'el Lea isb'i ix, wal ix iskab' xin Raquel isb'i ix. ¹⁷Ix Lea machi kaw yip isb'aq' sat ix ismuji yaja' kaw k'ulch'an, walpaxo ix Raquel kaw kawla ix ix, machi hunu mak haka' isk'ulch'anil ix. ¹⁸Wal naj Jacob kaw okkano yanma naj yinh ix Raquel, yuxinto yal naj tet naj Labán haka' ti':

—Chinmunlahan hujeb'o hab'il tawintaj kat hawaq'ni ix Raquel haktz'in wixalojan, xhi naj.

¹⁹Istaq'wi naj Labán tet naj:

—K'ultik'a, ayxam yok ix hawixaloj satata tet hunuxa nan winajil chwatojan ix, wal xin kananhkano ink'atanhan, xhi naj.

²⁰Hak tu' yu ismunla naj Jacob hujeb' hab'il yinta naj Labán yu yiq'ni naj ix Raquel, yaja' kaw hanik'nhech'an tiempohal hujeb' hab'il tu' yul sat naj, yuto kaw ayko yanma naj yinh ix. ²¹Lahwi yek'to hujeb' hab'il tu' yalni naj Jacob tet naj Labán:

—Wal tinanh ma'apni istiepmohal wiq'nihan ix Raquel yuto matz'ajna hujeb' hab'il inmunlahan yinh ix haka' yu walnihan tawet, xhi naj.

²²Lahwi tu' yawten naj Labán sunil ej mak ayayo yatut iskawilal, yek'tzen naj hune' mohyilal tu'. ²³Yaja' haxa yet aq'b'alil xin, ha' ix Lea yito naj Labán yixalo naj Jacob, isway naj Jacob tu' yeb' ix. ²⁴Wal naj Labán issah naj hune' ix chejab' chiyij Zilpa tet ix Lea tu', yu yok ix ischejab'o ix. ²⁵Haxa yet issajb'ilo yinh hunxa tz'ayik, yilniti naj Jacob tato ix Lea way isk'atanh naj, yuxin ok naj yala' tet naj Labán haka' ti':

—¿Tzet yinh yuxin hak tu' makinhawutehan? ¿Tom maxhtaj yinh ix Raquel kinmunlahan hujeb' hab'il tawintaj? Wal xin ¿tzet yinh xin chaxhetli winhan? xhi naj.

²⁶Yalni naj Labán tet naj:

—Wal koxol ti'anh mach chu ismohyi ix tzujan unin tato maxhto chimohyi ix b'ab'el. ²⁷Wal xin yije hune' semana q'inh yet mohyilal ti' yeb' ix Lea, lahwi tu' kat hawiq'nipaxo ix Raquel, yaj yilal hamunla hujeb'xa hab'il wintajan, xhi naj Labán tu'.

²⁸Hayet yab'en naj Jacob hune' tu' istaq'wenpaxiko naj hujeb'xa hab'il munil yib'anh yu yiq'nipaxo naj ix Raquel. Haxa yet yek'to issemanahil q'inh yet hune' mohyilal tu', yaq'ni naj Labán ix Raquel yixalo naj Jacob. ²⁹Issahnipaxo naj Labán hune' ix chejab' chiyij Bilha tet ix Raquel yu yokkano ix ischejab'o ix. ³⁰Hak tu' yu yiq'nipaxo naj Jacob ix Raquel tu'. Kaw xin ek'na chitzala naj yinh ix satapaxo yinh ix Lea, waxanhka kaw hujeb'to hab'il munla naj yinta naj Labán tu'.

Eb'naj isk'ahol ya' Jacob

³¹Hayet yilni Komam Dios tato mach xahano chi'il-lax ix Lea yu ya' Jacob, yanayo Komam isk'ulal yib'anh ix yuxin ay yunin ix, wal ix Raquel xin maxhtik'a yunin ix. ³²Ispitzk'ati nich'an unin yinh ix Lea, haxa yet yapni istiempohal xin, iswatx'i isk'ul ix. Ha' xin nich'an unin tu', Rubén yako ix isb'ihoj. Yalni ix haka' ti': «Ha' Komam Dios ma'ilni inb'isk'ulalan, wal tinanh kaw xahan chinyila'an wichamilan,» xhi ix.

³³Haxa yet yek'to tiempo xin ispitzk'a hunxa yunin ix, Simeón yako ix isb'ihoj. Yalni ix haka' ti': «Yil Komam Dios tato hinb'il hinan, yuxin mayaq' Komam hune'xa wuninti'an,» xhi ix. ³⁴Lahwi tu' ispitzk'apaxo hune'xa yunin ix, Leví yako ix isb'ihoj, yalni ix haka' ti': «Wal tinanh kaw ek'b'al chinyochehan wichamilan yuto oxwanhxa wuninan,» xhi ix.

³⁵Lahwi tu' ispitzk'a hunxa yunin ix, Judá yako ix isb'ihoj naj, yalni ix haka' ti': «Wal tinanh inb'itnhenxahan isb'i Komam Dios,» xhi ix. Lahwi tu' isb'ejni yuninwi ix.

30 ¹Hayet yilni ix Raquel tato machi yunin ix yeb' ya' Jacob, kaw ok ishawal ix yinh ix Lea, isnoh ix. Yalni ix tet ya' Jacob haka' ti':

—Aq' wuninan, ta matxin q'a'k'ulmi inkaman, xhi ix.

²Yaja' kaw tit ishawal ya' Jacob yinh ix, yalni ya' tet ix:

—¿Tom Dios hinan chawila? Wal xin ha' Komam Dios mach chi'aq'ni pitzk'ahoti hawunin, xhi ya'.

³Yalni ix tet ya':

—Wal tinanh xin wayanh yeb' ix Bilha, ix inchejab'an, haxinwal ay hawuninal yeb' ix. Yet chipitzk'a yunin ix xin, hakojtam winhan chipitzk'ahi. Ha' xin yunin ix tu' wuninan chukoj, xhi ix.

⁴Hak tu' yu yaq'ni ix Raquel ischejab' tu' yixalo ya' Jacob. ⁵Lahwi tu' ispitzk'ati nich'an unin yinh ix Bilha. Haxa yet yapni istiempohal xin, iswatx'i isk'ul ix. ⁶Yalni ix Raquel haka' ti': «Nich'an unin mapitzk'a ti' Dan chiyij isb'i, yuto yab'e Komam Dios tzet inq'anan. Yilnipaxo Komam tzet wekojan yuxin mayaq' Komam nich'an wuninti'an,» xhi ix.

⁷Lahwi tu' ispitzk'a hune'xa yunin ix Bilha yeb' ya' Jacob. ⁸Hayet ispitzk'a nich'an unin tu' yalni ix Raquel haka' ti': «Nich'an unin ti' Neftalí chiyij isb'i, yuto kaw ayko howal koxolanh yeb' ix innohti'an, yaja' xin haninan manq'ojihan yinh ix,» xhi ix.

⁹Haxa yet yilni ix Lea tato matxa yunin ix yeb' ya' Jacob, yaq'nipaxo ix ischejab' Zilpa yixalo naj. ¹⁰Hayet ispitzk'a hune' nich'an iswinaj unin ix Zilpa yeb' ya' Jacob, ¹¹yalni ix Lea haka' ti': «Kaw k'ul winhb'alan, yuxin Gad chi'ok isb'ihó nich'an unin ti',» xhi ix.

¹²Tzujan tu' ispitzk'a hune'xa yunin ix Zilpa yeb' ya' Jacob. Hayet ispitzk'a nich'an unin tu', ¹³yalni ix Lea haka' ti': «Kaw ay tzalahilal, wal tinanh chala' eb'ix wet ixalan tato kaw tzalahilal wehan, yuxin Aser chiyij isb'i nich'an unin ti',» xhi ix.

¹⁴Yet hunel xin, to naj Rubén xol munil yinh istiepmohal yah ixim trigo, yilcha hunteq'an te' lob'ehal chiyij mandrágora yu naj. Yinito naj te' tet ismi' ix Lea. Haxa yet yilni ix Raquel te' lob'ehal tu', yalni ix tet ix Lea: —Aq' te' lob'ehal mayiti hawunin tu' wetan, xhi ix.

¹⁵Yaja' taq'wi ix Lea tet ix:

—Maxawilo wichamilan, ¿tom xin chawipaxilo te' mandrágora ti' wetan hawalni? xhi ix. Istaq'wi ix Raquel tet ix:

—Wal xin tato chawaq' te' mandrágora tu' wetan, chaxhwayo yeb' ya' Jacob hune' aq'b'al ti', xhi ix.

¹⁶Haxa yinh q'ejb'iyal xin yet yul ya' Jacob yinh ismunil, yelti ix Lea ischahno ya', yalni ix tet ya':

—Yinh hune' aq'b'al ti' chaxhwayo ink'atanhan yuto mawaq'an te' mandrágora tet ix Raquel, te' mayiti wuninan. Mawaq'an te' tet ix yunhe haway ink'atanhan, xhi ix.

Yinhtik'a hune' aq'b'al tu' xin way ya' Jacob yeb' ix Lea. ¹⁷Ispitzk'ati hune'xa nich'an unin yinh ix, yuto yab'e Komam Dios istxah ix, isho'xa hune' nich'an tu'. ¹⁸Hayet ispitzk'a nich'an yunin ix tu', yalni ix: «Nich'an unin ti' Isacar chiyij isb'i, yuto mayaq' Komam Dios ispaj selet wetan yu waq'an ix inchejab'an yixalo wichamilan,» xhi ix.

¹⁹Lahwi tu' ispitzk'a naj iswaj yunin ix Lea yeb' ya' Jacob. ²⁰Hayet ispitzk'a nich'an unin tu', yalni ix haka' ti': «Ha' Komam Dios ma'aq'ni hune' matan ti' wetan. Wal tinanh kaw ek'b'alto chitzalaho wichamilan winhan yuto wajwanhxa wuninan yeb' ya', yuxin Zabulón chi'ok isb'ihó nich'an wuninti'an,» xhi ix. ²¹Haxa yet islahob'al xin, ixxa nich'an yunin ix Lea pitzk'ahi, Dina yako ix isb'ihoj.

²²Haxa yet yek'to tiempo xin isnahniti Komam Dios ix Raquel, yaq'ni Komam yunin ix. ²³Hayet ispitzk'a isb'ab'el yunin ix tu', yalni ix haka' ti': «Wal tinanh matxa chi'el intx'ixob'alan yuto mayaq' Komam Dios wuninan. ²⁴Hantam saq'al ta chaq' Komam hunuxa wuninan,» xhi ix. Yuxin nich'an yunin ix Raquel tu', José yako ix isb'ihoj.

Yet iskajlenkanh isb'a ya' Jacob yeb' naj Labán

²⁵Haxa yet tzujanilxa xin, yet ispitzk'a naj José, yunin ix Raquel, yalni ya' Jacob tet icham Labán:

—Wal tinanh chinpaxtojan b'ey inkonhob'an. ²⁶Chintohan yeb' wuninalan yeb' eb'ix wixalti'an, yuto yu eb'ix yuxin kinmunlahan tawintaj. Wal xin chonhpaxtojanh. Hach ti' kaw hawohtaj tzet yu immunlahan tawintaj, xhi ya'.

²⁷Istaq'wi icham Labán tet ya':

—Kaw chinq'anán tawet, kananhkano ink'atanhan yuto xa'intxumilojan tato hawu yuxin ayayo isk'ulal Komam Dios wib'anhan. ²⁸Wal xin hal wetan hanta chawoche hawiq'a', chaxhintolahan, xhi icham.

²⁹Yalni ya' Jacob haka' ti':

—Kaw hawohtaj tato kaw k'ul yu immunlahan tawintaj yeb' ta kaw k'ul yu intanhenan hanoq'. ³⁰Yet wulan kaw hayk'onhixhto hanoq', wal tinanh xin kaw tzetk'axa no'. Hataxtik'a xin yet wulan yichiko Komam Dios yanayo isyaxil tawib'anhan, ¿b'aq'inhk'anab' xin chinichikojan immunlahan yinh kaw wetan yeb' yinh yet wuninalan? xhi ya'.

³¹Yalnipaxo icham Labán tet ya':

—¿Hanta xin kaw chawoche chaxhintolahan? xhi icham. Istaq'wi ya':

—Mach chawaq' intoholan, wal xin chintanhehan hame' tu' hunelxa yaja' ta chischah hawi' hune' ti'. ³²Wal tinanh chintohan b'ay ay hame' kat inpohnilojan sunil ej no' nixhte q'ejinh, yeb' no' chiw tz'ib'inhtanhe yeb' no' hirib'tanhe. Ha' no' chi'ok intoholojan. ³³Haxa yet chaxhhul xin kat hawilni hantaxa inme'an, hak tu' xin chu hawohtanheniloj tato haninti'an istoholalnhetik'a chinwatx'ehan. Yaja' tato ay no' chiw mach hirib'tanhehoj yeb' mach tz'ib'inhtanhe ayko xol no' wetan yeb' xin tato ay no' me' mach q'ejinchoj, chalilo chal tu' tato elq'ab'il no' wuhan xol no' hawet, xhi ya' Jacob tu'.

³⁴Istaq'wi icham Labán tet ya' haka' ti':

—K'ultik'a haka' hawalni ti', xhi icham. ³⁵Wal icham Labán yinh-tik'a hune' tz'ayik tu' ok icham issik'alo no' winaj chiw yeb' no' ix chiw tz'ib'inhtanhe yeb' hirib'tanhe, yeb' no' q'ejinh me' xol no' me' tu'. Yaq'ni icham no' istanhe' eb'naj isk'ahol. ³⁶Lahwi tu' isto eb'naj yeb' no' b'ey hune' tx'o tx'otx' kaw nahat, oxeb' tz'ayik yuteto eb'naj isb'el, ishitzilo eb'naj yinh ya' Jacob.

Walpaxo ya' Jacob tu' okpaxo ya' istanhe' hunteq'anxa isme' icham Labán.

³⁷Lahwi tu' yok yinh isnab'al ya' Jacob istzok'nilo isq'ab' te' álamo, yeb' te' almendra yeb' xin te' castaño. Tz'ib'kiltanhe yutelo ya' istz'umal te', yuxin ha' b'ay el istz'umal te' tu', saj elikoj. ³⁸⁻³⁹Lahwi tu' islinh-b'ankanh ya' te' sata b'ay chuk' no' me' tu' ha ha', yuto hayet chi'apni

no' uk'u ha' tu' kat issajchi no', hak tu' xin sunil nixhte yunin no' chipitzk'ahi tz'ib'inhtanhe, yeb' hirib'tanhe, yeb' t'uhkixhtanhe yeko yechel. ⁴⁰Wal ya' Jacob tu' chispohilo ya' sunil no' nixhte tz'ib'inhtanhe yeb' no' hirib'tanhe chipitzk'a yul ispeyab' icham Labán, kat yanikto ya' no' yul ispeyab'. Hak tu' yu ispoh isme' ya' Jacob tu'. ⁴¹Hayet chilnipaxo ya' Jacob issajchi no' kaw b'aq'ich, kat islinhb'ankanh ya' hunteq'an te te' iswatx'e tu' sata b'ay chuk' no' ha'. Yuxin hayet chisajchi no' chil no' hunteq'an te te' tu'. ⁴²Yaja' hayet chilni ya' issajchi no' b'ajtanhe, mach chislinhb'akanh ya' te' yinh sat no', yuxin ha' no' nixhte b'ajtanhe chipitzk'a tu' yet icham Labán ye no'. Wal no' kaw b'aq'ich xin yet ya' Jacob chuko no'. ⁴³Hak tu' yu yokkano ya' Jacob q'alomal, kaw nimankano isme' ya', iscamello ya' yeb' no' burro. Kaw tx'i'alpaxo eb'naj ischejab' ya' yeb' eb'ix ischejab' ya'.

Yet yok yinh is nab'al ya' Jacob yelkanh isk'atanh icham Labán

31 ¹Lahwi tu' yab'enilo ya' Jacob tato tx'oj istzotel eb'naj isk'ahol icham Labán yinh ya', yuto chal eb'naj haka' ti': «Wal naj Jacob ti' sunil tzet ay komam yako naj oko yu, yuxin maq'alomb'ikanh naj,» xhi eb'naj yinh ya'. ²Yilpaxo ya' Jacob tu' tato matxa xahano chi'il-lax ya' yu icham Labán haka' yet yalanhtokanoj. ³Hayet hunel xin yal Komam Dios tet ya' Jacob haka' ti': «Jacob, meltzanhto sat istx'otx' hamam, b'ay ay ej hawik'al, wal xin haninan chinokan hawetb'ihoj,» xhi Komam tet ya'.

⁴Lahwi tu' yanito ya' Jacob yiq'omal ix Raquel yeb' ix Lea, yapni eb'ix b'ay chistanhe ya' isme'. ⁵Haxa yet yapni eb'ix, yalni ya' tet eb'ix:

—Wal tinanh kaw xawilan tato matxa xahano chinyilan hemam haka' yet yalanhtokanoj. Yaja' wal Komam Dios, isDiosal inmaman ay-nhetik'ak'o ink'atanhan. ⁶Hex kaw hex heyila tato kaw k'ulnhetik'a yu immunlahan yinta hemam, ⁷walpaxo ya' xin kaw chi'etli ya' winhan, yuto kaw 10 (lahonhel) ishelob'tanhe ya' intoholan. Wal Komam Dios machi hunelo kinisb'ejikojan Komam yul isq'ab' isya'tajil chiswatx'e ya' winhan. ⁸Wal xin hayet yalni ya' haka' ti': “Sunil no' tz'ib'inhtanhe chipitzk'ahi, ha' no' chiwaq'an hatoholoj,» xhi ya'. Hayet yalni ya' haka' tu', sunil no' nixhte pitzk'ahi kaw tz'ib'inhtanhe no'. Hunelxa xin yalpaxo ya': “Sunil no' hirib'tanhe, ha' no' chiwaq'an hatoholoj,» xhi ya'. Hayet yalnipaxo ya' haka' tu', sunil no' nixhte chipitzk'ahi kaw hirib'tanhe no'. ⁹Hak tu' yu yinilo Komam Dios isme' hemam tu', yaq'ni Komam no' wetan, xhi ya' tet eb'ix.

¹⁰Yalnipaxo ya':

—Haxa yet hunel xin, yet ayko no' me' yinh istimpohal issajchi, wilnihan yinh inwayikan tato sunil ej no' winaj me' tz'ib'inhtanhe yeb' ej no' hirib'tanhe, yeb' no' tx'i'al yelawil aykoj, ha' no' sajchi yeb' no' ix.

¹¹Lahwi tu' yalni yángel Komam Dios wetan haka' ti': “Jacob,» xhi naj.

Walnihán xin: “Ay hinan lah,” kinchihan. ¹²Yalni naj wetan: “Ilk'anab'i, sunil ej no' winaj me' tz'ib'inhtanhe yeb' ej no' hirib'tanhe, yeb' xin ej no' t'uhkixhtanhe yelawil aykoj, ha' no' chisajchi yeb' ej no' ix, yuto chiwilan sunil tzet chaxhyute naj Labán. ¹³Haninti'an Dios hinan. Hanan inye hinb'ahan tawet b'ey tx'otx' Bet-el, b'ay hajob'ayo aceite yib'anh hune' ch'en ch'en halinhb'ankanokanh, yeb' b'ay hataq'weko hunteq'an tzoti' tawib'anh. Wal tinanh xin ahanhwanoj, elanh sat hune' tx'o tx'otx' ti' kat hameltzo b'ay pitzk'anaj hach,” xhi wetan, xhi ya' Jacob tet eb'ix.

¹⁴Hayet yab'en ix Raquel yeb' ix Lea yinh tzet yal ya', yalni eb'ix:

—Wal honhti'anh matxa tzet ayonhanh isk'atanh komam tu'anh, yeb' xin g'tom ayto komajulanh chaq' ya'? ¹⁵Wal xin haka'xa komon anma jehanh yul sat ya'. Txonhb'il xin konhyutehanh ya' tawet yet komoh-yihanh yeb' hach. Islohnipaxayto ya' kotoholanh, xhi eb'ix. ¹⁶Yalnipaxo eb'ix:

—Sunil isq'alomal komam tu'anh xayilo Komam Dios, tinanh xin jetxa ye yeb' juninal. Wal xin yije sunil tzet chal Komam Dios tawet, xhi eb'ix tet ya'.^p

Yet yel ya' Jacob sat tx'otx' Padan-aram

¹⁷⁻¹⁸Lahwi tu' iskutxb'anayo ya' Jacob sunil tzet aya yu ismeltzo ya' b'ey tx'otx' Canaán, b'ay ay ya' Isaac, ismam ya'. Yanahto ya' eb'ix yixal yeb' ej yuninal yib'anh ej no' camello. Yinipaxto ya' sunil tzet aya yeb' sunil isnoq' yiq' istoholo ismunil b'ey tx'otx' Padan-aram. ¹⁹Wal icham Labán, ayto icham yiq'alo xil isme', yuxin machi icham yet isb'ey ix Raquel yelq'anoti istioxh icham ay yul yatut. ²⁰Wal ya' Jacob ewanta el ya' b'ey tu', matzet yal ya' tet icham Labán, icham arameo, tato chipaxto ya'. Hak tu' yu yaq'ni sub'chaho ya' icham. ²¹Yelkanh ya' Jacob tu' isk'atanh icham Labán, yinito ya' sunil tzet aya. Kaw yinh anhe xin q'axpok'to ya' yib'anh ha' Éufrates. Isto ya' b'ey hunteq'an wonhan chiyij Galaad.

Yet isto icham Labán istzujnoyo ya' Jacob

²²Oxeb'xa tz'ayik isto ya' Jacob tu', yab'enilo icham Labán tato paxto ya'. ²³Lahwi tu' isto icham yeb' eb'naj isk'ahol istzujnoyo ya' Jacob tu'. Haxa yinh ishuj tz'ayik xin, istzujcha ya' yu icham b'ey hunteq'an wonhan chiyij Galaad. ²⁴Ha'tik'a yinh hune' aq'b'al tu' isye isb'a Komam Dios tet icham Labán, icham arameo, yul iswayik. Yalni Komam tet icham haka' ti': «Labán, kaw ab'e tzet chiwalan, mach howo chawute hatzotel tet ya' Jacob,» xhi Komam tet icham yul iswayik.

²⁵Wal ya' Jacob b'ey tx'otx' Galaad tu' iswatx'ekanh ya' q'ap mantiado yatutoj, yehayo ya' b'ey tu' hayeb' tz'ayikal, yuxin ha' b'ey tu' tzujcha ya'

yu icham Labán. Hayet yapni icham Labán b'ey hunteq'an wonhan chiyij Galaad tu' iswatx'enpaxokanh icham q'ap mantiado yatutoj, yeb' eb'naj tzujan yintaj. ²⁶Lahwi tu' yalni icham tet ya' Jacob:

—¿Tzet yinh xin maxawute hune' ti'? ¿Tzet yinh yuxin makaxhetli winhan, maxawiniti eb'ix inkutz'inti'an haka' chu yilaxti hunu pre-sowom? ²⁷¿Tzet yinh xin yinh ewanta kaxhtita? Machi xin tzet hawal wetan. Wal xin estam hawal wetan tato chaxhtita, kaw yinh tzalahilalmi kintaq'likanojan tawet. Wek'tzemihan hunu q'inh, okmi tinab' yeb' te' arpa. ²⁸Wal xin matxa intz'ohan isq'otx eb'ix inkutz'inti'an yeb' ej yunin eb'ix. Hune' maxawute ti', mach k'uloj. ²⁹Hex ti' chu kexintanhtzenilojan, yaja' yet may aq'b'al matzotel isDiosal hamam wetan haka' ti': “Labán, kaw ab'e tzet chiwalan, mach howo chawute hatzotel tet ya' Jacob,” xhi isDiosal hamam tu' wetan, xhi icham. ³⁰Yalnipaxo icham:

—Wal xin k'ultik'a tato chawoche chaxhto isk'atanh hamam tu', yaja' ¿tzet yinh xin hawelq'ati intioxhan? xhi icham.

³¹Istaq'wi ya' Jacob:

—Machi walan intitan tawet yuto kinxiwan, k'uxantaxka hawinikanilo eb'ix hakutz'in ti' wetan walnihan, xhi ya'. ³²Yalnipaxo ya':

—Tato ay hunu mak koxol ti'an h iq'nhe hatioxh tu', ¡kamojab'! Tinanh xin yinh sat sunil juninal tzujan jinta ti' chasayiloj tato ay hunu hatzet ye tu' witijan. Ta ay chi'ilcha hawu, itoj, xhi ya'.

Wal ya' Jacob tu' mach yohtajo ya' tato ix Raquel elq'anti istioxh ismam tu'.

³³Lahwi tu' yokto icham Labán yul q'ap q'ap watx'eb'ilayo yatuto ya' Jacob. Yokpaxto icham b'ay ay ix Lea yeb' b'ay ay eb'ix kawanh chejab', machi xin ilcha istioxh icham yu. Lahwi tu' yokpaxto icham b'ay ay ix Raquel. ³⁴Wal ix Raquel yeb'ato ix hunteq'an tioxh tu' yalanh isxhila no' camello, yay tz'onhno ix yib'anh. Wal icham Labán tu' kaw issay icham sunil b'ay ay ix Raquel, yaja' maxhtik'a ilcha yu icham. ³⁵Yalni ix tet ismam:

—Mam, machojab' chitit hahowal yu mach chinah linhnojan yinh hasat, yuto lanhan wilnihan intx'ahwob'alan, xhi ix. Wal icham Labán, kaw issay icham sunil b'ay ay ix Raquel tu', yaja' maxhtik'a ilcha hunteq'an tioxh tu' yu icham. ³⁶Yet yilni ya' Jacob hune' tu' kaw tit ishowal ya', yalni ya' tet icham:

—¿Tzet istx'ojal inwatx'ehan tawinh? ¿Tzet inmulan tawet, yuxin kaw anhe makaxhhul kinhatzujuyojan? ³⁷Wal xin kaw maxapich' sunil tzet ayinan. Tato ay hunu tzet ye tu' hawet yehi ma'ilcha hawu, ayo yinh sat wuninalti'an yeb' yinh sat hak'ahol, ha'ojab' eb'naj xin chihalni mak ay ismul. ³⁸Kaw 20 (hunk'al) hab'il kinmunlahan tawintaj, yulb'al hunteq'an hab'il tu' machi hunu yunin hame' yeb' hachiw tonhe eli, yeb' machi hunu hame' ink'uxtojan. ³⁹Mach hunelo ti' witijan ej no' ispotx'no noq' tawet, wal xin intohlokojan no'

tawet. Yeb' xin tato ay no' chi'elq'alaxto yet tz'ayikal maka aq'b'alil, haq'an istohol no' wetan. ⁴⁰Hayet chintanhenan hame' tu', chiweta wanmahan xol q'a', haxa yet aq'b'alil xin etza chinkaman yu chew. Ay aq'b'alil ti' mach kinwayan. ⁴¹Hak tu' yu wetan wanmahan 20 (hunk'al) hab'il tak'atanh. Kinmunlahan 14 (kanhlanheb') hab'il yinh eb'ix hakutz'in. Inmunlapaxojan waje'b' hab'il yinh intanhenan ej hanoq'. Kaw 10 (lahonhel) xin hahel intoholan. ⁴²Wal xin tato mach ayko isDiosal ya' Abraham wetb'ihojan, hune' Dios b'ay chiyiyo isb'a inmaman, ya' Isaac, yinh kaw isyelal maxhtik'a nich'ano tzet ayinan inpaxtijan yu hawek'najil. Wal xin kaw yil Komam Dios inb'isk'ulalan yeb' xin yet wetan wanmahan immunlahan tawintaj, kaxhiskachnipaxo Komam Dios yet ewi tato mach howo chu hatzotel wetan, xhi ya'.

Yet iswatx'en ya' Jacob hune' istrato yeb' icham Labán

⁴³Lahwi tu' yalni icham Labán tet ya' Jacob haka' ti':

—Sunil tzet ay b'ey ti' wetan yehi, eb'ix ti', inkutz'inan eb'ix, eb'naj yunin eb'ix ti', ink'aholpaxojan eb'naj, yeb' xin sunil ej no' me' ti' wetan no', yaja' çtzet tz'aj wute'an eb'ix inkutz'inti'an yeb' ej yunin? ⁴⁴Wal tinanh xin kowatx'e' hune' kotrato b'ey ti', ha' xin chi'ok yechelo koxolb'al kokawanhil, xhi icham.

⁴⁵Lahwi tu' islinhb'ankanh ya' Jacob hune' ch'en ch'en ok yecheloj.

⁴⁶Yalni ya' tet eb'naj isk'ahol yeb' tet eb'naj isk'ahol icham Labán:

—jKutxb'awe ch'en ch'en! xhi ya'. Yok eb'naj iskutxb'ano ch'en ch'en tu', istenb'an eb'naj ch'en. Tzujan tu' yok eb'naj wa'o iskawilal ch'en.

⁴⁷Yaniko icham Labán isb'i hune' tx'otx' tu' yinh yab'xub'al haka' ti', Jegar Sahaduta. Walpaxo ya' Jacob, Galaad yako ya' isb'ihho tx'otx'.

⁴⁸Lahwi tu' yalni icham Labán:

—Ha' huntenan ch'en ch'en ti', ha' ch'en chi'ok testigohal koxol kokawanhil, xhi icham. Yuxin Galaad ok isb'ihho hune' tx'o tx'otx' tu',

⁴⁹yeb'paxo xin Mizpa ok isb'ihho tx'otx', yuto yal icham Labán haka' ti':

—Ha'ojab' Komam Dios ch'ok koxolb'al kokawanhil, yet matxa b'aq'inh chijil kosat hununonh. ⁵⁰Tato chaweta eb'ix inkutz'inti'an, maka tato chasay haywanhoxa hawixal, walka machi hunu mak testigo koxol, yaja' wal Komam Dios xin, ha' chi'ok testigohal jin, xhi icham.

⁵¹⁻⁵²Yalnipaxo icham:

—Wal xin, ha' huntenan ch'en ch'en ti' yeb' hune' ch'en manlinhb'akanhan haka' pilal ti', ha' ch'en ma'ok mohonal koxol yunhe mach chonhpalk'onikto yul komohon hununonh, hak tu' xin mach chu kowatx'en hunu istx'oyal jin. ⁵³Ha'ojab' isDiosal hamam icham, ya' Abraham yeb' isDiosal inmam ichaman, ya' Nacor, ha'ojab' chi'ilni tzet chonhelikoj, xhi icham. Istaq'wi ya' Jacob:

—Hakojab' tu', xhi ya'. Yaq'ni b'inaho ya' isb'i Komam Dios, isDiosal ya' Isaac b'ay chiyiyo isb'a. ⁵⁴Lahwi tu' ispotx'ni ya' Jacob no noq'

xahanb'alil iswi' hune' wonhan tu', yawten ya' icham yeb' ej isk'ahol wa'o b'ey tu', iswa' eb'naj. Iskankano eb'naj hune'xa aq'b'al wayo b'ey tu'.

⁵⁵Haxa yet hunxa tz'ayik xin, kaw sahab' ahwano icham Labán, istz'ohnikano icham isq'otx eb'naj yunin eb'ix iskutz'in, istz'ohnipaxo icham isq'otx eb'ix iskutz'in tu'. Isq'annikano icham isk'ulal yib'anh eb'ix yeb' yunin. Ismeltzo icham yatut.

Yet ischalen isb'a ya' Jacob yeb' naj Esaú

32 ¹Yokpaxo ya' Jacob yinh isb'el, isyeni isb'a hunteq'an yángel Komam Dios tet ya' yul b'eh. ²Hayet yilni ya' Jacob eb'naj ángel tu', yalni ya' haka' ti': «Hunteq'an eb'naj ti' issoldado Komam Dios ye eb'naj,» xhi ya'. Yu hune' tu' yuxin Mahanaim yakaniko ya' isb'iho hune' tx'o tx'otx' tu'.

³Lahwi tu' yanito ya' Jacob hunteq'an eb'naj ischejab' b'ey tx'otx' Seir, yul ismajul tx'otx' Edom, yunhe yalni eb'naj tet naj Esaú, naj yuxhta ya' Jacob tu', tato chi'apni ya'. ⁴Yalni ya' Jacob tet eb'naj ischejab' tu': «Halwe tet wuxhta Esaú tu'an haka' ti': “Mam Esaú, ha' ya' hawuxhta Jacob, kaw hinan ya' yanikto isb'a yalanh hachejb'anil. Chalnipaxo ya' tawet haka' ti': ‘Haninti'an isk'atanh icham Labán kinehan yinh hune' tiempohal xa'ek'to ti'. ⁵Wal tinanh xin kaw ayxa inwakaxan, ay inburrohan yeb' inme'an, aypaxo eb'naj inchejab'an yeb' eb'ix inchejab'an. Tinanh xin chiwatojan inchejab'an tawet wuxhta Esaú. Ha' hune' chiwochehan xin tato k'ul chu kinhachahnihan, xhi hawuxhta tu'» kexchi,» xhi ya' Jacob tet eb'naj.

⁶Haxa yet ismeltzo eb'naj ischejab' ya' Jacob, yalni eb'naj tet ya':

—Makonhb'eyanh jila'anh naj hawuxhta Esaú tu'. Tinanh xin ayko naj yinh b'el yuto chul naj kaxhischab', tzujan xin kanheb' ciento eb'naj winaj yinta naj, xhi eb'naj.

⁷Hayet yab'en ya' Jacob yalni eb'naj haka' tu', kaw xiwkanh ya', yokkano yinh isk'ul ya'. Yok ya' ispohno xol anma tzujan yinta tu' yeb' ej no' me', no' wakax yeb'paxo no' camello, kab' majan eliko sunil, ⁸yuto istxum ya' haka' ti': «Ta chihul naj Esaú tu' yaq'a'ko howal yinh hune' majan, wal hune'xa majan xin chikolchahoj,» xhi ya'. ⁹Lahwi tu' yok ya' txahlo tet Komam Dios, yalni ya' haka' ti': «Mamin, isDiosal ya' Abraham, inmam ichaman, yeb' isDiosal inmaman ya' Isaac, hach hawal wetan tato kaw yilal inmeltzohan b'ey inkonhob'an isk'atanh ej wik'alan. Hawalnipaxoj tato kaw chawayo hak'ulal wib'anhan. ¹⁰Mamin, mach wetojan ay isk'ulch'anil hak'ul yuto matzet welapnojan. Hayet inq'axponik'tojan ha' Jordán ti', machi hunu tzet iq'b'il wuhan, kachannhe inq'ojochan. Wal tinanh xin kaw kab' majanxa tzet ayinan. ¹¹Tinanh xin Mamin, kaw chinq'anan tawet, kolinan yul isq'ab' wuxhta Esaú tu'an. Chinxiwan k'uxantaxka yul naj howal kat ispotx'ni naj eb'ix ix yeb' nixhte unin ti'.

¹²Hach halnhekano wetan tato chawayo hak'ulal wib'anhan. Hawalni-paxoj tato kaw niman anma chipohchakanto yinh ej wuninalan haka' isb'isil arena ay isti' ha' mar, machi hunu mak chu isb'isni,» xhi ya' yinh istxah.

¹³Isway ya' hune' aq'b'al b'ey tu'. Issayni ya' sab'ehal chaq' tet yuxhtaj xol sunil tzet aya. ¹⁴Issaynilo ya' no' chiw, 20 (hunk'alk'onh) no' winaj, yeb' 200 no' ix, yeb' no' me', 20 (hunk'alk'onh) no' winaj, 200 no' ix. ¹⁵Issaynipaxo ya' 30 (lahonheb' iskawinaj) no' mi'e camello yeb' nixhte yunin, yeb' 40 (kawinaj) no' ix wakax, yeb' 10 (lahonhk'onh) no' winaj wakax ayko yinh kab' oxeb' hab'il, yeb' 10 (lahonhk'onh) no' burro winaj yeb' 20 (hunk'alk'onh) no' ix burro. ¹⁶Lahwi tu' yaniko ya' hunun majan no' yul isq'ab' eb'naj chejab', yalni ya' tet eb'naj haka' ti':

—B'ab'anhwe haywanho hex yeb' xin nahat cheyute xolb'al hunun majan ej no noq' ti', xhi ya'.

¹⁷Yalni ya' tet naj b'ab'i haka' ti':

—Hayet chaxhischahno wuxhta tu'an, ta xin chisq'amb'e naj tawet, “¿Mak hawahaw? ¿B'ay chaxhtohi?” yeb' xin, “¿Mak ay yet hunteq'an no noq' iq'b'il hawu ti'?” Ta xhi naj. ¹⁸Chawal tet naj haka' ti': “Mamin, hunteq'an ej no noq' ti' chaq' ya' Jacob hamatanoj. Wal ya' Jacob tu', tzujan ya' jintajanh,” kexchi, xhi ya'.

¹⁹Yalnipaxo ya' Jacob tu' tet naj iskab' yeb' tet naj yox yeb' tet sunil eb'naj iq'nhe hunun majan ej no noq' tu' haka' ti':

—Hayet chechahno naj Esaú tu', haktik'apax tu' chu heyalno tet naj. ²⁰Cheyalnopaxo haka' ti': “Wal ya' Jacob, tzujan ya' jintajanh,” kexchi, xhi ya'.

Hak tu' yute ya' Jacob yuto istxum ya' haka' ti': «Ha' hunteq'an sab'ehal chiwatojan tet wuxhta tu'an, ha' chi'aq'ni tzalahokanh isk'ul naj kat yel ishowal naj winhan, haxinwal k'ul chu kinischahnojan naj yet chinapnihan isk'atanh naj,» xhi ya' Jacob. ²¹Hak tu' yu isb'ab'ito eb'naj chejab' yeb' hunteq'an sab'ehal tu', wal ya' Jacob xin, kantokano ya' hune'xa aq'b'al wayo b'ey tu'.

Yet yaq'len howal ya' Jacob yeb' hune' naj Ángel

²²Yinhtik'a hune' aq'b'al tu' ahwano ya' Jacob, yinito ya' eb'ix kawanh yixal yeb' eb'ix kawanh chejab', yeb' eb'naj 11 (hunlahonhwanh) isk'ahol. Yanikanik'to ya' eb'ix yeb' yunin tu' q'axeb'ik'to ha' Jaboc, ek'to eb'ix b'ay kawil yehati yich ha'. ²³Yanipaxik'to ya' sunil tzet iq'b'il yu. ²⁴Haxa yet iskankano ya' Jacob ischukil, yapni hune' naj yaq'leno howal yeb' ya' masanta yet sajb'iloj. ²⁵Yaja' hayet yilni hune' naj tu' ta mach chiq'oji naj yinh ya' Jacob, ismaq'nilo naj iswi' isb'ul ya'. Ishek'mo iswi' isb'ul ya' Jacob tu' yet yaq'len ya' howal yeb' hune' naj tu'. ²⁶Lahwi tu' yalni naj tet ya' Jacob:

—B'ejtzo hinan yuto lanhan issajb'iloj lah, xhi naj. Yalni ya' Jacob tet naj:

—Tato mach chaq'ankano isk'ulal wib'anhan mach chaxhinb'ejtzohan, xhi ya'.

²⁷Isq'amb'en hune' naj tu':

—¿Tzet hab'i? xhi naj. Istaq'wi ya' Jacob:

—Jacob inb'ihan, xhi ya'.

²⁸Yalnipaxo naj tet ya' Jacob:

—Wal tinanh matxa Jacob hab'i. Wal xin Israel chawijkanoj, yuto maxawaq'le howal yeb' Komam Dios, yeb' eb'naj winaj, hach xin makaxh-q'oji, xhi naj.

²⁹Isq'amb'empaxo ya' Jacob tet naj:

—Wal tinanh xin halkano tzet hab'i wetan, xhi ya'. Yaja' taq'wi hune' naj tu' haka' ti':

—¿Tzet yinh yuxin chaq'amb'e inb'ihan? xhi naj.

Lahwi tu' isq'annikano naj isk'ulal Komam Dios yib'anh ya' Jacob b'ey tu'.

³⁰Yaniko ya' Jacob Penuel isb'iho hune' tx'o tx'otx' tu', yuto yal ya' haka' ti': «Kaw mawilan sat Komam Dios, yaja' xin itzitz intohan,» xhi ya'.

³¹Lahwi tu' yel ya' Jacob b'ey tu', haxa yet lanhanxa iskankano tx'otx' Penuel yu ya', yahilo tz'ayik. Kaw xin chikotxxi ya' yuto hek'mo iswi' isb'ul ya'. ³²Yu hune' tu' yuxin eb'naj yik'al ya' Israel mach chisk'ux eb'naj istx'anhal iswi' isb'ul ej no noq' tinanh, yuto ha' iswi' isb'ul ya' Jacob tu' maq'laxi.

Yet yaq'ni nimank'ulal naj Esaú yinh ya' Jacob

33 ¹Hayet yilnito ya' Jacob yul naj Esaú yeb' 400 eb'naj winaj, yok ya' ispho no xol nixhte unin. Yaniko ya' yunin ix Lea tet, yanipaxiko ya' yunin ix Raquel tet, lahwi tu' yaniko ya' yunin eb'ix kawanh chejab' tet. ²Istxolb'an ya' eb'ix yeb' ej yunin tu' haka' ti': Eb'ix kawanh chejab' yeb' yunin ok eb'ix sataj. Tzujan isto ix Lea yeb' yunin, haxa yinh islahob'al xin ok tzujno ix Raquel yeb' yunin, ha' ton naj José. ³Isb'ab'i ya' Jacob sata eb'ix yeb' yunin tu'. Kaw hujel xin ay k'onhno ya', yaypaxo xulno ya' sat tx'otx' masanta apni ya' iskawilal yuxhta tu'. ⁴Haxa yet yilnito naj Esaú yuxhta tu', isto naj yinh anhe ischahno ya'. Yok laq'no naj yinh ya', istz'ohni naj isq'otx ya', yok eb'naj oq'o iskawanhil. ⁵Hayet yilni naj Esaú eb'ix ix tu' yeb' yunin, isq'amb'en naj tet ya' Jacob:

—¿Mak anmahil hunteq'an ti'? xhi naj. Istaq'wi ya' Jacob:

—Wuninalan xayaq' Komam Dios, xhi ya'.

⁶Lahwi tu' ishitziko eb'ix kawanh chejab' yeb' yunin isk'atanh naj Esaú. Yay xulno eb'ix sata naj, yay xulno eb'ix sat tx'otx'. ⁷Ishitzpaxiko ix Lea yeb' yunin, yaypaxo xulno ix sata naj. Lahwi tu' ishitzpaxiko naj José yeb' ix Raquel, yay xulno sata naj. ⁸Isq'amb'en naj Esaú:

—¿Mak ay yet sunil ej no noq' manchahan yul b'eh? xhi naj. Istaq'wi ya' Jacob haka' ti':

—Hunteq'an no noq' tu' chinsahan no' tawet yunhe hatzala winhan, xhi ya'.

⁹Hayet yab'en naj Esaú yalni ya' Jacob haka' tu', yalni naj:

—Machoj wuxhtaj, haninti'an ay tzet ay hinan, wal xin mach chawaq' no' wetan, xhi naj.

¹⁰Yaja' yal ya' Jacob tet naj haka' ti':

—Tato kaw yeli machi hahowal winhan, chah ej no noq' chiwaq'an sab'ehalo tawet ti'. Hayet chaxhwilniti'an hakojtam ha' Komam Dios chiwilan yuto kaw k'ul chu kinhachahnihan. ¹¹Yuxin chinq'anan tawet tato chachah insab'ehalti'an. Wal xin kaw q'alom hinan yu Komam Dios, sunil hunteq'an chawil ti' wetan, xhi ya'.

Yu kaw yal ya' Jacob tato chischah naj Esaú sab'ehal tu', yuxin ischah naj tet ya'. ¹²Lahwi tu' yalni naj Esaú:

—Wal tinanh xin tonhwej. Haninan chinb'ab'ihan tesataj, xhi naj Esaú.

¹³Istaq'wi ya' Jacob:

—Wuxhtaj, kaw hawohtaj tato mach chitecha b'el yu nixhte unin, yeb' xin appaxo no' nixhte me' yeb' no' nixhte wakax. Tato kaw chinlahikojan intohan yinh inb'elti'an, yinhnhem hune' tz'ayik chikamilo no' sunil yu sikilal. ¹⁴Wal xin b'ab'anhto insatajan, wal hinan nixhtejal intohan yinta ej no noq' ti', yuto kaw nanhk'lulal chib'elwi no'. Nixhtejal intopaxojan yeb' nixhte unin, masanta chonhapnihanh tak'atanh b'ey tx'otx' Seir, xhi ya' Jacob.

¹⁵Istaq'wi naj Esaú:

—K'ultik'a, yaja' chiwakanojan haywanho eb'naj tzujan wintati'an kolwal tawinh, xhi naj. Istaq'wi ya' Jacob:

—Machoj, matzet chal hak'ul, xhi ya'.

¹⁶Wal naj Esaú yinhantik'a hune' tz'ayik tu' apni naj b'ey tx'otx' Seir.

¹⁷Walpaxo ya' Jacob palan isto ya' b'ey tx'otx' Sucot. Iswatx'enkanh ya' q'ap mantiado yatuto b'ey tu'. Iswatx'enpaxokanh ya' islexhpat no noq' tu', yuxin Sucot ok isb'iho hune' tx'o tx'otx' tu'.

¹⁸Wal ya' Jacob, kaw k'ul yu yapni ya' yul ismajul tx'otx' Canaán yet yel ya' sat tx'otx' Padan-aram. Yehayo ya' satak'ti konhob' Siquem ay yul ismajul Canaán. ¹⁹Lahwi tu' isloq'ni ya' hune' istx'otx' b'ey tu' yinh 100 (hok'al) plata melyu. Hune' tx'o tx'otx' tu' isloq' ya' tx'otx' tet eb'naj isk'ahol naj Hamor, naj ismam naj Siquem. Ha' b'ey tu' xin iswatx'ekanh ya' q'ap mantiado yatutoj. ²⁰Lahwi tu' iswatx'enkanh ya' b'ay yaq' isxahanb'al tet Komam Dios. Yaniko ya' isb'i hune' xahanb'al tu' haka' ti', El-Elohe-Israel, chal yelapnoj, Komam Dios, ha' isDiosal ya' Israel.

Yet yel istx'ixob'al ix Dina yu naj Siquem

34 ¹Yet hunel to ix Dina, ix yunin ix Lea, ischutz'in ya' Jacob istukle' eb'ix q'opo ay yul hune' konhob' tu'. ²Yul konhob' tu' ay hune'

naj tzeh chiyij Siquem, isk'ahol naj Hamor, naj heveo. Naj Hamor tu' yahawil yeko naj yinh konhob' tu'. Hayet yilni naj Siquem ix Dina, istzet-nito naj ix yinh lanhb'ilal, isway naj yeb' ix. ³Yaja' kaw okkano yanma naj yinh ix, yuxin ok naj tzotelo tet ix yunhe yaniko yanma ix yinh naj. ⁴Yalni naj Siquem tet ismam:

—Chiwochehan chaxhto haq'ana' hune' ix q'opo ti' wixalojan, xhi naj.

⁵Wal ya' Jacob yab'e ya' tato yilo naj Siquem ispixan iskutz'in tu', yaja' xin machi yu yalni ya' tet eb'naj isk'ahol yuto ayto eb'naj tanhe noq'.

⁶Wal naj Hamor, to naj isk'atanh ya' Jacob q'anwal yinh ix Dina.

⁷Haxa yet ismeltzo eb'naj isnoh ix Dina tanhe noq', yal-lax tet eb'naj yinh tzet utelax ix Dina. Hayet yab'en eb'naj hune' tu', kaw ok b'isk'ulal yinh isk'ul eb'naj, yeb' xin kaw ok ishowal eb'naj yinh isk'ul, yuto hune' tu' kaw tx'ojkano yul sat yuninal ya' Jacob yet isway naj Siquem yeb' ix iskutz'in ya'. ¡Ayxik'a mach yute naj Siquem hune' tu'! ⁸Yaja' xin tzotel naj Hamor tet eb'naj isnoh ix Dina, yalni naj haka' ti':

—Naj Siquem, ink'aholti'an, kaw ayko yanma naj yinh ix heyanaab', yuxin manhulan q'anwal yinh ix, yu yok ix yixalo ink'aholan. ⁹Kaw k'ul ta chexok jet konhob'ojanh, hak tu' xin chu komohyihanh yeb' hekutz'in yeb' xin chu hemohyipaxo yeb' kokutz'inanh. ¹⁰Kananhwekano koxolanh, ehanhwe sat kotx'otx'anh. Chu hetxonhwi yeb' chu heloq'wi koxolanh, chu heloq'nipaxo hetx'otx' jetanh, xhi naj.

¹¹Yalnipaxo naj Siquem tet ismam ix Dina yeb' tet eb'naj isnoh ix haka' ti':

—Kaw chinq'anan teyet, aq'we ix wixalojan, wal xin chiwaq'an sunil tzet cheyoche. ¹²Waxanhka kaw ek'b'alto niman tzet chiwaq'an yib'anh haka' tzet chaq' anma, yeb'paxo xin kaw niman sab'ehal chiwaq'an teyet. Yuxin kaw chinq'anan teyet, aq'we ix wetan kat inmohyihan yeb' ix, xhi naj.

¹³Yaja' yu ipiko naj yinh ix yel istx'ixob'al ix yu naj Siquem tu', yuxin yal eb'naj isk'ahol ya' Jacob tet naj yeb' tet ismam naj, yaniko eb'naj leq'ti'al. ¹⁴Yalni eb'naj haka' ti':

—Mach chu jaq'ni Janab'anh tet hunu mak maxhto ayoko circuncisión yinh, yuto ta chijaq'anh ix hawixaloj kaw tx'ixob'al hune' tu'. ¹⁵Wal xin chijaq'anh ix hawixaloj tato chischah hewi' hune' ti': Yilal heyaq'ni circuncidar heb'a yeb' sunil eb'naj winaj ay yul hekonhob'. ¹⁶Ta cheyije hune' tu', chu hemohyi yeb' ej kokutz'inanh yeb' xin chu komohyihanh yeb' hekutz'in kat kokankanojanh texol, haxinwal hunxanhe konhob'al chonhelikoj. ¹⁷Yaja' tato mach cheyije hune' circuncisión ti', chonhelanh sat hetx'otx' ti', kat jinitojanh janab' ti'anh, xhi eb'naj.

¹⁸Wal naj Hamor yeb' isk'ahol Siquem ischah iswi' eb'naj yinh tzet yal eb'naj isk'ahol ya' Jacob. ¹⁹Lahwi tu' isto eb'naj, yaja' xin mach yechma naj Siquem tx'i'al tiempo to yaq' circuncidar isb'a naj yuto kaw ayko

yanma naj yinh ischutz'in ya' Jacob. Naj Siquem tu', ha' naj kaw ek'b'al yelapno ye xol eb'naj yuxhtaj. ²⁰Isto naj yeb' ismam b'ey yul ispultahil konhob' b'ay chiskutxb'a isb'a anma txonhwoj, yalni eb'naj tet eb'naj winaj ay yul konhob' tu' haka' ti':

²¹—Hunteq'an eb'naj winaj ti' kaw k'ul isnab'al eb'naj, chikankano eb'naj eho koxol, yeb' xin chu istxonhwi eb'naj yul kokonhob'. Wal xin ay kotx'otx' b'ay chi'eh eb'naj. Hak tu' xin chu komohyi yeb' ej ischutz'in eb'naj, kat ismohyi eb'naj yeb' ej kokutz'in. ²²Wal xin chikankano eb'naj koxol, kat yok eb'naj jet konhob'oj, yaj tato chijaq' circuncidar kob'a haka' eb'naj. ²³Yeb' xin sunil tzet ay eb'naj yeb' ej isnoq' eb'naj jet chupaxikoj. Chikankano eb'naj koxol yaja' ta chikoyije hune' tu', xhi naj.

²⁴Wal xin sunil eb'naj tz'ajanxa yinh ishab'ilal, isyije eb'naj yinh tzet yal naj Hamor yeb' isk'ahol Siquem tu'. Hak tu' xin yu yaq'lax circuncidar sunil eb'naj. ²⁵Haxa yinh yet yox tz'ayik, yet ya'to ay sunil eb'naj yu circuncisión tu', isto naj Simeón yeb' naj Leví, eb'naj isk'ahol ya' Jacob, isnoh ix Dina. Ispotx'ni eb'naj yu yespada sunil eb'naj winaj ay yul konhob' tu' yuto mach yu iskolni isb'a eb'naj. ²⁶Ispotx'nipaxo eb'naj naj Hamor yeb' naj Siquem, naj isk'ahol naj Hamor tu', yinilti eb'naj ix Dina yul yatut naj Siquem, ispaxto eb'naj. ²⁷Lahwi tu' yapnipaxo hunteq'anxa eb'naj isk'ahol ya' Jacob, yek'to eb'naj yib'anh kamom tu'. Yinito eb'naj sunil tzet ay yul konhob' tu', yuto ayko ishowal eb'naj yinh isk'ul yu el ispixan yanab' eb'naj. ²⁸Yito eb'naj no' me', yeb' ej no' wakax yeb' ej no' burro, yeb' sunil tzet ay yul konhob' tu', yeb' tzet ay xolaj tz'unub'. ²⁹Yelq'anpaxilti eb'naj sunil tzet ay yulaj nha, yini-paxti eb'naj sunil nixhte unin yeb' eb'ix ix haka' presowom. ³⁰Hayet yilni ya' Jacob hune' tu', yalni ya' tet naj Leví yeb' tet naj Simeón haka' ti':

—Yu hune' maxeyute ti', kaw chi'ok ishowal eb'naj cananeo yeb' eb'naj ferezeo winhan. Eb'naj ayayo sat hune' tx'o tx'otx' ti', chiskutxb'ako isb'a eb'naj kat yanoko eb'naj howal winhan, kat xin kinispotx'nojan eb'naj yeb' wuninalan, yuto haywanhnhech'an eb'naj winaj tzujan wintajan, xhi ya'. ³¹Istaq'wi eb'naj kawanh tu':

—¿Tom xin tonhe chijilanh chetan naj janab' ti'anh, haka' hunu ix ix tx'oj ye iswi'? xhi eb'naj.

Yet yanayo Komam Dios isk'ulal yib'anh ya' Jacob b'ey Bet-el

35 ¹Yet hunel xin yal Komam Dios tet ya' Jacob haka' ti': «Jacob, elanh sat hune' tx'o tx'otx' ti', kat hato b'ey tx'otx' Bet-el. Ha' tu' xin chaxhehi, kat hawatx'en b'ay chawaq' haxahanb'al wetan, b'ay inye hinb'ahan tawet yet hawelkanh tet hawuxhta Esaú,» xhi Komam tet ya'. ²Lahwi tu' yalni ya' Jacob tet eb'ix yixal, yeb' tet yuninal yeb' tet sunil mak tzujan yintaj:

—Wal tinanh iwelo sunil ej tioxh ayko texol, kat heyaxhni kat hehelnilo xil heq'ap. ³Wal tinanh tonhwe b'ey tx'otx' Bet-el, yuto ha' b'ey

tu' chinwatx'ehan hunu b'ay chiwaq'an inxahanb'alan tet Komam Dios, Komam kolwa winhan yet ayinikojan yinh ej isya'tajil. Komam aynhetik'ak'o ink'atanhan b'ajxanhetu'wal chintohan, xhi ya'.

⁴Hayet yab'en anma hune' tu', yaq'ni sunil ej istioxh tet ya' Jacob. Yini-paxilti eb'ix ix yome,^q yaq'ni eb'ix tet ya'. Ismujni ya' hunteq'an tu' yich hune' te' niman hih ayko iskawilal Siquem tu'. ⁵Wal eb'naj ay yul hunteq'an konhob' ayko iskawilal b'ay ayayo ya' Jacob, yako Komam Dios hune' xiwkilal yinh eb'naj, yuxin mach ok tzujno eb'naj yaniko howal yinh eb'naj isk'ahol ya' Jacob yet yel eb'naj b'ey tu'.

⁶Yapni ya' Jacob yeb' sunil mak tzujan yinta tu' b'ey konhob' Luz, chiyipaxo Bet-el, yul ismajul tx'otx' Canaán. ⁷Ha' b'ey tu' iswatx'e ya' b'ay yaq' isxahanb'al tet Komam Dios. Yaniko ya' El-Bet-el' isb'iho tx'otx', yuto yet yelkanh ya' tet yuxhtaj isyeni isb'a Komam tet ya' b'ey tu'. ⁸Ha' b'ey tu' xin kamna ixnam Débora, ixnam aq'ni ch'ib'o ix kamom Rebeca. Ismujlax ixnam Débora tu' yich hune' te' niman hih iskawilal Bet-el tu'. Yaniko ya' Jacob isb'i b'ay mujlax ixnam Débora haka' ti': *Te' hih b'ay yu oq'il.*

⁹Yet yehayo ya' Jacob b'ey Canaán, yet ispeto ya' b'ey tx'otx' Padan-aram, isyeni isb'a Komam Dios tet ya'. Yet yanayo Komam isk'ulal yib'anh ya',^s

¹⁰yalni Komam haka' ti':

«Hach ti' Jacob hab'i yaja', matxa hako tu' chawija, wal xin Israel chi'okkano hab'ihoj,» xhi Komam. Lahwi ishelni Komam isb'i ya',

¹¹yalnipaxo Komam haka' ti':^t «Haninti'an hune' Dios kaw aykano yip, kaw tx'i'alojab' hawuninal yeb' xin yuninal hawuninal. Tawinh ch'el hune' niman konhob' yeb' hunteq'anxa ej konhob', kat xin yelto eb'naj rey xol ej yuninal eb'naj hawuninal.

¹²Ha' xin tx'o tx'otx' waq'an tet ya' Abraham yeb' tet ya' Isaac, ha' tx'otx' chiwaq'an tawet yeb' tet hawuninal,» xhi Komam.

¹³Hayet lahwi istzotel Komam yeb' ya' Jacob tu', isto Komam. ¹⁴Lahwi tu' islinhb'ankanh ya' hune' ch'en ch'en haka' hunu pilal b'ay tzotel Komam tu' tet ya'. Isjob'nayo ya' aceite yeb' vino yib'anh ch'en. ¹⁵Yuxin Bet-el yako ya' isb'iho hune' tx'o tx'otx' tu'.

Yet iskam ix Raquel

¹⁶Lahwi tu' yel ya' Jacob yeb' sunil mak tzujan yinta tu' b'ey Bet-el, isto ya' b'ey tx'otx' Efrata, yaja' aytom yiktajo legua yapni eb'naj b'ey Efrata tu' iswatx'i isk'ul ix Raquel, kaw xin ya'ta yaq'le ix. ¹⁷Hayet ayko

^q 35:4 Hunteq'an ome tu', yechel tioxh yehi. ^r 35:7 El hune' isb'i Komam Dios yu eb'naj Israel. Gn. 28:17. ^s 35:9 Gn. 32:28 ^t 35:11 Gn. 17:4-8

ix yinh isya'il tu', yalni ix iyawom haka' ti': «Mach chaxhxiwi yuto mapitzk'a hunxa hawinaj unin,» xhi ix. ¹⁸Hayet lanhanxa iskam ix Raquel yu nich'an yunin tu' yalnikano ix tato Benoni chiyijkano isb'i. Wal ya' Jacob ishel ya' isb'i nich'an isk'ahol tu', yaniko ya' Benjamín isb'ihoj.

¹⁹Hak tu' yu iskam ix Raquel, ismujlax ix isti' b'eh chito b'ey tx'otx' Efrata, tx'otx' chiyij Belén tinanh. ²⁰Lahwi tu' istenb'ankanh ya' ch'en ch'en yib'anh b'ay muji ix Raquel, ha' xin hune' yechel tu' ixtanhto tinanh.

²¹Wal ya' Israel islah ya' isb'el, yapni ya' yintalto hune' torre b'ey tx'otx' Edar, yehayo ya' b'ey tu'. ²²Yet ayxayo ya' Israel sat hune' tx'otx' tu', isto naj Rubén isk'atanh hune'xa ix yixal ya' Jacob chiyij Bilha, ix ischejab' ix Raquel. Isway naj yeb' ix. Wal ya' Israel yab'elo ya' hune' tu'.

Eb'naj isk'ahol ya' Jacob

(1Cr. 2:1-2)

Eb'naj isk'ahol ya' Jacob 12 (kab'lahonhwanh) eb'naj. ²³Ha' xin eb'naj isk'ahol ya' Jacob pitzk'ana yeb' ix Lea ha' ton eb'naj ti': Naj Rubén, ha' naj b'ab'el k'ahole, tzujan tu' naj Simeón, naj Leví, naj Judá, naj Isacar yeb' naj Zabulón. ²⁴Walpaxo eb'naj isk'ahol ya' pitzk'a yeb' ix Raquel, ha' ton naj José yeb' naj Benjamín. ²⁵Walpaxo eb'naj isk'ahol ya' yeb' ix Bilha ischejab' ix Raquel, ha' ton naj Dan yeb' naj Neftalí. ²⁶Haxapaxo eb'naj isk'ahol ya' yeb' ix Zilpa, ix ischejab' ix Lea, ha' ton naj Gad yeb' naj Aser.

Ha' eb'naj tu' isk'ahol ya' Jacob pitzk'ana b'ey tx'otx' Padan-aram.

Yet iskam ya' Isaac

²⁷Wal ya' Jacob, to ya' yila' ismam, ha' ton ya' Isaac b'ey konhob' Mamre, chiyijpaxo isb'i Arba yeb' Hebrón. Ha' b'ey tu' ek'lena ya' Abraham, ha' tu' xin aypaxayo ya' Isaac. ²⁸Wal ya' Isaac 180 hab'il ya' yet iskami. ²⁹Kaw ichamilxa kam ya'. Kam ya' haka' yu iskamto eb'naj yichmam ya'. Ismujlax ya' yu eb'naj isk'ahol, ha' ton naj Esaú yeb' ya' Jacob.

Eb'naj yuninal naj Esaú

(1Cr. 1:34-54)

36 ¹Ha' eb'naj ti', eb'naj yuninal naj Esaú, naj chiyijpaxo Edom. ²Wal naj Esaú yiq' naj yixal xol eb'ix ah Canaán. Ha' ton eb'ix ti': ix Ada, iskutz'in ya' Elón, naj hitita, yiq'nipaxo naj ix Aholibama iskutz'in naj Aná, naj isk'ahol naj Zibeón, naj heveo. ³Yiq'nipaxo naj ix Basemat, iskutz'in naj Ismael. Ix Basemat tu' yanab' naj Nebaiot ye ix. ⁴Ha' xin isk'ahol naj pitzk'a yeb' ix Ada, ha' ton naj Elifaz. Haxa isk'ahol naj Esaú pitzk'a yeb' ix Basemat ha' ton naj Reuel. ⁵Walpaxo yuninal naj Esaú

pitzk'a yeb' ix Aholibama, ha' ton naj Jesús, naj Jaalam yeb' naj Coré. Ha' eb'naj ti' yuninal naj Esaú pitzk'ana yet ay naj b'ey tx'otx' Canaán.

⁶Lahwi tu' yinito naj Esaú eb'ix yixal yeb' ej isk'ahol, yeb' ej iskutz'in yeb' sunil mak ay isk'atanh. Isto naj b'ey hune'xa tx'o tx'otx' yunhe ishi-tzilo naj yinh yuxhta Jacob. Yinipaxto naj sunil ej isnoq' yeb' sunil tzet ay naj b'ey Canaán. ⁷Wal xin kaw ay tzet ay eb'naj, yuxin matxa chu yehayo iskawanhil, yeb' xin kaw hantanhepaxo isnoq' eb'naj, yuxin matxa chab'e tzet chislo no'. ⁸Yu hune' tu', yuxin to naj Esaú, naj chiyijpaxo Edom, b'ey hunteq'an wonhan yul ismajul tx'otx' Seir.

⁹Ha' eb'naj ti', yuninal naj Esaú, eb'naj mam ichame b'ay titkano eb'naj edomita, eb'naj ehayo b'ey hunteq'an wonhan yul ismajul tx'otx' Seir.

¹⁰Hak ti' isb'i eb'naj yuninal naj Esaú haka' ti': Naj Elifaz, yunin ix Ada yeb' naj Esaú ye naj. Naj Reuel, yunin ix Basemat yeb' naj Esaú ye naj.

¹¹Haxa eb'naj yuninal naj Elifaz ha' eb'naj ti': naj Temán, naj Omar, naj Zefo, naj Gatam yeb' naj Cenaz. ¹²Wal naj Elifaz yiq'paxo naj hune' iskab' yixal chiyij Timna. Ha' xin hune' yunin ix pitzk'a yeb' naj Elifaz tu' Amalec yij isb'i. Ha' eb'naj tu' titna yinh ix Ada, hune' ix yixal naj Esaú.

¹³Haxa eb'naj yuninal naj Reuel, ha' ton eb'naj ti': naj Nahat, naj Zera, naj Sama yeb' naj Miza. Ha' eb'naj tu' titna yinh ix Basemat, hune'xa yixal naj Esaú. ¹⁴Haxa eb'naj yuninal naj Esaú yeb' hune'xa yixal chiyij Aholibama xin, hak ti' isb'i eb'naj: naj Jesús, naj Jaalam yeb' naj Coré. Wal ix Aholibama tu' iskutz'in naj Aná ye ix, yeb' ismam icham ix ye naj Zibeón.

¹⁵Ha' xin eb'naj ok yahawo konhob' titna yinh yuninal naj Esaú, ha' ton eb'naj ti'. Eb'naj titna yinh yuninal naj Elifaz naj isb'ab'el k'ahol naj Esaú ha' ton naj Temán, naj Omar, naj Zefo, naj Cenaz, ¹⁶naj Coré, naj Gatam, yeb' naj Amalec. Eb'naj tu' ok yahawilo yinh eb'naj titna yinh yuninal naj Elifaz b'ey tx'otx' Edom. Ha' eb'naj tu' titna yinh ix Ada, yixal naj Esaú. ¹⁷Wal eb'naj ok yahawilo yinh eb'naj titna yinh naj Reuel isk'ahol naj Esaú ha' eb'naj ti': naj Nahat, naj Zera, naj Sama yeb' naj Miza. Ha' eb'naj tu' ok yahawilo yinh eb'naj titna yinh yuninal naj Reuel b'ey tx'otx' Edom, yinh ix Basemat titna eb'naj, ix yixal naj Esaú. ¹⁸Wal-paxo eb'naj ok yahawilo konhob' titna yinh hunxa yixal naj Esaú, ix Aholibama, iskutz'in naj Aná, ha' eb'naj ti': naj Jesús, naj Jaalam yeb' naj Coré. ¹⁹Ha' sunil eb'naj tu' titna yinh naj Esaú, naj chiyijpaxo Edom, ha' eb'naj ok yahawilo yinh hunun majan anma tu'.

²⁰Eb'naj isk'ahol naj Seir naj horeo, naj ayayo sat tx'otx' b'ay apni naj Esaú tu', ha' ton eb'naj ti': naj Lotán, naj Sobal, naj Zibeón, naj Aná, ²¹yeb' naj Disón, naj Ezer yeb' naj Disán. Ha' eb'naj tu' ok yahawilo yinh eb'naj horeo, eb'naj tit yinh yuninal naj Seir, b'ey tx'otx' Edom. ²²Wal eb'naj titna yinh yuninal naj Lotán, ha' ton naj Hori yeb' naj Hemam. Ix Timna, yanab' naj Lotán ye ix. ²³Wal eb'naj isk'ahol naj Sobal, ha'

ton eb'naj ti': naj Alván, naj Manahat, naj Ebal, naj Sefo yeb' naj Onam. ²⁴Walpaxo eb'naj isk'ahol naj Zibeón ha' ton naj Aja yeb' naj Aná. Naj Aná tu' ha' naj ilchanti hune' ha ha' b'ey tx'otx' desierto, yet lanhan is-tanhen naj isburro ismam Zibeón tu'. ²⁵Wal naj Aná ay hune' isk'ahol naj chiyij Disón yeb' hune' iskutz'in naj chiyij Aholibama. ²⁶Haxa eb'naj isk'ahol naj Disón, ha' eb'naj ti': naj Hemdán, naj Esbán, naj Itrán yeb' naj Querán. ²⁷Wal eb'naj isk'ahol naj Ezer, ha' eb'naj ti': naj Bilhán, naj Zaa-ván yeb' naj Acán. ²⁸Wal eb'naj isk'ahol naj Disán, ha' ton naj Uz, yeb' naj Arán.

²⁹Eb'naj yahaw konhob' xol eb'naj horeo, ha' ton eb'naj ti': naj Lotán, naj Sobal, naj Zibeón, naj Aná, ³⁰naj Disón, naj Ezer yeb' naj Disán. Ha' eb'naj tu' ok yahawo yinh hunun majan yik'al, xol eb'naj horeo b'ey tx'otx' Seir.

³¹Wal eb'naj ok reyal b'ey tx'otx' Edom, yet yalanhto maxhto isreyal eb'naj Israel, ha' ton eb'naj ti': ³²naj Bela, naj isk'ahol naj Beor. Ha' xin is-konhob' naj Bela tu' chiyij Dinaba. ³³Haxa yet iskam naj Bela yok naj Jobab reyalo selelo naj. Naj Jobab tu', isk'ahol naj Zera ye naj, haxa xin iskonhob' naj chiyij Bosra. ³⁴Haxa yet iskam naj Jobab yok naj Husam reyalo selelo naj. Ha' xin iskonhob' naj Husam tu' chiyij Temán. ³⁵Haxa yet iskam naj Husam yok naj Hadad reyalo isselelo naj. Naj Hadad tu', isk'ahol naj Bedad ye naj, naj q'oji yinh naj Madián b'ey tx'otx' Moab. Ha' xin iskonhob' naj Hadad tu' chiyij Avit. ³⁶Haxa yet iskam naj Hadad yok naj Samla reyalo selelo naj. Ha' xin iskonhob' naj Samla tu' chiyij Masreka. ³⁷Haxa yet iskam naj Samla, yok naj Saúl reyalo selelo naj, ha' xin iskonhob' naj Saúl chiyij Rehobot, hune' konhob' ayayo isti'la ha ha'. ³⁸Haxa yet iskam naj Saúl yok naj Baal-hanán reyal selelo naj. Naj Baal-hanán tu' isk'ahol naj Acbor ye naj. ³⁹Haxa yet iskam naj Baal-hanán yok naj Hadad reyal isselelo naj. Ha' xin iskonhob' naj Hadad tu' chiyij Pau, wal yixal naj, Mehetabel isb'i ix, iskutz'in naj Matred ye ix, yuxin ismam icham ix ye naj Mezaab.

⁴⁰Hak ti' isb'i hunun majan ej anma tit yinh naj Esaú, yeb' xin haka'tik'a isb'i eb'naj tu' hak tu' ok yinh hunun majan yik'al eb'naj, ha' ton eb'naj ti': Naj Timna, naj Alva, naj Jetet, ⁴¹naj Aholibama, naj Ela, naj Pinón, ⁴²naj Cenaz, naj Temán, naj Mibzar, ⁴³yeb' naj Magdiel, yeb'paxo naj Iram. Ha' ton hunteq'an eb'naj tu' ok yahawilo yinh anma titna yinh naj Edom. Haka'tik'a isb'i eb'naj, hak tu' ok yinh iskonhob' eb'naj. Wal naj Esaú, Edom hunxa isb'i naj.

37 ¹Wal ya' Jacob, ehayo ya' sat tx'otx' Canaán b'aytik'a ehayo ismam ya' hanik' istimpohal. ²Hak ti' ye istzoti'al eb'naj isk'ahol ya' Jacob haka' ti'.

Yet yalni naj José iswayik

Yet ayxako naj José yinh 17 (hujlanheb') hab'il, ch'ek' naj tanhe me' yinta yuxhtaj, eb'naj yunin ix Bilha yeb' eb'naj yunin ix Zilpa, eb'ix iskab'

yixal ya' Jacob. Naj José tu' tonhe chil naj tzettaj istx'ojal chiswatx'e eb'naj yuxhta tu' kat yalni naj tet ismam.

³Wal ya' Israel kaw ek'na xahan ay naj José yu ya' satapaxo hunteq'an-xa eb'naj isk'ahol tu', yuto kaw ichamxa ya' yet ispitzk'a naj. Iswatx'en ya' hune' xil isq'ap naj José tu', kaw xin nananta yelawil oki. ⁴Hayet yilni eb'naj yuxhta naj José tato kaw ek'na xahan ay naj yu ismam satapaxo eb'naj, yok ishowal eb'naj yinh naj, kaw xin howxanhetik'a istzotel eb'naj tet naj José tu'.

⁵Yet hunel wayikli naj José, yalni naj hune' iswayik tu' tet eb'naj yuxhtaj, yaja' xin kaw ek'na ok ishowal eb'naj yinh naj, ⁶yuto yal naj haka' ti':

—Wal tinanh ab'ewe hune' inwayikti'an, ⁷inwaykehan tato kosunil lanhan kok'alni hunta yachan ixim trigo. Lanhantotik'a xin yah linhno ixim ink'alan, walpaxo ixim hek'al xin ok hoyno ixim yinh ixim, yay xulno ixim hek'al tu' yinh sat ixim ink'alan, xhi naj.

⁸Hayet yab'en eb'naj yuxhta naj José hune' iswayik naj tu', yalni eb'naj haka' ti':

—¿Ha' chal yelapno chal tu' tato chaxhok jahawojanh kat joktojanh yalanh hawip? xhi eb'naj.

Wal naj José tu', kaw yinh sunil isk'ul naj yal naj hune' iswayik tu', yaja' yet yab'en eb'naj yalni naj haka' tu' kaw ek'b'alto okkano ishowal eb'naj yinh naj.

⁹Haxa yet hunelxa xin iswaykelpaxo naj José, yalnipaxo naj iswayik tu' tet eb'naj yuxhtaj, yichiko naj yalni haka' ti':

—Ay hune'xa inwayikan chiwalan teyet. Kaw inwaykehan tato chi'ay xulno tz'ayik yeb' ixahaw yeb' ¹¹(hunlahonheb') tx'umel yinh insatan, xhi naj.

¹⁰Hayet yalni naj hune' iswayik tet ismam yeb' tet yuxhta tu', iskachwa ismam naj yinh haka' ti':

—¿Tzettaxka chalilo hune' hawayik tu'? ¿Tom chinayo xulnojan tasataj yeb' hami' yeb'paxo eb'naj hawuxhta ti'? xhi ya'. ¹¹Wal eb'naj yuxhta naj José tu' kaw chichiwa isk'ul eb'naj yinh naj, walpaxo ya' Jacob kaw tonhe ok ya' istxumu' yinh tzet chal yelapno hune' iswayik naj tu'.

Yet istxonhlaxto naj José yu eb'naj yuxhtaj

¹²Yet hunel to eb'naj yuxhta naj José istanhe' isme' ismam b'ey tx'otx' Siquem. ¹³Lahwi tu' yalni ya' tet naj José:

—Wal tinanh chaxhto hawila' eb'naj hawuxhta b'ey tx'otx' Siquem, yuto ha' b'ey tu' lanhan istanhen eb'naj no' me', xhi ya'. Istaq'wi naj José:

—K'ultik'a mam, chintohan, xhi naj. ¹⁴Yalnipaxo ya' Israel tet naj:

—Asi' kat hawilni hanik' ye eb'naj yeb' ej no' me', kat hameltzo hawalni wetan, xhi ya'. Lahwi tu' yel naj José sat tx'otx' ak'al Hebrón, isto

naj. Haxa yet yapni naj b'ey tx'otx' Siquem, ¹⁵ isk'ayto naj José tu' yuto mach ilcha eb'naj yuxhta naj tu' yu. Yil-lax naj yu hune' naj, isq'amb'en naj tet naj José tu':

—¿Mak chasayik'oj? xhi naj. ¹⁶ Istaq'wi naj José:

—Chinsayik'ojan eb'naj wuxhtajan, ¿machmi hawohtajoj b'aytu'wal ay eb'naj tanhe me'? xhi naj. ¹⁷ Istaq'wi naj tet naj José:

—Matxa eb'naj b'ey ti', wab'ehan yalni eb'naj tato ha' b'ey tx'otx' Dotán chito eb'naj, xhi naj. Lahwi tu' isto naj José issayno eb'naj, yilcha eb'naj yu naj b'ey tx'otx' Dotán. ¹⁸ Wal naj José nahatto ay naj yet yilniti eb'naj naj. Hayet maxhto chi'apni naj isk'atanh yuxhta tu', yok yinh is-nab'al eb'naj ispotx'nikamo naj. ¹⁹ Yalni eb'naj tet hunun haka' ti':

—¡Ilwek'anab'toj lah, lanhan yul ho' wayiklom! ²⁰ Wal tinanh kopotx'o'we kamo ho' kat janayto ho' yul hunu k'uh nahat yehayto yich, kat jalnoj tato mak'uxlaxto ho' yu hunu no noq'. Lahwi tu' kat jilnoj tzet chi'eliko iswayik ho', xhi eb'naj.

²¹ Hayet yab'en naj Rubén hune' tu', yok naj istxumni yinh tzet chu iskolni naj naj José yul isq'ab' eb'naj yuxhta tu', yalni naj tet eb'naj haka' ti':

—Machojab' chijako komul kopotx'nikamo ho'. ²² Machojab' chijaq' maloto ischik'il ho', wal xin jaq'aweyto ho' yul hune' k'uh ay b'ey tx'otx' desierto ti', xhi naj. Yal naj Rubén hak tu' yunhe iskolnilo naj naj José yul isq'ab' eb'naj yuxhta tu', kat yinito naj naj isk'atanh ismam. ²³ Haxa yet yapni naj José isk'atanh eb'naj yuxhta tu', yok eb'naj yinolo hune' xil isq'ap naj tx'i'al yelawil ayko yinh. ²⁴ Istzab'nayo eb'naj naj, yanayto eb'naj naj yul hune' k'uh tajin yul. ²⁵ Lahwi tu' yok eb'naj wa'oj.

Hayet lanhan iswa' eb'naj tu', yilni eb'naj yul hunteq'an eb'naj ismaelita comerciante, ispeto eb'naj b'ey Galaad. Iq'b'il hunteq'an anh kaw xuq' sam yu eb'naj, ha' ton bálamo yeb' mirra ayahto yib'anh no' camello. Ha' xin b'ey tx'otx' Egipto chito eb'naj. ²⁶ Lahwi tu' yalni naj Judá tet eb'naj yuxhta tu' haka' ti':

—¿Tzet chijiq' yinh ta chikopotx' juxhta ti', lahwi tu' kat jalni ta machtajonh makopotx' ho'? ²⁷ Wal xin majaltam kotxonhnito ho' tet eb'naj ismaelita ti', hak tu' xin mach chikopotx' ho', yuto kaw juxhta ho', xhi naj.

Wal eb'naj yuxhta naj Judá tu' ischah iswi' eb'naj hune' tu'. ²⁸ Haxa yet yek'to eb'naj ismaelita b'ey tu' yilaxahti naj José yul k'uh yu eb'naj yuxhtaj tu', istxonhnito eb'naj naj tet eb'naj ismaelita^u yinh 20 (hunk'al) plata melyu. Lahwi tu' yilaxto naj José yu eb'naj b'ey Egipto.

²⁹ Haxa yet isto naj Rubén b'ey hune' k'uh b'ay alaxayto naj José, yilni naj tato matxa naj José tu' ayaytoj. Hayet yilni naj hune' tu' istzilnilo naj

^u 37:28 Eb'naj b'ay txonhlaxto naj José tu' kab' majan yiq'ni isb'a eb'naj, eb'naj madianita yeb' eb'naj ismaelita.

xil isq'ap yu b'isk'ulal. ³⁰Lahwi tu' isto naj b'ay ay eb'naj yuxhtaj, yalni naj tet eb'naj haka' ti':

—Matxa ho' juxhta ayayto yul k'uh, wal tinanh çtzet wal wuten hin-b'ahan? xhi naj.

³¹Wal eb'naj yuxhta naj José tu', ispotx' eb'naj hune' no' nich'an chiw, isb'akniko eb'naj ischik'il no' yinh xil isq'ap naj José tu'. ³²Lahwi tu' yanito eb'naj xil isq'ap naj José tu' tet ismam, yalnito eb'naj haka' ti': «Ma'ilcha hune' q'ap xilq'ape ti' juhanh lah, çkam ilah tato yet hak'ahol q'ap mato machoj?» xhi eb'naj.

³³Hayet istxumnilo ya' Israel tato yet naj José hune' xilq'ape tu', yalni ya' haka' ti': «Yet ink'aholan hune' xilq'ape ti', kaw noq'mi no' mak'uxnito ink'aholan,» xhi ya'. ³⁴Istznilo ya' xil isq'ab', yaniko ya' q'ap xilq'ape yet b'isk'ulal yinh, kaw xin tx'i'al tiempo oq' ya' yinh isk'ahol tu'. ³⁵Wal sunil ej isk'ahol ya' yeb' iskutz'in ya' ok yala' tato niman chute isk'ul ya', yaja' mach isje ya' yab'e. Wal xin kaw ch'oq' ya' yinh isk'ahol tu'. Chalni ya' haka' ti': «Wal xin kaw machi b'aq'inh chi'el hune' b'isk'ulal ti' yinh wanmahan masanto yet chin-kaman, kat wapnihan isk'atanh ink'aholtu'an xol kamom,» xhi ya'.

³⁶Haxa yet yapni eb'naj ismaelita b'ey Egipto, istxonhrito eb'naj naj José tet hune' naj chiyij Potifar, naj chimunla yinta naj rey b'ey Egipto. Naj Potifar tu' yahawil yeko naj yinh eb'naj soldado chitanhen naj rey.

Naj Judá yeb' ix Tamar

38 ¹Ha' yinh hune' tiempohal tu', el naj Judá xol yuxhtaj. Yehayo naj isk'atanh hune' naj chiyij Hira, b'ey konhob' Adulam. ²Hayet ay naj b'ey tu' yilni naj iskutz'in hune' naj cananeo chiyij Súa, ismohyi naj yeb' ix. ³Ispitzk'ati nich'an unin yinh ix, haxa yet yapni istiempohal xin ispitzk'a nich'an iswinaj yunin ix, Er ok isb'ihoj. ⁴Haxa yet yek'to tiempo xin ispitzk'a hunxa naj, Onán yij isb'i. ⁵Lahwi tu' ispitzk'a hunxa naj, Sela ok isb'ihoj. Yet ispitzk'a nich'an unin tu', b'ey Quezib ay ix.

⁶Haxa yet yek'to tiempo xin yaq'ni mohyo naj Judá naj Er, naj isb'ab'el k'ahol yeb' hune' ix chiyij Tamar. ⁷Naj Er tu', kaw mach k'ulo isb'eyb'al naj yul sat Komam Dios yuxin pet kam naj yu Komam. ⁸Lahwi tu' yalni naj Judá tet isk'ahol Onán haka' ti':

—Wal tinanh chawiq' yixal hawuxhta ti' haka' yalni koley, haxinwal ay yunin ix hawu kat yok yuninalo hawuxhta tu', xhi ismam naj tu' tet.

⁹Wal naj Onán tu' mach chisje isk'ul naj tato ay yuninal naj yeb' ix, yuto mach yuninalo naj chukoj. Yuxin hunta el chiway naj yeb' ix mach chisje naj ta chipitzk'ati yunin ix yeb' naj. ¹⁰Wal Komam Dios xin mach chitzala Komam yinh hune' chute naj tu', yuxin yipaxilo Komam isq'injal naj. ¹¹Lahwi tu' yalni naj Judá tet ix Tamar, ix yixal isk'ahol haka' ti':

—Wal tinanh asi' isk'atanh hamam, wal haweh b'ey tu' jab' tzehb'ikanh ink'aholan naj Sela, xhi naj.

(Yal naj Judá haka' tu' yuto istxum naj tato k'uxantaxka iskampaxo naj Sela yet chiq'ni naj yixal yuxhtaj, haka' yu iskamto eb'naj yuxhta naj Sela tu'.)

Isto ix Tamar isk'atanh ismi' yeb' ismam, ha' tu' xin ehayo ix.

¹²Haxa yet yek'to tiempo xin iskam yixal naj Judá, ix iskutz'in naj Súa. Naj Judá yiq' naj b'isk'ulal yinh yixal. Haxa yet yek'to isb'isk'ulal naj tu', isto naj b'ey konhob' Timnat, ha' b'ey tu' xin ay eb'naj chi'inilo xil isme' naj. Tzujanpaxo xin hune' yamigo naj chiyij Hira yintaj, naj ah Adulam. ¹³Hayet yab'en ix Tamar ta to naj Judá, ismam yichamil ix, b'ey konhob' Timnat yiq'alo xil isme', ¹⁴yinilo ix xil isq'ap yet b'isk'ulal, iswatx'en isb'a ix, yaniko ix hune' q'ap q'ap yinh sat yunhe mach chitxumchalo ix. Lahwi tu' isto ix istz'onhb'ano isb'a istxam konhob' Enaim, ayayo yul isb'elal konhob' Timnat. Yute ix haka' tu' yuto kaw tzehxa naj Sela, machi b'aq'inh xin chi'aq'lax mohyo ix yeb' naj yu naj Judá.

¹⁵Hayet yilni naj Judá ix, istxumni naj tato ham hunu eb'ix tx'oj ye iswi' yalni naj, yuto ayko yenhel sat ix. ¹⁶Ishek'nilo isb'a naj hanik' yul b'eh, ishitziko naj isk'atanh ix. Machi xin istxum naj tato ha' ix yixal isk'ahol naj. Yalni naj tet ix:

—¿Chimhaje chinwayan tak'atanh? xhi naj tet ix. Istaq'wi ix:

—¿Tzet xin chawaq' wetan? xhi ix. Yalni naj:

¹⁷—Chiwaq'atijan hunu no' nich'an chiw tawet, xhi naj Judá tu'.

Istaq'wi ix:

—K'ultik'a, yaja' akano hunu tzet iq'b'il hawu tu' wetan. Yet chawaniti no' chiw tu', kat waq'ni meltzohojan tawet, xhi ix.

¹⁸Isq'amb'en naj:

—¿Tzet chawoche chiwakanojan tawet? xhi naj. Yalni ix:

—Akano hasello yeb' istx'anhil yeb' haq'ojoch wetan, xhi ix. Yaq'ni naj Judá hunteq'an tzet isq'an ix tu', isway naj yeb' ix. Ispitzk'ati nich'an unin yinh ix. ¹⁹Lahwi tu' ispaxto ix Tamar yatut, yinilo ix q'ap q'ap ayko yenhelo sat, yanipaxiko ix xil isq'ap, q'ap chako eb'ix hunix. ²⁰Haxa yet tzujanxa xin yanito naj Judá no' nich'an chiw tet ix yinta naj Hira ah Adulam, yamigo naj, yunhe yaq'nipaxo ix issello naj yeb' isq'ojoch, yaja' matxa ilcha ix yu naj. ²¹Isq'amb'en naj Hira tu' tet eb'naj ay yul hune' konhob' tu' haka' ti':

—¿B'aytu'wal ay hune' ix ix tx'oj ye iswi' ay yul konhob' Enaim ti', ix ayayo isti' b'eh? xhi naj. Istaq'wi eb'naj:

—B'ey ti' machi eb'ix ix tx'oj ye iswi', xhi eb'naj. ²²Lahwi tu' ispaxto naj b'ay ay naj Judá, yalni naj haka' ti':

—Machi ma'ilcha ix wuhan, yeb'paxo xin tolab' machi hunu eb'ix ix tx'oj ye iswi' yul hune' konhob' tu', xhi naj. ²³Istaq'wi naj Judá:

—Yila'xam ix, okojab'kano hunteq'an tu' yu ix, hak tu' xin machi mak tx'oj istzotel jinh. Tanhe maxawito no' tet ix yaj machi ma'ilcha ix hawu, xhi naj.

²⁴Oxeb'xa ixahaw yuni hune' tu', yul hal-laxo tet naj Judá haka' ti':

—Wal ix hawalib', ix Tamar, xaissay ix iswinaj, yuto ayxa tzet ye ix, xhi. Yab'enhe naj Judá hune' tu', yalni naj yinh kaw ip:

—jIwelto ix istxam konhob' kat henhusnito ix! xhi naj.

²⁵Haxa yet lanhan yilaxilti ix, ischejnito ix yal-laxo tet naj ismam yichamil ix tu' haka' ti': «Ha' naj ay yet hune' sello yeb' istx'anhal yeb' hune' q'ojoch ti', ha' naj ay yet nich'an unin ijb'iliko wuhti'an. Kam ilah mak ay yet hunteq'an ti',» xhito ix. ²⁶Hayet yilni naj Judá tato yet naj hunteq'an tu', yalni naj: «Wal ix ti' ha' ye yu ix, k'ul maswatx'e ix, wal hinan mach inwatx'ehan istoholal, yuto machi waq' mohyojan ix yeb' in-k'aholan, naj Sela,» xhi naj. Wal naj Judá tu' matxa hunelo way naj yeb' ix.

²⁷Haxa yet yapni istiepmohal xin, iswatx'i isk'ul ix Tamar, tiohx unin yunin ix pitzk'ahi. ²⁸Hayet lanhan iswatx'i isk'ul ix tu' yulik'o isq'ab' hune' nich'an. Hayet yilni ix iyawom hune' tu', isk'alniko ix nich'an tx'al kaj yinh isnuq' isq'ab' nich'an nene' tu', yalni ix: «Ha' hune' nich'an ti' b'ab'el,» xhi ix. ²⁹Ismeltzoto isq'ab' nich'an unin tu', haxa hune'xa nich'an ha' pitzk'a b'ab'el. Yu hune' tu' yuxin Fares yij isb'i nich'an unin tu', yuto yal ix haka' ti': «Watx'eb'ilxa isb'eh,» xhi ix. ³⁰Lahwi tu' ispitzk'a naj nich'an k'al-laxiko tx'al tx'al kaj yinh isnuq' isq'ab', Zara ok isb'iho naj.

Naj José yeb' yixal naj Potifar

39 ¹Yet yilaxto naj José yu eb'naj ismaelita b'ey tx'otx' Egipto, is-txonhto eb'naj naj tet hune' naj chiyij Potifar, ay b'ey Egipto tu'. Naj Potifar tu' chimunla naj yinta naj rey yul palacio, yeb'paxo xin yahawil yeko naj yinh eb'naj soldado chitanhen naj rey tu'. ²Wal naj José kaw ayko Komam Dios yetb'iho naj, kaw yayo Komam isk'ulal yib'anh naj yet yok naj ischejab'o naj Potifar, naj Egipto tu'. ³Naj Potifar, yil naj tato kaw ayko Komam Dios yetb'iho naj José yuxin sunil tzet chiswatx'e naj, kaw ayayo isyaxil Komam yib'anh. ⁴Yu hune' tu' yuxin kaw kawxi isk'ul naj Potifar yinh naj José, ha' naj xin chischej naj. Naj Potifar tu' yako naj José yahawilo yatut, yeb' xin sunil tzet ay naj kaw okkano yul isq'ab' naj José tu'. ⁵Wal Komam Dios xin kaw yakanayo Komam isyaxil yib'anh naj Potifar yet yokkano naj José yahawo yinh sunil tzet ay naj. Kaw yayo Komam isyaxilal yib'anh ej istz'unub' naj yeb' yinh tzet ay yul yatut naj. ⁶Yet ayxako sunil yul isq'ab' naj José tu', matxatik'a tzet chal isk'ul naj Potifar, haxanhe iswa' naj.

Wal naj José, kaw k'ulch'an jilni naj yeb' kaw kawla winaj naj. ⁷Haxa yet yek'to tiempo xin, yaniko yanma ix yixal naj Potifar yinh naj. Yet hunel xin yal ix tet naj haka' ti':

—Wayanh ink'atanhan, xhi ix.

⁸Wal naj José tu' mach chisje naj, yalni naj tet ix:

—¿Tom mach hawohtajoj tato sunil tzet ay ya' wahawan aykaniko yul inq'ab'an yu ya'? Yuxin kaw matzet chal isk'ul ya'. ⁹Sunil tzet ay b'ey ti' yahawil wehikojan yinh, chu intzab'nihan. Wal hach xin mach chu kaxhintzab'nihan yuto yixal wahawilan hawehi, yuxin mach chu in-watx'enan hune' istx'ojal ti', kat waniko inmulan yul sat Komam Dios, xhi naj tet ix. ¹⁰Wal ix xin kaw hunun tz'ayik yeliko yaw ix yinh naj José tu' yunhe isway naj yeb' ix, yaja' mach chisyije naj yinh tzet chal ix. ¹¹Yet hunel xin okto naj José munil yul nha, machi xin hunu mak ayk'oj, ¹²yok tzujnoj ix yinh xil isq'ap naj, yalni ix tet naj haka' ti':

—Ayxik'a chaxhwaynino ink'atanhan, xhi ix tet naj. Wal naj José tu' istzikilo isb'a naj yul isq'ab' ix, yelkanh naj, iskankano ischumpa naj yul isq'ab' ix. ¹³Hayet yilni ix tato kankano ischumpa naj tet ix, yet yelkanh naj, ¹⁴yawtenti ix ischejab' chimunla yintaj, yalni ix haka' ti':

—Ilwek'anab', hune' naj hebreo yiti wichamilti'an, kaw ch'ok naj etlo jinh. Ma'okto naj b'ay ay hinan yunhe isway naj ink'atanhan yalni, yaja' manawihan yinh kaw ip. ¹⁵Yet manawihan xin ma'elto naj yinh anhe, masb'ejnikano naj ischumpa, xhi ix tet ischejab' tu'.

¹⁶Lahwi tu' isk'ub'anto ix ischumpa naj José tu' yunhe isyeni ix tet yichamil yet chi'apni naj yatut tu'. ¹⁷Hayet yapni naj xin, yok ix yalno tet naj haka'tik'a yute yalni ix tet ischejab', yalni ix:

—jllk'anab' tzet mayute hune' naj hebreo hawitij! Ma'okto naj b'ay chinwayan yu isway naj ink'atanhan yalni. ¹⁸Yaja' yet makinawihan yinh kaw ip ma'elkanh naj, masb'ejnikano naj ischumpa, xhi ix tet yichamil.

¹⁹Yet yab'en naj yalni ix hune' tu', kaw tit ishowal naj. ²⁰Ischejni naj tzb'laxoyo naj José, yalaxikto naj yul hune' preso b'ay ayikto eb'naj is-presowom naj rey. ²¹Wal Komam Dios xin aynhetik'ako Komam yetb'iho naj José tu', kaw xin isyelo Komam isk'ulal yinh naj. Wal naj chitanhen te' preso tu' kawxi isk'ul naj yinh naj José. ²²Yuxin yaq' naj ismunil naj José yinh istanhen eb'naj presowom ayikto b'ey tu'. Haxa xin naj José tu' chihalni tzet yilal iswatx'elax b'ey tu'. ²³Wal naj yahaw preso matxa yilalo chi'ek' naj yila' munil ayko yalanh ischejb'anil naj José, yuto ayko Komam Dios yetb'iho naj, yuxin sunil tzet chiswatx'e naj kaw k'ul chi'elikoj.

Yet yalnilo naj José yinh tzet chalilo iswayik kawanh eb'naj presowom

40 ¹Yet hunel xin ay kawanh eb'naj yako ismul xol eb'naj chimunla yul palacio yinta naj rey Egipto. Hune' naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino tet naj rey, hunxa naj xin yahawil yinh eb'naj watx'em pan. ²Yu hune' tu', yuxin tit ishowal naj rey yinh naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino tu', yeb'paxo yinh naj yahawil yinh eb'naj watx'em pan. ³Yanito naj eb'naj yul hune' preso ay b'ey yatut naj Potifar, naj yahawil yinh eb'naj soldado chitanhen naj rey. Ha' yul hune' preso tu'

xin ayikto naj José. ⁴Yet yapni eb'naj kawanh tu' yul preso, istaq'enkano naj Potifar tu' eb'naj tet naj José. Wal eb'naj kawanh tu' kaw nahatil okto eb'naj yul preso.

⁵Yet hune' aq'b'al xin, waykel eb'naj kawanh chitik'a munla yinta naj rey tu', hunun iswayik eb'naj tu' ay tzet chal yelapnoj. ⁶Hayet kaw sahab' sak'ayalil xin yul naj José yilno eb'naj, kaw xin b'isk'ulal ye eb'naj. ⁷Is-q'amb'en naj José tet eb'naj:

—¿Tzet yinh kaw b'isk'ulal wilnihan hesat? xhi naj.

⁸Istaq'wi eb'naj:

—To ay hunun kowayikanh hunun honhanh. Machi xin mak chu yalni-lo yinh tzet chal yelapnoj, xhi eb'naj. Yalni naj José tu' xin:

—Hanhech'an Komam Dios chu yalniloj yinh tzet chalilo wayike. Halwe hewayik tu' wetan, xhi naj.

⁹Yichiko naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino yalni iswayik tet naj José tu' haka' ti':

—Yinh inwayik tu'an mawilan hune' yoj te' uva. ¹⁰Oxeb' xin isq'ab' te', hantanhepaxo iswol te', yeb' xin hantanhe isxumak te' ma'elikoj. Kaw xin yinh anhe maschayb'ako te' sat, maq'anb'inalo sat te'. ¹¹Tzab'il xin iscopa naj rey wuhan, maxininb'ixniloan sat te' tu', manyatz'naytojan yal te' yul ch'en copa, maxinwaq'nihan ch'en copa tu' yul isq'ab' naj rey. Hak tu' mayu inwaykenan, xhi naj tet naj José. ¹²Yalni naj José tet naj:

—Hak ti' chal yelapno hawayik haka' tilah: Te' oxeb' isq'ab' uva tu' yechel oxeb' tz'ayik ye te'. ¹³Hayet oxe tinanh chaxhok sata naj rey kat yilni naj tzet chaxhelikoj. Yaja' xin chaxhmeltzoko yinh hamunil yu naj, kat hawok hab'atxnok'o vino tet naj haka'tik'a hamunil yet yalanh-tokanoj. ¹⁴Yet chaxhmeltzo yinh hamunil tu', kaw chinhanatininojan. Kaw chitz'ay nino hak'ul winhan kat hatzotel nino winhan tet naj rey tu' kat weltijan yul preso ti'. ¹⁵Haninti'an elq'ab'il intijan sat tx'otx' b'ay ay eb'naj hebreo. Machi xin nino inmulan, yaja' ayiniktijan yul preso ti', xhi naj...

¹⁶Yet yab'en naj yahawil yinh eb'naj watx'em pan tato kaw k'ul chal yelapno iswayik naj yetb'i naj tu', yokpaxo naj yalno iswayik tet naj José, yalni naj haka' ti':

—Manwaykehan tato ayahto oxeb' nixhte motx ixim pan saj yinh in-wi'an. ¹⁷Yaja' te' motx aykanh yib'anh kaw hantanhe ej ixim pastel ayayto yul te'. Ha' ixim tu' xin yet naj rey ixim, yaja' hul no' ch'ik islohno ixim ayayto yul te' motx tu'. Hak tu' mayu inwaykenan, xhi naj.

¹⁸Yalni naj José xin:

—Hawayik tu' hak ti' chal yelapnoj: Te' nixhte oxeb' motx tu' yechel oxeb' tz'ayik ye te'. ¹⁹Yet oxe tinanh chaxhok sata naj rey yu yilni naj tzet chaxhelikoj. Wal xin chischej naj elo hawi' kat hat'unhb'alaxkanh yinh hune' te te', ha' xin no' usmij chul t'ohnoto hanimanil, xhi naj José tet naj.

²⁰Haxa yet yapni yinh yox tz'ayik xin, yek'tzen naj rey hune' niman q'inh yeb' sunil eb'naj chimunla yinta yul palacio, yuto tz'ajna naj yinh ishab'ilal. Yinh sat sunil eb'naj kutxaniko tu', ischej naj ilaxoti eb'naj kawanh ayikto yul preso, naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino, yeb' naj yahawil yinh eb'naj watx'em pan. ²¹Wal naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino, ok naj yinh ismunil hunelxa yu naj rey, haka'tik'a ismunil naj yet yalanhtokanoj. ²²Yaja' wal naj yahawil yinh eb'naj watx'em pan xin, t'unhb'alaxkanh naj haka'tik'a yu yalni naj José. ²³Haxa yet ayxako naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino yinh ismunil, machi isnahti naj naj José.

Yet yalnilo ya' José tzet chalilo iswayik naj rey

41 ¹Haxa yet yek'to kab' hab'il xin, iswaykel naj rey. Iswayke naj tato linhankanh naj isti' ha' niman Nilo. ²Yilni naj yahilo hujk'onh no' wakax xol ha' tu', kaw xin k'ulch'an jilni yeb' kaw b'aq'ich. Yok no' lowo xol te' junco. ³Lahwi tu' yilni naj yahpaxilo hujk'onhxa no' wakax xol ha', kaw xin chikoyah jilni yeb' kaw b'ajtanhe. Yok linhno no' isti' ha' tu' isk'atanh no' hujk'onh ahilo b'ab'el. ⁴Yilni naj isk'uxnito no' hujk'onh wakax kaw chikoyah jilni yeb' kaw b'ajtanhe tu' no' hujk'onh kaw b'aq'ich yeb' kaw k'ulch'an jilni.

Yel lemna iswayanh naj rey tu', ⁵iswaypaxokanh naj hunelxa, iswaykenpaxo naj haka' ti': Yil naj hujeb' iswi' ixim trigo yinh hune' yoj, kaw xin ayko sat ixim yeb' kaw saq'al jilni ixim. ⁶Tzujan tu' xin yilnipaxo naj hujeb'xa iswi' ixim trigo kaw machi sat, soholtanhe. ⁷Ha' ixim hujeb' iswi' trigo machi sat ayko tu' ok ixim isk'uxo'to ixim hujeb' iswi' kaw ayko sat yeb' kaw saq'al jilni. Lahwi tu' yel iswayanh naj rey, isnahni naj tato wayik chu naj. ⁸Haxa yet issajb'ilo yinh hunxa tz'ayik xin, kaw ayko yinh isk'ul naj yinh iswayik tu', yuxin ischej naj ilaxoti eb'naj ahb'elom yeb' eb'naj kaw ay yitz'atil iswi' ay yul tx'otx' Egipto tu'. Yet yapni eb'naj xin, yalni naj rey iswayik tet eb'naj, yaja' machi hunu eb'naj ti' halnilo tzet chal yelapno iswayik naj rey tu'. ⁹Haxa naj yahawil yinh eb'naj chib'atxnik'o vino tet naj rey tu' halni haka' ti':

—Mamin, hato tinanh chinnatijan yinh hune' inmulan. ¹⁰Yet istit hahowal winhan yeb' yinh naj yahawil yinh eb'naj watx'em pan, konh-hawaniktojan yul preso ay b'ey yatut naj yahawil yinh eb'naj soldado chaxhtanheni. ¹¹Yet ayonhiktojan yul preso tu', ay hune' aq'b'alil ti' konhwaykelanh kokawanhilanh. Ha' kowayik tu'anh xin, ay tzet chaliloj. ¹²Yul preso tu' ayikto hune' naj nich'an tzeh hebreo, ischejab' naj yahawil eb'naj soldado chaxhtanheni. Hayet jalni kowayik tu'anh tet naj, yalnilo naj yinh tzet chal yelapnoj. ¹³Kaw haka'tik'a yu yalni naj, hak tu' elikoj. Haninti'an kinmeltzohan yinh immunilan, wal naj yahawil yinh eb'naj watx'em pan xin, t'unhb'alax naj, xhi naj tet naj rey.

¹⁴Hayet yab'en naj rey yinh ya' José tu', yanito naj yiq'omal ya'. Isb'ey ilaxolti ya' yul preso yinh anhe. Wal ya' José tu' yilo ya' xil iswi', isheln-ilo ya' xil isq'ap, isto ya' isyeno isb'a sat naj rey. ¹⁵Yet yapni ya' xin, yalni naj rey tet ya':

—Ay hune' inwayikan, yaja' machi hunu mak chiq'oji yohtanheniloj yinh tzet chal yelapnoj. Yaja' mawab'elojan tato yet chalni anma iswayik tawet, chawalniloj yinh tzet chal yelapnoj, xhi naj.

¹⁶Istaq'wi ya' José tet naj:

—Mamin, maxhtaj yu inhelanilan, wal xin ha' Komam Dios chi'aq'ni wohtanhelojan yinh tzet chal yelapno hawayik tu', xhi ya'.

¹⁷Yichiko naj rey yalni iswayik tet ya' José haka' ti':

—Kaw nan wuhan linhan inkanhan isti' ha' niman Nilo. ¹⁸Wilnihan yahilo hujk'onh no' wakax xol ha', kaw b'aq'ich yeb' kaw chijoche jila'. Yok no' lowo xol te' junco isti' ha' tu'. ¹⁹Lahwi tu' wilnihan yahpax-ilo hujk'onhxa no' wakax kaw chikoyah jilni yeb' kaw b'ajtanhe. Kaw maxhto b'ay chiwilan hunteq'an no' wakax b'ey tx'otx' Egipto ti' haka' no' tu'. ²⁰Ha' no' hujk'onh wakax kaw b'ajtanhe tu' ok no' isk'uxnoyto no' hujk'onh wakax kaw b'aq'ich. ²¹Yaja' maxhtik'a ixtanho jilni tato isk'uxto no' noq', yuto hune'nhetik'a ha' isb'ajtajil no'. Lahwi tu' yel lemna inwayanhan.

²²»Kinwaykanhan hunelxa, inwaykenpaxojan hujeb' iswi' ixim trigo yinh hune' yoj. Kaw xin ay sat ixim aykoj, yeb' kaw saq'al jilni ixim.

²³Lahwi tu' wilnipaxojan hujeb'xa iswi' ixim trigo kaw machi sat aykoj, kaw soholtanhe. ²⁴Ha' ixim iswi' trigo kaw machi yul tu', ok ixim isk'uxoyto ixim hujeb' iswi' kaw saq'al jilni. Ha' hunteq'an tu' inwaykehan. Mawalan inwayikti'an tet eb'naj ahb'elom, yaja' machi hunu eb'naj mayu yalni wetan yinh tzet chal yelapnoj, xhi naj rey tet ya' José.

²⁵Yok ya' José yalno yinh tzet chal yelapno iswayik naj rey tu', yalni ya' haka' ti':

—Mamin, ha' kab'eb' hawayik tu' hune'nhe tzet chaliloj. Ha' Komam Dios chihalni tawet yinh tzet chuli. ²⁶No' hujk'onh wakax kaw saq'al jilni yeb' kaw b'aq'ich, yechel yeko no' yinh hujeb' hab'il, haktik'apax tu' ixim hujeb' iswi' trigo kaw saq'al jilni. Wal xin ha' kab'eb' hawayik tu' hune'nhe ha' b'ay chitzoteli. ²⁷Walpaxo no' hujk'onh wakax kaw chikoyah jilni yeb' kaw b'ajtanhe xin, chitzotel no' yib'anhilo hujeb'xapaxo hab'il. Hakpax tu' ixim hujeb' iswi' trigo kaw machi yul aykoj, yeb' soholtanhe, hune' tu' chal yelapnoj tato chul hujeb' hab'il wahil.

²⁸»Mam rey, hak ti' chal yelapno hawayik, Komam Dios chihalni tawet yinh tzet chiswatxe. ²⁹Chihul hujeb' hab'il b'ay kaw chaq' sat tz'unub' sat tx'otx' Egipto ti'. ³⁰Lahwi tu' xin kat yulpaxo hujeb'xa hab'il wahil. Matxa xin mak chinaniti isk'ulal sat tz'unub' chaq' tx'otx' Egipto ti' yuto kaw chi'ek'o ya' yanma anma yu hune' wahil tu'. ³¹Hune' wahil chihul

tu' kaw nanxa yoki, yuto matxa chisyelo isb'a tato kaw yaq' sat tz'unub' yet yalanhtokanoj. ³²Mam rey, kaw kayel kaxhwaykeli yunhe isnachalo hawu tato kaw mach chi'ek'to yet yijni isb'a hunteq'an ti', yeb' xin kaw anhe chija' isb'a, xhi ya' José.

³³Yalnipaxo ya' haka' ti':

—Wal tinanh xin, kaw k'ul tato chasay hunu mak kaw ay ishelanil yeb' kaw ay yitz'atil iswi' kat yok yahawo tx'otx' Egipto yu yilni hune' tu'. ³⁴Chasay haywanho eb'naj chi'ok gubernadoral, kat isto eb'naj yulaj konhob' ayko yul ismajul tx'otx' Egipto ti', kat iskutxb'aniko eb'naj isho' majan sat ej tz'unub' chaq' yinh hujeb' hab'il b'ay kaw chaq' sat tz'unub' tu'. ³⁵Iskutxb'ahab'iko eb'naj sunil ixim trigo chaq' yinh hunteq'an k'ulla hab'il tu' kat isk'ub'anto eb'naj ixim haka' tzet chal hak'ul yul hunun konhob', haxinwal ay tzet chislo anma. ³⁶Chik'ub'alaxto sunil ixim tu' yu iswani anma ay yul tx'otx' Egipto ti', haxinwal machi hunu mak chikami yet chihul hujeb' hab'il wahil tu', xhi ya' José tet naj rey.

Yet yalaxiko ya' José gubernadoral b'ey Egipto

³⁷Ha' hunteq'an tzet yal ya' José tu' kaw ischah yab'e' naj rey yeb' eb'naj chimunla yinta naj yul palacio. ³⁸Yalni naj rey haka' ti':

—Machi hunu mak chi'ilcha ju b'ay ayko Yespíritu Komam Dios haka' hune' naj ti', xhi naj.

³⁹Yalni naj tet ya' José xin:

—Machi hunu mak helan b'ey ti' yeb' kaw aykano isnab'al haka' hach ti', yuto ha' Komam Dios chi'aq'ni hawohtanhelo sunil hunteq'an ti'.

⁴⁰Wal tinanh xin hach chaxhokkano yahawo yinh inpalacioti'an, sunil ej konhob' chiyijen yinh tzet chawala. Wal xin haninnhehan ek'b'al welapnojan tasataj yuto rey hinan. ⁴¹Tinanh xin chaxhwakanikojan gubernadoral yinh sunil tx'otx' Egipto, xhi naj rey tet ya' José.

⁴²Lahwi tu' yinilo naj rey isjolq'ab', ch'en b'ay ayko sello, yaniko naj ch'en yinh yiximal isq'ab' ya' José. Ischejnipaxo naj yalaxoko hunteq'an q'ap xilq'ape kaw k'ul yinh ya'. Hunteq'an xilq'ape tu' lino q'ap. Yalnipaxo naj tato chi'alaxiko hune' uwe oro yinh isnuq' ya'. ⁴³Lahwi tu' xin ischejlax alaxoto ya' José yul te' carruaje, te' iskab' chi'ek' yinta iscarruaje naj rey. Ischejnipaxo naj hal-laxo haka' ti': «Elanhwe yul b'eh b'ay ch'ek'to ya',» xhi. Hak tu' yu yokkano ya' José gubernadoral yinh sunil tx'otx' Egipto.

⁴⁴Yalnipaxo naj rey tet ya' José:

—Haninnhehan rey hinan, yaja' machi hunu mak chu iswatx'en hunu tzet ye tu' yul tx'otx' Egipto ti', ta maxhtajach chawala, xhi naj.

⁴⁵Yaniko naj rey tu' isb'i ya' José yinh yab'xub'al eb'naj Egipto tu' haka' ti', Zafnat-panea. Yaq'ni mohyo naj ya' José yeb' ix Asenat, ix iskutzi'in naj Potifera, naj issacerdotahal konhob' On. Yokkano ya' José yahawo

yinh tx'otx' Egipto. ⁴⁶Ya' José tu' ayko ya' yinh 30 (lahonheb' iskawinaj) hab'il yet yalaxiko ya' sata naj rey tu'.

Lahwi tu' yel ya' José isk'atanh naj rey, isto ya' yulaj ismajul tx'otx' Egipto. ⁴⁷Wal yinh hujeb' hab'il kaw k'ul tu', kaw hantanhe sat tz'unub' yaq'kanoj. ⁴⁸Iskutxb'aniko ya' José sunil ixim trigo watx'i yul hunun konhob' yulb'al hujeb' hab'il tu'. Isk'ub'ankanh ya' ixim yul hunun nimeta konhob'. ⁴⁹Ixim trigo iskutxb'ako ya' José tu', kaw hantanhekano ixim haka' isb'isil yarenahil ha' mar, yuxin matxa q'oji ya' isb'isni hanta ixim kutxikoj.

⁵⁰Yet yalanhto maxhto chi'ayilo hune' wahil tu' ispitzk'a kawanh isk'ahol ya' José yeb' yixal, ix Asenat. ⁵¹Naj b'ab'el Manasés yako ya' isb'iho naj yuto yal ya' haka' ti': «Komam Dios aq'ni k'ayoto yul ink'ulan yinh sunil isya'tajil waq'lehan, yeb'paxo ha' Komam aq'ni k'ayoto inmaman, inmi'an yeb' ej wuxhtajan yul ink'ulan,» xhi ya'. ⁵²Wal naj iskab' xin, Efraín yako ya' isb'iho naj, yuto yal ya' haka' ti': «Komam Dios aq'ni wuninalan yul hune' konhob' b'ay kaw xa'ek' ya' wanmahan,» xhi ya'.

⁵³Yek'to hujeb' hab'il b'ay kaw yaq' sat tz'unub' sat tx'otx' Egipto. ⁵⁴Lahwi tu' yichiko hujeb' hab'il wahil haka'tik'a yu yalni ya' José. Hul hune' niman wahil sat sunil ej tx'otx' konhob'. Wal yul tx'otx' Egipto xin ay tzet chilolaxi, ⁵⁵yuxin haxa yet istanhayo istrigo anma ah Egipto tu', yapni anma isq'anno istrigo tet naj rey. Yalni naj tet anma ay b'ey Egipto tu' haka' ti': «Asi'we isk'atanh ya' José, sunil tzet chal ya' teyet yijewej,» xhi naj rey tu'.

⁵⁶Hayet islahniko wahil yul tx'otx' Egipto tu', ishajni ya' José sunil ej b'ay k'uwan ixim trigo yul hunun konhob' yu istxonhlax ixim tet eb'naj Egipto. Kaw ip yahkanh hune' wahil tu'. ⁵⁷Wal sunil ej hunteq'an nan konhob'al hoyaniko yinhla tx'otx' Egipto tu' apni loq'o trigo tet ya' José, yuto matxatik'a tzet chilolax yul ej konhob' tu'.

Yet isto eb'naj yuxhta ya' José b'ey Egipto loq'o trigo

42 ¹Yet yab'enilo ya' Jacob tato ay ixim trigo b'ey tx'otx' Egipto, yalni ya' tet eb'naj isk'ahol: «¿Tzet yinh xin tonhe cheyiliko hesat? ²Tolab' ay ixim trigo b'ey tx'otx' Egipto. Wal xin asi'we loq'o trigo b'ey tu' haxinwal mach chonhkam yu hune' wahil ti',» xhi ya'.

³Hak tu' xin yu isto 10 (lahonhwanh) yuxhta ya' José tu' b'ey Egipto loq'o trigo. ⁴Wal naj Benjamín, naj yuxhta ya' José, mach ischato ya' Jacob tu' naj, yuto chahlotaxka ay tzet yinh naj yul b'eh.

⁵Wal eb'naj isk'ahol ya' Jacob, chiyijpaxo Israel, to eb'naj yinta hunteq'anxa eb'naj to loq'o trigo b'ey Egipto, yuto sunil sat tx'otx' Canaán aypaxo wahil. ⁶Wal ya' José, ha' ya' ayko gubernadoral yinh tx'otx' Egipto, yeb' xin ha' ya' chitxonhni ixim trigo tet anma ay yulajla konhob' chi'apni loq'o trigo b'ey Egipto tu'. Hayet yapni eb'naj yuxhta tu' sata ya'

José, yay k'onho eb'naj, yay xulno eb'naj sat tx'otx'. ⁷Wal ya' José tu' pet istxumnalo ya' eb'naj yuxhta tu' yet yilni ya' eb'naj, yaja' xin mach chis-yelo ya'. Kaw xin how yute ya' isq'amb'en tet eb'naj haka' ti':

—¿B'aytu'wal hepeto? xhi ya'. Istaq'wi eb'naj:

—Kopetohanh b'ey tx'otx' Canaán. Makonhhulanh loq'o trigo, xhi eb'naj.

⁸Waxanhka kaw pet istxumilo ya' José tu' tato yuxhta ya' ye eb'naj, wal eb'naj xin mach istxumilo eb'naj tato yuxhta eb'naj ye ya'. ⁹Hak tu' yu isahniti ya' José hune' iswayik yinh eb'naj yuxhta tu'. Yalnipaxo ya' tet eb'naj hunelxa:

—Wal hex hex ti' mach k'ulo nab'il heyu, tonhe chexhul heyila' tzet ye kokonhob' ti'anh, xhi ya'. ¹⁰Istaq'wi eb'naj haka' ti':

—Machoj mamin, hanhonhti'anh loq'o trigonhe makonhhulanh.

¹¹Hune'nhe komamanh kosunilanh. Hanhonhti'anh munlawom winaj honhanh, machi hunelo ti' chonhchejlaxanh jilnihanh tzet ye ej konhob', xhi eb'naj.

¹²Yalni ya' José:

—Mach yelo hune' cheyal ti'. Wal xin tonhe chexhul heyila' tato ay yip kokonhob' ti'anh, xhi ya'.

¹³Istaq'wi eb'naj tet ya':

—Hanhonhti'anh ¹²(kab'lanhwanh) honhanh, hune'nhe xin komamanh, ha' b'ey tx'otx' Canaán ayonhanh. Wal naj islahob'al unin makankano naj isk'atanh komam tu'anh. Wal hunxa naj xin matxa ayok'o naj kok'atanhanh, xhi eb'naj.

¹⁴Yalnipaxo ya' José:

—Wal xin kaw yel haka' walniti'an, hex ti' chejb'il hex ti' heyila' yinh tzet ye kokonhob' ti'anh. ¹⁵Wal xin chexwakojan yinh ilweb'al, chala' isb'a tzet chi'eliko hune' ti'. Ha' naj rey chi'ok testigohal yinh. Hak tu' xin mach chexinchatojan pax tato mach chihul naj islahob'al unin tu' b'ey ti'. ¹⁶Wal xin asi'we hunujex heyiq'ati heyuxhta tu' kat hekankano hesunil yul preso. Chiwilan tato kaw yel cheyala. Yaja' ta mach chul naj heyuxhta tu', chalilo chal tu' tato chejb'il hex ti' heyila' tzet ye kokonhob' ti'anh. Hunteq'an ti' chiwalan teyet yinh isb'i naj rey, xhi ya'. ¹⁷Wal ya' José tu' yakto ya' eb'naj sunil yul preso yinh oxeb' tz'ayik.

¹⁸Yet istz'ajna isyox tz'ayik xin, yalni ya' tet eb'naj haka' ti':

—Haninti'an chinxiwan tet Komam Dios. Tato cheyije yinh hune' ti' chi'aq'lax nimank'ulal teyinh. ¹⁹Tato kaw yeli mach tx'ojo nab'il heyu, kanojab'kano hunu heyuxhta yul preso ti' kat hepaxtoj, kat heyinito hetrigo chiswah hemam, heyixal yeb' heyuninal. ²⁰Lahwi tu' kat heyiniti naj islahob'al unin tu', kat wilnihan tato kaw yel cheyala. Ta mach xin chexkam hesunil, xhi ya'. Istaq'wi eb'naj xin:

—K'ultik'a, xhi eb'naj. ²¹Yalni eb'naj tet hunun haka' ti':

—Yinh kaw yeli kaw machiswalil jute kob'a yinh naj juxhtaj, kaw mach tz'ay kok'ul yinh naj yet yay sat naj jet yet kaw b'isk'ulal ye naj. Ha' hune' tu' xin lanhan kotohlan tinanh, xhi eb'naj.

22 Yalni hune' yuxhta eb'naj chiyij Rubén haka' ti':

—Kaw walan teyet tato mach cheyute hunu istx'o'jal yinh naj, yaja' maxhtik'a heyab'teto tzet walan. Yuxin tinanh lanhan kotohlan iskamikal juxhta tu', xhi naj. 23 Wal eb'naj tu' xin mach yohtajo eb'naj tato chiyab'e ya' José yinh tzet chal eb'naj yuto hayet istzotel ya' yeb' eb'naj nan najil ok halno tet ya' José tu' yinh tzet yal eb'naj tet ya'. 24 Ya' José tu' ishek'ilo isb'a ya' yinh eb'naj, yok ya' oq'oj. Lahwi tu' istopaxo ya' tzotelo tet eb'naj. Ischejni ya' k'alb'alaxo naj Simeón yinh sat eb'naj yuxhta tu'.

25 Lahwi tu' xin ischejni ya' nohtzelaxo issaco eb'naj yu ixim trigo yeb' xin tato chi'alaxayto ismelyu eb'naj isti' hunun issaco yeb' tato chi'ala-xayto tzet chislo eb'naj yinh isb'el. Haka' yu yalni ya' José tu', hak tu' utelaxi. 26 Yanikanh eb'naj yijatz isburro isto eb'naj xin.

27 Haxa yet isxew eb'naj yinh aq'b'alil isholni hune' naj issaco yu yaq'ni naj islob'e isburro. Yilni naj tato aq'lax meltzoho istohol ixim trigo isloq' tu', ayayto ch'en isti' tx'anxh sacco. 28 Yet yilni naj ch'en melyu tu', yalni naj tet eb'naj yuxhta haka' ti':

—¡Ilwek'anab'i, ma'aq'lax meltzo inmelyuhan lah! ¡Ayayto ch'en isti' insacohan! xhi naj. Yet yilni eb'naj hune' tu' kaw xiwkanh eb'naj sunil, toxanhe chib'ayla yah eb'naj, chalni eb'naj tet hunun:

—¿Tzet ye tu' hune' chonhyute Komam Dios ti'? xhi eb'naj.

29 Yet yapni eb'naj b'ey Canaán xin, yok eb'naj yalno tet ya' Jacob, ismam eb'naj, yinh tzet utelax eb'naj. Yalni eb'naj haka' ti':

30—Naj ayko yahawo tx'otx' konhob' tu' kaw how yu istzotel naj jetanh, yalni naj tato hanhonhti'anh tonhe konhb'eyanh jila'anh tzet ye konhob' tu'. 31 Yaja' jalahn tet naj tato hanhonhti'anh munlawom winaj honhanh yeb' tato machi hunelo chonhek'anh jila'anh tzet ye konhob'. 32 Jalnipaxoj-anh tato 12 (kab'lahonhwanh) honhanh, yeb' ta hune'nhe komamanh. Jalnipaxojanh tato matxa ayok'o hune'xa juxhtajanh kok'atanhanh. Wal naj islahob'al xin kankano naj isk'atanh komamanh b'ey Canaán, konhchi-hanh tet naj. 33 Yalni naj jetanh haka' ti': “Tato kaw yel cheyala awekano hunu heyuxhta ink'atanhan kat heto heyaq'no ixim trigo chiswah hemam, heyixal yeb' heyuninal, 34 kat heyiniti naj heyuxhta tu'. Hak tu' xin chu wohtanhenilojan tato munlawom winaj hex, mach tonheho chexhul hey-ila' tzet ye kokonhob' ti'anh chal tu'. Lahwi tu' kat inb'ejtzonan hunxa naj heyuxhta ti', hak tu' xin chu heyek' yul kokonhob' ti'anh, machi xin mak chekxachni,” xhi naj jetanh, xhi eb'naj tet ismam tu'.

35 Hayet isholni eb'naj issaco tu' xin, yilni eb'naj tato ayayto ismelyu hunun eb'naj isti' issaco. Yet yilni eb'naj hune' tu' kaw xiwkanh eb'naj yeb' ya' mame tu'. 36 Yalni ya' Jacob tet eb'naj:

—Lanhan inkankanojan manh k'aholehal. Matxa naj José ayk'oj, yeb'-paxo naj Simeón. Tinanh xin cheyipaxilo naj Benjamín wetan heyalni. Ha' mak chi'ab'en isya'il hune' b'isk'ulal ti', hanintonan, xhi ya'.

³⁷Yalni naj Rubén tet ismam haka' ti':

—Mam, matzet chal hak'ul yinh naj Benjamín ti', chinya'ilnhehan naj, chiq'waq'a' meltzohojan naj tawet. Ta matxa chihul naj wuhan xin chu ha-waq'nikamo kawanh ink'aholan, xhi naj tet ismam.

³⁸Istaq'wi ya' Jacob, yalni ya':

—Machoj, mach cheyito ink'aholan teyintaj. Haxanhe naj ayk'o ink'atanhan, wal yuxhta naj xakam naj. Taka ay tzet chukanh naj yul b'eh, ¿tzettaxka cheyute heb'a? Inkamxamilojan yu b'isk'ulal heyu, xhi ya' mame tu'.

Yet isto naj Benjamín yinta yuxhta b'ey Egipto

43 ¹Wal hune' niman wahil tu', kaw islahiko yul tx'otx' Canaán. ²Haxa yet xalahwito ixim trigo b'ey eb'naj isloq'o' b'ey Egipto xin, yalni ya' Jacob tet eb'naj:

—Asi'we hunelxa heloq'o hanik'oxa kotrigo chikowah, xhi ya' tet eb'naj.

³Yalni naj Judá haka' ti':

—Mam, yaja' hune' naj yahaw tu' kaw yalkano naj jetanh haka' ti': “Tato mach cheyiti naj heyuxhta islahob'al tu' b'ey ti', mach chexhul kinheyila'an,” xhi naj jetanh. ⁴Wal xin tato chachato naj jintajanh chonhtohan loq'o trigo tu'. ⁵Yaja' tato mach chachato naj xin, mach chonhtohan, yuto kaw yal naj haka' ti': “Tato mach cheyiti naj b'ey ti' mach chexhul kinheyila'an,” xhi naj jetanh, xhi naj Judá tu' tet ismam.

⁶Yalni ya' Israel haka' ti':

—¿Kaw tzet hetx'ojal! ¿Tzet yinh xin heyal tet hune' naj tu' tato ayto hunuxa heyuxhtaj? xhi ya'.

⁷Istaq'wi eb'naj:

—Jalanh yuto kaw ok naj isq'amb'e' mak anmahil honhanh yeb' isq'amb'epaxo naj yinh ej juninalanh haka' ti': “¿Aytomik'o hemam? ¿Aytom hunxa heyuxhtaj?” xhi naj. ¿Tok'anab' xin mach chikopajtzehanh tzet isq'amb'e naj tu'? ¿Tzet johtanhenanh tato chal naj ta chijitojanh juxhta ti'anh? xhi eb'naj. ⁸Yok naj Judá yalno tet ismam xin:

—Mam, tato mach chawoche chonhkamanh yeb' hach yeb' juninalanh, chato naj Benjamín ti' wintajan, kat kotohanh hunelxa. ⁹Haninan chinya'ilnhehan naj. Yaja' tato ay tzet yinh naj, matxa xin chimeltzo naj wuhan, yeb' tato mach chiwakojan naj yul haq'ab' b'ey ti', wib'anhan chitokano hune' tu' yinh sunilb'al tiempo. ¹⁰Wal xin tato mach q'ahano jechmananh, xam jaq'anh kayelo iq'o trigo tu' tinanh, xhi naj tet ismam.

¹¹Yalni ya' mame tu' xin:

—Kaw matzet wal juten kob'a, yub'ojab' haka' tu', chal tu'. Wal xin iweto hanik'o sab'ehal tet hune' naj tu' yul hesaco yinh hunteq'an kaw k'ul chiwaxt'i b'ey ti'. Iweto hanik'o bál samo, yeb' hanik'o no' kab', yeb' hanik'o anh kaw xuq' sam, yeb' mirra, yeb' te' nueces yeb' te' almendra. ¹²Yiktato xin ek'b'al ch'en melyu cheyitoj. Wal xin ha' kaw tet naj cheyaq' ch'en yatipaxo naj teyet. ¡Tomi nahul ch'en yu eb'naj! ¹³Wal xin asi'wej, iweto heyuxhta ti', kat heto heyilno hune' naj yahaw tu' hunelxa. ¹⁴Ha'ojab' Komam Dios kaw aykano yip chi'ayto yul yanma naj, kat istz'ay isk'ul naj teyinh, kat isb'ejtzon naj heyuxhta Simeón tu', yeb' xin k'ulojab' chu ismeltzo naj Benjamín ti' teyintaj. Wal hinan xin tato chinakanan manh k'aholehal, ¡kanojinan tzik'anab'tik'a tz'aj wute' hinb'ahan' xhi ya'.

¹⁵Lahwi tu' yinito eb'naj hunteq'an sab'ehal tu', yinipaxto eb'naj naj Benjamín. Wal ch'en melyu xin kab' majan xayu yinito eb'naj ch'en, isto eb'naj xin. Yet yapni eb'naj b'ey Egipto tu' isyeni isb'a eb'naj sata ya' José. ¹⁶Hayet yilni ya' José tato tzujan naj Benjamín yinta eb'naj, yalni ya' José tu' tet naj yahawil yinh ismunil b'ey yatut haka' ti':

—Ito hunteq'an eb'naj ti' watutan kat hapotx'ni hunu no' wakax kat hawatx'en no', yuto chiwa'o eb'naj ti' ink'atanhan yet chumanil, xhi ya'. ¹⁷Wal naj yahawil yinh yatut ya' José tu' isyije naj yinh sunil tzet yal ya'. Yinito naj eb'naj yatut ya' José. ¹⁸Yaja' kaw xiwkanh eb'naj yuto ilaxto eb'naj b'ey yatut ya' José, yalni eb'naj tet hunun haka' ti':

—K'ul yub' ya' ti' chonhyanito ya' yatut yumi ch'en melyu aq'lax meltzoho jet yettax hunel. Kaw chonhyaq'ako ya' munil yeb' ej no' kocheh ti' kat jokkano ischejab'o ya', xhi eb'naj tet hunun. ¹⁹Yuxin hayet yapni eb'naj isti' ispultahil te' nha tu', ishitziko eb'naj isk'atanh naj yahawil yatut ya' José tu', yok eb'naj tzotelo tet naj, ²⁰yalni eb'naj haka' ti':

—¡Ay mamin! Yet hunel, yinh kaw yeli, loq'o trigo konhhulik'ojanh, ²¹haxa yet jokanh xewo yet aq'b'alil yet ayonhikojanh yinh kob'el tu'-anh, koholnihanh isti' kosakohan, yixtanhwati ch'en melyu jaq'anh istoholo ixim isti' hunun kosakohan. Ch'en melyu tu' tz'ajan ch'en, majitijanh ch'en yu jaq'nipaxojanh ch'en tawet. ²²Yaja' tinanh xin majitijanh yaq'b'ilxa komelyuhanh yu koloq'nihanh hanik'oxa kotrigohan, wal xin mach johtajojanh mak anayto ch'en melyu tu' isti' kosakohan, xhi eb'naj.

²³Istaq'wi naj yahawil yinh yatut ya' José tu':

—Yila'xam ch'en mach chexxiwi, tzalahanhwej, ham heDiosal yeb' isDiosal hemam anayto ch'en isti' hesaco tu'. Wal xin inchahan ch'en melyu heyaq' yinh istohol ixim, xhi naj.

Isto naj yinoti naj Simeón, yaniko naj naj xol eb'naj. ²⁴Lahwi tu' yinikto naj eb'naj yul yatut ya' José, yiniti naj ha ha' yunhe istx'ahni

eb'naj yoj, yaq'nipaxo naj islob'e ischeh eb'naj. ²⁵Yaja' xin yab'e eb'naj tato ha' tu' chiwa' eb'naj yinh chumanil, yuxin kaw yechma eb'naj yapni ya' José yu yaq'ni eb'naj hunteq'an sab'ehal tet ya'.

²⁶Haxa yet yapni ya' José xin, yaq'ni eb'naj hunteq'an sab'ehal tu' tet ya', yay k'onhno eb'naj, yaykano xulno eb'naj sat tx'otx' sata ya'. ²⁷Isq'amb'en ya' José tu' hanik' ye isk'ul eb'naj, isq'amb'empaxo ya' haka' ti':

—Haxaka hemam, ya' heyal wetan, ¿hanik' ye ya'? ¿Aytomik'o ya'? xhi ya'. ²⁸Yaypaxo k'onhno eb'naj sata ya' José, yalni eb'naj:

—Ya' komam tu'anh aytok'o ya' yeb' xin k'ul ye ya', xhi eb'naj.

²⁹Yek' hakon ya' José tu', yilni ya' naj Benjamín, naj kaw yuxhta ya', yuto hune'nhe ismi' eb'naj iskawanhil. Isq'amb'en ya' José:

—¿Ham naj ti' islahob'al heyuxhtaj, naj heyal wetan? xhi ya'. Lahwi tu' yalni ya' tet naj Benjamín:

—Yaq'ab'ayo Komam Dios isk'ulal tawib'anh, xhi ya'.

³⁰Wal ya' José tu', kaw tzalakanh yanma ya' yet yilni yuxhta tu', etza xin oq'kanh ya', yaja' yu mach techa yu ya' yuxin okto ya' yinh anhe oq'o yul iscuarto. ³¹Hayet lahwi yoq' ya' tu' xin, istx'ahni ya' sat. Yelpaxti ya' hunelxa, yalni ya': «Aweyo itah,» xhi ya'.

³²Wal ya' José tu' xin nan alaxayo tzet chislo ya' sat hune' mexha, hakpax tu' eb'naj isk'ahol ya' Jacob nan alaxpaxayo tzet chislo eb'naj sat hunxa mexha. Haxa yib'anh hunxa te' xin alaxayo yitah eb'naj chitik'awa' yinta ya' José. Yuto ha' eb'naj Egipto tu' txahul yok eb'naj wa'o isk'atanh eb'naj hebreo. ³³Yalni ya' José tu' tato chi'ay tz'onhno eb'naj yinh istxol'al haka'tik'a ishab'ilal hunun eb'naj. Kaw xin chik'ay isk'ul eb'naj yilni hune' tu', toxanhe chit'anhxiko eb'naj yinh sat hunun. ³⁴Wal ya' José tu' xin, yaq' ya' yitah ayayo sat ismexha tu' tet eb'naj, wal tet naj Benjamín ek'b'alto niman itah tu' yaq' ya' satapaxo tet hunteq'anxa eb'naj yuxhtaj. Yok eb'naj wa'oj, yuk'ni eb'naj tzet yuk' yib'anh yoch, istzala isk'ul eb'naj.

Yet yalaxto iscopa ya' José yul issaco naj Benjamín

44 ¹Lahwi tu' xin yalni ya' José tet naj ayko yahawo yatut naj tu' haka' ti':

—Nohtze issaco eb'naj yu ixim trigo, yiq'ab'to eb'naj hantatik'a chiq'oji eb'naj yinitoj, yeb' xin ayto ismelyu hunun eb'naj isti' issaco. ²Apaxayto incopahan, ch'en nab'a plata, isti' issaco naj islahob'al unin yuxhta eb'naj, yeb' ismelyu naj mayaq' yinh ixim trigo ti', xhi ya' José. Wal naj ayko yinh yahawilo tu', isyije naj sunil tzet yal ya' José. ³Haxa yet is-sajb'ilo xin yalni ya' José tato chipaxto eb'naj yeb' ej ischeh tu'. ⁴Lahwi tu' isto eb'naj, yaja' kawilixto chito eb'naj yet yalni ya' José tet naj ayko yahawo istanhen yatut tu' haka' ti':

—As tzujayo hunteq'an eb'naj tu' kat hawalni tet eb'naj: “¿Tzet yinh xin ha' istx'ojal cheyaq' selelo isk'ulal? ¿Tzet yinh xin maxeyelq'ati ch'en

copa nab'a plata, ⁵ ch'en chi'okniko yu ya' wahawan b'ay chuk' ya' vino yeb' chi'okniko yu ya' yet chistxumni ya' q'amb'eb'al? ¡Kaw tx'oj hune' maxeyute ti!" kachi tet eb'naj, xhi ya' José tu'.

⁶ Yet istzujcha eb'naj yu naj, yalni naj tet eb'naj haka'tik'a yu yalni ya' José. ⁷ Hayet yab'en eb'naj yalni naj haka' tu', istaq'wi eb'naj:

—¿Tzet yinh xin hak tu' hawalni jetanh? Maxhto hunelo chonhelq'awihanh haka' hawalni ti'. ⁸ Ha' ch'en melyu ilcha isti' kosakohanh yet hunel, masan konhtitanh b'ey Canaán julanh jaq'nojanh ch'en tawet. Hajxam jelq'antijanh hunu tzet ye tu' plata maka oro yul yatut ya' hawahawil tu'. ⁹ Wal xin, ¡kamojab' hune' mak b'ay chi'ilcha ch'en copa tu', kat jokkanojanh hachejab'oj! xhi eb'naj.

¹⁰ Istaq'wi naj tet eb'naj:

—Yub'ojab' haka' heyalni ti', yaja' hanhe naj b'ay chi'ilcha ch'en copa tu', hanhe naj chi'ok inchejab'ojan. Wal hex xin matzet tz'aj hetohla', xhi naj.

¹¹ Kaw yinh anhe yiyo eb'naj yijatz ischek tu', yanayo eb'naj yijatz sat tx'otx', yok eb'naj isholno isti' issaco. ¹² Yok naj yahawil yinh yatut ya' José tu' issayno yul issaco hunun eb'naj. Ichiko naj issayni yul issaco naj b'ab'el winaj masanta apni yinh issaco naj islahob'al. K'uxan xin yul issaco naj Benjamín, naj islahob'al yuxhta eb'naj tu', ilcha ch'en. ¹³ Kaw xin ya' yuko hune' tu' yinh yanma eb'naj, istzilnilo eb'naj xil isq'ap yu b'isk'ulal. Lahwi tu' yanipaxokanh eb'naj yijatz ischek, ismeltzopaxo eb'naj yul konhob' tu'. ¹⁴ Wal ya' José aytok'o ya' yatut yet yapni naj Judá yeb' eb'naj yuxhtaj, yay jahno eb'naj sata ya' José tu', yay xulno eb'naj sat tx'otx'. ¹⁵ Yok ya' José yalno tet eb'naj haka' ti':

—¿Tzet yinh xin hak tu' maxeyute? ¿Tom mach heyohatajoj tato hunu naj winaj haka' inti'an chisje istxumnilo hunu tzet ye tu'? xhi ya'.

¹⁶ Istaq'wi naj Judá tet ya':

—¿Tzet tz'aj jala'anh tawet tinanh? ¿Tzik'anab' hunu tzet chijalanh yunhe hawohtanheniloj tato machi nino komulanh? Wal tinanh lanhan yanayo Komam Dios isya'tajil jib'anhanh. Ayonhanh lah, okojonhanh hachejab'oj yeb' naj b'ay ma'ilcha ch'en copa tu', xhi naj.

¹⁷ Istaq'wi ya' José haka' ti':

—¡Machoj! Wal xin hanhe naj b'ay ma'ilcha ch'en copa tu', hanhe naj chi'ok inchejab'ojan. Wal hex ti' xin paxanhweto yinh aq'ank'ulal b'ey yatut hemam. Machi mak chekxachni, xhi ya' José.

Ok naj Judá tzotelo yinh naj Benjamín tet ya' José

¹⁸ Ishitziko naj Judá isk'atanh ya' José, yalni naj:

—Mamin, kaw chinq'anan tawet, ab'e nino tzet chivalan yinh ewan-tajil tawet. Machojab' xin chitit hahowal winhan. Hach ti' lahan hawip yeb' naj rey. ¹⁹ Hach haq'amb'e jetanh tato aytok'o komamanh yeb' ta

ay hunuxa juxhtajanh. ²⁰Yuxin jalanh tawet tato aytok'o ya' komam tu'anh yeb' ta ay hunxa juxhtajanh tzehto, pitzk'ana yet kaw ichamxa komamanh. Jalnipaxojanh tawet tato naj tzeh tu', hune'nhe ismi' naj yeb' hune'xa naj kamnaj. Haxanhe xin naj islahob'al unin tu' ayk'o isk'atanh ya' komam tu'anh, yuxin kaw xahan ay naj yu ya'. ²¹Yaja' hawal jetanh tato chijitijanh naj hawila'. ²²Jalnihanh tawet tato mach chu isb'ejnikano naj komam tu'anh, yuto ta chisb'ejkano naj ya', chimkam ya' yu b'isk'ulal. ²³Hawalnipaxo jetanh tato mach chijitijanh naj, matxa chonhhachahanh.

²⁴»Yet komeltzohanh isk'atanh komam tu'anh jalnihanh tet ya' yinh sunil tzet hawal jetanh. ²⁵Yalnipaxo ya' jetanh hunelxa haka' ti': "As loq'we hanik'oxa kotrigo," xhi ya'. ²⁶Kotaq'wihanh tet ya': "Mach chonh-tohanh tato mach chachato naj juxhta ti'anh jintajanh, yuto mach chu japnihanh sata ya' tu' tato mach tzujano naj jintajanh," konhchihanh tet ya'. ²⁷Yalni ya' jetanh haka' ti': "Hex ti' kaw heyohtaj tato kawanhch'an ink'aholan yu wixalan. ²⁸Ha' hune' naj tokano naj yinh hunelnhe. Matxa wilan sat naj, aymi hunu no noq' kaw how k'uxnito naj. ²⁹Yuxin tato chi'el hunxa naj ti' ink'atanhan, k'uxan xin ay tzet yinh naj, hex xin ay hemul tato chinkaman yu b'isk'ulal yinh naj," xhi ya' jetanh.

³⁰»Ya' komam tu'anh kaw aykaniko yanma ya' yinh naj tzeh ti', yuxin tato mach tzujano naj jintajanh yet chonhapnihanh, ³¹chimkam ya' yet chilni ya' ta mach tzujano naj jintajanh. Yuxin jib'anhhanh chitokanoj tato chikam komam tu'anh yu b'isk'ulal. ³²Walan tet inmamtu'an tato chin-ya'ilnhehan naj, walnipaxojan tet ya' haka' ti': "Tato mach chimeltzo naj wuhan, wib'anhhan chitokano hune' tu' yinh sunilb'al tiempo," kinchihan tet ya'. ³³Yuxin kaw chinq'anan tawet, kanojinkanojan hachejab'o selelo naj nich'an tzeh ti'. Chato naj yinta eb'naj wuxhtati'an. ³⁴Wal xin mach chu inmeltzohan isk'atanh inmamtu'an tato mach tzujano naj wintajan. Mach chiwochehan inwatx'ehan hunu istx'ojal chi'aniko b'isk'ulal yinh inmamtu'an, xhi naj Judá tu' tet ya' José.

Isyelo isb'a ya' José tet eb'naj yuxhtaj

45 ¹Wal ya' José tu' xin matxa chitecha yu ya' yoq'kanh, yuxin yal ya' tet eb'naj ismunlawom yinh kaw ip haka' ti': «¡Elanhweto hesunil b'ey ti'!» xhi ya'. ¡Yelto eb'naj sunil! Haxa yet matxa hunu eb'naj ayiktoj, isyenilo isb'a ya' José tu' tet eb'naj yuxhtaj.

²Lahwi tu' yok ya' oq'o yinh kaw ip. Sunil xin anma ay b'ey Egipto ab'enido hune' tu', yapnipaxo isq'umal tet naj rey yul palacio. ³Yalni ya' José tet eb'naj yuxhta tu' haka' ti':

—Haninti'an José hinan. ¿Kaw yelmi cheyala itzitzto komam tu'? xhi ya'.

Wal eb'naj yuxhta ya' tu', suk'ulo isk'ul eb'naj, yuxin matxa yu istaq'wi eb'naj tet ya'. ⁴Yalnipaxo ya' José tet eb'naj:

—Hitzanhweko ink'atanhan, xhi ya'.

Yet ishitziko eb'naj isk'atanh ya' yok ya' yalno haka' ti':

—Haninti'an José hinan, naj heyuxhtaj, quinhexonhtojan tet eb'naj ah Egipto ti'. ⁵Yaja' chiwalan teyet mach cheyako b'isk'ulal yinh hek'ul yeb' mach chitit hehowal teyinh yu kinhetxonhtojan. Wal xin ha' Komam Dios kinaq'ni b'ab'otijan tesataj yu inkolnihan anma. ⁶Tinanh kab'xa hab'il yichiko hune' wahil sat tx'o tx'otx' ti'. Kaw xin howeb'to hab'il b'ay mach chaq' sat tz'unub', walka chitz'unlaxi. ⁷Ha' Komam Dios kinchejnitijan b'ey ti' yunhe mach chitanhilo heyik'al sat tx'o tx'otx' ti', yuxin chexiskol Komam yu ishelanil. ⁸Yuxin ha' Komam Dios kinanitijan b'ey ti', maxhtaj hex. Ha' Komam kinanikojan munil yinta ya' rey, yeb' yahawilo yinh yatut ya', yeb'paxo gobernadoral yinh sunil tx'otx' Egipto ti'. ⁹Wal xin asi'we isk'atanh komam tu', kat heyalni tet ya': “Hak ti' yalni hak'ahol José tawet haka' ti': Ha' Komam Dios kinanikojan yahawo tx'otx' Egipto. Hulanh yinh anhe kinhawila'an. ¹⁰Chaxhehoyo sat tx'otx' Gosén yeb' ej hak'ahol yeb' ej yuninal hak'ahol tu', yeb' sunil ej hanoq' yeb' sunil tzet ay hach. Hak tu' xin kawil chawukaniko winhan. ¹¹Chiwaq'an sunil tzet chaloh yeb' tzet chislo ej hawuninal yeb' sunil mak tzujan tawintaj, haxinwal mach cheyeta hek'ul, yuto kaw howeb'to hab'il chaq'a' hune' wahil ti',” xhi ya', kexchi tet komam tu'. ¹²Testigo naj Benjamín ti' yeb' hex yinh hune' tzet mawalti'an. ¹³Halwe tet komam tu' yinh sunil wipan yib'anh tx'otx' Egipto ti' yeb' yinh sunil tzet maxeyil b'ey ti'. ¡Wal xin as iweti komam tu' b'ey ti'! xhi ya' José tet eb'naj.

¹⁴Lahwi yalni ya' hunteq'an tu' xin, yok laq'no ya' yinh naj Benjamín, naj kaw yuxhta ya', yok ya' oq'oj. Hakpax tu' naj Benjamín ok laq'no naj yinh ya' José tu', yoq'paxo naj. ¹⁵Hayet istz'ohnipaxo ya' José isq'otx sunil eb'naj yuxhta tu' ch'oq'paxo ya', yokpaxo laq'no ya' yinh eb'naj. Wal eb'naj yuxhta ya' José tu' matxa chixiw eb'naj istzotel tet ya'.

¹⁶Yapni isq'umal tet naj rey yul ispalacio tato apni eb'naj yuxhta ya' José isk'atanh, kaw xin tzalakanh naj yeb' eb'naj chimunla yintaj.

¹⁷Lahwi tu' yalni naj rey tet ya' José haka' ti':

—Hal tet eb'naj hawuxhta tu' yaq'ab'kanh eb'naj yijatz ischek kat isto eb'naj b'ey Canaán tu', ¹⁸kat yiniti eb'naj yixal yeb' yuninal yeb' hamam. Wal xin chiwaq'an isk'ulal tx'otx' Egipto ti' tet eb'naj, kat waq'nipaxo-jan isk'ulal tzet chiwatx'i sat tx'otx' Egipto ti' islob' eb'naj. ¹⁹Hal tet eb'naj yiq'ab'to eb'naj hayeb'o te' carruaje ay b'ey Egipto ti' b'ay chitit yixal eb'naj yeb' ej yuninal yeb'paxo b'ay chitit hamam tu'. Wal xin tijab' eb'naj b'ey ti'. ²⁰Machojab' xin tzet chal isk'ul eb'naj yinh tzet ay b'ey Canaán tu', yuto ha' isk'ulal tx'otx' Egipto ti' chiwaq'an tet eb'naj, xhi naj rey tu'.

²¹Wal eb'naj isk'ahol ya' Jacob isyije eb'naj hune' tu'. Yaq'ni ya' José te' carruaje tet eb'naj haka'tik'a yu yalni naj rey. Yaq'ni ya' tzet chislo

eb'naj yinh isb'el. ²²Yaq'nipaxo ya' hunun xil isq'ap eb'naj kaw ak'to. Wal tet naj Benjamín yaq' ya' 300 melyu plata, yaq'nipaxo ya' howeb' majan xil isq'ap naj. ²³Walpaxo tet icham mame xin yato ya' hunteq'an isk'ul-al chiwaxt'i b'ey Egipto tu', 10 (lahonhk'onh) no' burro ijnito hunteq'an sab'ehal tu'. Yijnipaxto 10 (lahonhk'onhxa) no' mi'e burro ixim trigo yeb' tzet chilolaxi, ha' xin chislo icham yeb' yuninal yinh isb'el. ²⁴Hayet istaq'likano ya' José tu' tet eb'naj xin, yalni ya' tet eb'naj:

—Tajka cheyaq'le howal yulaj b'eh, xhi ya'.

²⁵Lahwi tu' yel eb'naj sat tx'otx' Egipto, yapni eb'naj b'ey tx'otx' Canaán b'ay ay ya' Jacob, ismam eb'naj. ²⁶Yalni xin eb'naj tet ismam tu' tato mach kamnajo ya' José, yeb' tato ha' ya' ayko gubernadoral yinh sunil tx'otx' Egipto; yet yab'en ya' hune' tu', matxa chitxumcha yu ya' tzet wal yalni tet eb'naj. Kaw xin mach yayto ya' yul yanma yinh hune' tu'. ²⁷Yaja' yet yok eb'naj yalno tet ya' yinh sunil tzet yalti ya' José tet ya', yeb' yet yilni ya' ej te' carruaje yato ya' José b'ay chitit ya', hak tu' xin yu yanayto ya' yul yanma, istzalakanh ya'. ²⁸Lahwi tu' yalni ya' Jacob:

—Kaw chitzala wanmahan wab'enan tato itzitzto ya' José. Wal tinanh xin chintohan wila'an ya' yalanhto maxhto chinkaman, xhi ya'.

Yet isto ya' Jacob yeb' ej yuninal b'ey tx'otx' Egipto

46 ¹Lahwi tu' yok b'el yu ya' Jacob, ya' chihal-laxpaxo Israel, yin-nito ya' sunil tzet aya. Hayet yapni ya' b'ey Beerseba, yaq'ni ya' isxahanb'al tet isDiosal ismam, ha' ton ya' Isaac. ²Haxa yinh aq'b'alil xin istzotel Komam Dios tet ya' yinh iswayik haka' ti':

—Jacob, xhi Komam. Istaq'wi ya':

—¿Tzet chawal, Mamin? xhi ya'. ³Yalni Komam tet ya':

—Haninti'an Dios hinan, isDiosal hamam. Wal xin mach chaxxhiw hato b'ey Egipto, yuto ha' b'ey tu' chinwaxt'ehane hune' niman konhob' yinh ej hawuninal chipohi. ⁴Haninan chinokan hawetb'ihoh b'ey Egipto. Haxa yet chi'apni istiemphal kat winilojan ej hawuninal sat tx'otx' Egipto tu', kat ismeltzopaxo eb'naj b'ey Canaán. Haxa yet chaxhkam xin ayxak'o ya' José hakawilal, xhi Komam tet ya'.

⁵Lahwi tu' xin yanahto eb'naj ismam, yeb' ej isk'ahol yeb' eb'ix yixal yul te' carruaje yato naj rey. Yel ya' Jacob yeb' eb'naj isk'ahol b'ey Beerseba tu'. ⁶Hayet yel ya' Jacob b'ey Canaán, yet isto ya' b'ey Egipto, yito ya' sunil iswakax yeb' ej isme', yeb' sunil tzet aya. ⁷Yinipaxto ya' sunil eb'naj isk'ahol, yeb' eb'ix iskutz'in, yeb'paxo ej isk'ahol eb'naj k'ahole tu', yeb' eb'ix iskutz'in eb'naj.

⁸Hak ti' isb'i eb'naj israelita apni b'ey Egipto, eb'naj titna yinh ya' Jacob: Ya' Rubén, ha' ya' b'ab'el k'ahole. ⁹Haxa eb'naj isk'ahol ya' Rubén, ha' ton eb'naj ti': Naj Hanoc, naj Falú, naj Hezrón yeb' naj Carmi.

¹⁰Haxa eb'naj isk'ahol ya' Simeón xin, ha' ton eb'naj ti': Naj Jemuel, naj Jamín, naj Ohad, naj Jaquín, naj Zohar, yeb' naj Saúl. Naj Saúl tu' xin

yunin hune' ix ah Canaán ye naj. ¹¹Eb'naj isk'ahol ya' Leví xin, ha' ton eb'naj ti': Naj Gersón, naj Coat yeb' naj Merari. ¹²Haxa eb'naj isk'ahol ya' Judá xin, ha' ton eb'naj ti': Naj Er, naj Onán, naj Sela, naj Fares yeb' naj Zara; yaja' wal naj Er yeb' naj Onán kam eb'naj b'ey tx'otx' Canaán. Haxa eb'naj isk'ahol naj Fares, ha' ton naj Hezrón yeb' naj Hamul. ¹³Eb'naj isk'ahol ya' Isacar xin, ha' ton eb'naj ti': Naj Tola, naj Fúa, naj Job yeb' naj Simrón. ¹⁴Wal eb'naj isk'ahol ya' Zabulón xin, ha' ton eb'naj ti': Naj Sere, ya' Elón yeb' naj Jahleel. ¹⁵Ha' sunil eb'naj tu' titna yinh eb'naj yunin ix Lea yeb' ya' Jacob yet ay ya' b'ey Padan-aram. Ay xin hune' yunin ix Lea ix chiyij Dina. Ha' isb'isil sunil yunin ix Lea yeb' ej yuninal eb'naj yunin ix tu' 33 (oxlahonheb' iskawinaj) isb'isil yinh sunil.

¹⁶Wal eb'naj isk'ahol ya' Gad, ha' ton eb'naj ti': Naj Zifión, naj Haguí, naj Ezbón, naj Suni, naj Eri, naj Arodi yeb' naj Areli. ¹⁷Haxa eb'naj isk'ahol ya' Aser, ha' eb'naj ti': Naj Imna, naj Isúa, naj Isúi yeb' naj Bería, ay xin hune' yanab' eb'naj chiyij Sera. Haxa eb'naj isk'ahol naj Bería, ha' ton naj Heber yeb' naj Malquiel. ¹⁸Ha' ton eb'naj tu' titna yinh yunin ix Zilpa yeb' ya' Jacob. Ix Zilpa tu', ha' ix yato icham Labán ischejab'o ischutz'in, ha' ton ix Lea. Kaw xin 16 (wajlahonhwanh) isb'isil eb'naj titna yinh ix Zilpa tu'.

¹⁹Haxa eb'naj yunin ix Raquel, ix yixal ya' Jacob, ha' ton ya' José yeb' ya' Benjamín. ²⁰Walpaxo eb'naj isk'ahol ya' José pitzk'a b'ey Egipto yeb' yixal, ha' ton naj Manasés yeb' naj Efraín. Ha' xin yixal ya' José tu', ha' ton ix Asenat, ischutz'in naj Potifera, naj ayko sacerdotehal b'ey konhob' On. ²¹Haxa eb'naj isk'ahol ya' Benjamín xin ha' ton eb'naj ti': Naj Bela, naj Bequer, naj Asbel, naj Gera, naj Naamán, naj Ehi, naj Ros, naj Mupim, naj Hupim yeb' naj Ard. ²²Ha' ton eb'naj tu' titna yinh yunin ix Raquel yeb' ya' Jacob, 14 (kanhlanhwanh) eb'naj yinh sunil.

²³Ya' Dan xin ay hune' isk'ahol ya' chiyij Husim.

²⁴Wal eb'naj isk'ahol ya' Neftalí, ha' ton eb'naj ti': naj Jahzeel, naj Guni, naj Jezer yeb' naj Silem. ²⁵Ha' eb'naj tu' yunin ix Bilha yeb' ya' Jacob. Ix Bilha tu' ischejab' ix Raquel ye ix, sab'il ix yu icham Labán tet ischutz'in tu'. Ha' ton eb'naj tu' titna yinh yunin ix Bilha, hujwanh eb'naj yinh sunil.

²⁶Kaw xin 66 (wajeb' iskanhwinaj) isb'isil eb'naj isk'ahol ya' Jacob apni b'ey Egipto. Yinh hune' isb'isil ti' hanhe eb'naj isk'ahol ya' yeb' ej isk'ahol eb'naj k'ahole tu', mach xin ayoko eb'ix yixal eb'naj tu' istz'ajoj. ²⁷Nanyepaxo kawanh isk'ahol ya' José pitzk'a b'ey Egipto, yuxin kaw 70 (lahonheb' iskanhwinaj) isb'isil yuninal ya' Jacob yinh sunil, yet ayxa ya' b'ey Egipto.

²⁸Yet aytoko ya' Jacob yinh isb'el, yanito ya' ya' Judá yala' tet ya' José tato chihul ya' chawal yinh ismam b'ey Gosén. Yet xa'apni ya' b'ey Gosén tu' xin, ²⁹ischejni ya' José yilaxoti iscarruaje yu isto ya' ischahno ismam.

Hayet yapni ya' isk'atanh ismam tu' yok laq'no ya' yinh ya', yokkano ya' oq'o yib'anh iswixik' ya', kaw xin hunep oq' ya'. ³⁰Yalni ya' Jacob tet ya' José haka' ti':

—Wal tinanh xayu inkaman yuto hankawinan mawilikojan tawinh, yeb'paxo wohtaxahan tato itzitz hachto, xhi ya'.

³¹Yalni ya' José tet eb'naj yuxhtaj yeb' tet sunil mak tzujan yinta ya' Jacob tu' haka' ti':

—Wal tinanh chintohan wila'an naj rey, kat walnihan tet naj haka' ti': “Mamin, mahul eb'naj wuxhtajan yeb' sunil mak ay yul yatut inmaman ay b'ey Canaán, yu iskankano eb'naj ink'atanhan. ³²Iq'b'il xin isme' eb'naj yeb' iswakax eb'naj yu, yeb' sunil tzet ay eb'naj. Wal xin tanhem me' eb'naj yeb' pohcham wakax eb'naj,” kinchinhetik'ahan tet naj. ³³Yuxin hayet chexyawteno naj rey tu', kat isq'amb'eno naj teyet yinh tzet hemunil, ³⁴cheyala' tet naj tato hex ti' pohcham me' hex haka'tik'a heyichmam. Hak tu' xin chu hekankano sat tx'otx' Gosén ti', yuto ha' anma ay b'ey Egipto ti' kachb'il yok xol eb'naj tanhem me', xhi ya' José tet eb'naj.

47 ¹Wal ya' José, to ya' yala' isq'umal hune' tu' tet naj rey haka' ti': —Mahul inmaman yeb' eb'naj wuxhtajan, ay eb'naj b'ey tx'otx' Gosén. Ispeto eb'naj b'ey Canaán, iq'b'il xin isme' eb'naj yeb' iswakax eb'naj yu yeb' sunil tzet ay eb'naj, xhi ya'. ²Yet isto ya' José tzotelo tet naj rey, yito ya' howanh yuxhta yunhe yohtanhelax eb'naj yu naj. ³Isq'amb'en naj tet eb'naj haka' ti':

—¿Tzet hemunil hex ti'? xhi naj. Istaq'wi eb'naj:

—Mam rey, hanhonhti'anh tanhem me' honhanh, haka'tik'a eb'naj jichmamanh. ⁴Makonhhulanh b'ey ti' yu jehayojanh sat hetx'otx', yuto kaw ay wahil b'ey tx'otx' Canaán. Machipaxo xin telaj chislo kome'anh yuxin kaw chikoq'ananh tawet, ¿estam chaje chonhkananh yul ismajul tx'otx' Gosén? xhi eb'naj tet naj.

⁵Yalni naj rey tet ya' José haka' ti':

—¡Mahul hamam yeb' eb'naj hawuxhta tak'atanh, chal tu'! ⁶Wal tinanh ehobab' eb'naj b'ay chal isk'ul sat tx'otx' Egipto ti'. Ehobab' eb'naj b'ey tx'otx' Gosén yuto ha' tx'otx' kaw k'ul yul ismajul tx'otx' Egipto ti'. Tato ay eb'naj kaw helan istanhen no' wakax, ako eb'naj yahawilo istanheno inwakaxan, xhi naj rey tet ya' José.

⁷Ya' José tu' yipaxto ya' ismam sata naj rey yunhe yohtanhen naj icham. Hayet istioxhli ya' Jacob tet naj rey, isq'anni naj rey isk'ulal Komam Dios yib'anh ya'. ⁸Lahwi tu' isq'amb'en naj rey tet ya':

—¿Hantaxa hahab'ilal? xhi naj rey. ⁹Istaq'wi ya' tet naj:

—130 inhab'ilalan, yaja' yulb'al hunteq'an hab'il tu' mach hune'nheho b'ay kinehan. Kaw xin yinh isya'tajil ek'to hunteq'an hab'il tu' wib'anhan. Hanik'ixto xin intiemphalan yuto maxhto chintz'ajnahan haka' ishab'ilal eb'ya' wichmaman, xhi ya'.

¹⁰Isq'annikano ya' Jacob isk'ulal Komam Dios yib'anh naj rey, lahwi tu' yelti ya' yinh sat naj. ¹¹Yaq'ni ya' José^v istx'otx' ismam yeb' yuxhtaj, tx'otx' kaw k'ul yul ismajul Egipto tu' haka'tik'a yu yalni naj rey. Hak tu' xin yu yehayo ismam ya' José yeb' eb'naj yuxhta ya' yul ismajul tx'otx' Ramasés.^w ¹²Yaq'nipaxo ya' José tzet chislo ismam tu' yeb' eb'naj yuxhta yeb' sunil yuninal eb'naj, hanta chi'okniko yu hunun eb'naj.

Yitz'atil iswi' ya' José yinh istxonhni ixim trigo

¹³Wal hune' niman wahil tu' kaw islahikoj, matxa hunu b'ay ay ixim trigo, etzaxanhe xin chikam anma yu wahil yul ismajul tx'otx' Egipto, yeb' yul ismajul tx'otx' Canaán. ¹⁴Wal ya' José xin iskutxb'ako ya' sunil ch'en melyu yaq' eb'naj Egipto yeb' eb'naj ah Canaán istoholo ixim trigo, isk'ub'anto ya' ch'en yul ispalacio naj rey. ¹⁵Haxa yet islahwi ismelyu eb'naj Egipto tu' yeb' eb'naj ah Canaán, isto eb'naj Egipto tu' yalno tet ya' José haka' ti':

—¡Aq' tzet chikolohanh! Mach k'uloj tato chonhhachah kamojanh yu hune' wahil ti' yu matxa komelyuhanh, xhi eb'naj.

¹⁶Istaq'wi ya' José tet eb'naj:

—Tato matxa hemelyu, iweti henoq', kat waq'nihan hetriigo selelo no', xhi ya'.

¹⁷Lahwi tu' yinito eb'naj Egipto ischeh, isme', iswakax yeb' ej isburro tet ya' José yunhe yaq'ni ya' istrigo eb'naj yinh no'. Hak tu' yute eb'naj yulb'al hune' hab'il. ¹⁸Haxa yinh hunxa hab'il yapnipaxo eb'naj isk'atanh ya' José, yalni eb'naj:

—Mamin, matxa komelyuhanh, matxapaxo konoq'anh yuto hawetxa no', txonhb'ilxato no' tawet juhanh. Matxa tzet tz'aj jaq'a'anh tawet, kachanxanhe kotx'otx'anh, yeb' jokanh hachejab'oj. ¹⁹Wal xin loq'ik'o kotx'otx'anh kat konhhaloq'nipaxik'ojanh. Lahwi tu' kat jokkanojanh ischejab'o naj rey, kat hawaq'ni kotrigohanh chikowahanh, yeb' xin jinhatanh chikotz'unanh sat tx'otx'. Ha' sat tz'unub' tu' xin yet naj yehi, haxinwal mach tonheho chi'ek' tiempo yib'anh tx'otx'. Kolwahanh jinhanh haxinwal mach chonhkamanh, yeb' xin mach chikan tx'o tx'otx' yinh mach chimunlahi, xhi eb'naj tet ya' José.

²⁰Hak tu' xin yu isloq'nik'o ya' José sunil tx'o tx'otx' tet eb'naj Egipto. Yokkano tx'otx' yu naj rey, yuto istxonhto eb'naj Egipto tu' sunil istx'otx' yu hune' wahil tu'. ²¹Yokkano sunil eb'naj Egipto tu' ischejab'o naj rey. ²²Haxanhe xin istx'otx' eb'naj sacerdote mach isloq' ya' José tu' yuto ha' naj rey chi'aq'ni istrigo eb'naj. Ha' ixim xin chiswah eb'naj, yuxin mach istxonhto eb'naj istx'otx'.

^v 47:11 Kab'eb' iswayik ya' José ti' chitzotel yinh yet chi'ok ya' yahawo b'ey tx'otx' Egipto, Gn. 41:1-36, yeb' yet chinayo isb'a eb'naj yuxhta ya' tet. ^w 47:11 Tx'otx' Gosén, Ramasés hunxa isb'i tx'otx'. Ex. 1:11; Nm. 33:35.

²³Lahwi tu' yalni ya' José tet eb'naj Egipto haka' ti':

—Wal tinanh yetxa naj rey heyehi yeb' hetx'otx', yuto loq'b'il hexxa wuhan. Ay hehinhat lah, txihwe ixim. ²⁴Yaja' xin chekomonnhe ixim, howeb' majan chi'ayikoj. Hune' majan yet naj rey yok kanheb' majan heyet, haxinwal ay hehinhat, yeb' xin tzet cheloh yeb' ej heyuninal yeb' mak ay tek'atanh, xhi ya' José.

²⁵Istaq'wi eb'naj haka' ti':

—Mamin, hach ti' kaw k'ulkano hak'ul jinhanh yuto chakol janmahanh yinh hune' wahil ti'. jK'ultik'a! chonhokkanojanh ischejab'o naj rey, xhi eb'naj.

²⁶Yokkano hune' ley yu ya' José tato sunil sat tz'unub' howeb' majan chi'ayikoj, hune' yet naj rey yok kanheb' yet eb'naj. Hune' ley tu' yexnheto yeko xol eb'naj Egipto tinanh. Wal eb'naj sacerdote xin mach chaq' eb'naj ismajul naj rey yuto ha' istx'otx' eb'naj tu', mach ok tx'otx' yu naj rey.

Yalkano ya' Jacob yinh tzet chu ismuji

²⁷Wal eb'naj israelita tu' kankano eb'naj sat tx'otx' Egipto, yaq'lax istx'otx' eb'naj yul ismajul tx'otx' Gosén. Kaw xin pohchakanokanh eb'naj. ²⁸Wal ya' Jacob^x kaw 17 (hujlanheb'to) hab'il ek'ya' b'ey Egipto tu', yuxin 147 ishab'ilal ya' yinh sunil.

²⁹Haxa yet toxa chikam ya' xin, ischejni ya' awtelaxo ya' José, yalni ya' tet ya':

—Tato kaw yeli k'ul hak'ul winhan akto haq'ab' yalanh inb'ulan^y kat hataq'wenkanoj yinh sat Komam Dios tato chayije yinh hune' tzet chiwalkanoti'an. jKaw chinq'ankanojan tawet, mach chinhamujan b'ey tx'otx' Egipto ti'! ³⁰Hayet chinkaman, chawito innimanilan kat kinhamujnihan b'ay mujan inmaman yeb' inmam ichaman, xhi ya'. Istaq'wi ya' José:

—K'ultik'a mam, xhi ya'. ³¹Yalnipaxo ya' Jacob:

—jKaw yelmi chawala chataq'wekano tzet chiwalti'an? xhi ya'. Istaq'wi ya':

—Ho', hak tu' chiwutehan mam, xhi ya' José. Lahwi tu' yay xulno ya' Israel iswi'ta istx'at istxahli ya' tet Komam Dios.

Yet isq'annikano ya' Israel isk'ulal Komam Dios yib'anh naj Efraín yeb' naj Manasés

48 ¹Hayeb'ixto tz'ayik xin yal-lax tet ya' José tato ya'ay ismam ya'. Isto ya' yilno ismam tu' yinito ya' kawanh isk'ahol, ha' ton naj

^x 47:28 Israel ok isb'iho ya' Jacob yu Komam Dios. ^y 47:29 Yet yalni ya' Jacob, *akto haq'ab' yalanh inb'ulan* chal yelapnoj tato yilal isyijelax yinh tzet chalkano tu'.

Manasés yeb' naj Efraín. ²Hayet yal-lax tet ya' Israel tato apni ya' José ilwal yinh ya', islanhnikanh isb'a ya', istz'onhi ya' sat istx'at. ³Yalni ya' tet ya' José:

—Komam Dios kaw aykano yip, isye isb'a Komam wetan b'ey konhob' Luz yul ismajul tx'otx' Canaán, yanikanayo Komam isk'ulal wib'anhan, ⁴yalni haka' ti': “Jacob, kaw chipohchahokanto hawuninal, kaw xin hantanhe konhob' chi'el yinh ej hawuninal tu'. Ha' xin tet hawuninal chiwaq'an hune' tx'o tx'otx' ti' yinh hunelnhe,” xhi Komam wetan. ⁵Wal eb'naj hak'ahol pitzk'ana yet maxhto chinhulan tak'atanh b'ey Egipto ti', naj Manasés yeb' naj Efraín wetan ye eb'naj. Kaw ink'aholan ye eb'naj haka' naj Rubén yeb' naj Simeón. ⁶Walpaxo eb'naj hak'ahol chipitzk'a tzujaniloxa yinta eb'naj ti' hawetxa ye eb'naj, yaja' yu yuxhta isb'a eb'naj yeb' naj Manasés yeb' naj Efraín yuxin chischahpaxo eb'naj ismajul yinta eb'naj. ⁷Hayet ayinikojan yinh inb'elan yet welan b'ey Padan-aram, yet lanhanxa wapnihan b'ey tx'otx' Efrata ayko yul ismajul Canaán, iskam hamí' Raquel. Inmujnikanojan ya' isti' b'eh chito b'ey tx'otx' Efrata, ha' ton tx'otx' Belén tinanh, xhi icham.

⁸Hunepixto xin yilni ya' Israel tu' eb'naj isk'ahol ya' José, isq'amb'en ya':

—¿Mak anmahil eb'naj ti'? xhi ya'. ⁹Istaq'wi ya' José:

—Ha' eb'naj ti' ink'aholan aq'b'il yu Komam Dios b'ey tx'otx' Egipto ti', xhi ya'. Yalnipaxo ya' haka' ti':

—Hitzti eb'naj ink'atanhan, chinq'ankanojan isk'ulal Komam Dios yib'anh eb'naj, xhi ya'.

¹⁰Wal ya' Israel tu' kaw ichamxa ya', matxa xin kaw chu yilni ya'. Is-hitzniko ya' José eb'naj isk'ahol tu' isk'atanh ya', islaq'nayo ya' eb'naj, istz'ohnipaxo ya' isq'otx eb'naj. ¹¹Yalni ya' tet ya' José tu':

—Matxa chiwilan tawinh walnihan, yaja' yu isk'ulal Komam Dios yuxin chiwilan tawinh yeb' nixhte hak'ahol ti', xhi ya'.

¹²Yinilo ya' José tu' eb'naj yib'anh isb'ul ismam, yay k'onhno ya', yay xulno ya' sat tx'otx'. ¹³Lahwi tu' xin isxekni ya' kawanh isk'ahol tu', naj Manasés yinh ismekq'ab', haxa naj Efraín xin yinh iswatx'q'ab', yaniko ya' eb'naj sata ismam tu'. Hak tu' yu yokkano naj Efraín yinh ismekq'ab' ya', wal naj Manasés xin yinh iswatx'q'ab' ya' okkano naj. ¹⁴Haxa yet yanayo ya' Israel isq'ab' yib'anh eb'naj xin iskulusnhen isq'ab' ya', ha' is-watx'q'ab' ya' yayo yib'anh naj Efraín, naj iskab' k'ahole, haxa ismekq'ab' ya' xin yayo yib'anh naj Manasés, naj b'ab'el winaj. ¹⁵Isq'annikano ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh ya' José haka' ti':

«Ha'ojab' Komam Dios, Komam b'ay isyije inmaman yeb' inmam ichaman,

Komam chintanhenan yettaxtik'a inpitxk'ahan,

¹⁶yeb' naj ángel, kinkolnihan tet sunil isya'tajil,

ha'ojab' chi'anayo isk'ulal yib'anh eb'naj nixhte ti'.

Chixin b'inaho inb'ihan yu eb'naj yeb' isb'i inmam Isaacan, yeb' isb'i inmam Abrahaman.

Kaw xin nimanobjab' yuninal eb'naj chipohcha yul sat yib'anhq'in-al ti',» xhi ismam ya' José.

¹⁷Yaja' wal ya' José mach ischah iswi' ya' yet yilni ya' yanayo iswatx'-q'ab' ismam yib'anh iswi' naj Efraín, naj iskab' k'ahole, haxa ismekq'ab' ya' xin yayo yib'anh iswi' naj Manasés. ¹⁸Yalni ya' tet ismam haka' ti':

—Mach hako tu' mam, wal xin ha' naj ti' b'ab'el winaj lah, yib'anh naj chawayo hawatx'q'ab', xhi ya' José.

¹⁹Yaja' mach chisje ya' mame tu', yalni ya':

—Wohtajan k'ahol, wohtajan, naj ti' chi'el hune' niman konhob' kaw aykano yelapno yinh naj. Yaja' naj iskab' k'ahole ti' ek'b'al yelapno chi'eliko naj sata naj b'ab'el, kaw xin tzetk'a konhob' chipohchakanokan yinh yuninal naj, xhi ya'.

²⁰Yinhtik'a hune' tz'ayik tu' isq'ankano ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh eb'naj kawanh tu', yalni ya' haka' ti':

—Chib'inaho heb'i yu anma Israel yet chisq'anni anma isk'ulal yib'anh yuninal, chalni anma haka' ti': “Ha'ojab' Komam Dios chi'anayo isk'ulal tawib'anh haka' yu yanayo Komam isk'ulal yib'anh naj Efraín yeb' naj Manasés,” xhinhetik'a anma tu', xhi ya'.

Hak tu' yu yanikanayo ya' Israel ek'b'al isk'ulal yib'anh naj Efraín sata naj Manasés. ²¹Yalnikano ya' tet ya' José haka' ti':

—Haninti'an lanhanxa yapni istz'ayikal b'ay chinkaman, yaja' Komam Dios chi'okkano heyetb'ihoj. Ha' Komam tu' chexaq'no meltzo sat istx'otx' hemam. ²²Kaw ek'b'al nimanta hamajul chiwakanojan sata eb'naj hawuxhtaj. Chiwakanojan tx'otx' Siquem tawet, tx'otx' wilojan tet eb'naj amorreo, yet inq'ojihan yinh howal yinh eb'naj, xhi ya'.

Islahob'al tzoti' yal ya' Jacob

49 ¹Yet hunel xin yawteko ya' Jacob eb'naj isk'ahol, yalni ya' haka' ti':

—Hitzanhweko ink'atanhan, chiwalkanojan yinh tzet chihul teyib'anh hekal kab'e:

²Hitzanhwekoj kat heyab'en tzet chiwalan, hanin Israel inti'an hemam, xhi ya'.

³Yichiko ya' yalni yinh eb'naj isk'ahol haka' ti':

—Hach ti' Rubén, inb'ab'el k'aholan, chisyelo isb'a wipan tawinh yet kaw tzeh hinan.

Hach ti' kaw ek'b'al yelapno haweh sata eb'naj hawuxhtaj yeb' kaw aykano hawip,

⁴yuto lahan hach yeb' hunu ha ha' kaw ay yip.

- Yaja' wal tinanh xin matxa b'ab'elo hach,
yuto hawilo inpixanan yet haway yeb' hune' ix wixalan,
ix ischejab' hami', xhi ya'.
- 5 Yalnipaxo ya' Jacob: —Hach ti' Simeón yeb' hach ti' Leví kaw
heyuxhta heb'a.
Wal heyespada yeb' helit' hanhk'anhe istx'ojal chilaiswaxt'e.
- 6 Yinh tzettaj lahti' chi'ok heyu mach chiwako hinb'ahan xol,
yuto hayet istit hehowal hepox'tkamo anma yeb'paxo yu
heyek'najil hewoq'ilto yoj no' winaj wakax.
- 7 Chititkano tz'akti'al teyib'anh yu ishowal hewi',
chexinpujb'akantojan xol eb'naj Israel, xhi ya'.
- 8 Yalnipaxo ya' Jacob: —Haxa hach ti' Judá kaw chi'alaxiko hawinajil
yu eb'naj hawuxhtaj kat xin yay xulno eb'naj tasataj.
Chaxhq'oji yinh eb'naj ayko ishowal tawinh,
kat hawok yachno yinh isnuq' eb'naj.
- 9 Hach ti' k'ahol Judá, lahan hach haka' hunu no' tzehla b'alam,^z
hayet chilahwi isk'uxnayto no' hunu no noq' chispotx'kamoj,
chi'ay pajno no' kat yay kotno no' sat tx'otx' haka' hunu no' niman
b'alam. Machi xin hunu mak chu ispitwako yinh no'.
- 10 Machi hunu mak chu yinilo hawip,
yeb' xin machi hunu mak chu yinilo te' vara yet eb'naj rey ayko yul haq'ab',
masanto yet chihul naj yahaw te',^a ha' tet naj xin chisyije anma.
- 11 Chaxekb'a haburro xol te' uva kat hatx'ahni xil haq'ap yu vino yeb'
yu yal te' uva.
- 12 Wal isb'aq' hasat ek'b'al kaw q'ej sata te' vino, haxa haweh xin,
ek'b'al issajil sata no' lech, xhi ya'.
- 13 Yalni ya' hunelxa: —Haxa hach ti' Zabulón, chaxheho isti' ha' mar
b'ay chi'apni ej te' barco.
Wal hatx'otx' xin chitaapni tx'otx' b'ey Sidón, xhi ya'.
- 14 Yalnipaxo ya': —Haxa hach ti' Isacar, lahan hach haka', hunu no'
burro kaw ijtzom,
chixew yul iswayb'al.
- 15 Hayet chawilni tx'o tx'otx' kaw k'ul yeb' ta kaw k'ul haxew sat
tx'otx' chawaniko hab'a yalanh ijatz.
Chaxhokkano chejab'oj, machi xin tzet chawala.
- 16 Haxa hach ti' Dan, chaxhok yahawo yinh hakonhob' haka'tik'a hunu
majan eb'naj Israel.
- 17 Lahan hach haka' hunu no' lab'a ayayo isti'la b'eh chichiwa yinh yoj
no' cheh,

^z 49:9 Ap. 5:5 ^a 49:10 *Naj yahaw te'* chitzotel yinh yet yul Komam Cristo yahawo eb'naj Israel.

- kat yayk'ayti naj ayahto yib'anh no' tu', xhi ya'.
- 18 Yalnipaxo ya': —Mamin, chiwechmahan kinhakolnihan, xhi ya'.
- 19 Lahwi tu' yalnipaxo ya': —Haxa hach ti' Gad, chi'apni eb'naj aq'len howal tawinh,
yaja' xin chi'elkanh eb'naj tawet, kat hawok tzujno yinta eb'naj, xhi ya'.
- 20 Yalnipaxo ya': —Haxa hach ti' Aser, kaw ay tzet chaloh, kat hawaq'ni itah kaw k'ul tet eb'naj rey, xhi ya'.
- 21 Lahwi tu', yalnipaxo ya': —Haxa hach ti' Neftalí, lahan hach haka' hunu no' sajche mach chixiw yek'i yeb' kaw k'ulch'ankano jilni nixhte yunin, xhi ya'.
- 22 Yalnipaxo ya': —Wal hach José hach ti', lahan hach haka' hunu te' q'eb'taj ayayo isti' ha ha'.
Kaw niman sat chaq'a, kat yelto lehna isq'ab' yib'anh ej peyab'.
- 23 Eb'naj ay islit' chako ishowal eb'naj tawinh, kat kaxhisq'ojni eb'naj yu islit' tu'.
Kaw xin aynhetik'ako eb'naj pitwal tawinh.
- 24 Yaja' wal hach ti' xin, machi b'aq'inh chisikilo haq'ab', yeb' xin mach chi'etaxto halit' yu isk'ulal Komam Dios, Komam kaw aykano yip, Komam chintanhenan hanin Israel inti'an.
- 25 Yuch'andios tet inDiosalan ha' kolwa tawinh yeb'paxo yuch'andios tet Komam kaw aykano yip.
Chaq' Komam isk'ulal tawib'anh,
ha' ton ha' nhab' chitit yul satkanh yeb' tx'o tx'otx' yax sat tawet.
Ha' isk'ulal Komam chi'aq'ni pohchakanh hawuninal,
kat yaq'nipaxo pohchaho hanoq'.
- 26 Kaw ek'b'al niman isk'ulal chinq'ankanojan tawib'anh sata isk'ulal isq'ankanayo inmaman wib'anhan.
Hunteq'an isk'ulal chiwakanayojan tawib'anh ti' kaw ay istiendo haka' witz.
Hach José, hach ti' sik'b'il hachilo xol eb'naj hawuxhtaj, xhi ya' Jacob.
- 27 Yalnipaxo ya': —Haxa hach ti' Benjamín, lahan hach haka' no' oj kaw how, kaw k'uxum noq'.
Yet kaw ayto issajb'iloj chisk'uxto no' ischib'ehal no noq' chispotx' tu'.
Haxa yet q'ejb'iyalil xin chitxq'ato no', no' chib'e matxa chilahwi yu, xhi ya' Jacob.
- 28 Ha' ton eb'naj ti' eb'naj kab'lahonheb' majan Israel, yeb' xin ha' hunteq'an tzoti' tu' yalkano ya' Jacob yib'anh hunun eb'naj yet isq'annikano ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh eb'naj.

Iskamikal ya' Jacob yeb' yinh yet ismujlax ya'

²⁹Yet hunel xin yalkano ya' Jacob tet eb'naj isk'ahol haka' ti': «Wal haninti'an kaw toxa chinkaman, chiwalkanojan teyey; chinhemujan yul hune' ch'en nhach'en b'ay mujan eb'ya' inmam ichaman, sat istx'otx' naj Efrón, naj hitita. ³⁰Hune' ch'en nhach'en tu' b'ey Canaán ay ch'en yul ismajul tx'otx' Macpela, satalto tx'otx' Mamre. Hune' tx'o tx'otx' yeb' ch'en nhach'en tu' loq'b'ilkano yu inmam ichaman, ya' Abraham tet naj Efrón, yu yokniko ch'en mujb'alil. ³¹Yul hune' ch'en nhach'en tu' mujlax ya' Abraham yeb' yixal, ya' inmi' ixnaman ya' Sara. Ha' tu' xin mujlaxpaxo hemam icham ya' Isaac, yeb' hemi' ixnam ya' Rebeca, ha' b'ey tu' xin inmuypaxoan ya' Lea. ³²Hune' tx'o tx'otx' yeb' ch'en nhach'en tu' loq'b'ilkano tet eb'naj hitita,» xhi ya'.

³³Yet lahwi yalnikanano ya' Jacob hunteq'an tzoti' tu' tet eb'naj isk'ahol yay hilno ya', iskamilo ya' xin.

50 ¹Hayet yilni ya' José iskam ismam tu' yok laq'no ya' yinh ya', is-tz'ohni ya' isq'otx ya', yok ya' oq'oj. ²Ya' José tu', ay hunteq'an eb'naj ischejab' ya' chi'anhten isnimanil kamom yunhe mach chi'etaxtoj, ha' xin eb'naj ischej ya' José yanhteno isnimanil ismam tu'. ³Kaw xin 40 (kawinaj) tz'ayik yito yanhtelax isnimanil ya', yuto hak tu' tz'ayik chik'ayik'o yanhtelax isnimanil kamom yu eb'naj.

Kaw xin 70 (lahonheb' iskanhwinaj) tz'ayik yiq' b'isk'ulal eb'naj Egipto tu' yinh ya'. ⁴Haxa yet lahwi yek'to hunteq'an tz'ayik tu' xin, yalni ya' José tet eb'naj chimunla yinta naj rey yul palacio haka' ti':

—Ta kaw yeli k'ul ink'ulan teyinh cheyab'e, halwe tet naj faraón, ⁵tato taq'web'ilkano wuhan sata Komam Dios yet maxhto chikam inmamtu'an tato chinmujan isnimanil ya' yul hune' ch'en nhach'en watx'eb'il yu ya' b'ey Canaán. Yuxin halwe nino tet naj rey tu' tato chintohan inmuju' inmaman b'ey tu', lahwi tu' kat inmeltzohan, xhi ya' José tu'.

⁶Yet yab'en naj rey hune' tu' yalni naj tet ya' José:

—K'ultik'a, asmuj hamam tu' haka' yu yalnikanano ya' tawet, xhi naj rey.

⁷Lahwi tu' xin isto ya' José ismujno ismam, istopaxo xin eb'naj chimunla yinta naj rey yul palacio, yeb' sunil eb'naj ay ismunil yinta naj rey yul tx'otx' Egipto tu'. ⁸Istopaxo yixal ya' José yeb' yuninal, yeb' eb'naj yuxhta ya', yeb' sunil mak ay yul yatut ya' Jacob tu'. Haxanhe nixhte unin yeb' isnoq' eb'naj kankano b'ey tx'otx' Gosén. ⁹Kaw xin hantanhe anma to yib'anh carruaje, yeb' yib'anh no' cheh mujwal yinta ya' José tu'. Hak tu' xin kaw hantanhe anma to mujwal yinh ya' Jacob. ¹⁰Haxa yet yapni eb'naj b'ey tx'otx' Atad, tx'otx' ayik'to isq'axeb'ik'to ha' niman Jordán, yek'tzen ya' José yeb' sunil anma tzujan yintaj tu' hune' yet b'isk'ulal yinh iskamikal ismam. Kaw xin hujeb' tz'ayik ek'tzelax hune' tu'.

¹¹Hayet yilni anma ay b'ey Canaán hune' tu', yalni anma: «Ha' hunteq'an eb'naj Egipto ti' kaw niman yelapno ye hune' iskamom eb'naj ti',»

xhi anma. Yuxin Abel-mizraim yako anma isb'iho hune' tx'otx' ayko yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik, yinh ha' niman Jordán.

¹²Eb'naj isk'ahol ya' Jacob tu', kaw isyije eb'naj yinh tzet yalkano ya' yinh iskamikal tu'. ¹³Yito eb'naj isnimanil ismam b'ey Canaán, ismujni eb'naj ya' yul hune' ch'en nhach'en ayayo sat tx'otx' Macpela loq'b'ilkano yu ya' Abraham tet naj Efrón, naj hitita, yunhe ha' tu' chimujlax yuninal ya'. Hune' tx'o tx'otx' yeb' ch'en nhach'en tu' ayik'to yintak'to tx'otx' Mamre. ¹⁴Lahwi ismujnikano ya' José ismam tu' ismeltzo ya' b'ey Egipto hunelxa, yeb' eb'naj yuxhtaj, yeb' sunil anma to mujwal tu'.

Yet isq'anni eb'naj yuxhta ya' José nimank'ulal yinh

¹⁵Haxa yet xakamto ya' Jacob, yalni eb'naj yuxhta ya' José tet hunun haka' ti':

—Wal tinanh kaw chi'ok ishowal ya' José jinh, chi'ok ya' konhyeta' yu sunil istx'ojal kowatx'e yinh ya', xhi eb'naj tet hunun.

¹⁶Lahwi tu' ischejni eb'naj hal-laxo tet ya' José haka' ti': «Yet yalanhto maxhto chikam komam, yalnikano ya' ¹⁷ta chijalanh tawet yinh hun-teq'an tzoti' haka' ti': “Kaw chinq'anan tawet, aq' nimank'ulal yinh sunil istx'ojal iswatx'e eb'naj hawuxhta tawinh, yuto kaw mach xahano kaxh-yil eb'naj,” xhikano Komam. Yuxin chikoq'ananh tawet: “aq' nimank'ulal jinhanh, hanhonh ischejab' Komam Dios honhti'anh, isDiosal komam,” xhi eb'naj hawuxhtaj,» xhi eb'naj chejab' tet ya' José.

Hayet yab'en ya' José hune' tu' ok ya' oq'oj. ¹⁸Lahwi tu' xin yapni eb'naj yuxhta ya' José tu' sata, yay nohno eb'naj, yaykano xulno eb'naj sat tx'otx', yalni eb'naj haka' ti':

—Wal tinanh chonhokkanojanh hachejab'oj, ayonhanh lah, xhi eb'naj.

¹⁹Istaq'wi ya' José tet eb'naj:

—Matzet chal hek'ul, mach chu waniko hinb'ahan selelo Komam Dios. ²⁰Hex ti' kaw hewatx'e istx'ojal winhan, yaja' Komam Dios meltzoniko istx'ojal tu' yinh isk'ulal, yunhe inkolwahan yinh anma, ha' ton hun-teq'an isk'ulal lanhan jilni ti'. ²¹Wal xin mach chexxiwi, chiwaq'an tzet cheloh yeb' tzet chisloh heyuninal, xhi ya' José tet eb'naj. Kaw xin tzalakanh isk'ul eb'naj yuto kaw k'ul yu yaq'ni ya' José ispaj istzoti' eb'naj.

Iskamikal ya' José

²²Wal ya' José, ha'tik'a b'ey Egipto tu' ehayo ya' yeb' xin sunil eb'naj yuxhtaj, kaw xin 110 hab'il ek'ya'. ²³Yiltoko ya' yinh yuninal isk'ahol naj Efraín, yeb' eb'naj isk'ahol yuninal naj Maquir, isk'ahol naj Manasés. ²⁴Ay hunel ti' xin yal ya' José tet eb'naj yuxhta haka' ti':

—Wal haninti'an lanhanxa yapni istz'ayikal b'ay chinkaman, yaja' xin Komam Dios chikolwa teyinh, kat kexyinito Komam b'ey hune' tx'o tx'otx' yalte tet jichmam Abraham, yeb' tet komam icham Isaac yeb' tet

komam Jacob, xhi ya'. ²⁵Yalnipaxo ya' tet eb'naj yuxhtaj, eb'naj isk'ahol ya' Israel, tato chistaq'we eb'naj hune' chejb'anile ti' yinh, yalni ya' haka' ti':

—Yinh kaw yeli chiwalkanojan teyet tato chikolwa Komam Dios teyinh chexyinilo sat hune' tx'o tx'otx' ti'. Hayet chij isb'a hune' tu' kat heyinito isb'ajil innimanilan teyintaj, xhi ya' José.

²⁶Wal ya' José tu', kaw 110 hab'il ya' yet iskam ya' b'ey Egipto. Yet kamomxa ya' xin yanhtelax isnimanil ya' yunhe machi etaxtoj, lahwi tu' yalaxayto isnimanil ya' yul kaxha.